Georg Wötzer

Ein deutscher Schabbat

enthaltend:

Stuttgarter Schabbat-Lieder

nach Melodien im chassidischen Ton

von **Martin Widerker**

für Singstimme, Klarinette / Bassklarinette (B)
und Akkordeon

Teil I (Lied Nr. 1 - 6)

danach:

Schalom Katz	Ejl mole rachamim bearbeitet von Georg Wötzer
Georg Wötzer	Trauermusik für Jankiele von Echterdingen

danach:

Stuttgarter Schabbat-Lieder

Teil II (Lied Nr. 7 - 11)

Akkordeon

©2023

Inhaltsverzeichnis Akkordeonstimme

Die Notation der Akkordeon-Bässe S.2

Stuttgarter Schabbat-Lieder Teil I

Jom sä l'Jisraäl: S.3
Jedid näfäsch S.9
Schabbat hajom laAdoschäm S.13
Schalom aläjchäm S.21
Baruch äl äljon S.25
We schamru bne Jisrael S.28

Zwei Trauermusiken

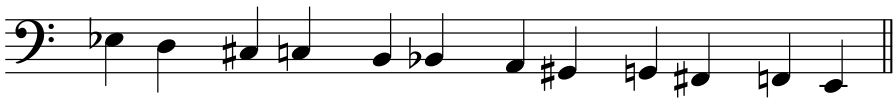
El male rachamim (Katz) S.36
Tauermusik für Jankiele von Echterdingen (Wötzer) S.48

Stuttgarter Schabbat-Lieder Teil II

Jom sä mechubad S.82
Ma jedidut (Melodie 1) S.92
Schabbat haMalka (haChama) S.108
Ma jedidut (Melodie 2) S.113
Ata ächad S.124

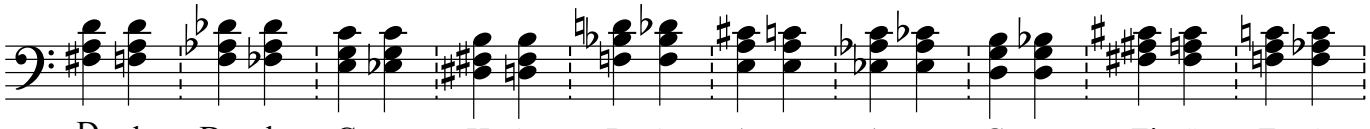
Die Notation der Akkordeon-Bässe

1) Grundbässe (ohne enharmonische Verwechslungen)

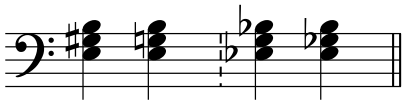


2) Akkordbässe

a) Dur-Moll-Dreiklänge (ohne enharmonische Verwechslungen)

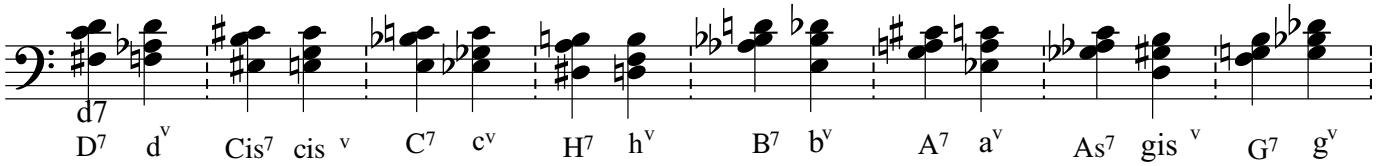


D d Des des C c H h B b A a As as G g Fis fis F f



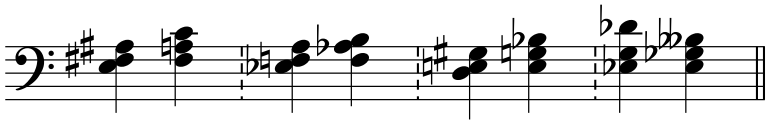
E e Es es

b) D⁷-und Dᵛ-Akkorde (ohne enharmonische Verwechslungen)



d7

D⁷ dᵛ Cis⁷ cis ᵛ C⁷ cᵛ H⁷ hᵛ B⁷ bᵛ A⁷ aᵛ As⁷ gis ᵛ G⁷ gᵛ



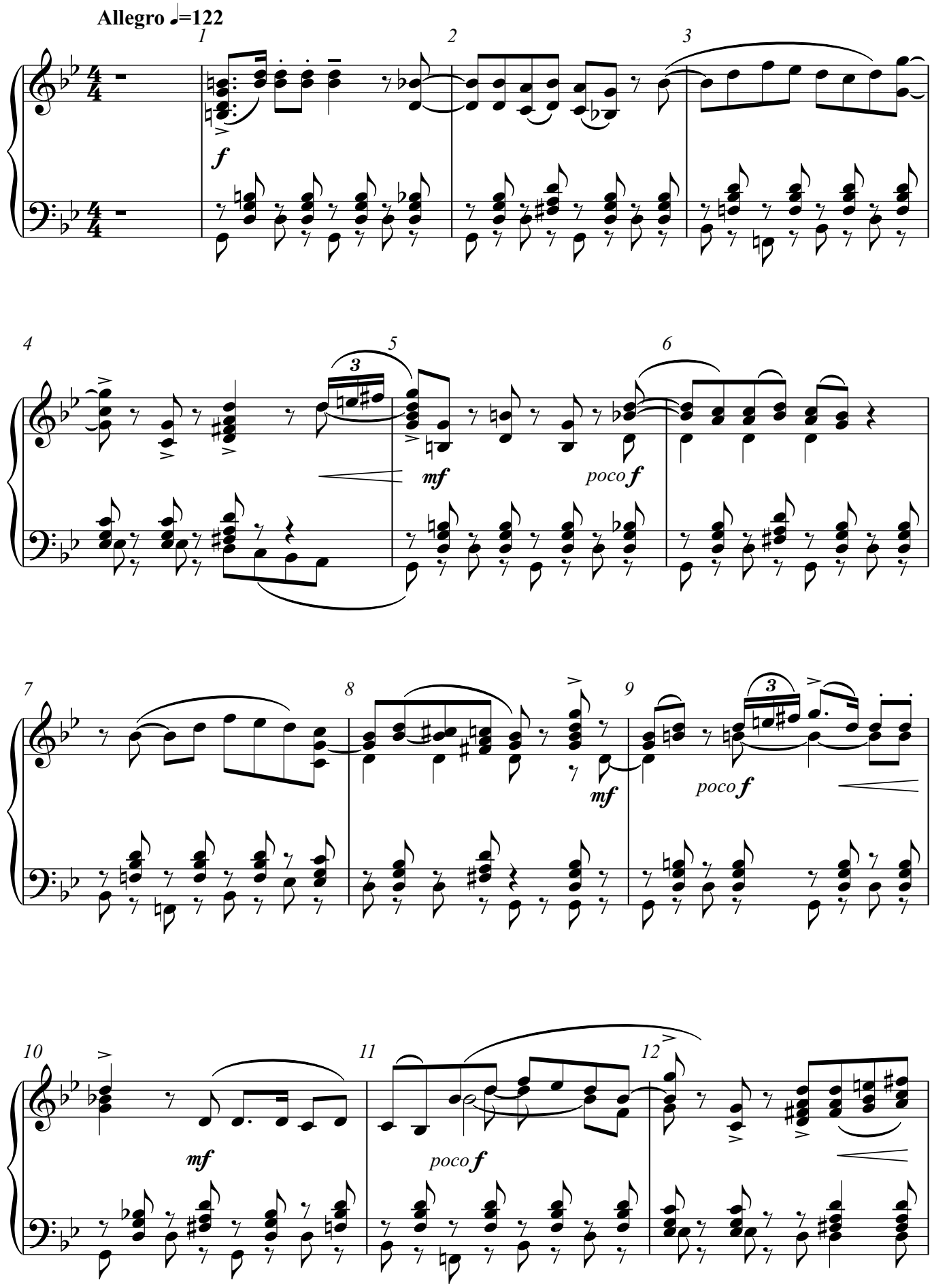
Fis⁷ fisᵛ F⁷ fᵛ E⁷ eᵛ Es⁷ esᵛ

Für die Schabbat-Lieder wird ein Knopfgriff-oder Klaviatur-Standard-Akkordeon benötigt mit mindestens 120 Bässen.

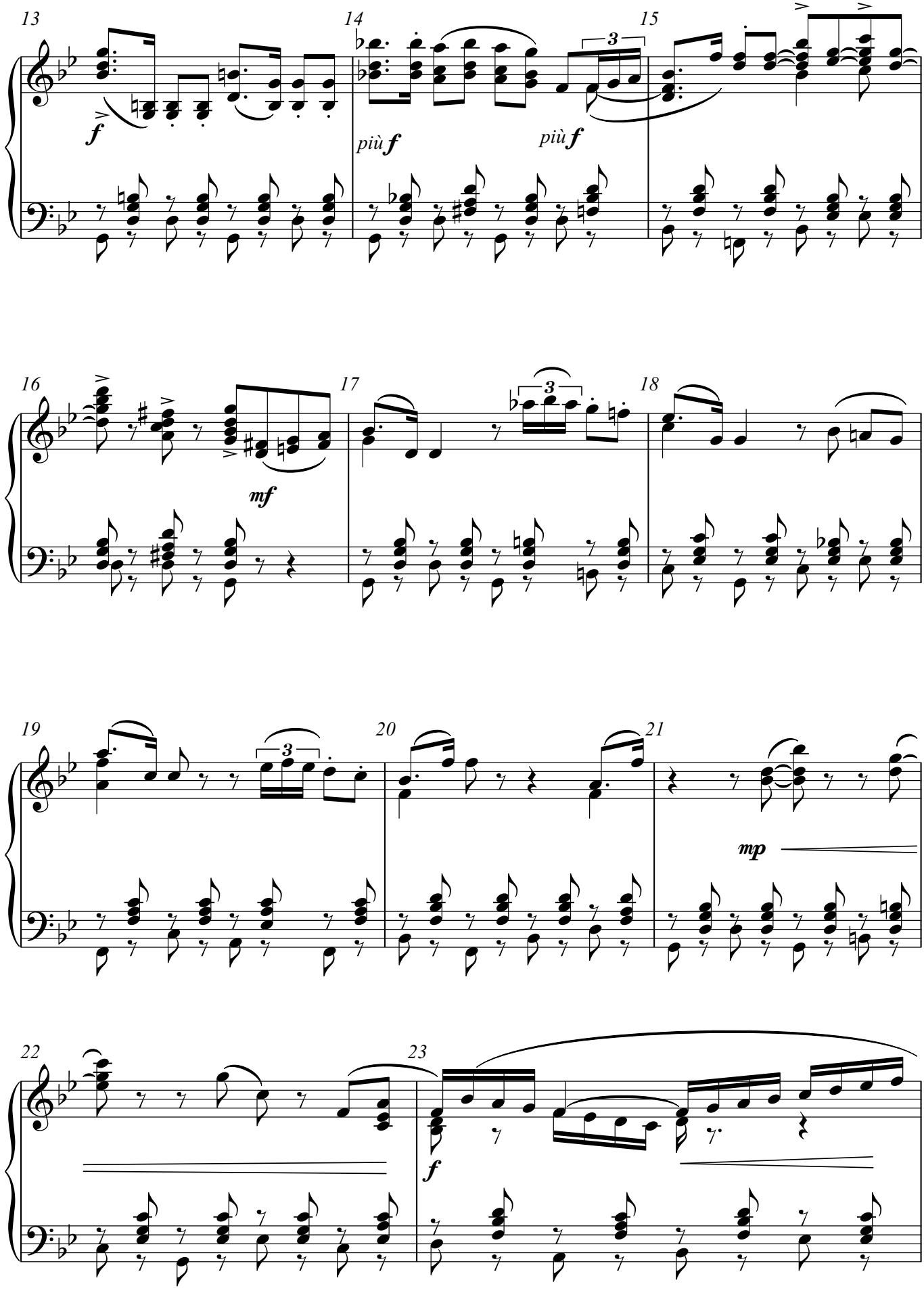
Jom sä l'Jisraäl

Akkordeon

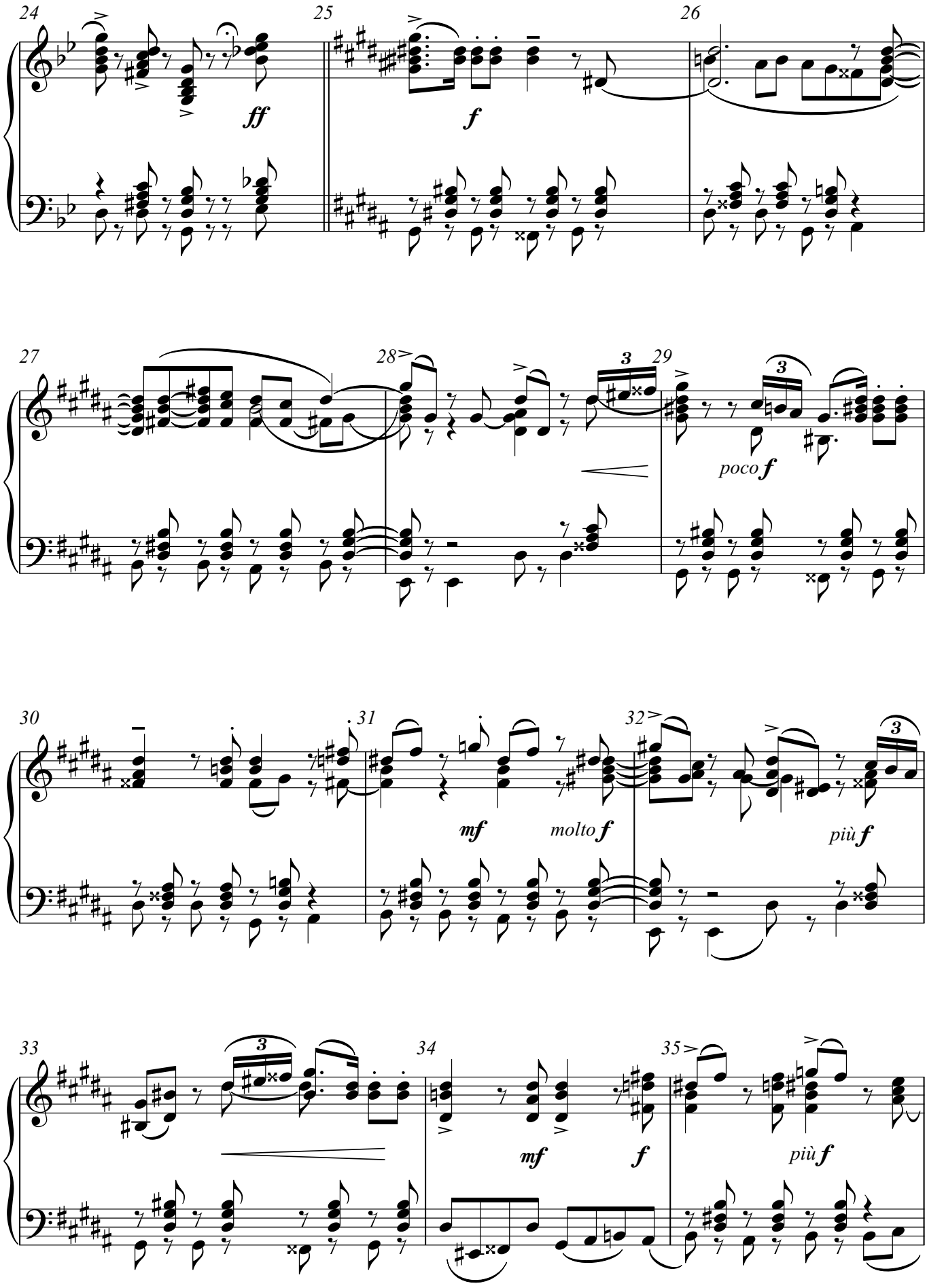
Georg Wötzer



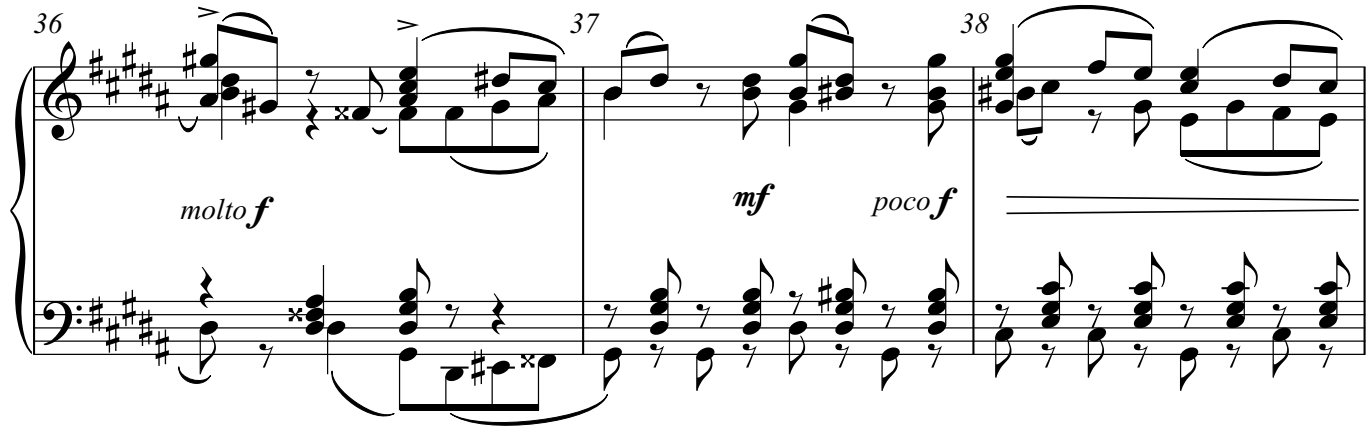
V.S.

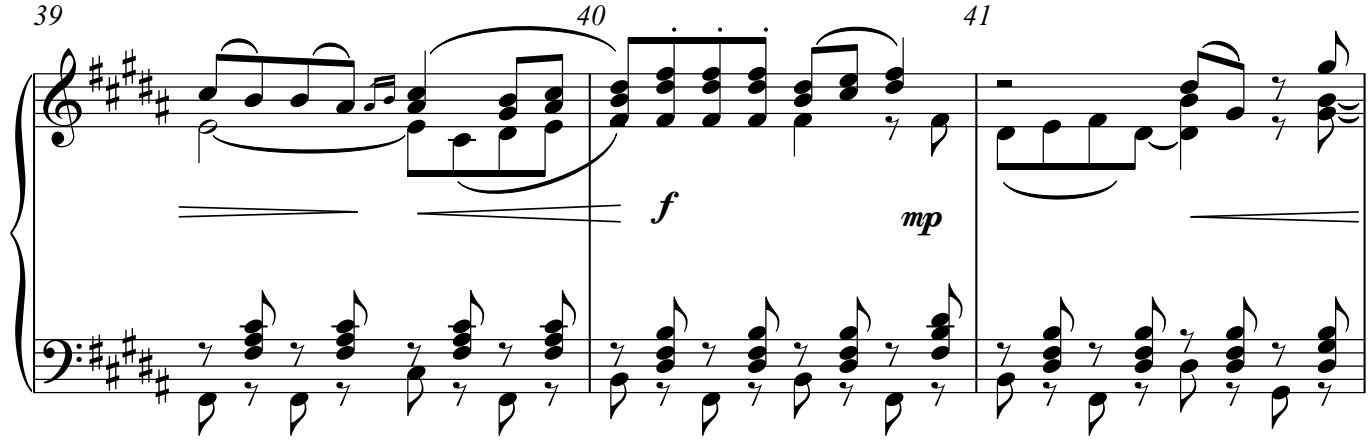

13
14
15
f
più f
più f
16
17
18
mf
19
20
21
mp
22
23
f

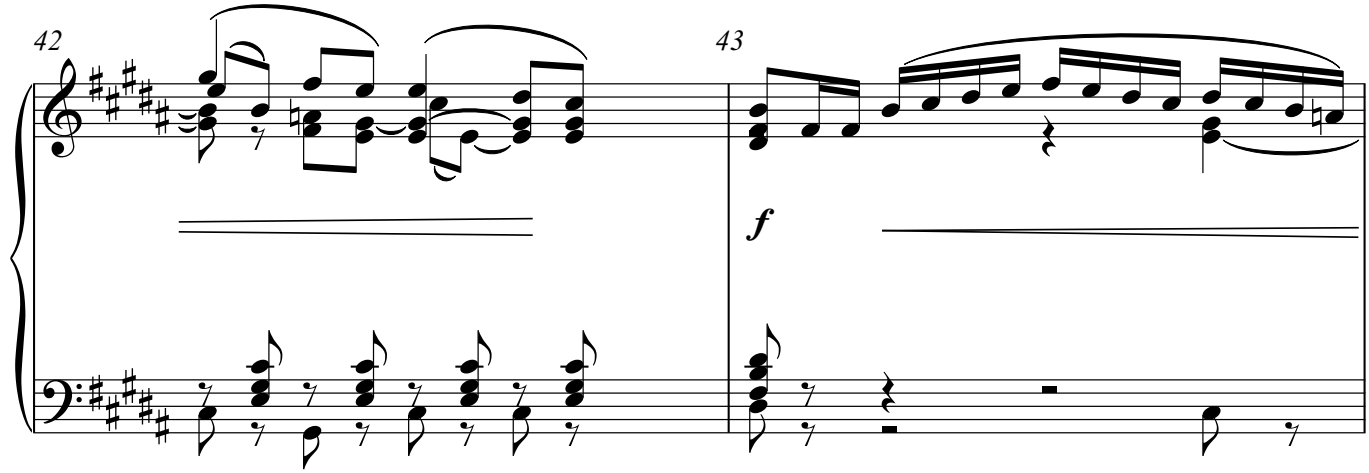
Più mosso ♩= 132

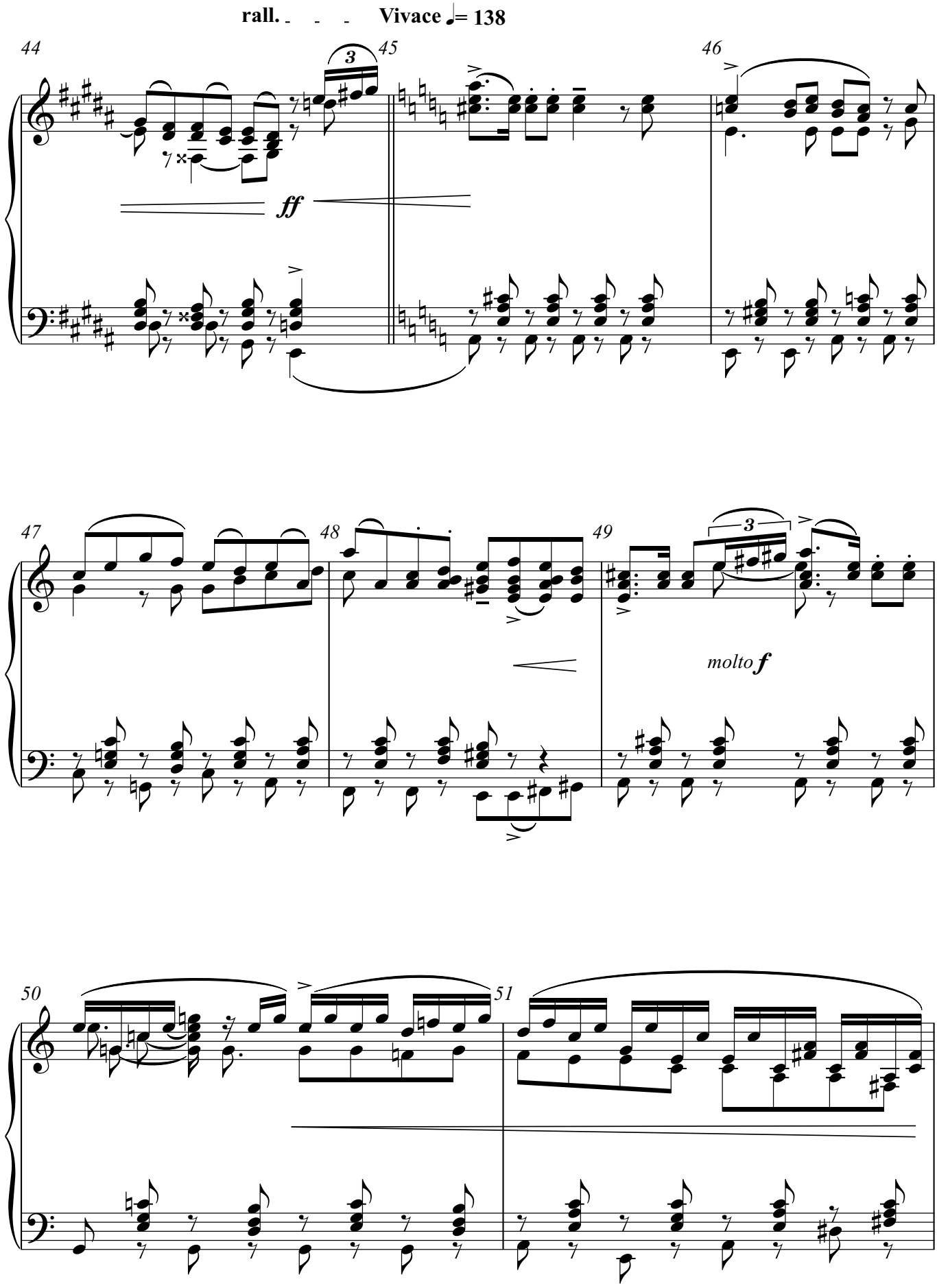


V.S.

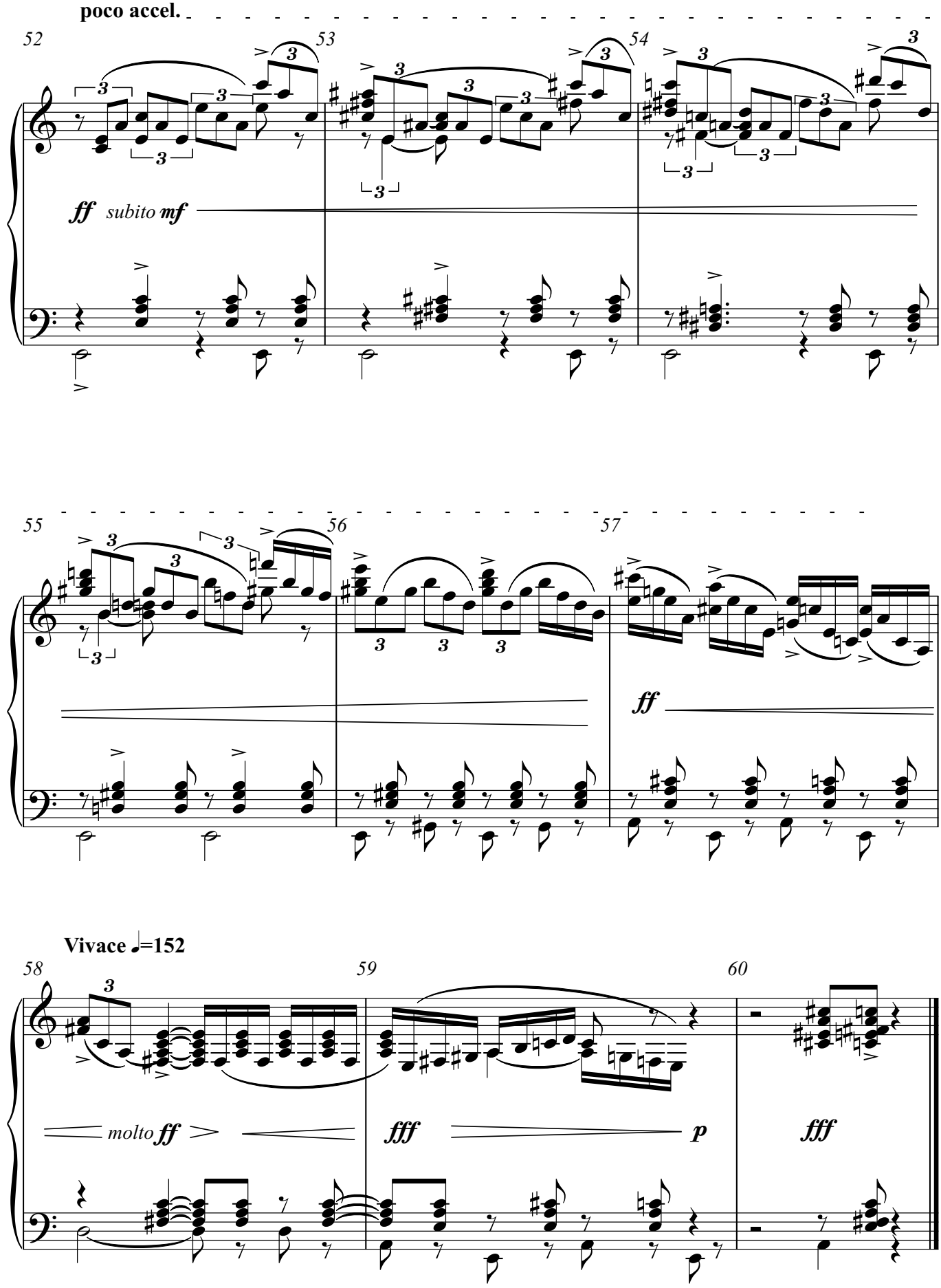

36
37
38
molto f
mf
poco f


39
40
41
f
mp


42
43
f



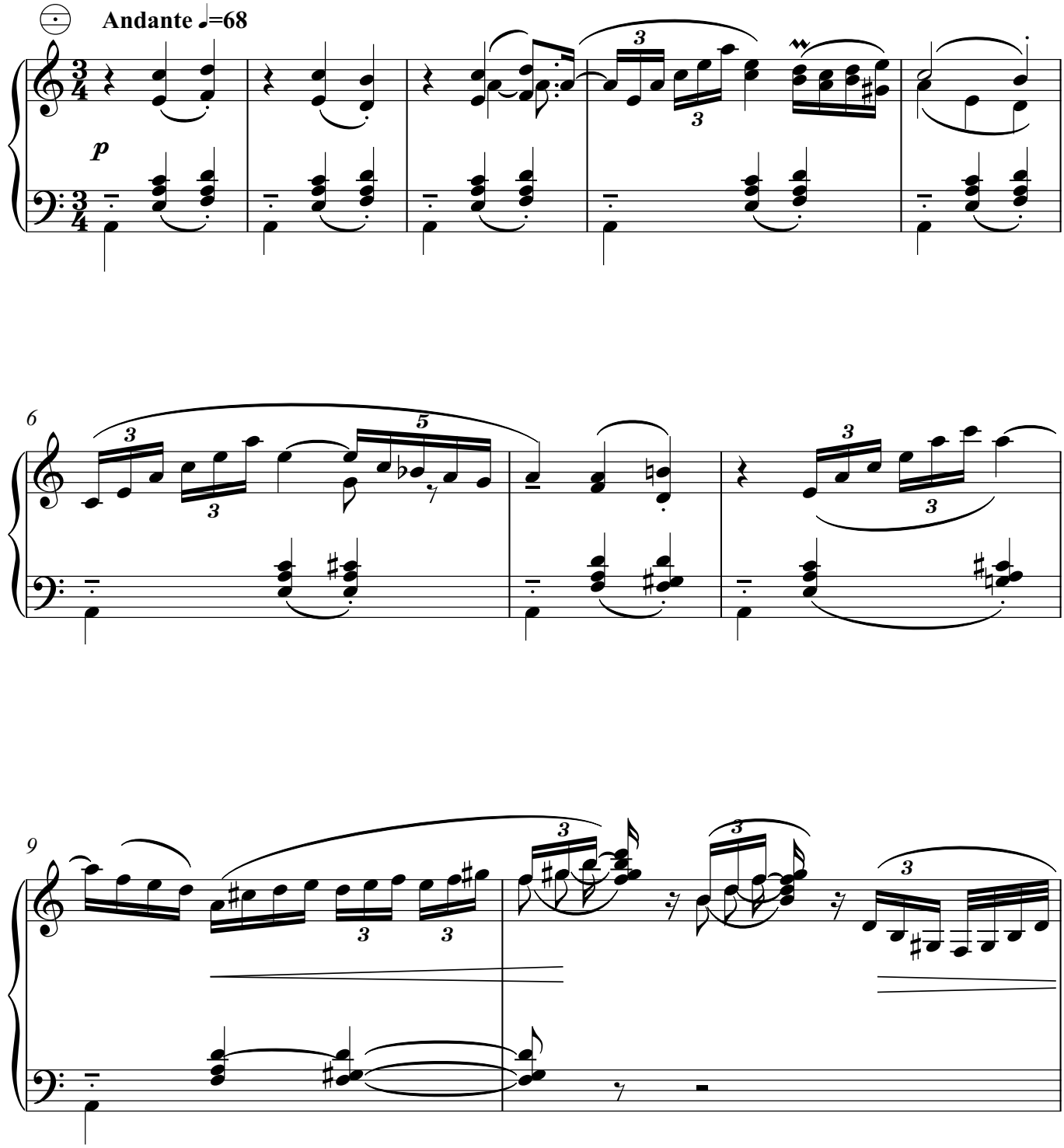
V.S.

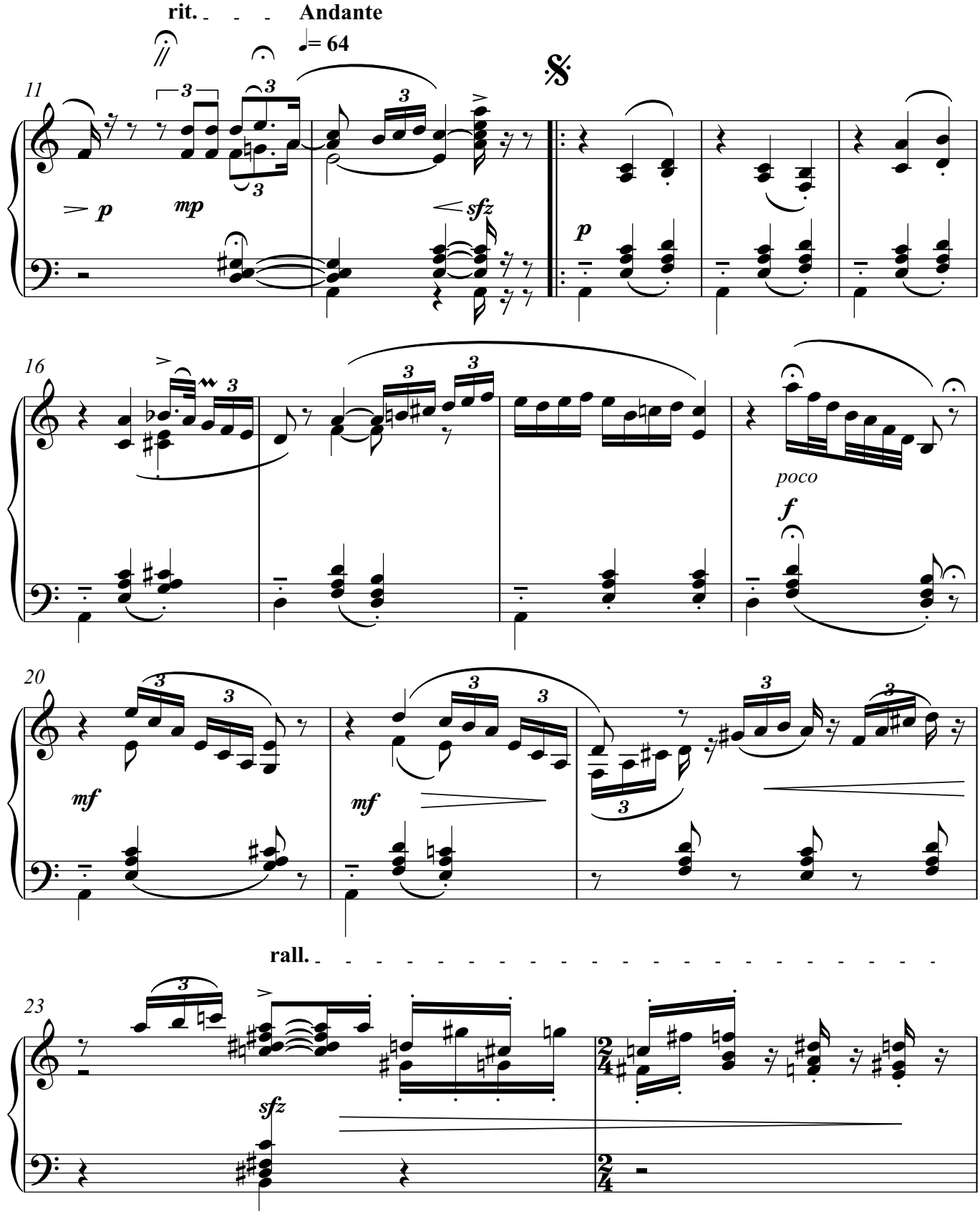

poco accel.
52
53
54
ff subito mf
55
56
57
ff
Vivace ♩=152
58
59
60
molto ff
fff
p
fff

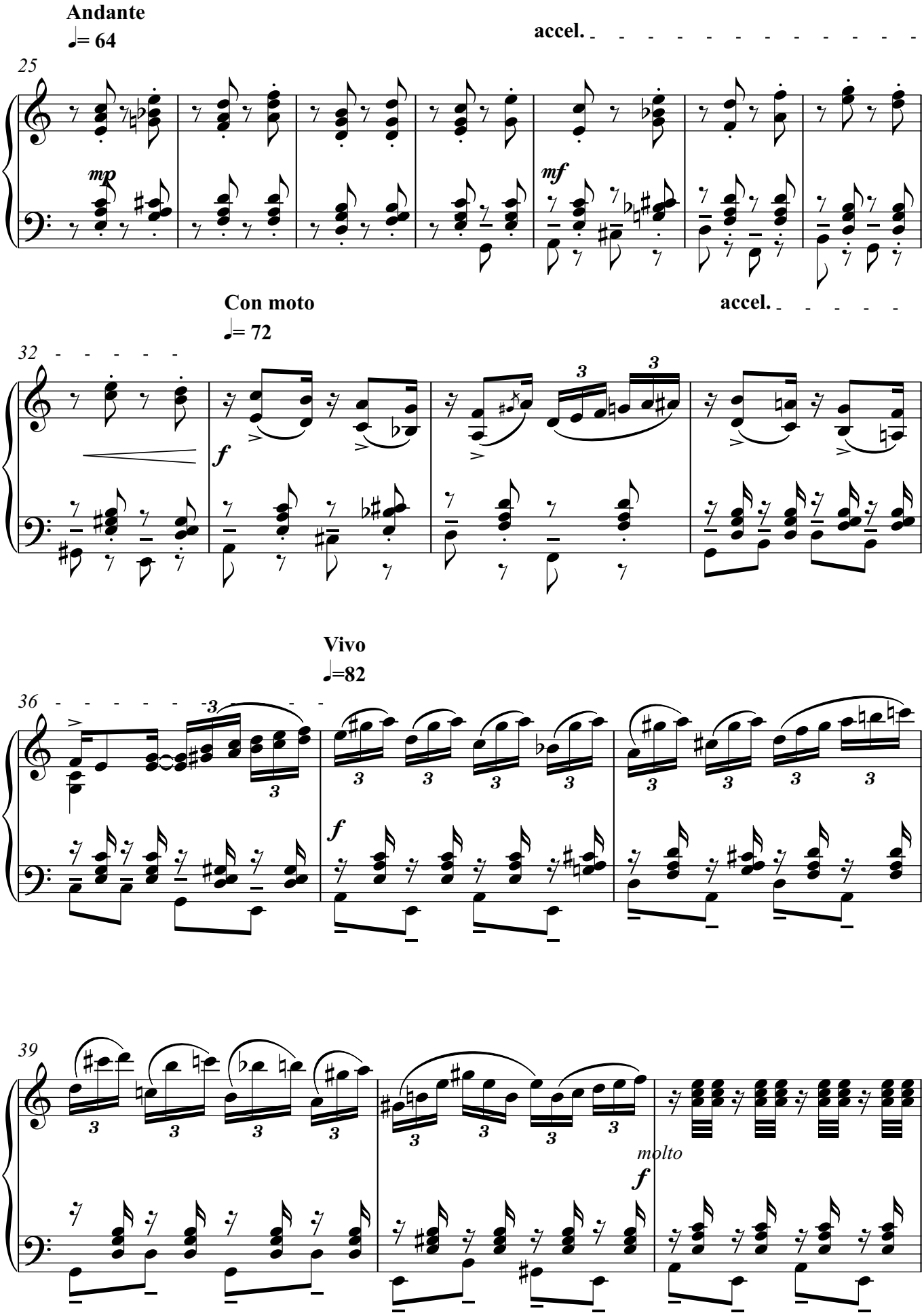
Akkordeon

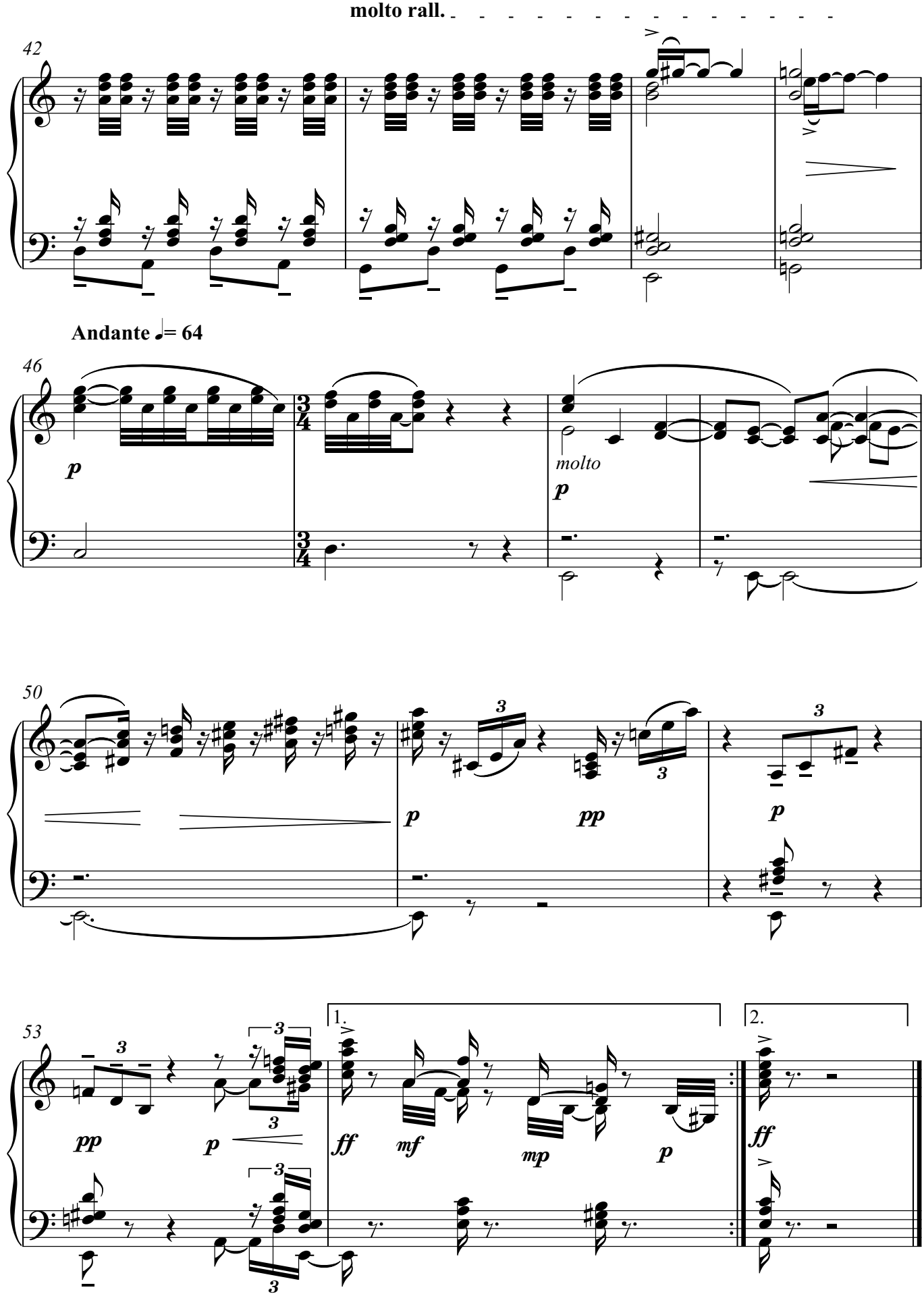
Jedid näfäsch

Georg Wötzer




rit.
Andante
♩= 64
11
p
mp
sfz
p
16
poco
f
20
mf
mf
rall.
23
sfz

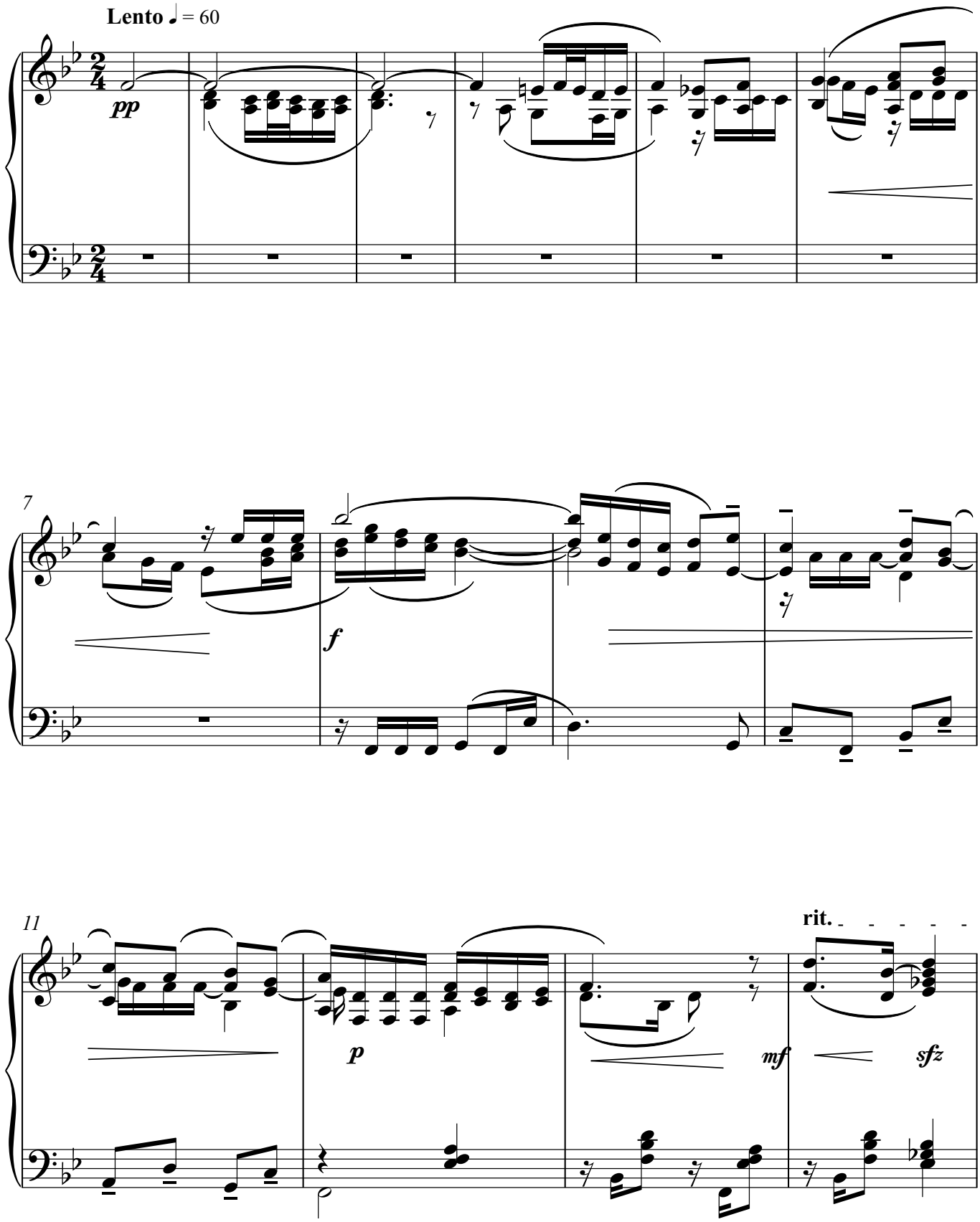

Andante
♩= 64
accel.
25
mp
mf
Con moto
♩= 72
accel.
32
f
Vivo
♩=82
36
f
39
molto
f


molto rall.
42
Andante ♩= 64
46
p
molto
p
50
p
pp
p
53
pp
p
ff
mf
mp
p
1.
2.
ff

Akkordeon

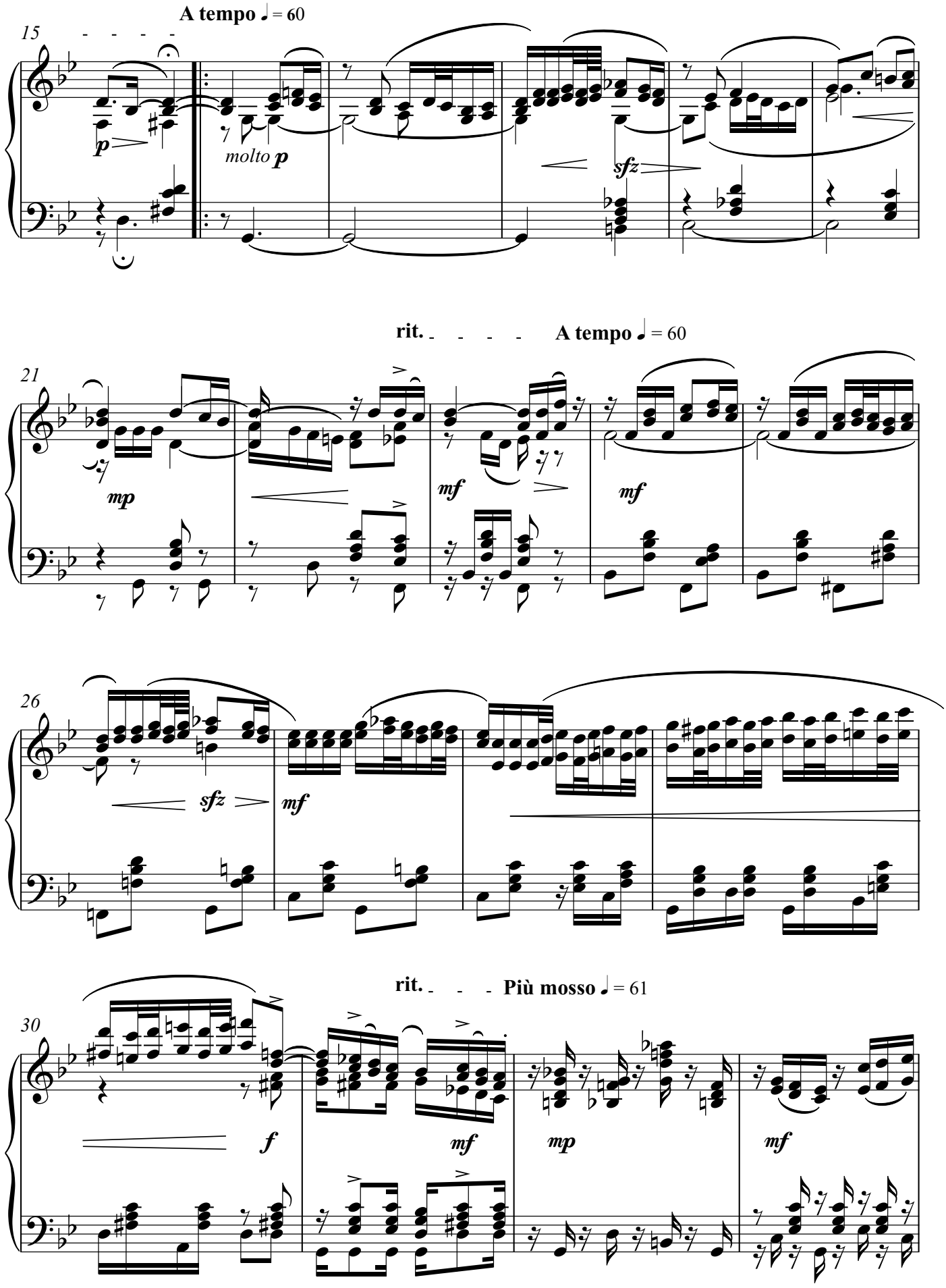
Schabbat, ha jom laAdoschäm

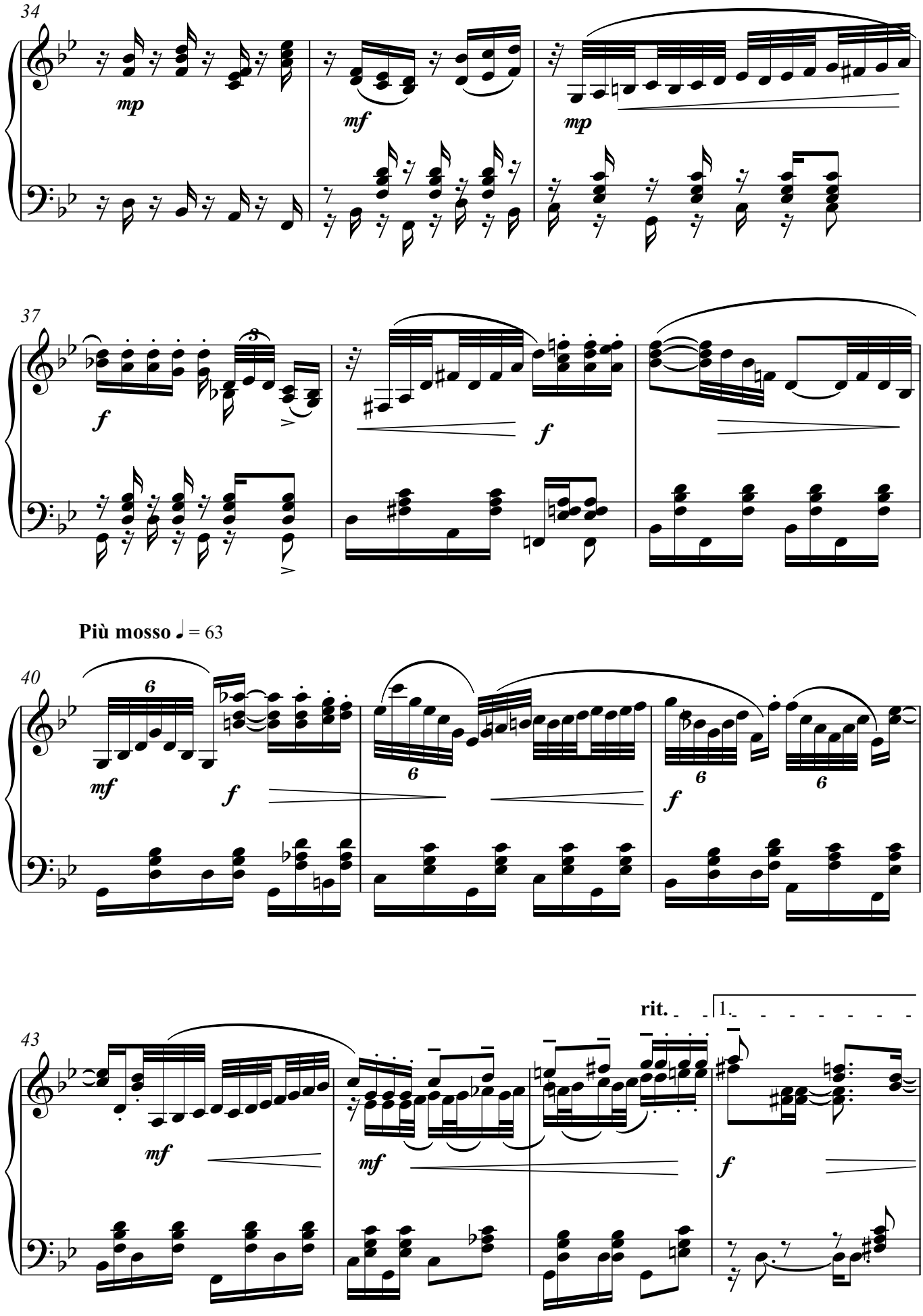
Georg Wötzer



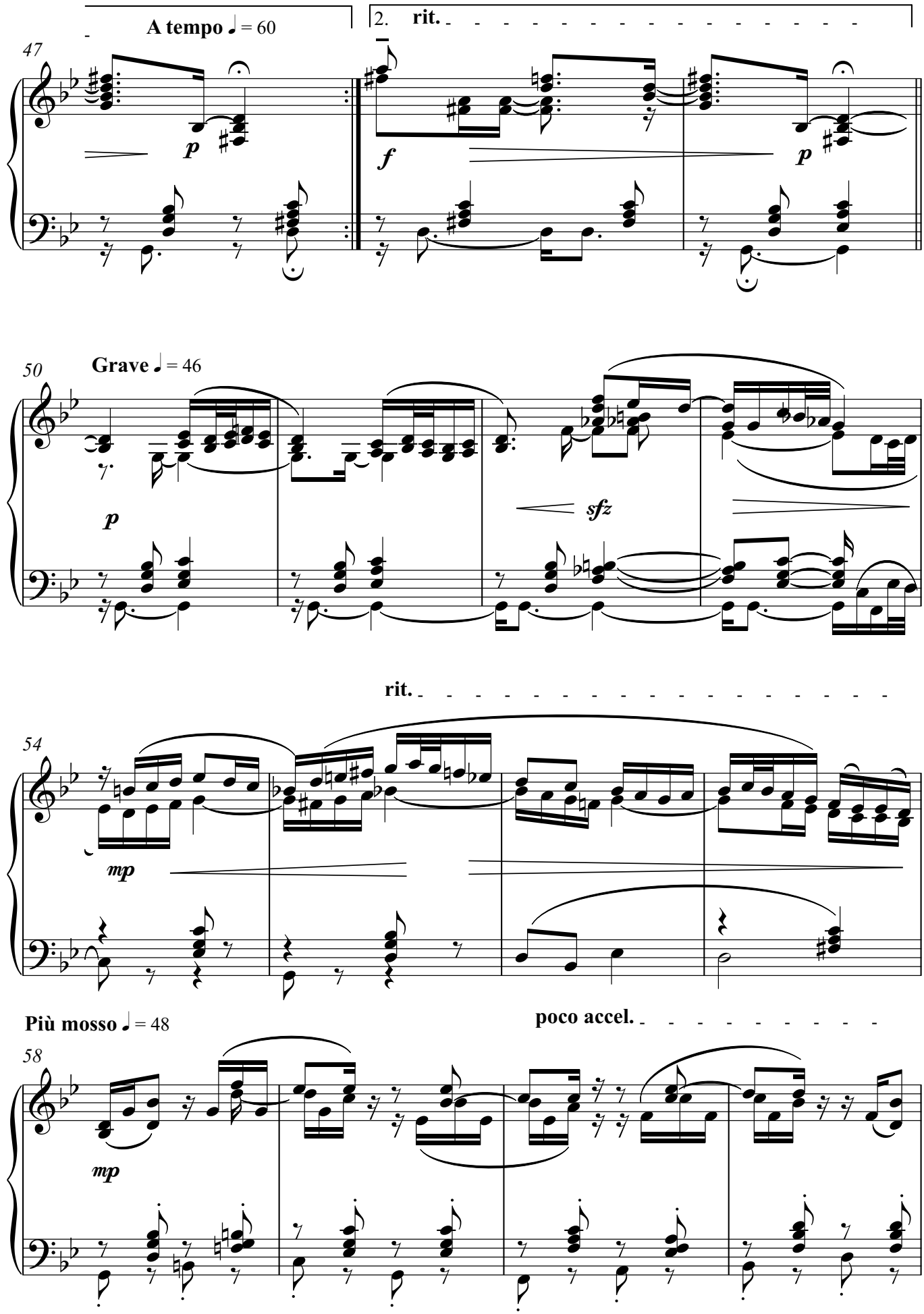
V.S.

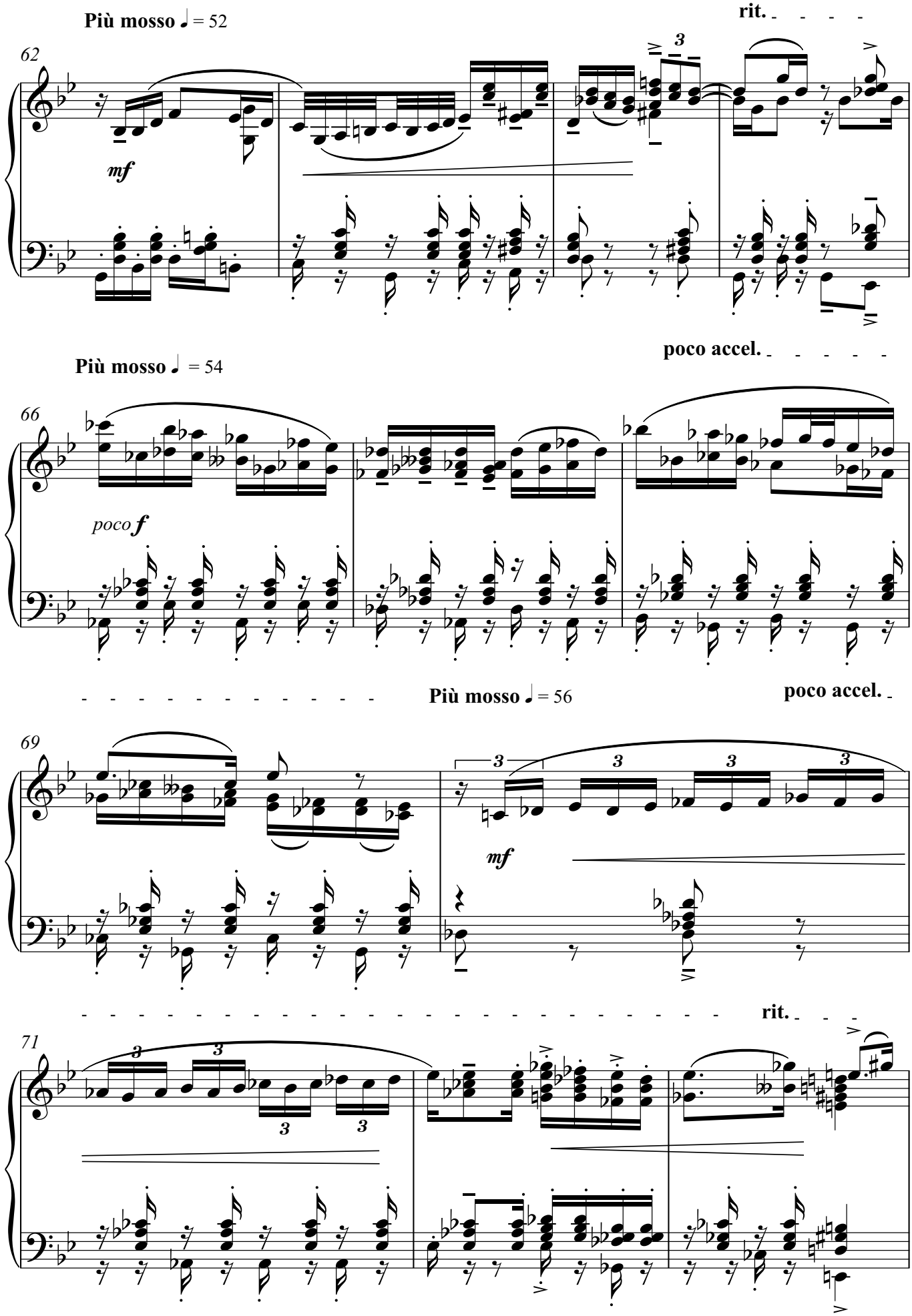
Copyright © 2009


A tempo ♩ = 60
15
p
molto p
sfz
rit.
A tempo ♩ = 60
21
mp
mf
mf
26
sfz
mf
rit.
Più mosso ♩ = 61
30
f
mf
mp
mf

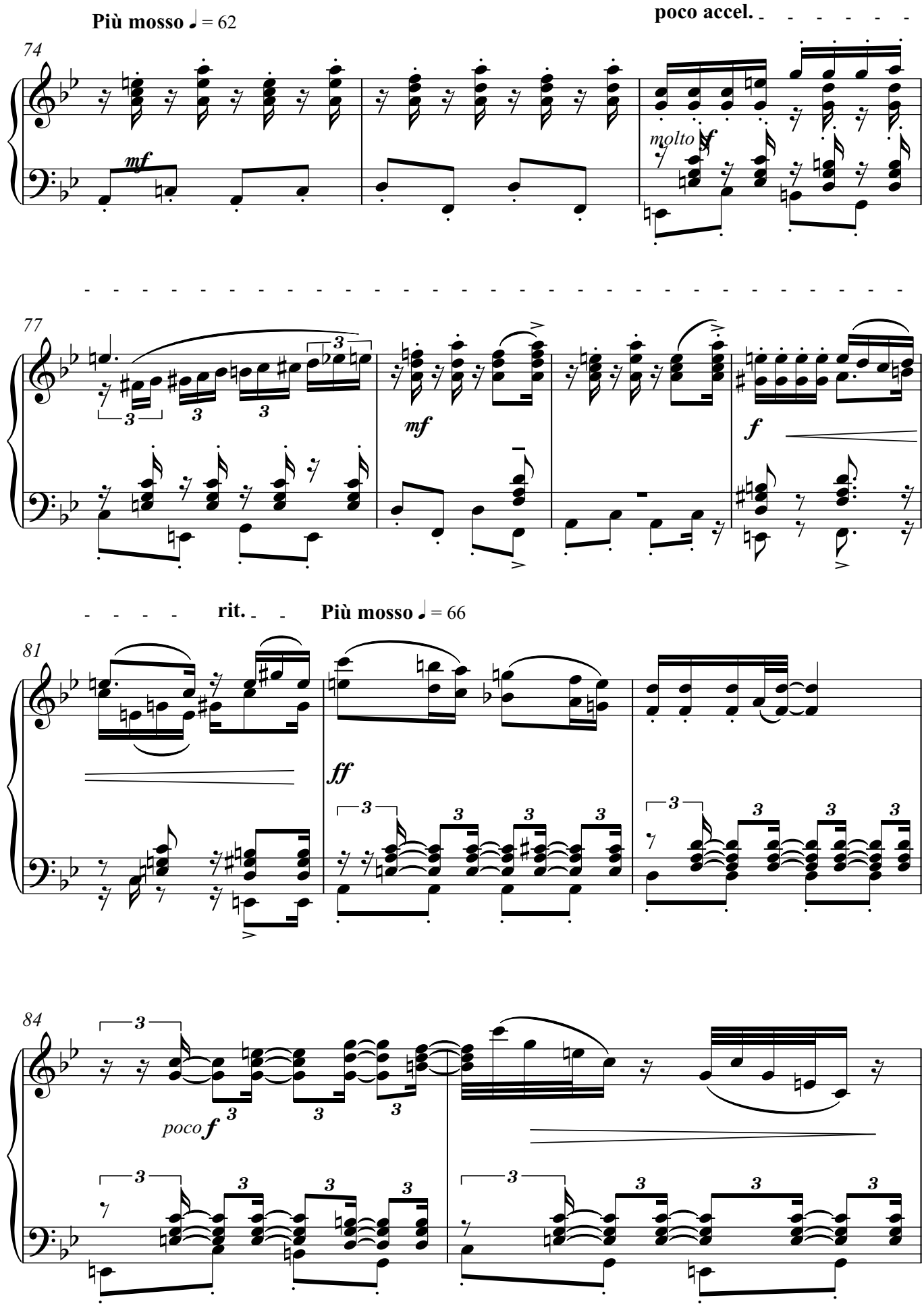


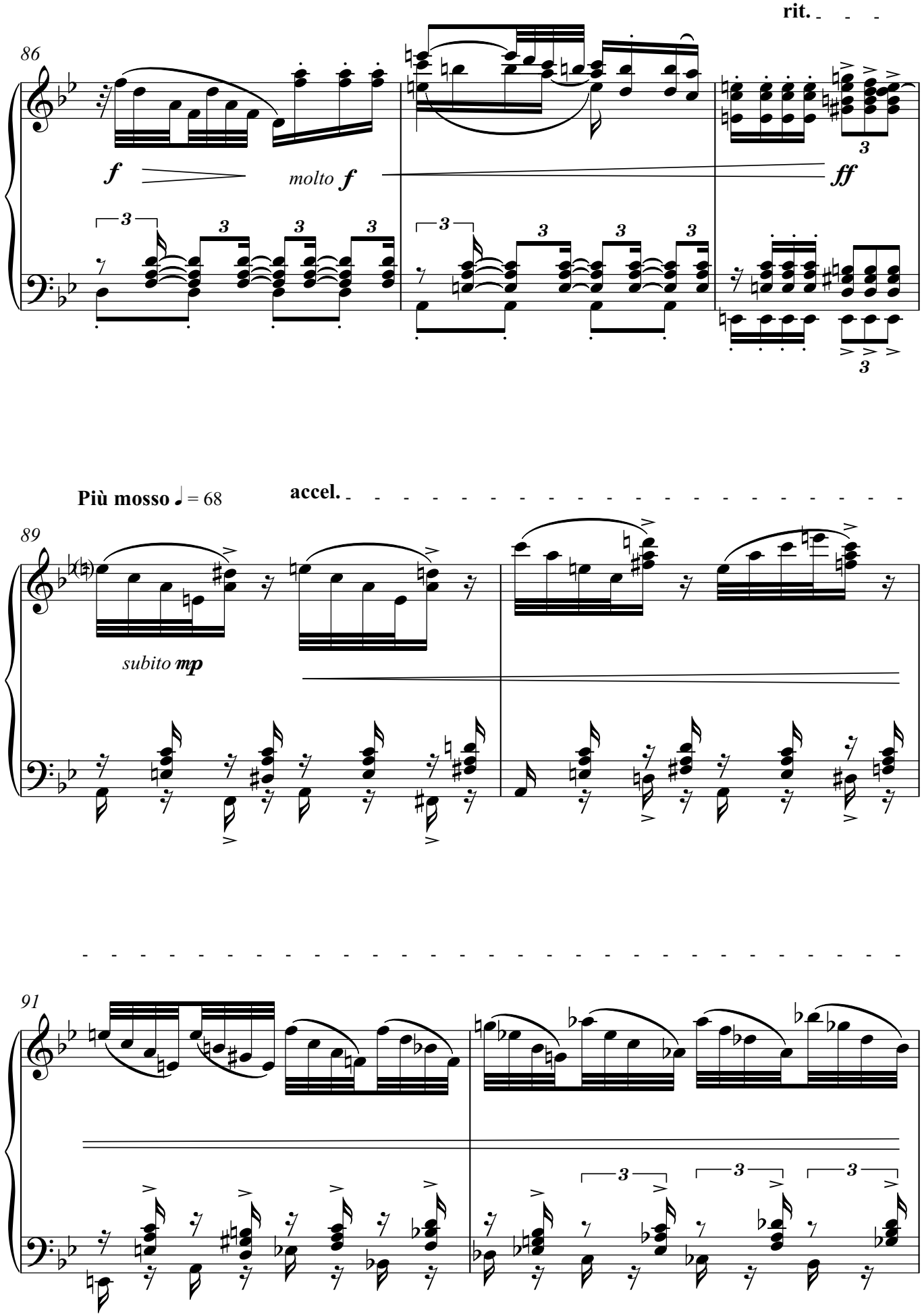
V.S.

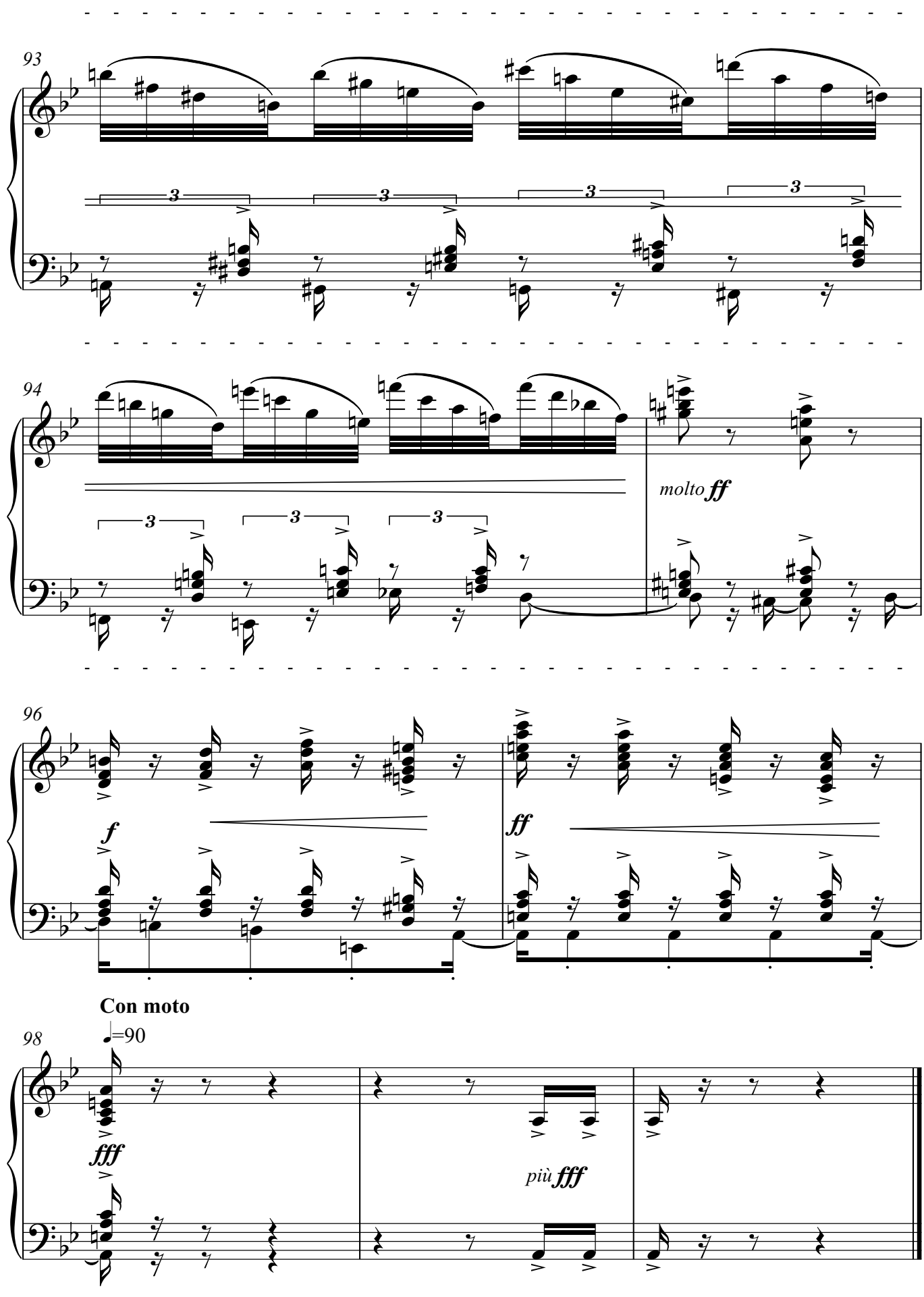

A tempo ♩ = 60
2. rit.
47
p
f
p
50
Grave ♩ = 46
p
sfz
rit.
54
mp
Più mosso ♩ = 48
poco accel.
58
mp


Più mosso ♩ = 52
rit.
62
mf
poco accel.
Più mosso ♩ = 54
66
poco f
Più mosso ♩ = 56
poco accel.
69
mf
rit.
71

V.S.


Più mosso ♩ = 62
poco accel.
74
mf
molto f
77
mf
f
rit.
Più mosso ♩ = 66
81
ff
84
poco f


rit.
86
f
molto f
ff
Più mosso ♩ = 68
accel.
89
subito mp
91


93
94
molto ff
96
f
ff
Con moto
98
♩=90
fff
più fff

Akkordeon

Schalom alejchäm

Georg Wötzer

Andante ♩ = 56

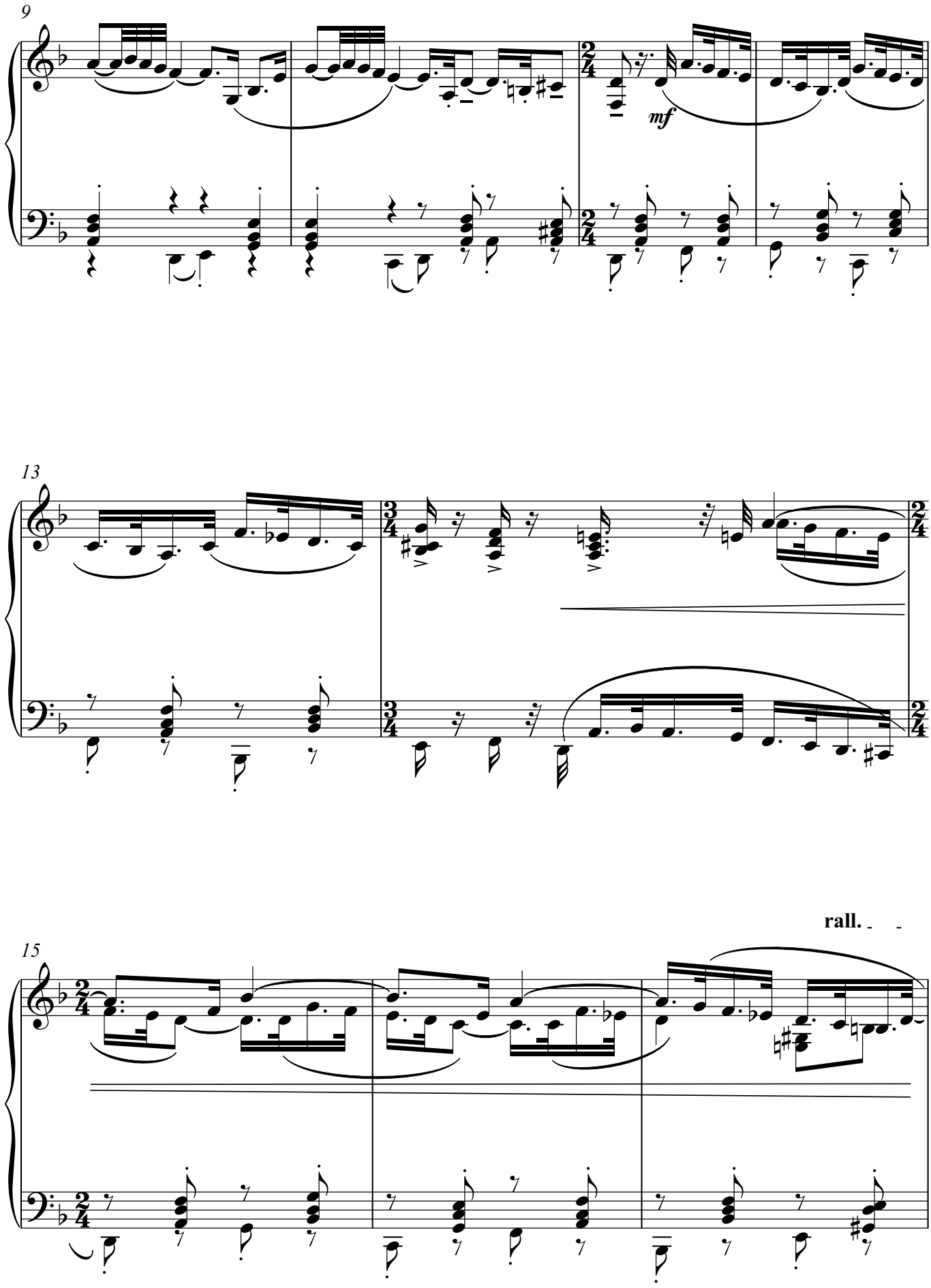
mf

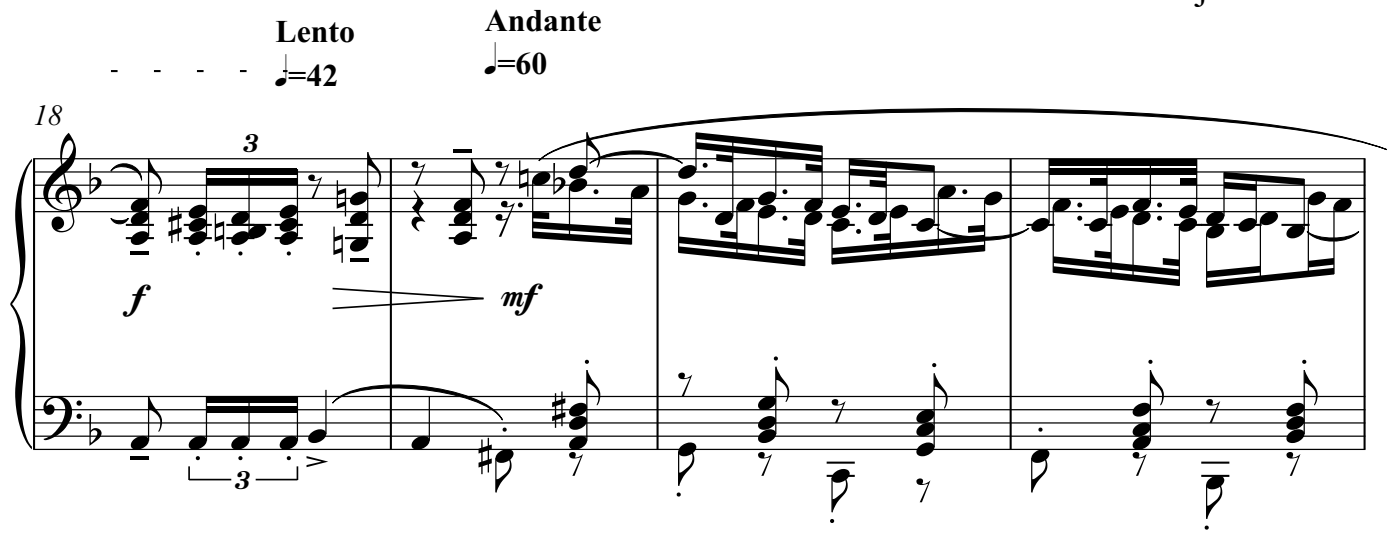
4

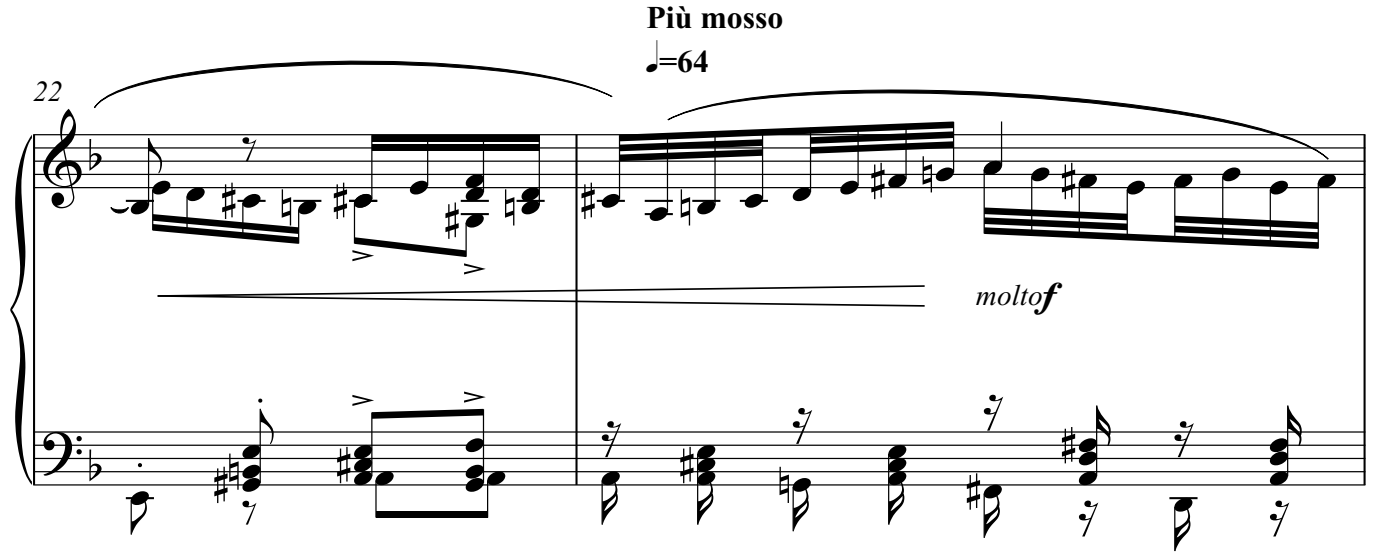
mp

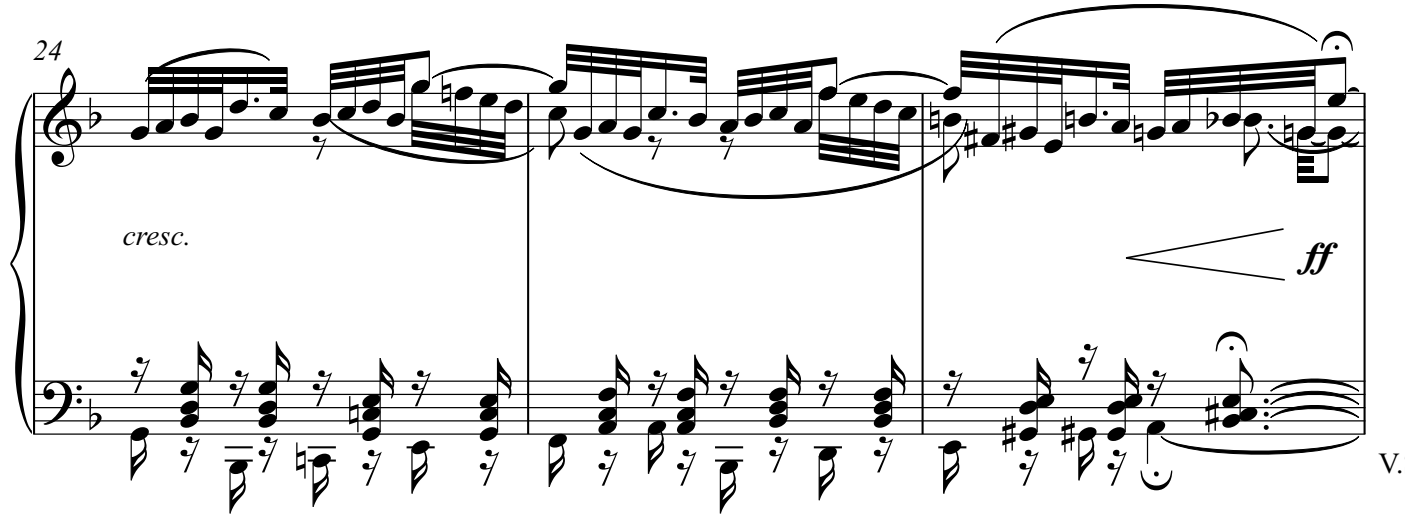
7

V.S.

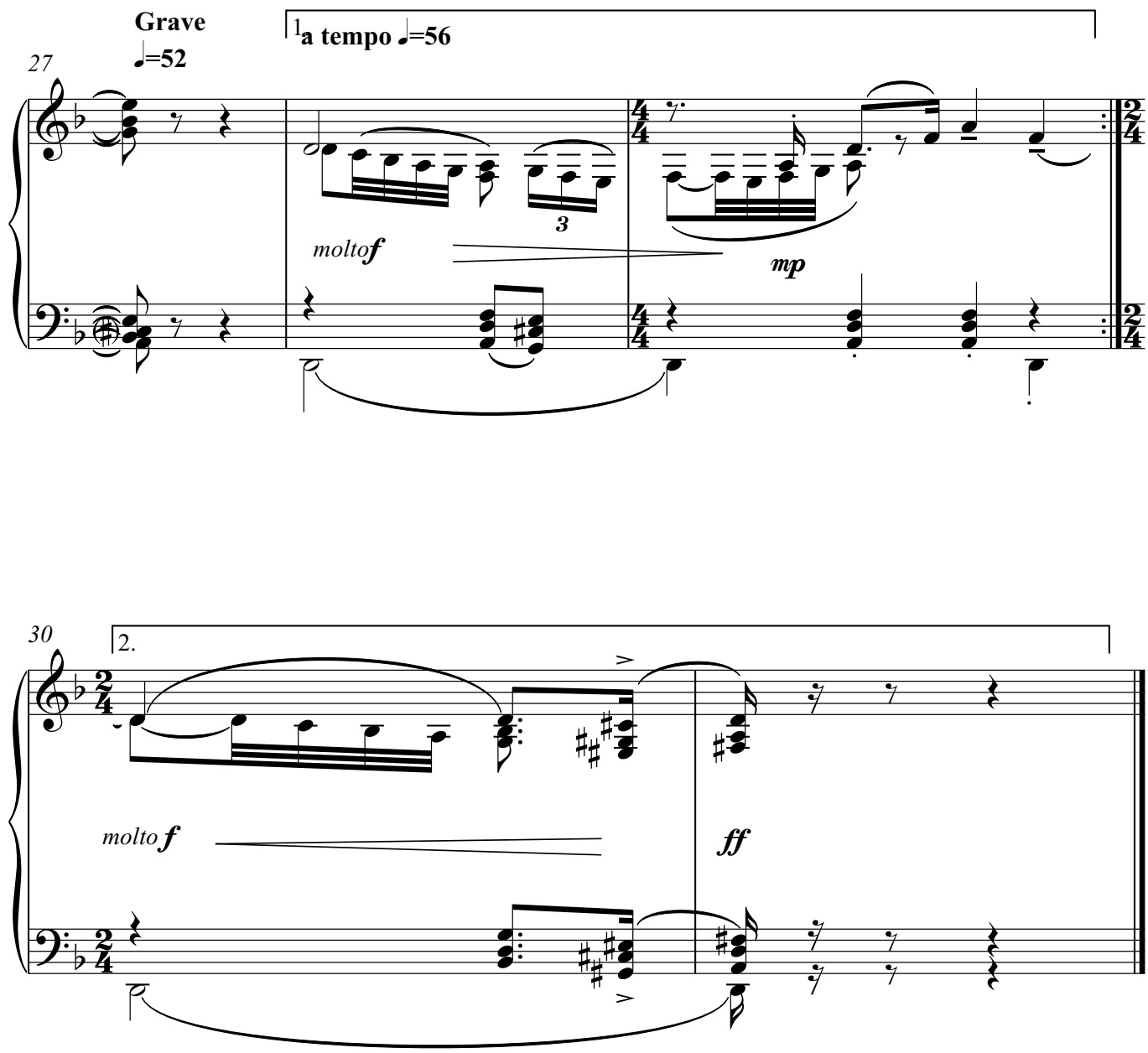

9
mf
13
rall.
15


Lento
♩=42
Andante
♩=60
18
3
f
mf
3


Più mosso
♩=64
22
molto f


24
cresc.
ff

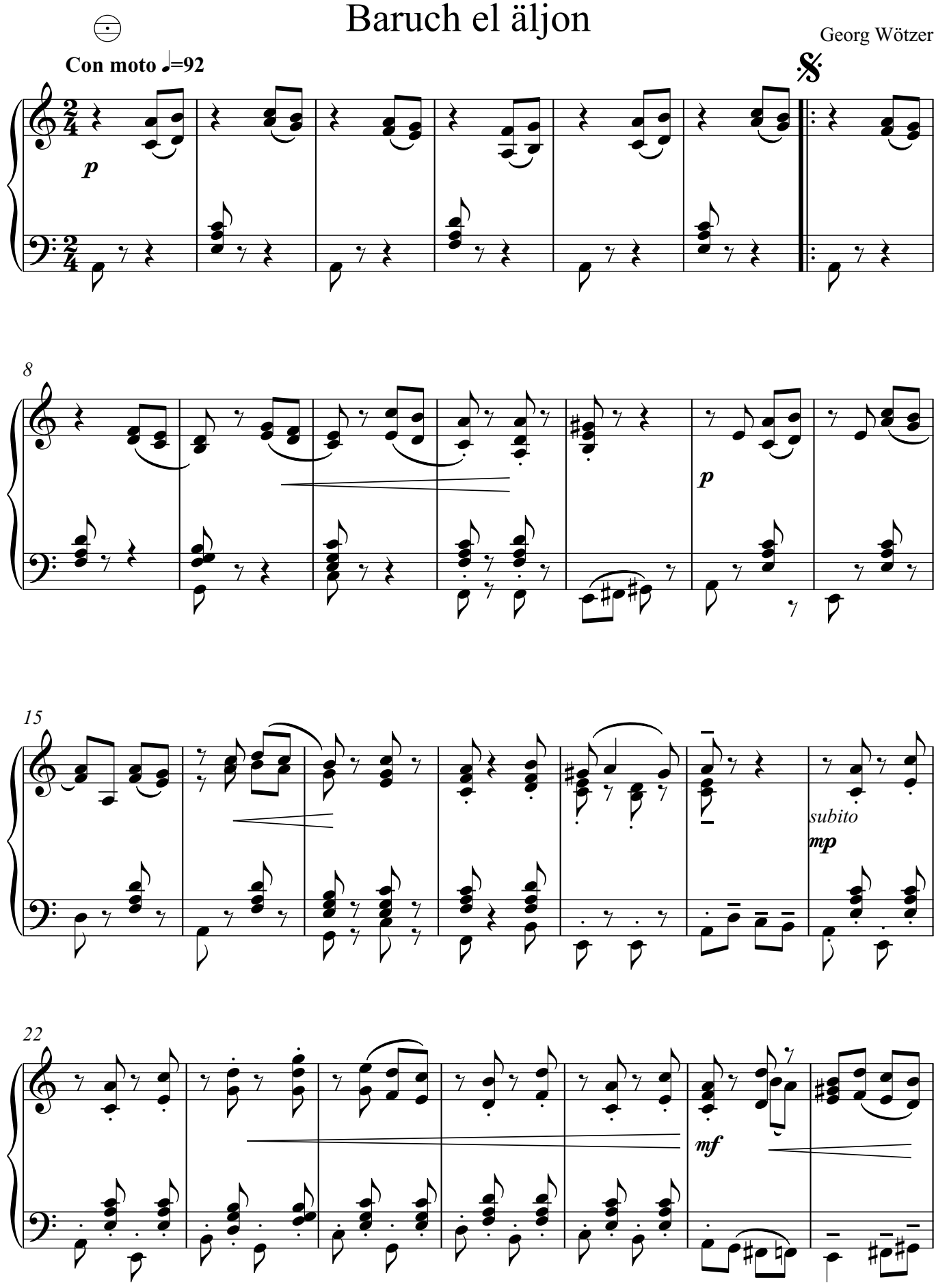
V.S.


Grave
♩=52
1
a tempo ♩=56
27
molto f
3
mp
30
2.
molto f
ff

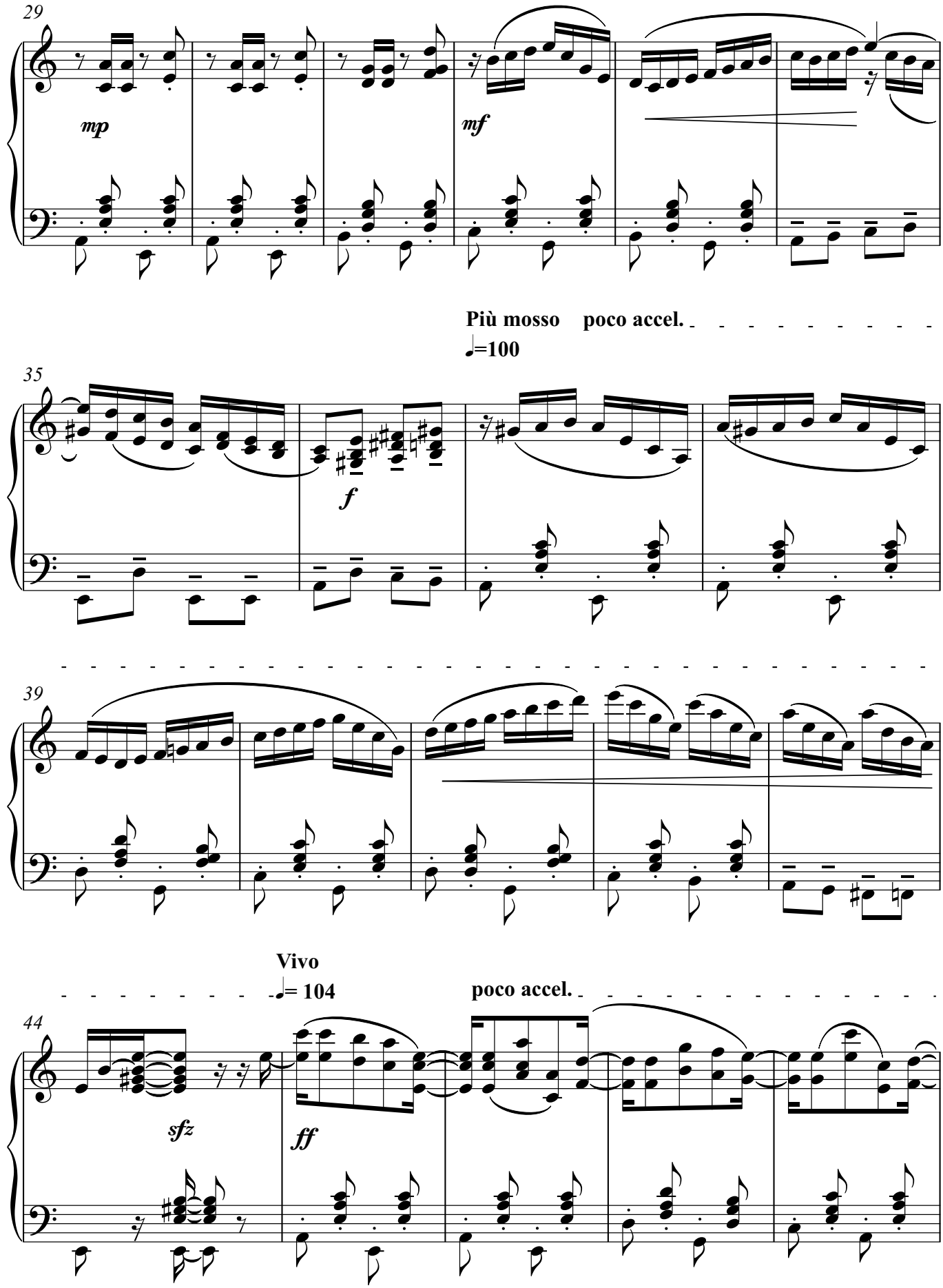
Akkordeon

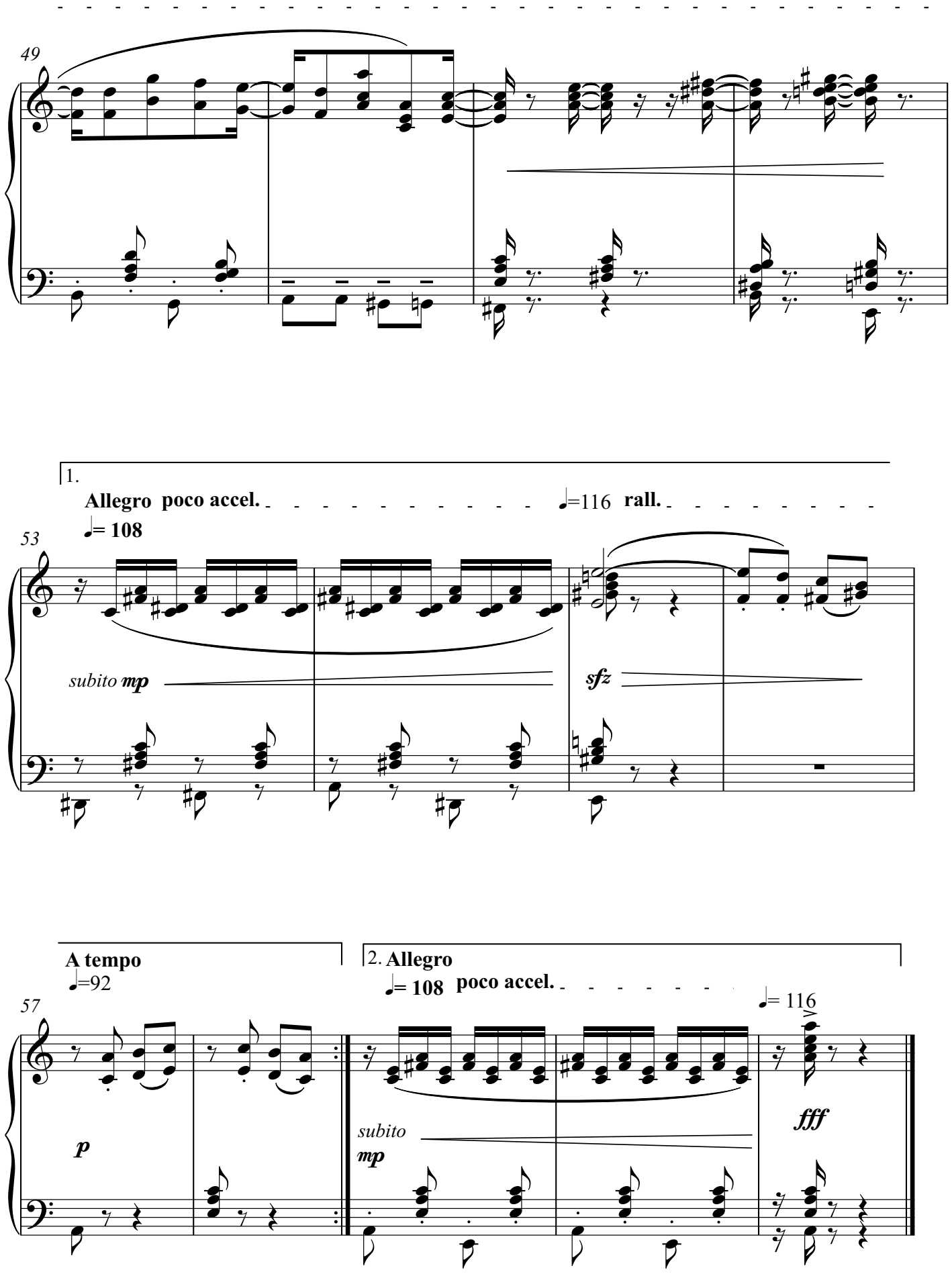
Baruch el äljon

Georg Wötzer



V.S.

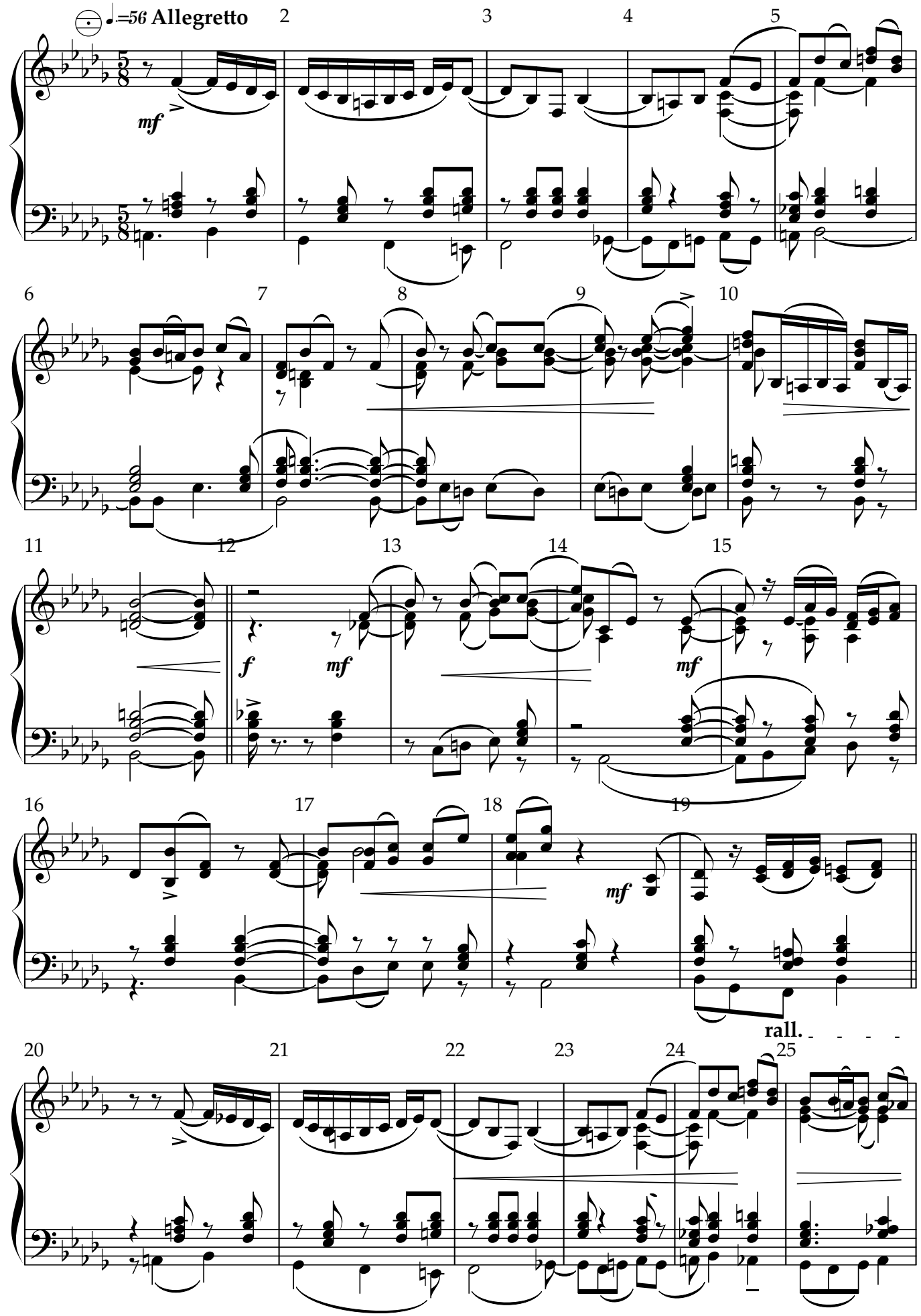

29
mp
mf
Più mosso poco accel.
♩=100
35
f
39
Vivo
♩= 104
poco accel.
44
sfz
ff

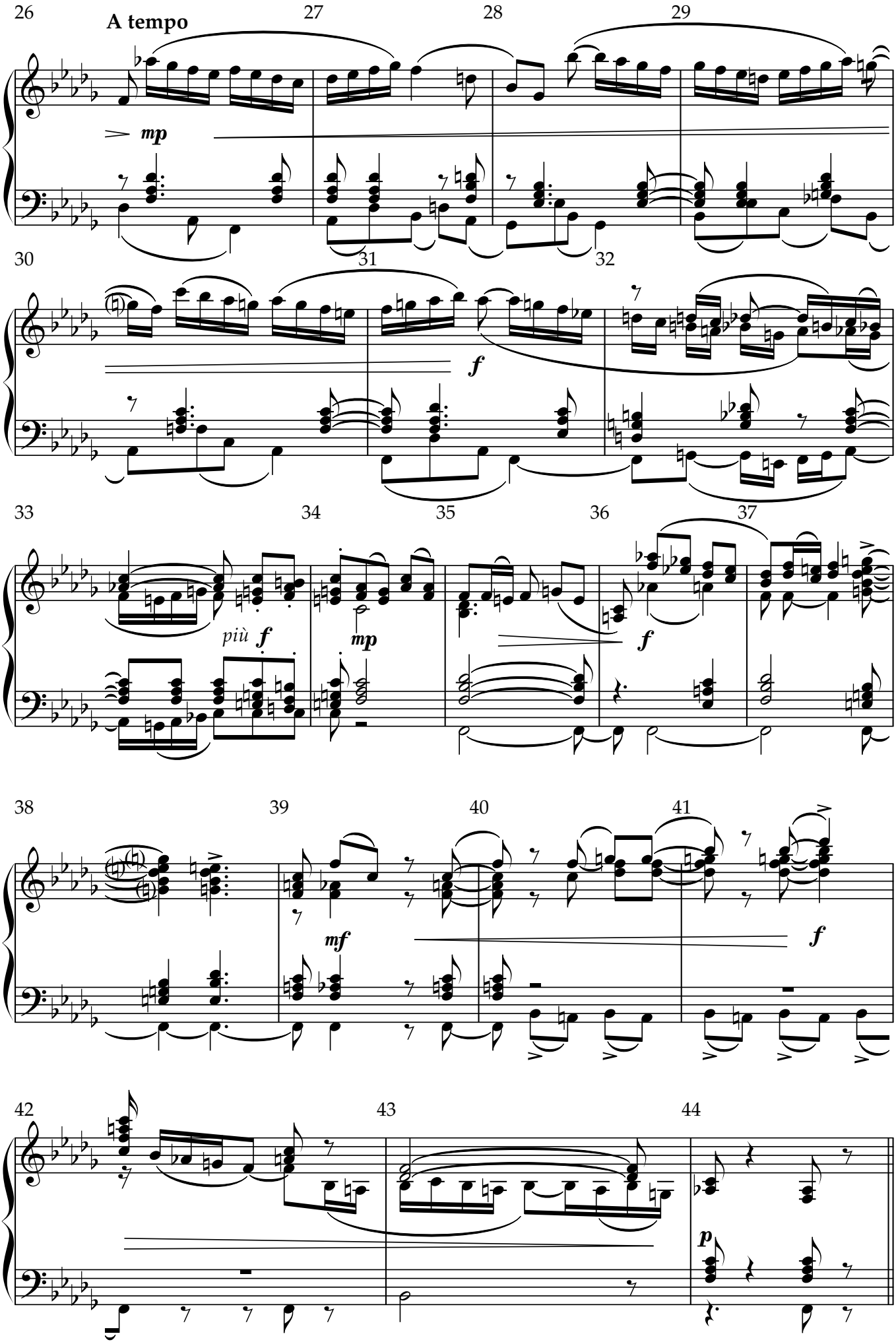

49
1.
Allegro poco accel.
♩= 108
♩=116 rall.
53
subito mp
sfz
A tempo
♩=92
57
p
2. Allegro
♩= 108 poco accel.
♩= 116
subito
mp
fff

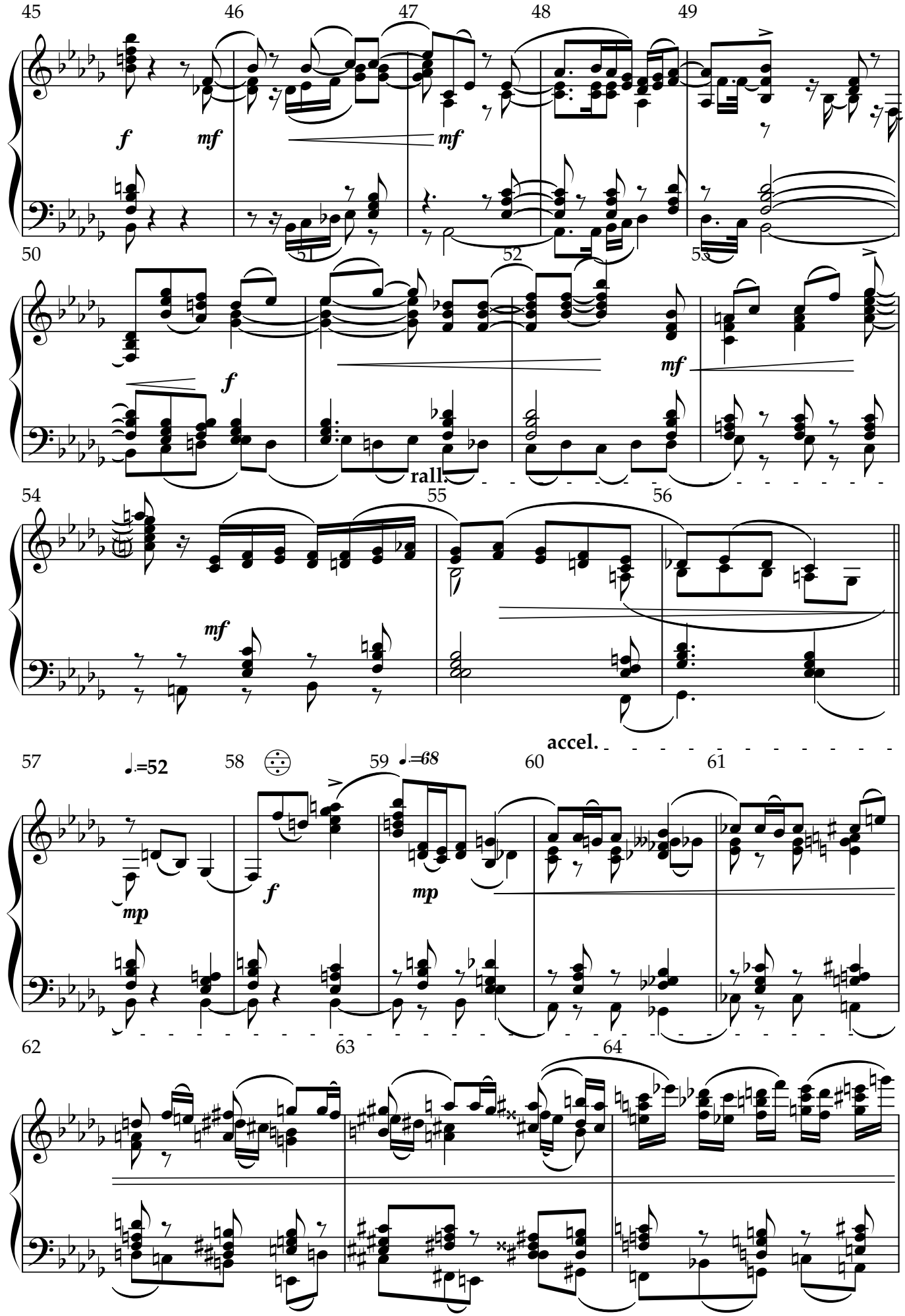
We schamru bne Jisrael ät haSchabbat

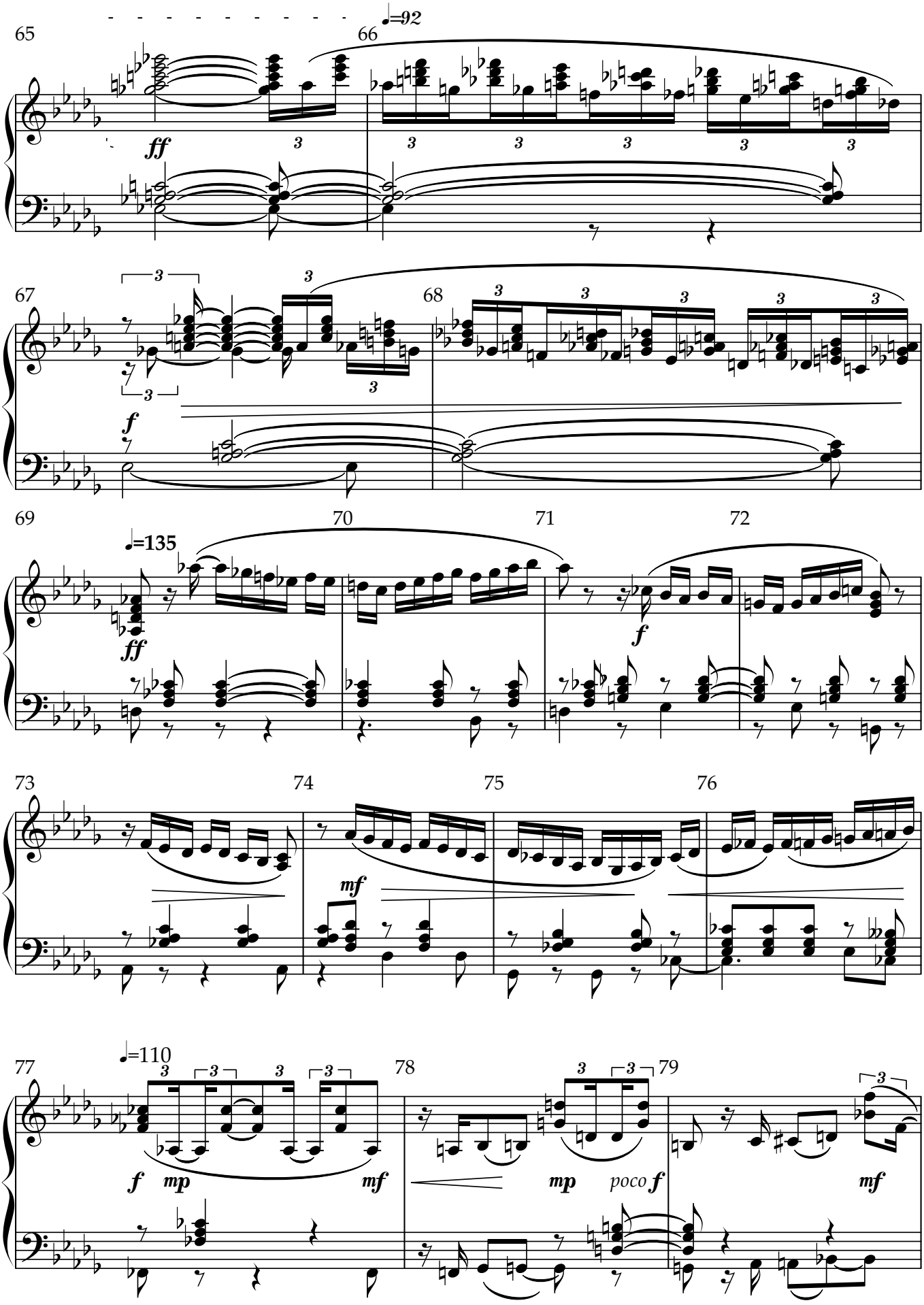
Akkordeon

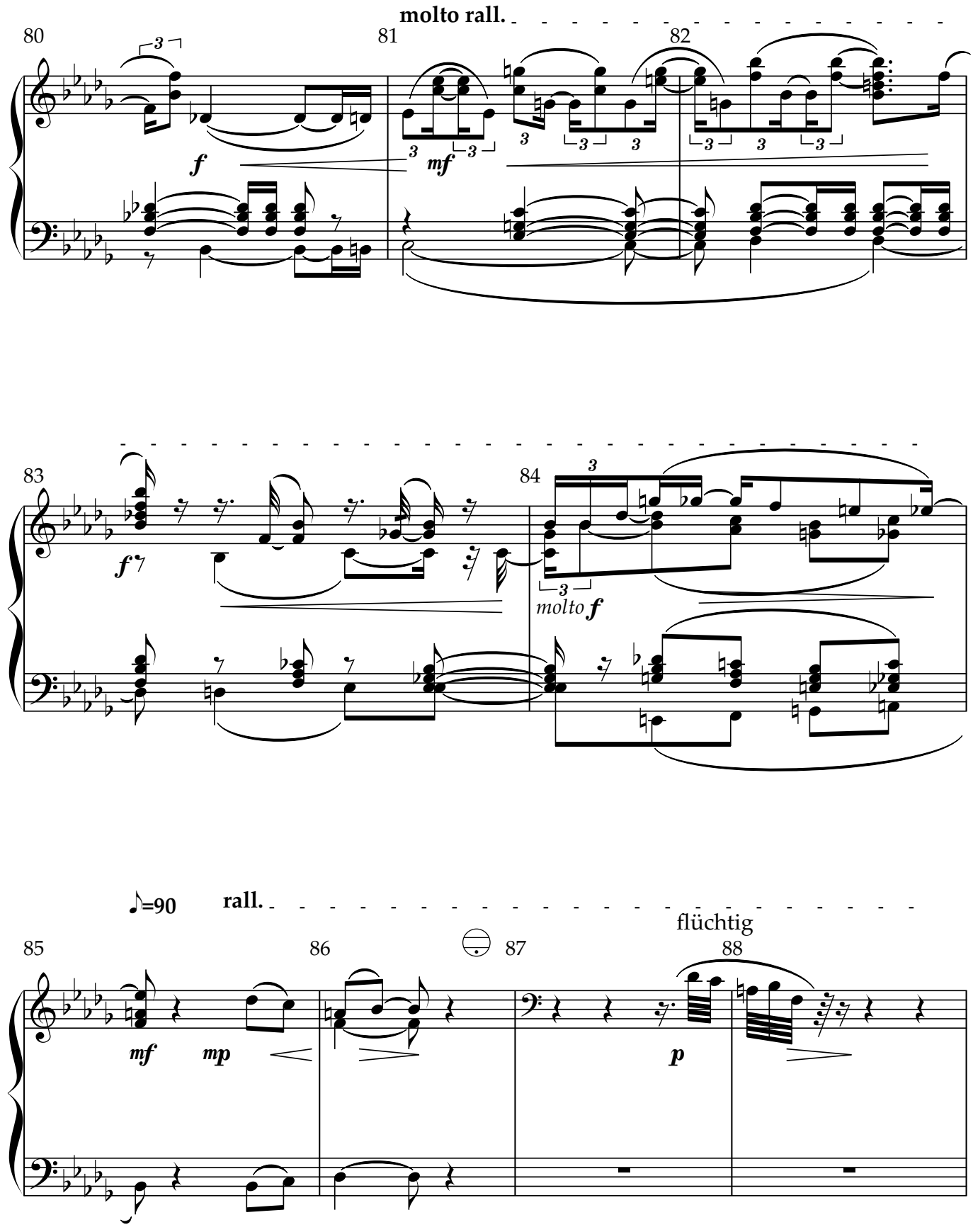
Georg Wötzer

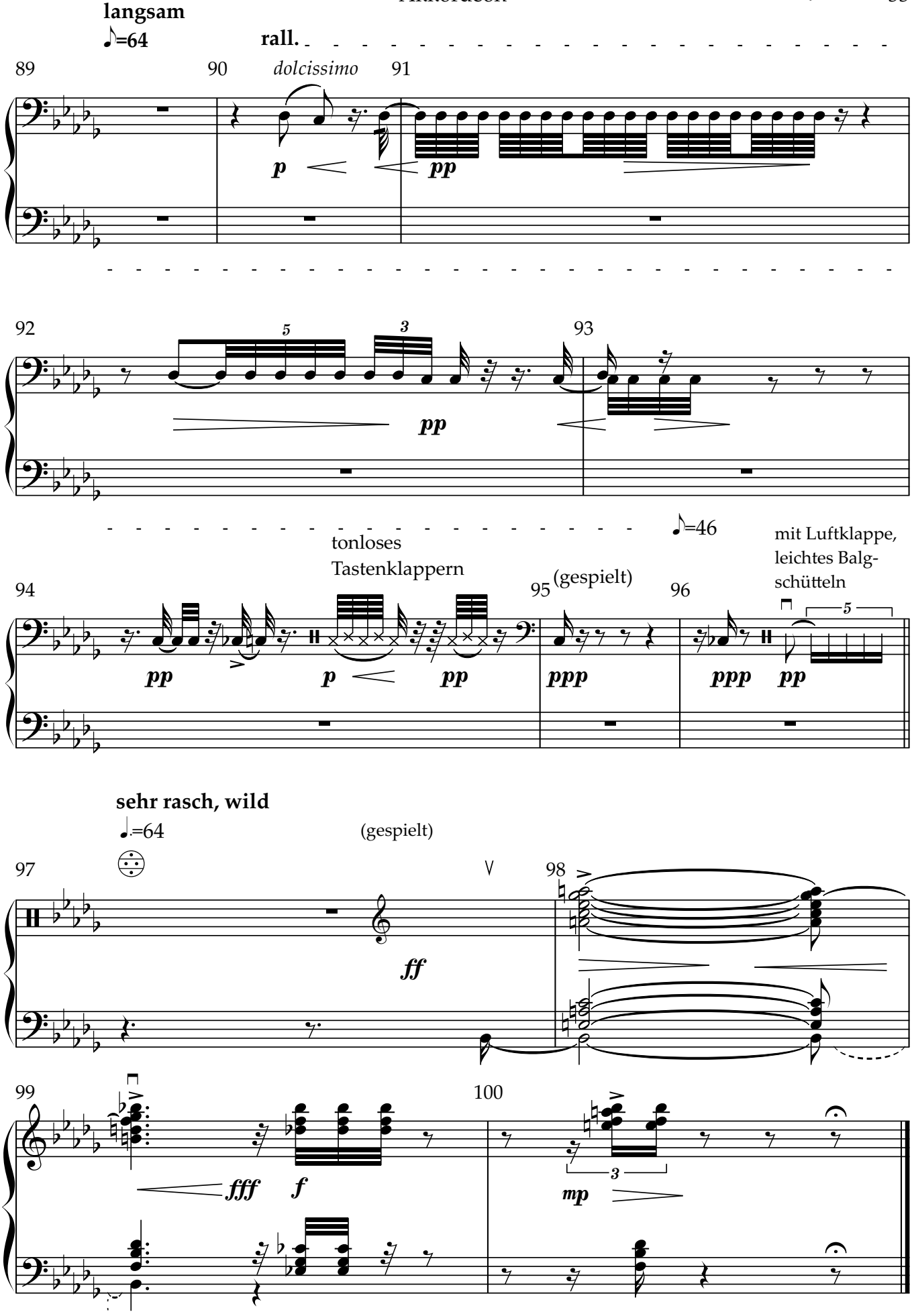



26
A tempo
27
28
29
mp
30
31
32
f
33
34
35
36
37
più f
mp
f
38
39
40
41
mf
f
42
43
44
p


45
46
47
48
49
f
mf
mf
50
51
52
53
f
mf
rall.
54
55
56
mf
accel.
57
♩.=52
58
59
♩.=68
60
61
mp
f
mp
62
63
64


65
66
♩=92
ff
67
68
f
69
70
71
72
♩=135
ff
f
73
74
75
76
mf
77
♩=110
78
79
f
mp
mf
mp
poco f
mf


molto rall.
80
81
82
f
mf
83
84
f
molto f
♪=90
rall.
flüchtig
85
86
87
88
mf
mp
p


langsam
♪=64
rall.
89
90
dolcissimo
91
p
pp
92
5
3
93
pp
♪=46
tonloses
Tastenklappern
mit Luftklappe,
leichtes Balg-
schütteln
94
95
(gespielt)
96
pp
p
pp
ppp
ppp
pp
5
sehr rasch, wild
♩.=64
(gespielt)
97
98
ff
99
100
fff
f
3
mp

Schlomo Katz

Ejl mole rachamim

Bearbeitung: Georg Wötzer

für Bass, Bassklarinette(B)
und Konzertakkordeon

Konzertakkordeon

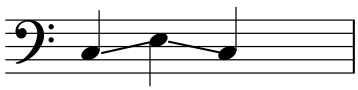
(2017)

©2017

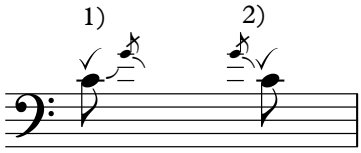
Zur Wiedergabe des Stücks

Das Stück ist eine ziemlich klanggetreue Übertragung einer Tonaufnahme des 'El male rachamim' (Gebet für die jüdischen Märtyrer) aus dem Jahre 1950, gesungen von Schalom Katz. Ursprüngliche Besetzung war Vorsänger (Tenor) mit überwiegend vierstimmigem Männerchor. Das Original wurde hier übertragen und vorsichtig angepasst an die Besetzung Bass, Bassklarinette und Akkordeon.
Demzufolge steht der Vorsänger und die deutliche Textartikulation bei der Wiedergabe ganz im Vordergrund.
Die von Katz gesungene Aussprache des Hebräischen ist aschkenasisch.
Der hier notierte Text überträgt diese Aussprache bezogen auf die deutsche Ausprache.
Die überaus nuancen-und verzierungsreiche Singkunst Schlomo Katz' kann durch die Notation nur angedeutet werden. Es empfiehlt sich daher - insbesondere für Sänger, die mit der Chasonut (liturgisches Singen des jüdischen Kantors) nicht vertraut sind - die Aufnahme von Schlomo Katz genau anzuhören und zu studieren. Sie ist leicht zugänglich im Internet.

Spezielle Notationszeichen der Singstimme:



glissando steigend / fallend



'Kraechtz': mit Kopfstimme gesungener Vor-oder Nachschlag zu einer Hauptnote (Ähnlichkeit mit Technik des Jodelns). Beim Nachschlag (Beisp. 1) wird die Haupnote zuerst, dann sehr kurz der 'Oberton', dann wieder die Haupnote gesungen.

S bedeutet: stimmhaftes s.

Zur Wiedergabe der Instrumente

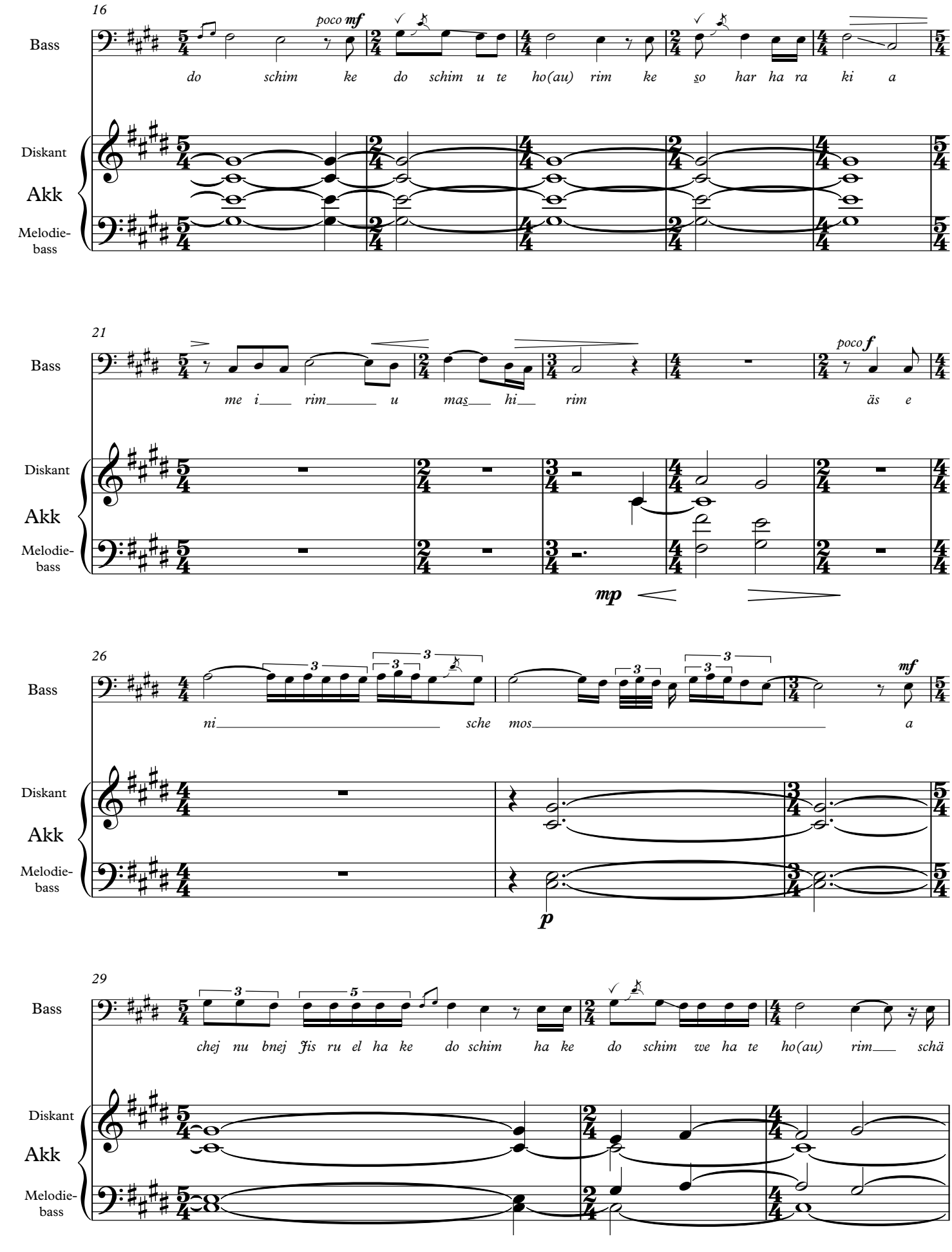
Das Bass-System beim Akkordeon soll mit den Melodiebässen gespielt werden.
Die sehr lange gehaltenen Töne bei Bassklarinette und Akkordeon sollten nicht unterbrochen werden. Für die Klarinette bedeutet dies Spielen mit zirkulärer Atmung. Wenn dies nicht möglich ist, soll unauffälig geatmet und wieder eingesetzt werden. Der Akkordeonist spielt bei lang gehaltenen Tönen mit möglichst stummen Balgwechsel. Der Klang orientiert sich am Männerchor, der - meist im Hintergrund - zur Melodie des Vorsängers passende, gehaltene Harmonien vorträgt in der Originalaufnahme.

El male rachamim

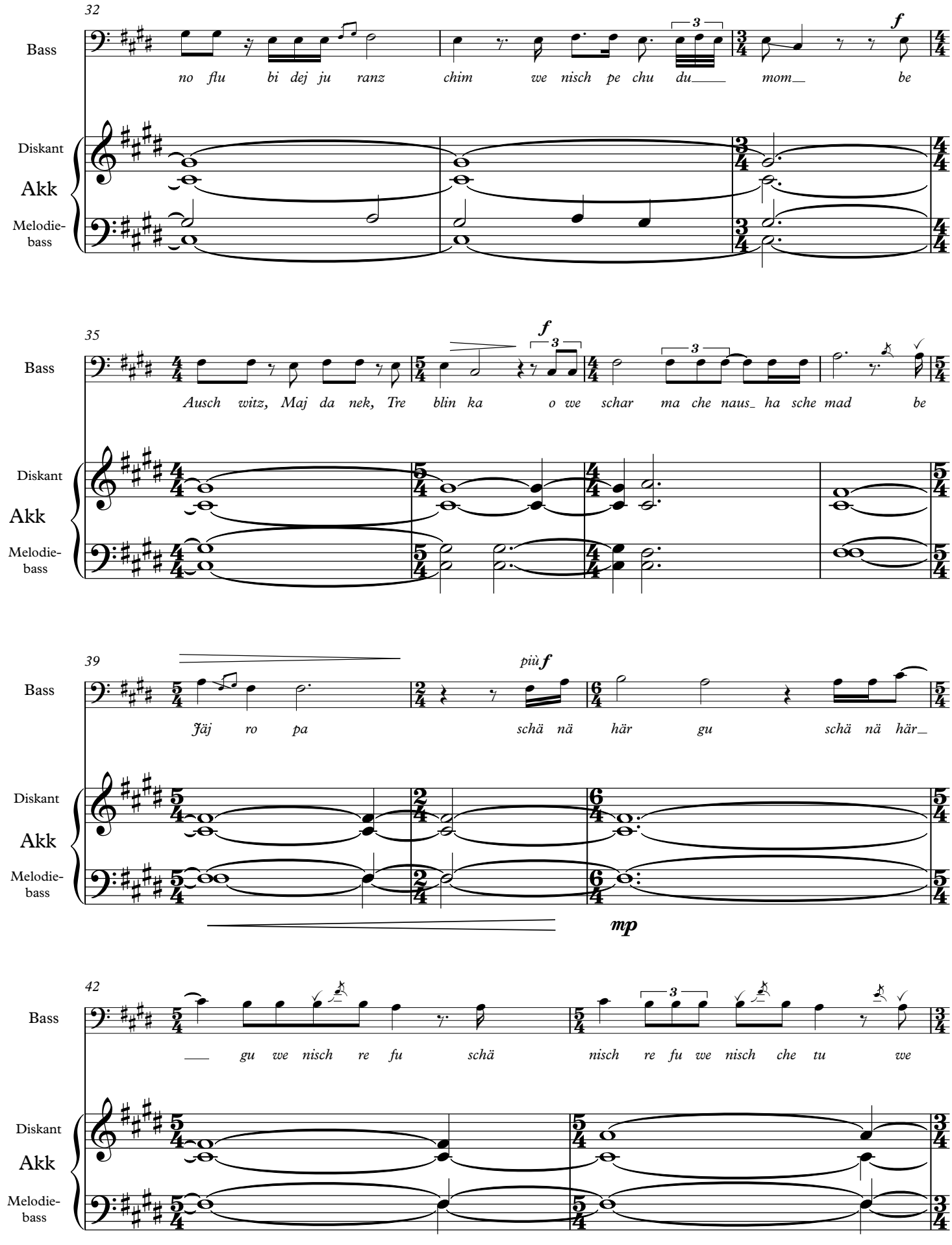
Bass Solo
Akkordeon

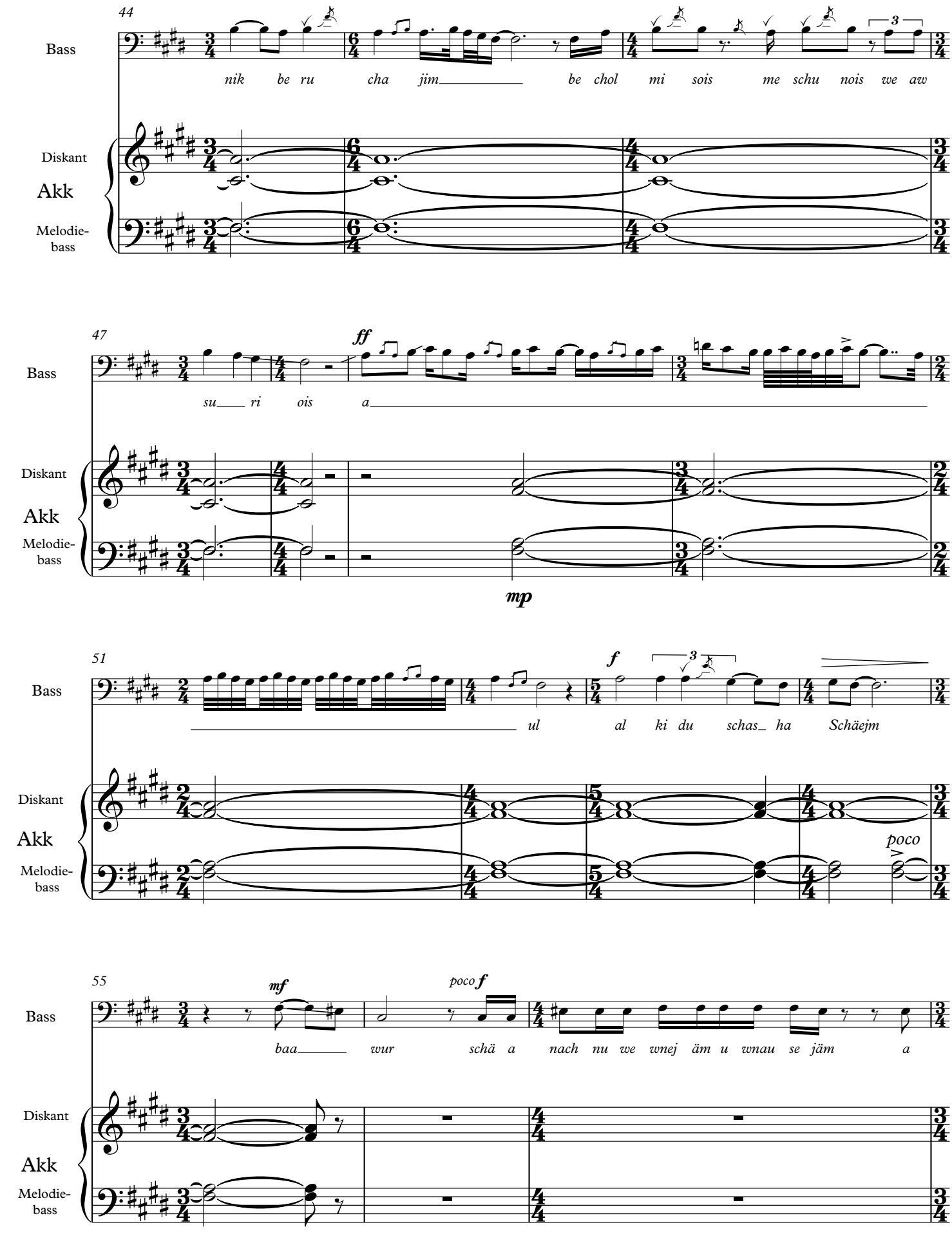
Schlomo Katz
Bearbeitung: Georg Wötzer

Langsam gehend, rubato

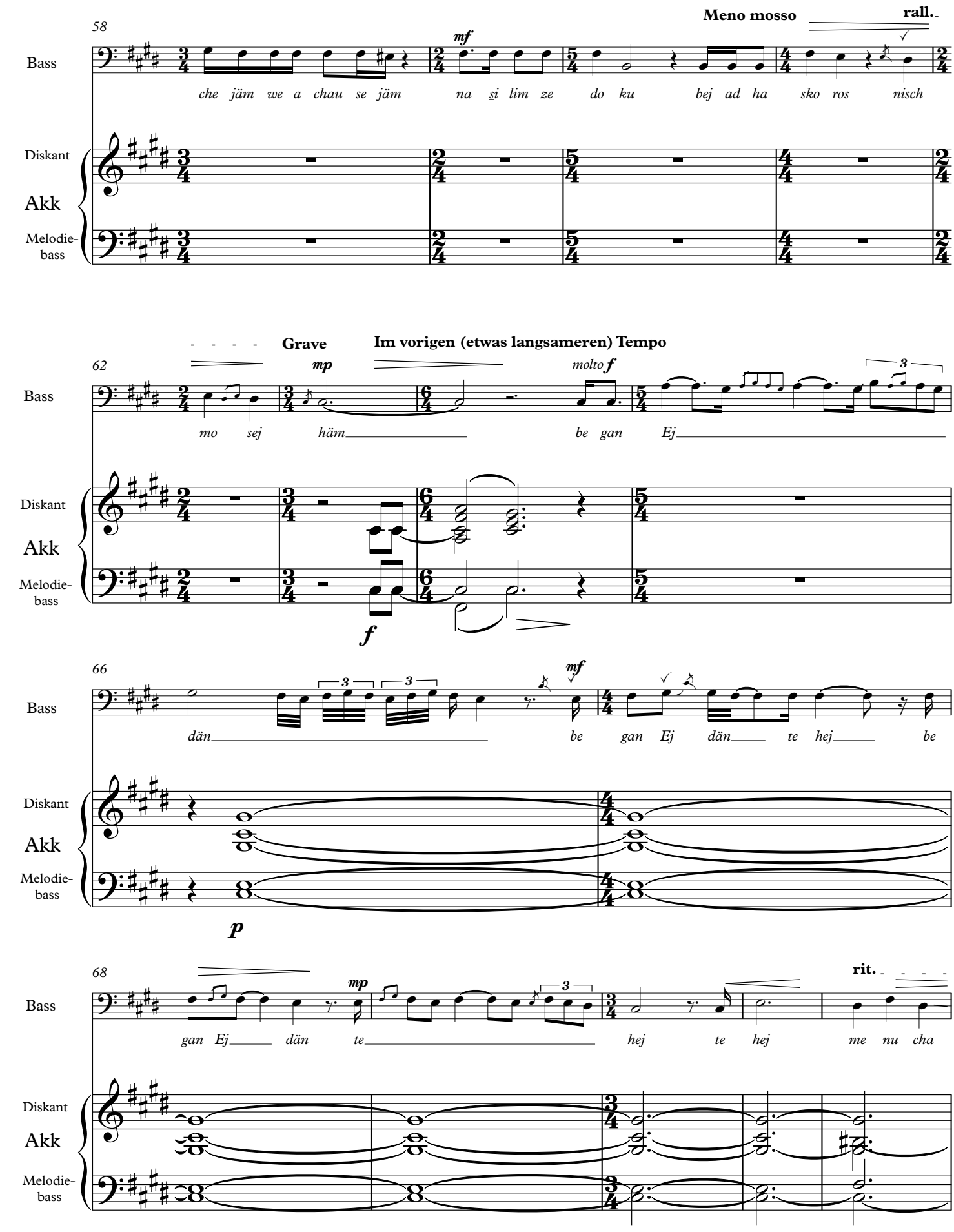

16
Bass
poco mf
do schim ke do schim u te ho(au) rim ke so har ha ra ki a
Diskant
Akk
Melodie-
bass
21
Bass
me i rim u mas hi rim
poco f
äs e
Diskant
Akk
Melodie-
bass
mp
26
Bass
ni sche mos
mf
a
Diskant
Akk
Melodie-
bass
p
29
Bass
chej nu bnej Jis ru el ha ke do schim ha ke do schim we ha te ho(au) rim schä
Diskant
Akk
Melodie-
bass

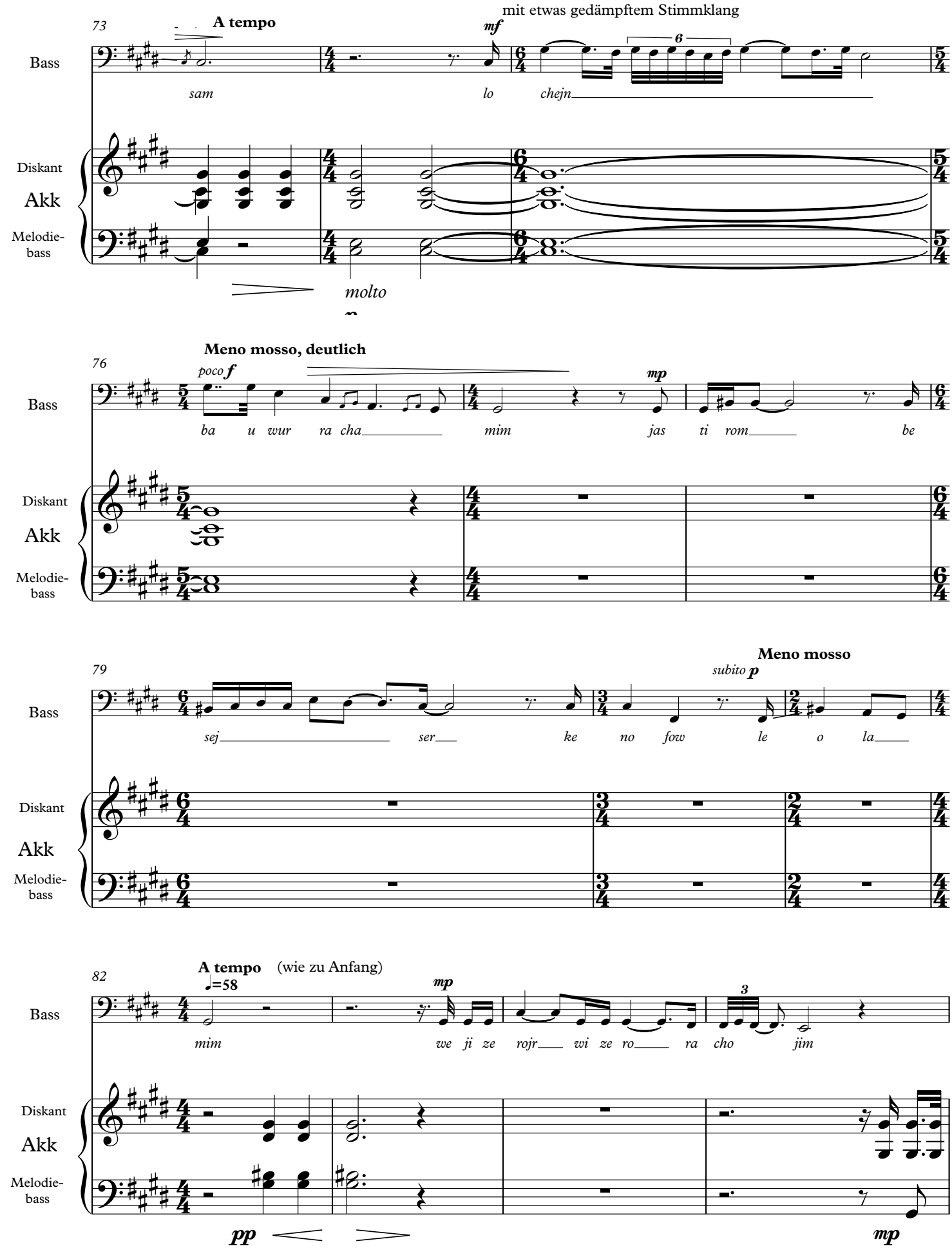
V.S.

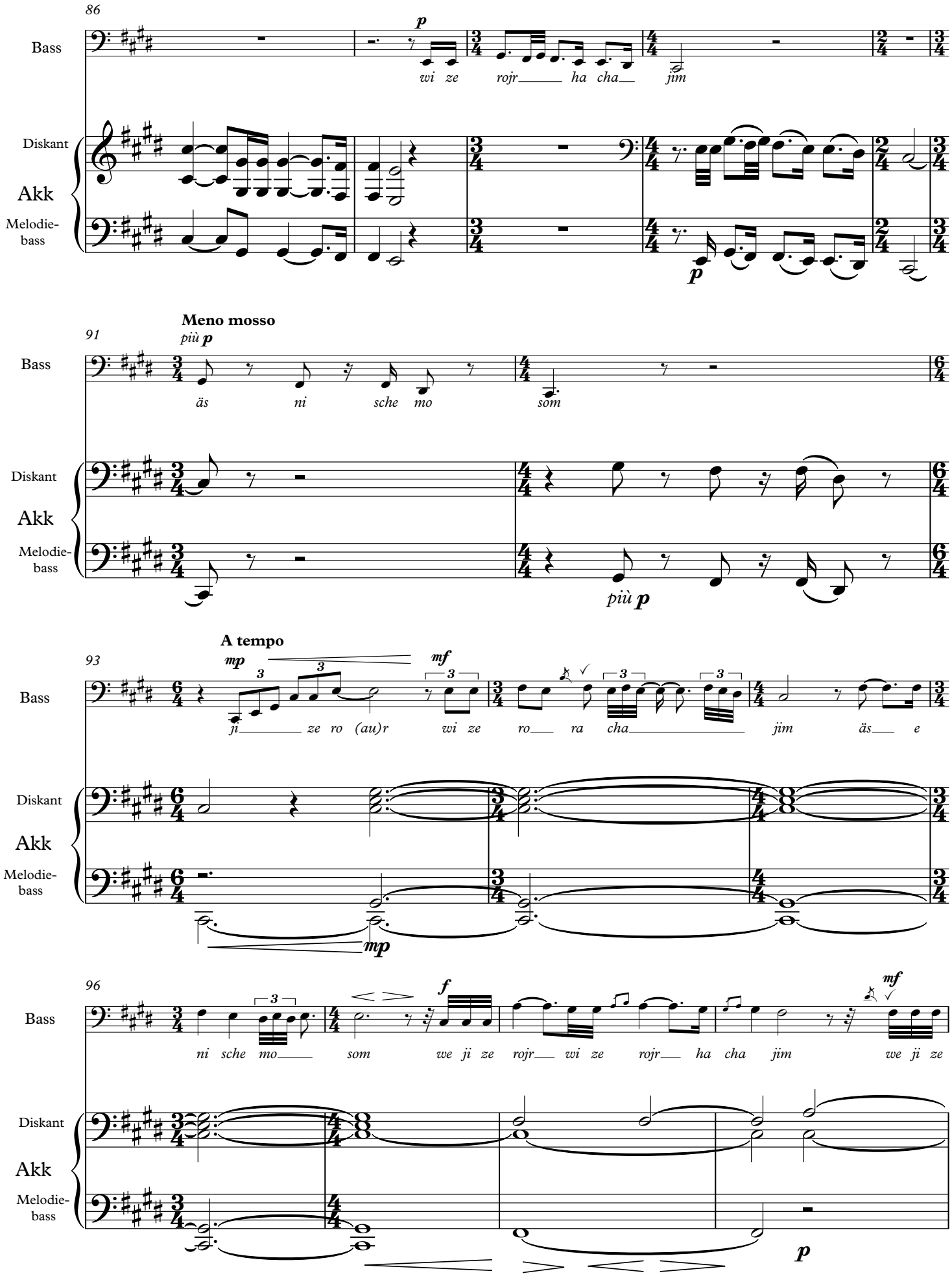

32
Bass
Diskant
Akk
Melodie-
bass
no flu bi dej ju ranz chim we nisch pe chu du mom be
f
35
Ausch witz, Maj da nek, Tre blin ka o we schar ma che naus_ ha sche mad be
39
più f
Jäj ro pa schä nä här gu schä nä här_
mp
42
gu we nisch re fu schä nisch re fu we nisch che tu we

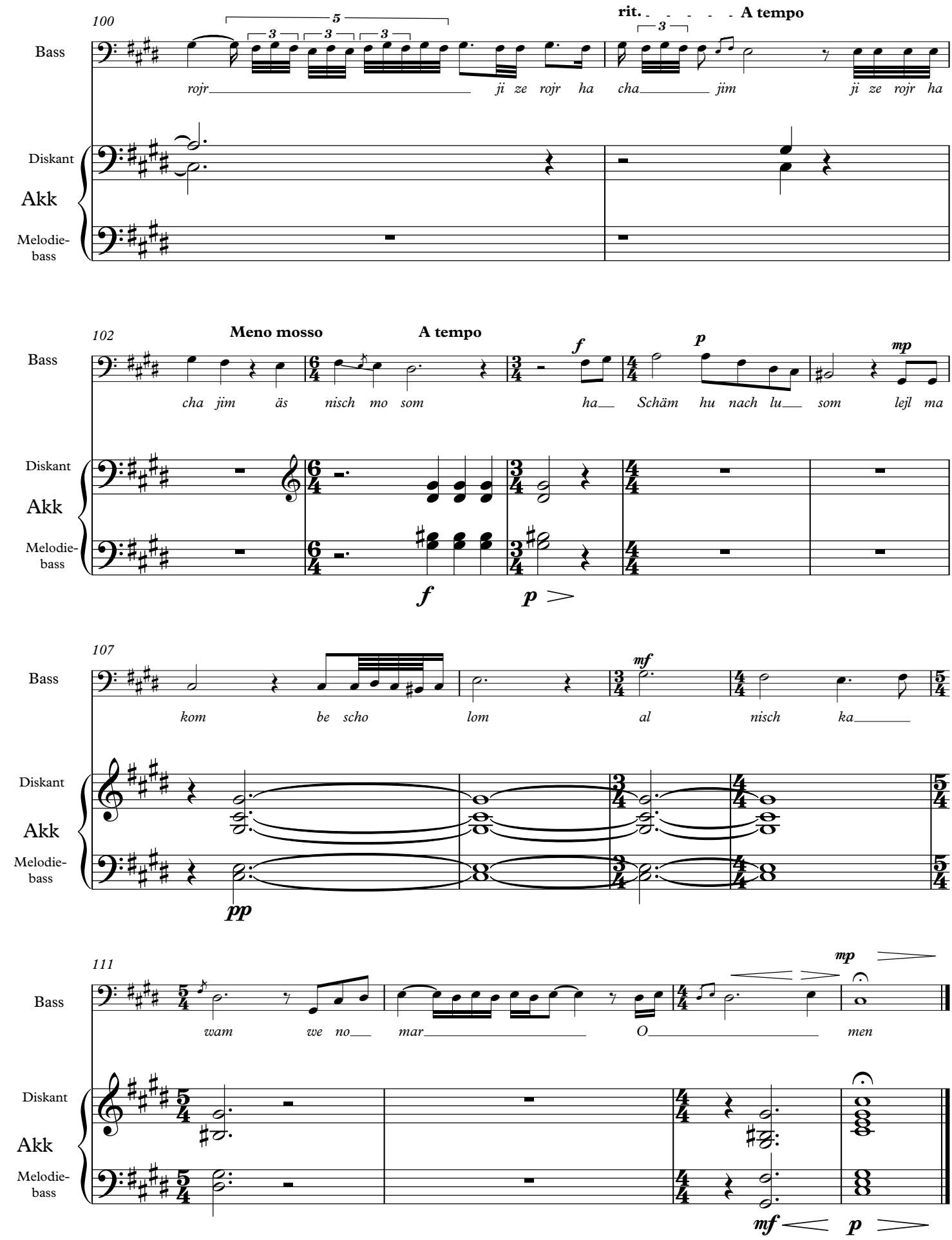

44
Bass
nik be ru cha jim be chol mi sois me schu nois we aw
Diskant
Akk
Melodie-
bass
47
ff
Bass
su ri ois a
Diskant
Akk
Melodie-
bass
mp
51
Bass
ul al ki du schas ha Schäejm
f
3
Diskant
Akk
Melodie-
bass
poco
55
mf
poco f
Bass
baa wur schä a nach nu we wnej äm u wnau se jäm a
Diskant
Akk
Melodie-
bass

V.S.


58
Meno mosso
rall.
mf
Bass
che jäm we a chau se jäm na si lim ze do ku bej ad ha sko ros nisch
Diskant
Akk
Melodie-
bass
62
Grave
Im vorigen (etwas langsameren) Tempo
mp
molto f
mo sej häm be gan Ej
3
f
66
mf
dän be gan Ej dän te hej be
p
68
mp
gan Ej dän te hej te hej me nu cha
rit.


73
A tempo
mit etwas gedämpftem Stimmklang
mf
Bass
sam
lo
chejn
Diskant
Akk
Melodie-
bass
molto
76
Meno mosso, deutlich
poco f
mp
ba u wur ra cha
mim
jas ti rom
be
79
Meno mosso
subito p
sej ser
ke no fow le o la
82
A tempo (wie zu Anfang)
♩=58
mp
mim
we ji ze rojr wi ze ro ra cho jim
pp
mp
V.S.


86
Bass
Diskant
Akk
Melodie-
bass
p
wi ze rojr ha cha jim
p
Meno mosso
91
più p
äs ni sche mo som
più p
A tempo
93
mp
mf
ji ze ro (au)r wi ze ro ra cha jim äs e
mp
96
f
mf
ni sche mo som we ji ze rojr wi ze rojr ha cha jim we ji ze
p


100
Bass
rojr ji ze rojr ha cha jim ji ze rojr ha
rit.
A tempo
Diskant
Akk
Melodie-
bass
102
Meno mosso
A tempo
cha jim äs nisch mo som ha Schäm hu nach lu som lejl ma
f
p
mp
f
p
107
Bass
kom be scho lom al nisch ka
mf
pp
111
Bass
wam we no mar O men
mp
mf
p

Georg Wötzer

Trauermusik für Jankiele von Echterdingen

für tiefe Stimme, Bassklarinette (B) und Konzertakkordeon

Text 'El male rachamim': liturgisch; Übersetzung: Georg Wötzer
Text 'Jankiel von Echterdingen', (1) und (2): Georg Wötzer

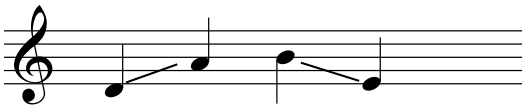
Konzert-Akkordeon

©2017

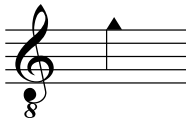
Hinweise zur Notation

1) Stimme

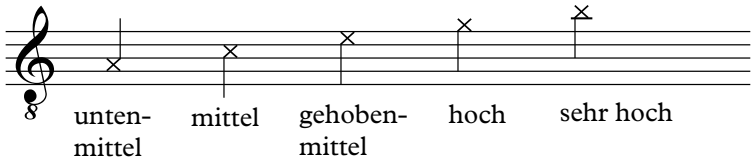
b.c. = bocca chiusa (mit geschlossenem Mund, summend)



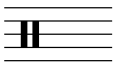
glissando steigend, fallend
(gilt auch für die Instrumente)
[je nach Vermögen des Spielers]



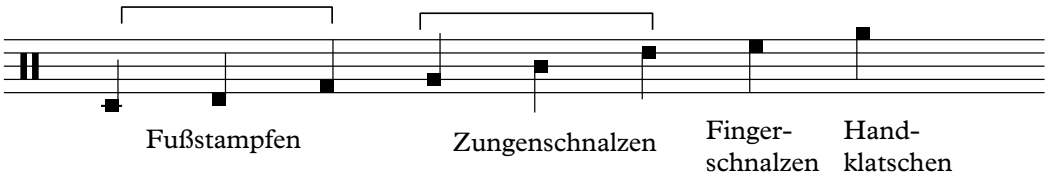
Kopfstimme (Falsett)



gesprochen, Tonhöhen
in ungefährer Lage
(keine genauen Frequenzen)

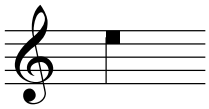


Geräuschschlüssel (gilt auch für die Instrumente)

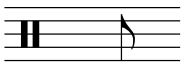


Geräusch-
aktionen

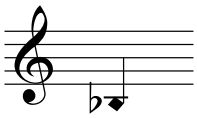
2) Bassklarinette (B)



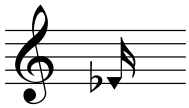
schmutzig geblasen



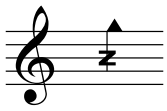
tonloser Luftstoß (reines Luftgeräusch)



tonlos geblasen (gegriffen tonhaft gefärbtes Luftgeräusch)

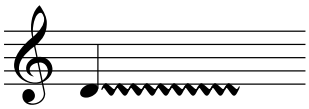


slap (trocken, mit Tonhöhe)



Zahn auf Rohrblatt (schriller Ton, so hoch als möglich)

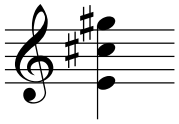
zunehmend (z.B. schmutzig)



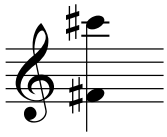
rasches Vibrato

bis = Bisbigliando (Tonrepetition mit alternierenden Griffen)

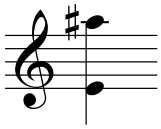
Notierte Klänge der auftretenden Multiphonics (Griffe für französisches System, nach Rehfeld, 1994). Bei deutschem System sind klangähnliche Griffe zu finden.



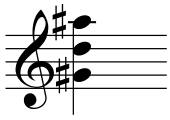
T. 215 (Rehfeld S. 51)



T. 217 (Rehfeld S. 52)

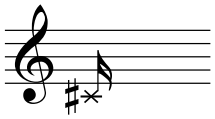


T. 235 (Rehfeld S. 52)

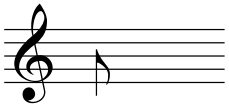


T. 321 (Rehfeld S. 51)

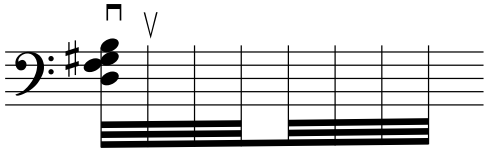
3) Akkordeon (Konzertakkordeon mit Standard- und Melodiebässen)



tonloses Tastenklappern



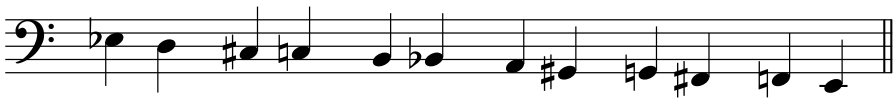
tonloses Luftgeräusch durch Luftknopf (linke Hand)



Schüttelbalg (rasch aufeinander folgender Zug und Druck des Balgs)

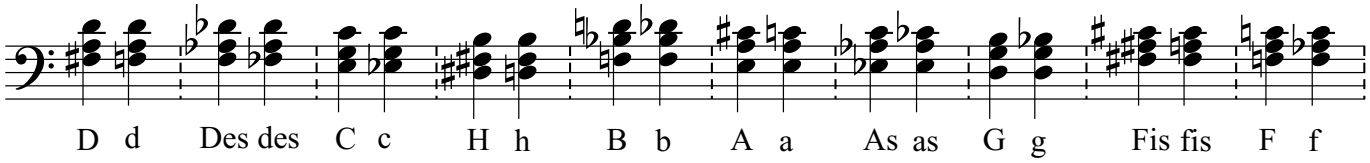
Die Notation der Akkordeon-Standardbässe

1) Grundbässe (ohne enharmonische Verwechslungen)

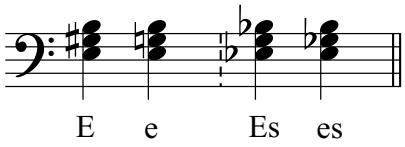


2) Akkordbässe

a) Dur-Moll-Dreiklänge (ohne enharmonische Verwechslungen)

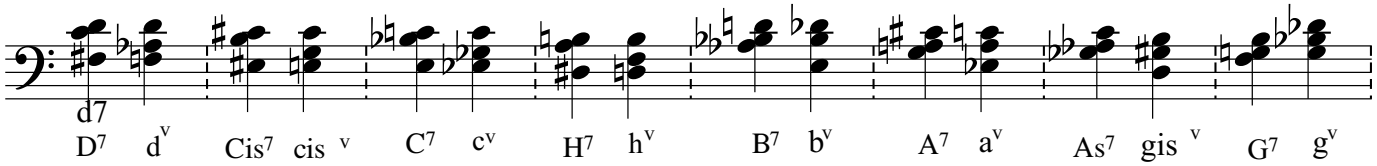


D d Des des C c H h B b A a As as G g Fis fis F f



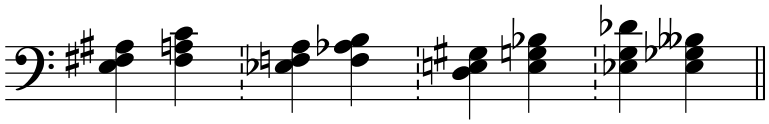
E e Es es

b) D⁷-und Dᵛ-Akkorde (ohne enharmonische Verwechslungen)



d7

D⁷ dᵛ Cis⁷ cis ᵛ C⁷ cᵛ H⁷ hᵛ B⁷ bᵛ A⁷ aᵛ As⁷ gis ᵛ G⁷ gᵛ

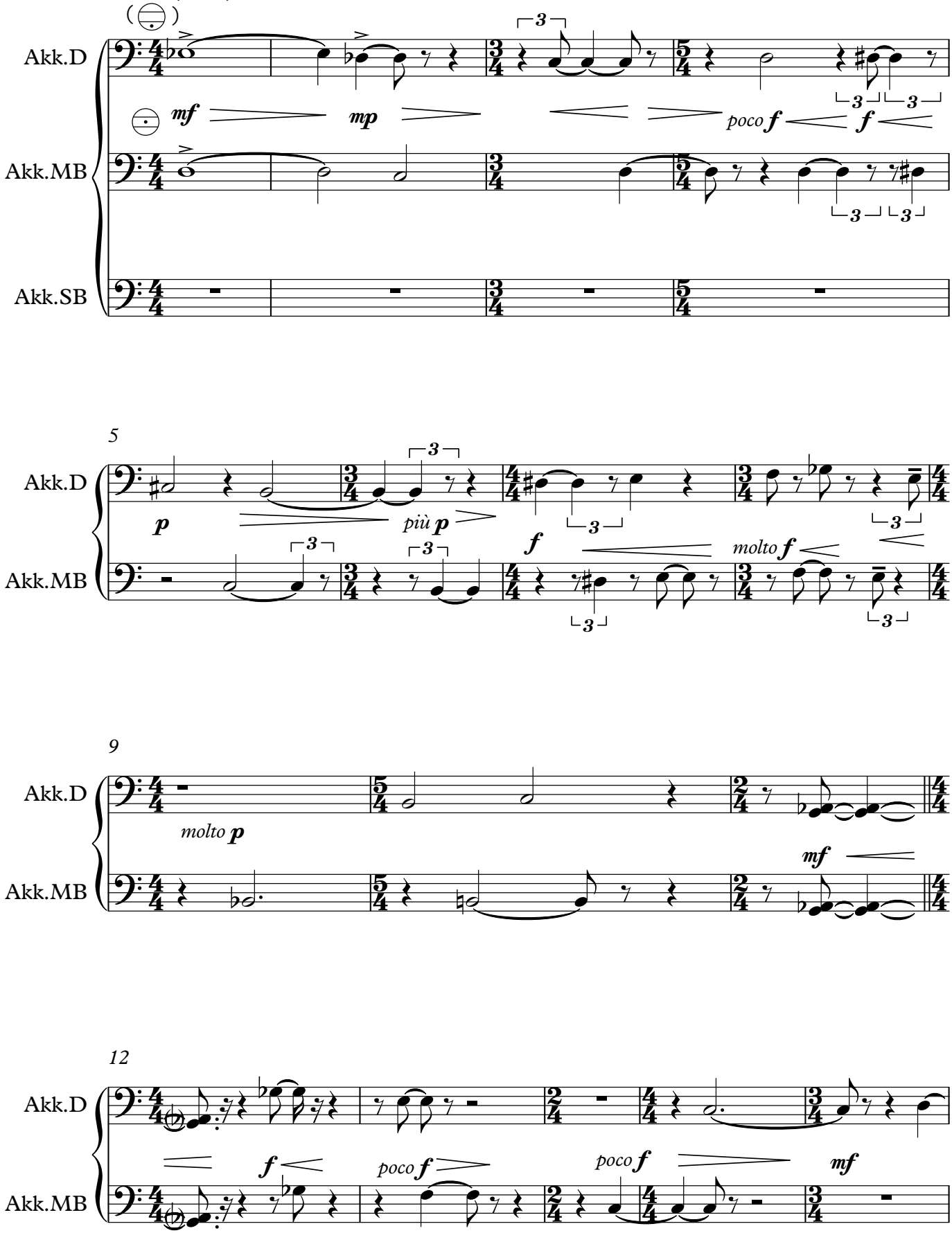


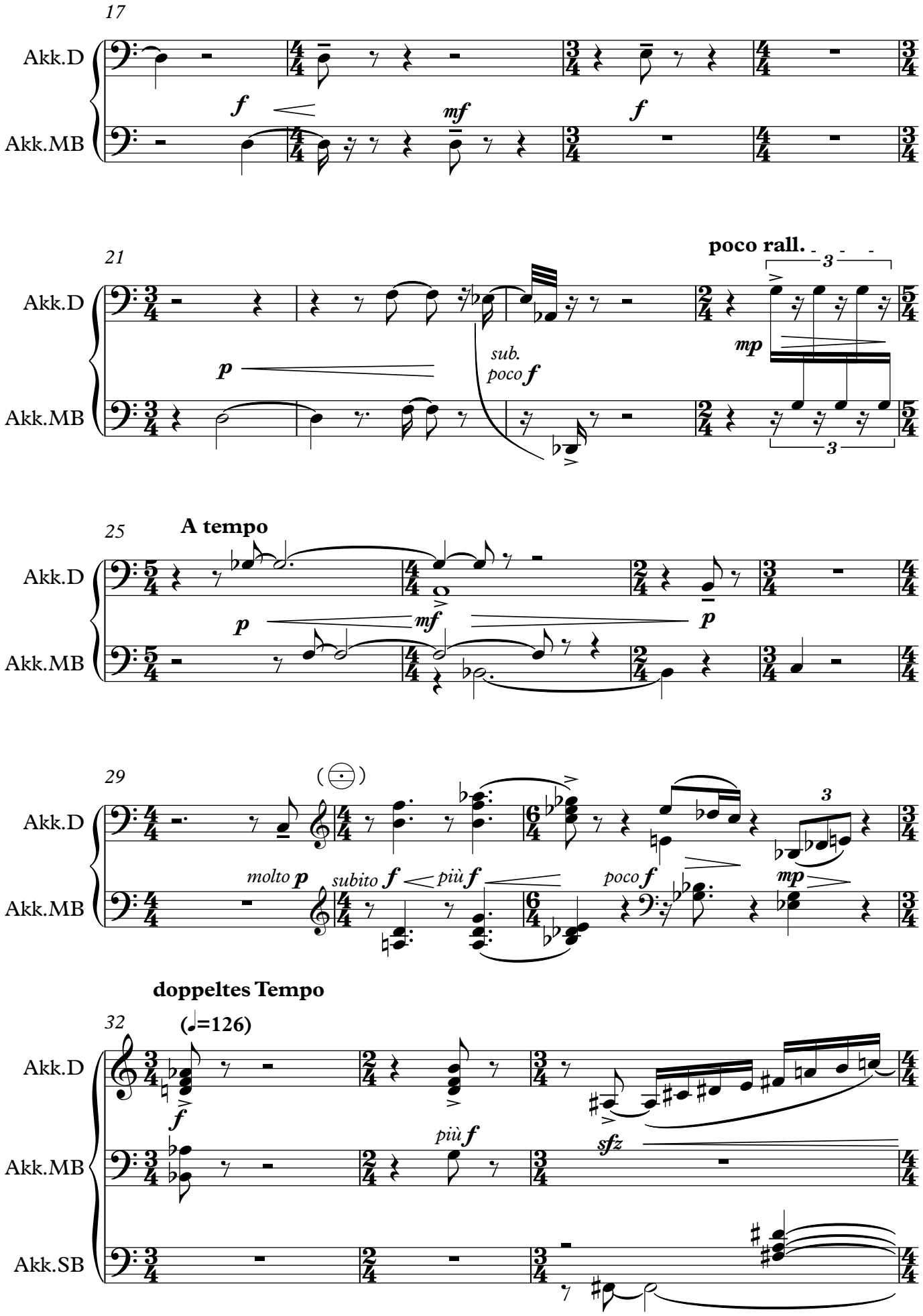
Fis⁷ fisᵛ F⁷ fᵛ E⁷ eᵛ Es⁷ esᵛ

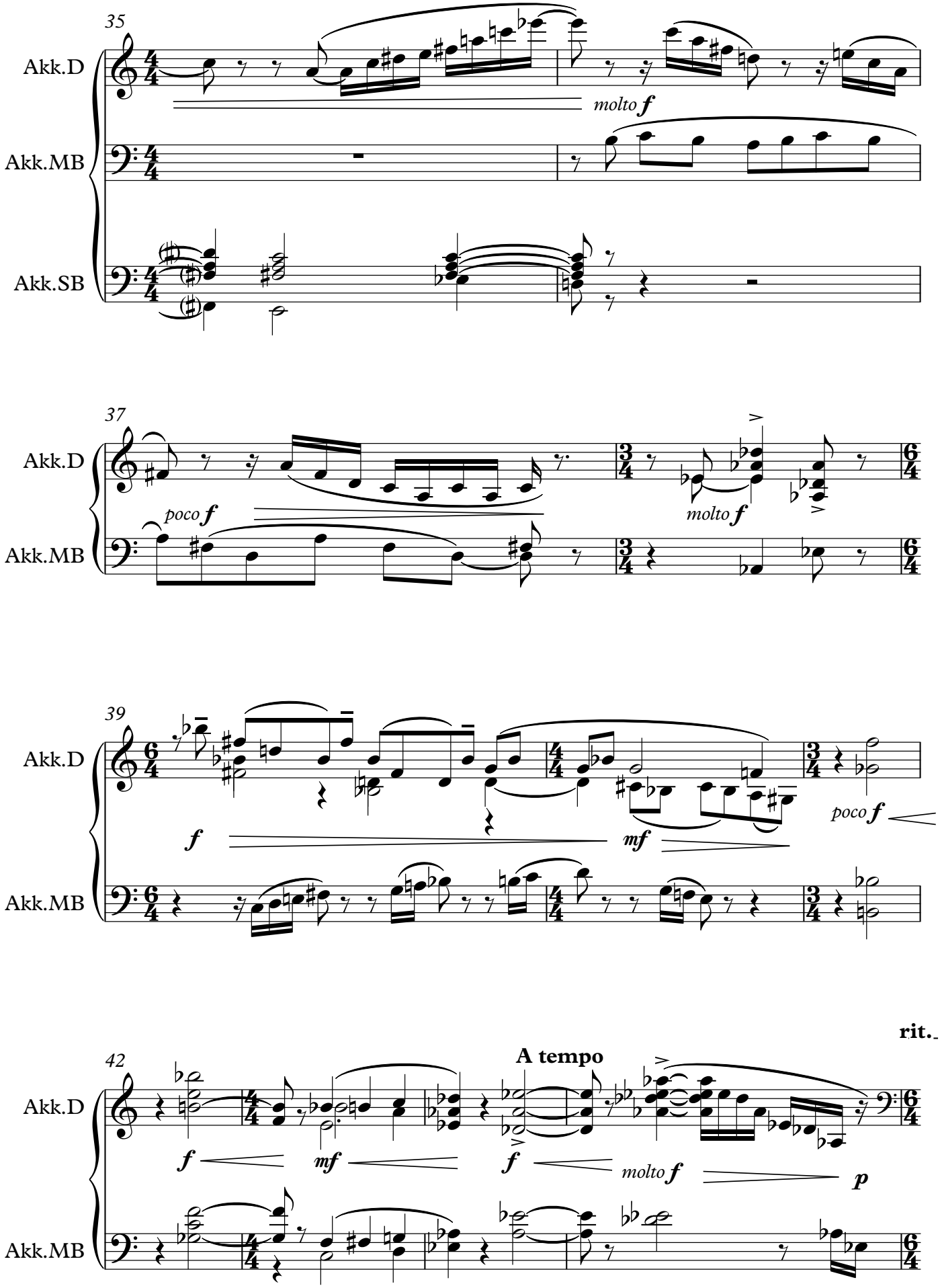
Trauermusik für Jankiele von Echterdingen

Georg Wötzer

Andante
(♩=63)

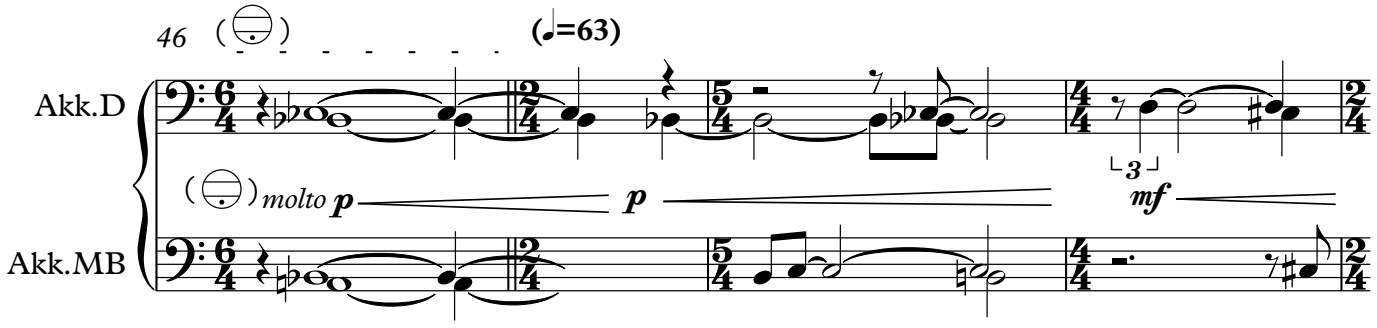


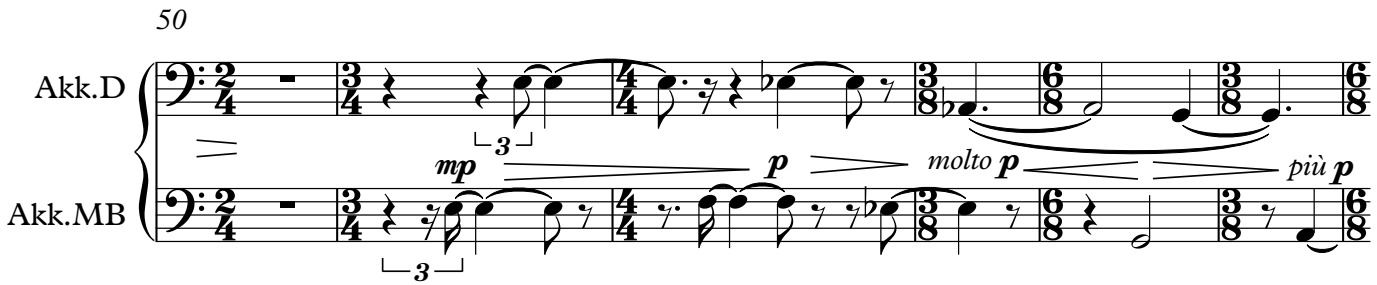

17
Akk.D
Akk.MB
f
mf
f
21
poco rall.
3
Akk.D
Akk.MB
p
sub.
poco f
mp
3
25
A tempo
Akk.D
Akk.MB
p
mf
p
29
Akk.D
Akk.MB
molto p
subito f
più f
poco f
mp
3
doppeltes Tempo
32
(♩=126)
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
f
più f
sfz


35
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
molto f
37
poco f
molto f
39
f
mf
poco f
42
A tempo
rit.
molto f
p

halbes Tempo

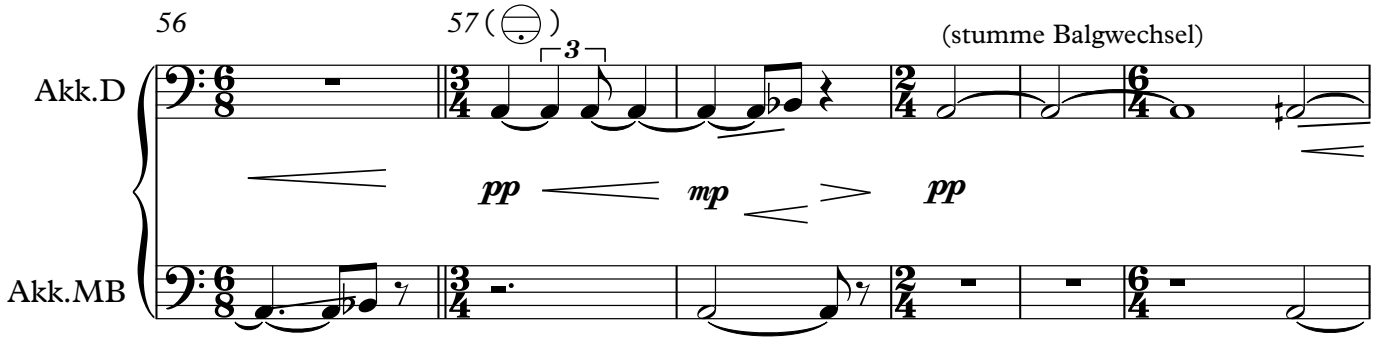
(𝅗𝅥=63)

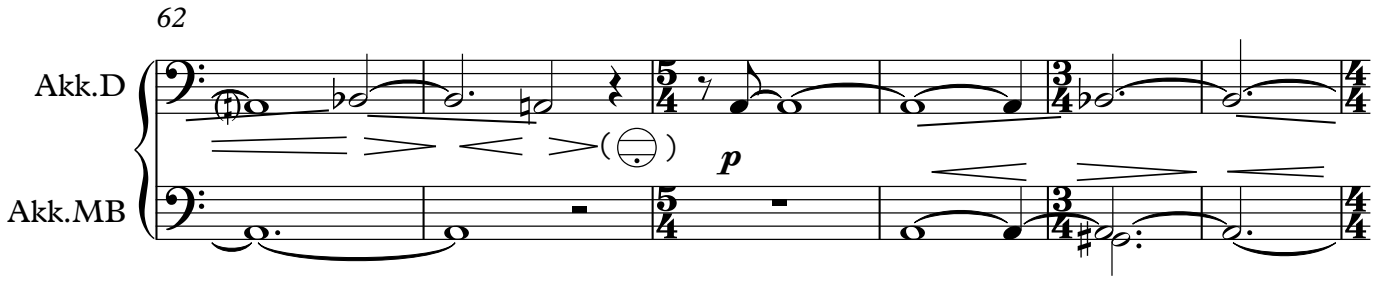


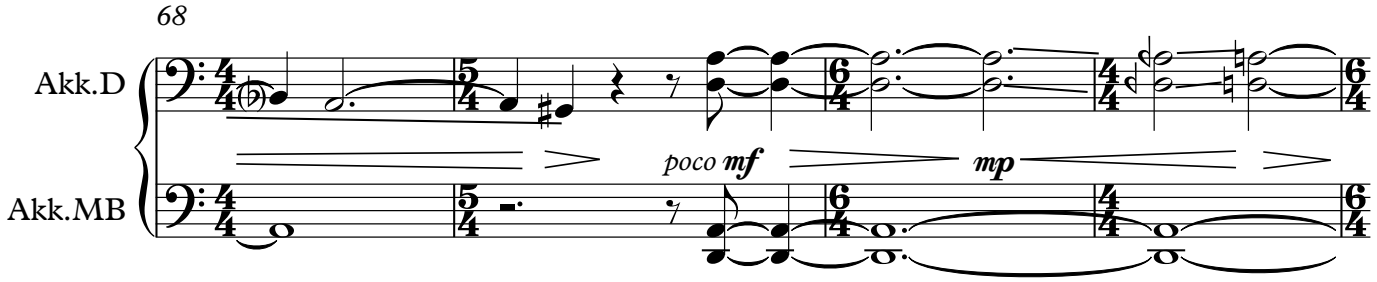


Sehr langsam

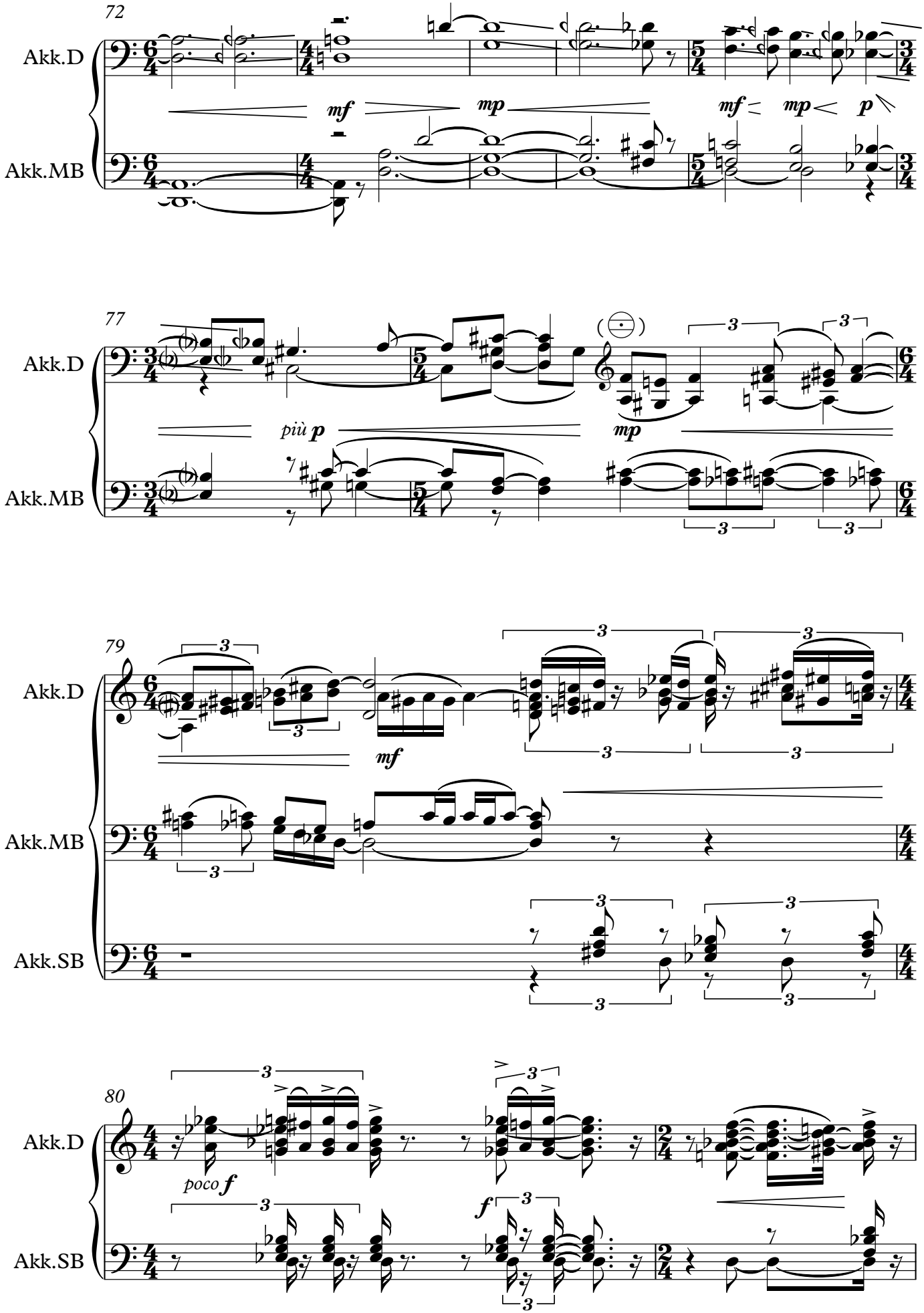
(𝅗𝅥=42)

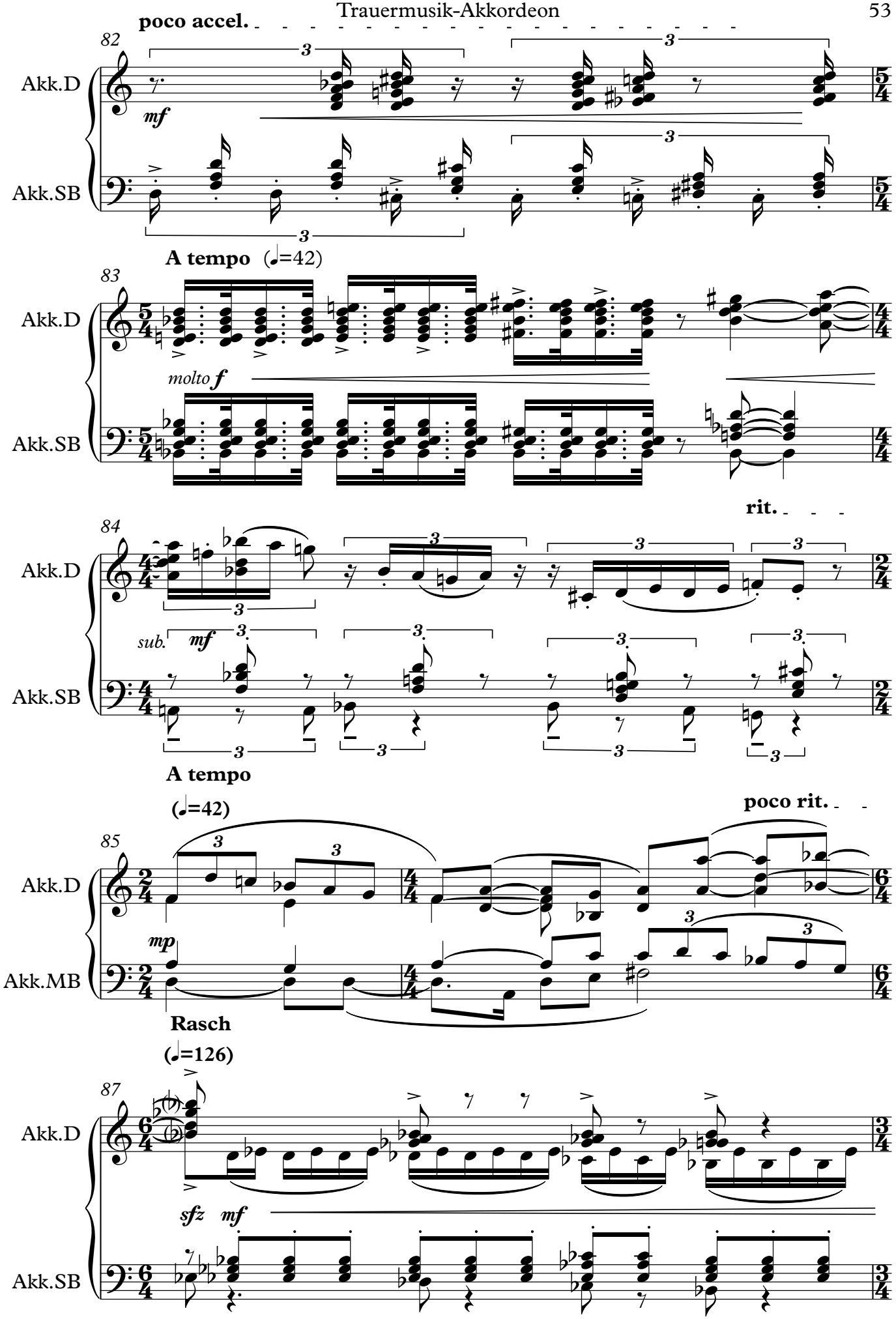




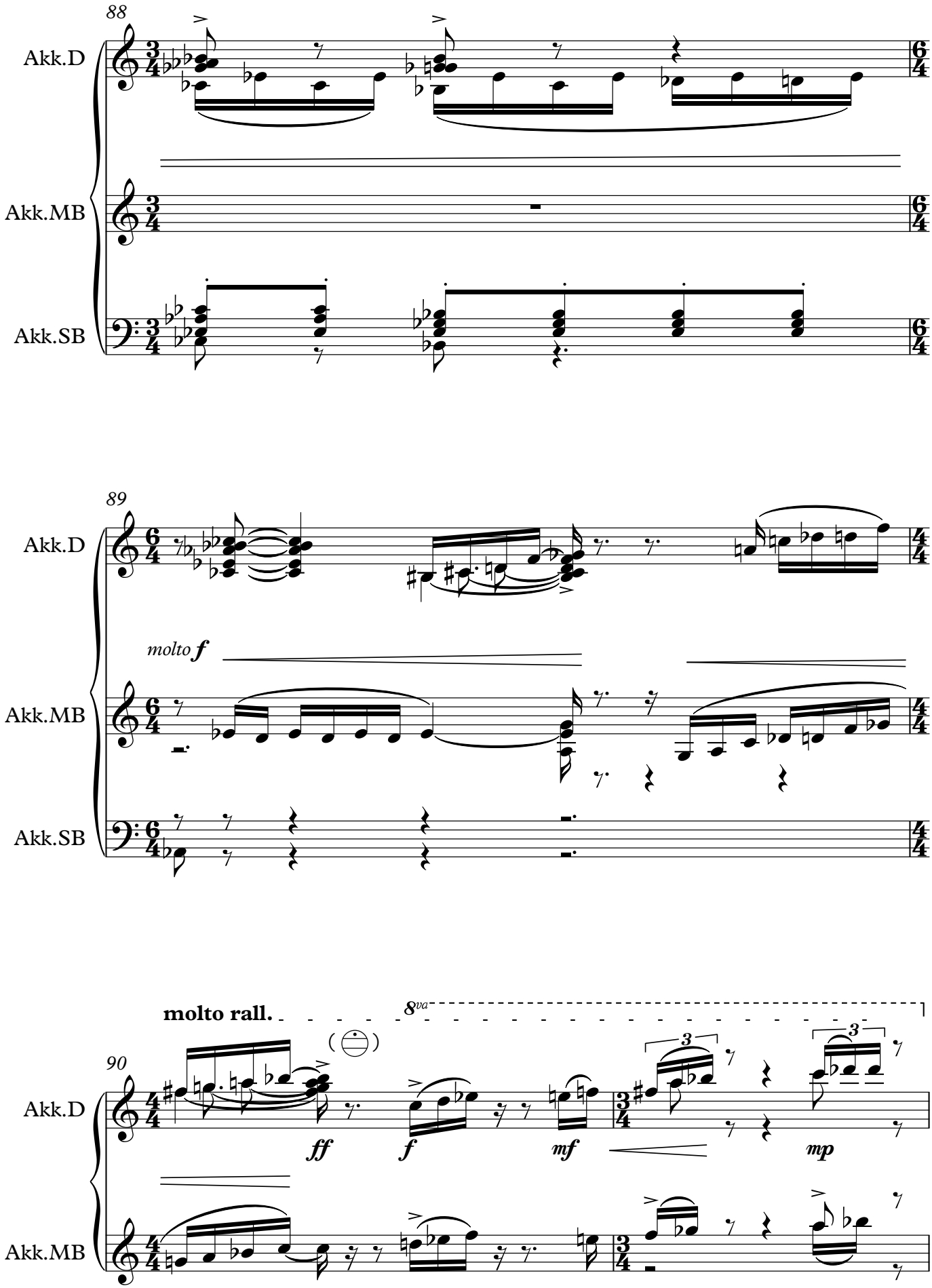


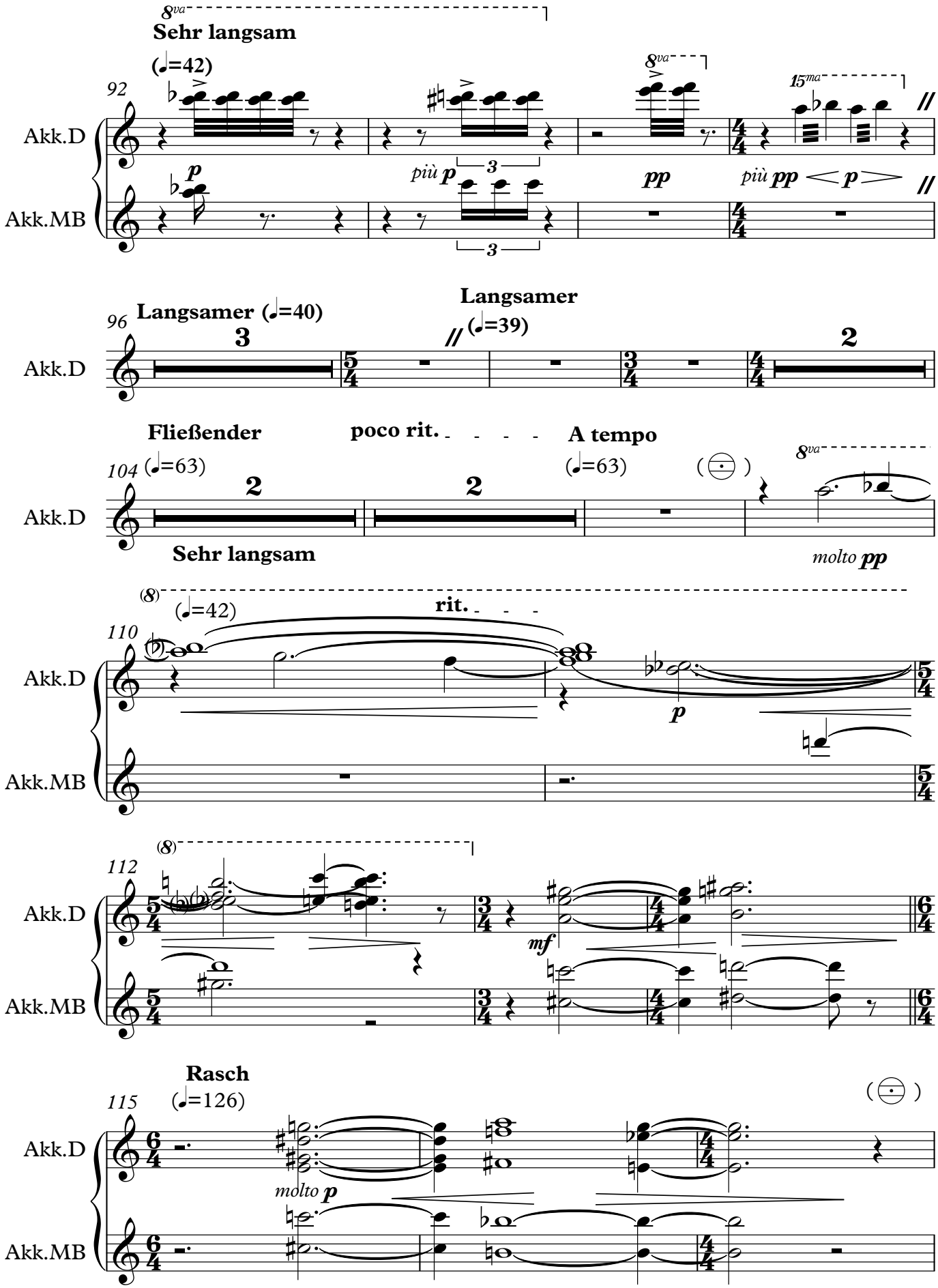
V.S.

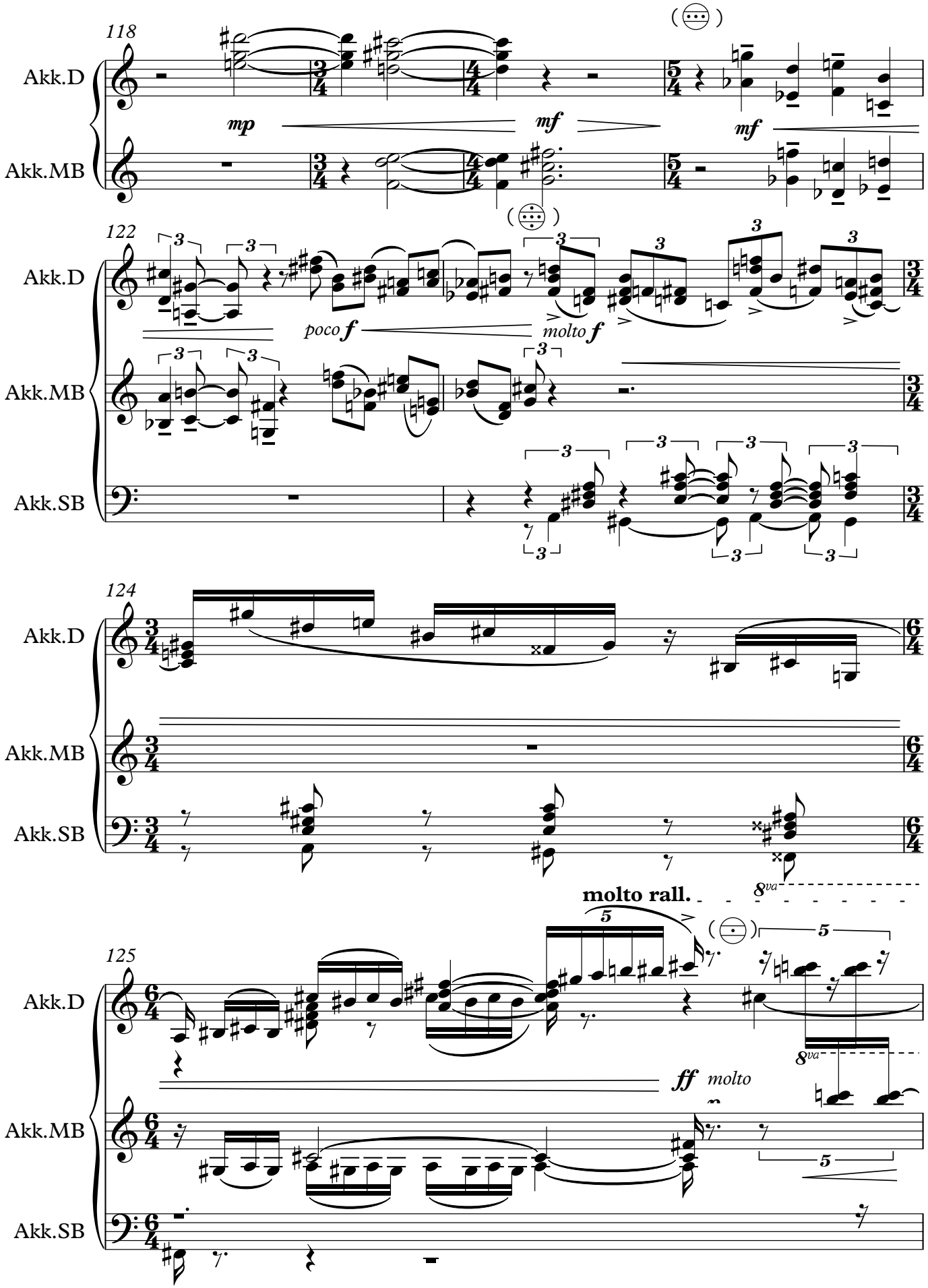

72
Akk.D
Akk.MB
mf
mp
mf
mp
p
77
Akk.D
Akk.MB
più p
mp
79
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
mf
80
Akk.D
Akk.SB
poco f
f

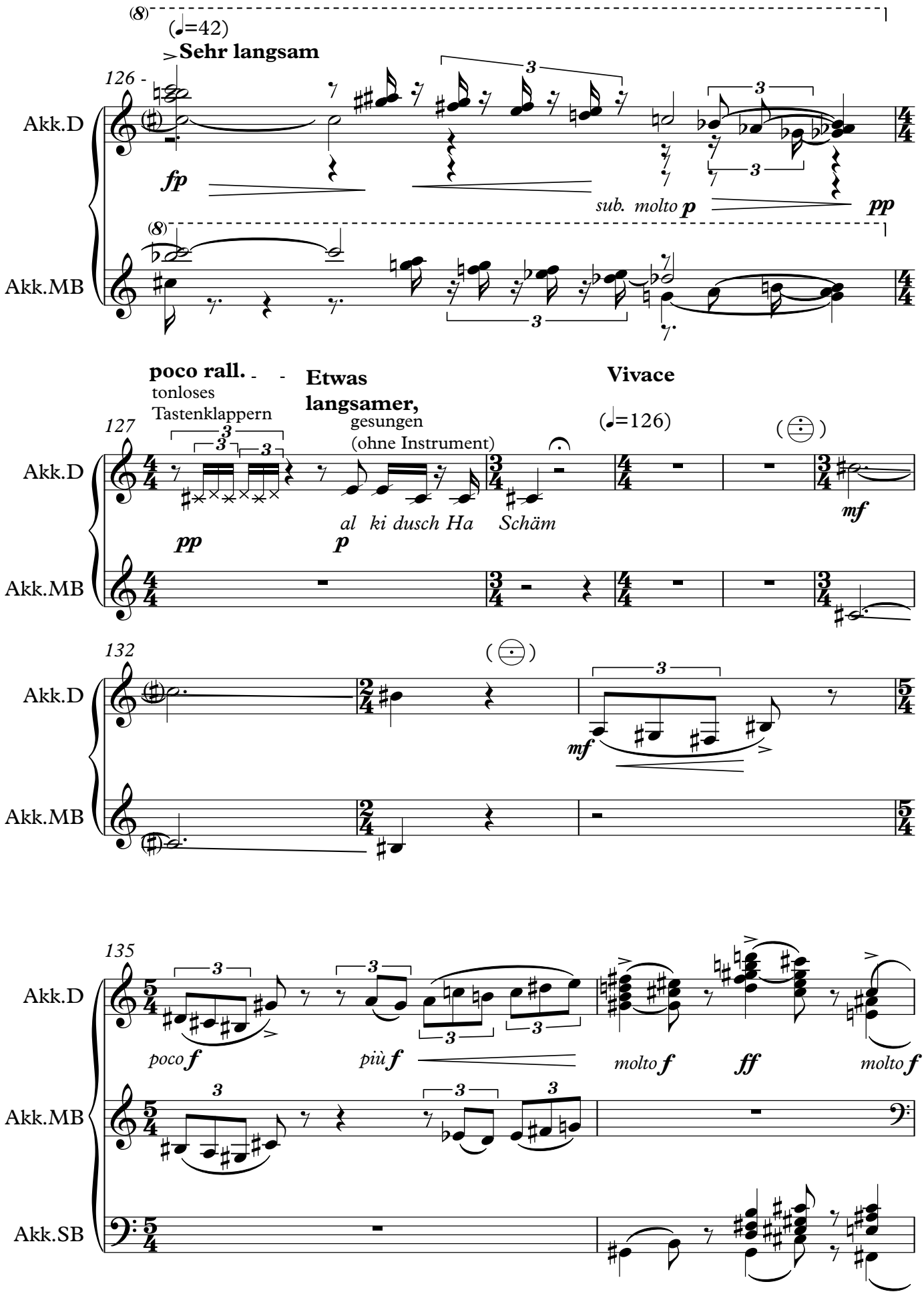

poco accel.
82
Akk.D
mf
Akk.SB
A tempo (♩=42)
83
Akk.D
molto f
Akk.SB
rit.
84
Akk.D
sub. mf
Akk.SB
A tempo
(♩=42)
poco rit.
85
Akk.D
mp
Akk.MB
Rasch
(♩=126)
87
Akk.D
sfz mf
Akk.SB

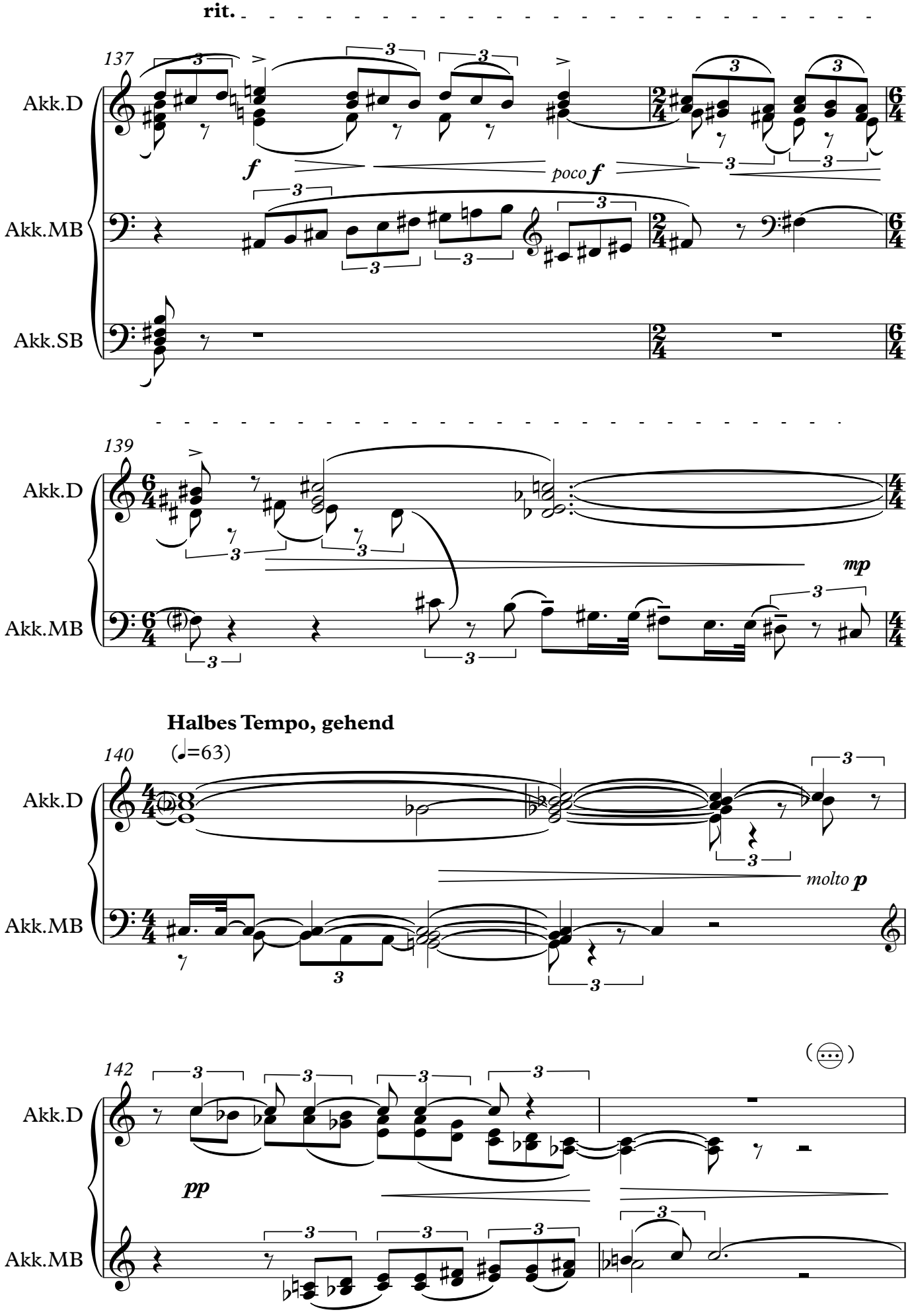
V.S.

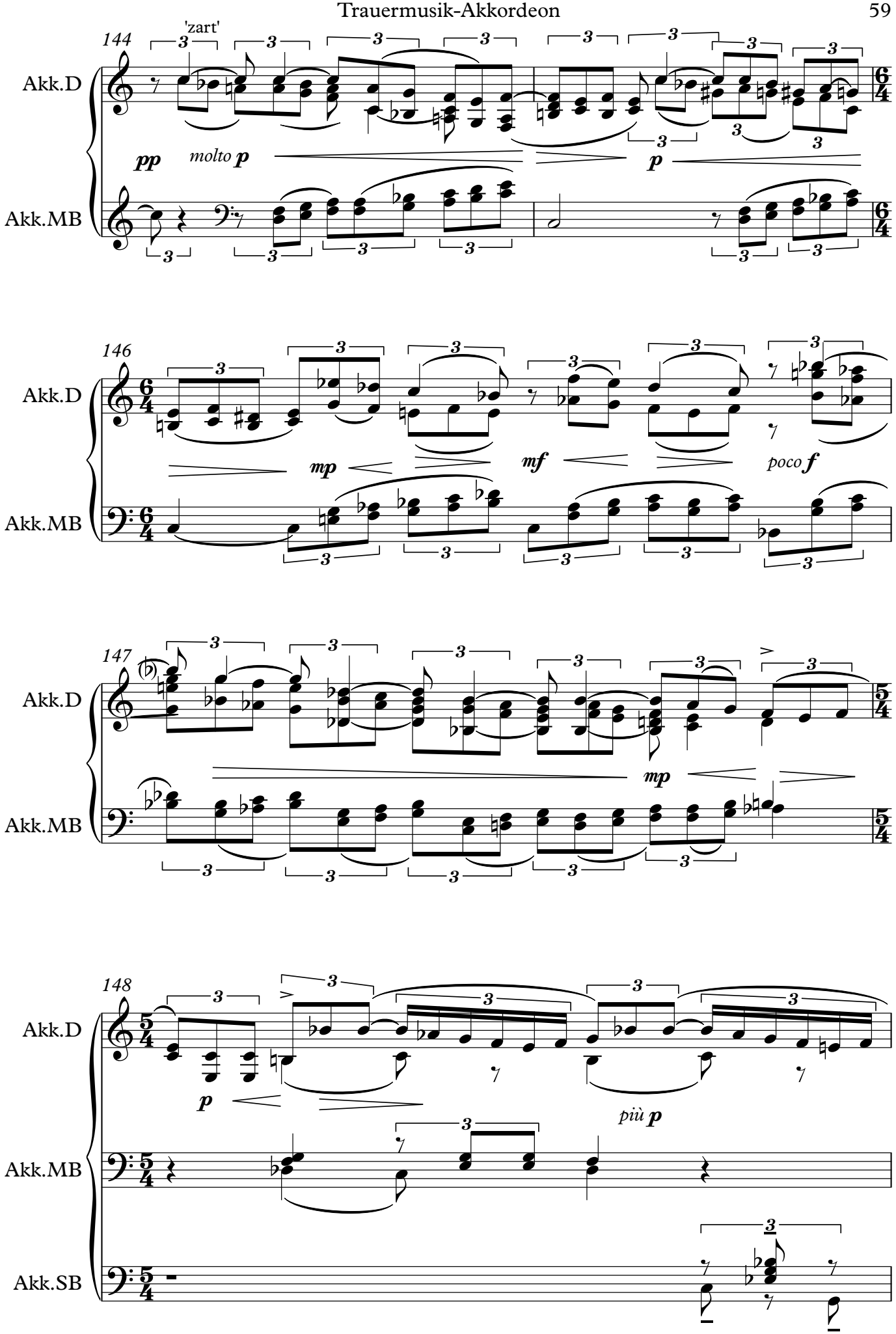

88
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
89
Akk.D
molto f
Akk.MB
Akk.SB
molto rall.
8va
90
Akk.D
ff
f
mf
mp
Akk.MB


8va
Sehr langsam
(♩=42)
92
Akk.D
Akk.MB
p
più p
3
8va
pp
15ma
più pp < p >
Langsamer (♩=40)
96
3
Langsamer
(♩=39)
2
Fließender
poco rit.
A tempo
104
(♩=63)
2
2
(♩=63)
8va
Sehr langsam
molto pp
(8)
(♩=42)
rit.
110
p
(8)
112
mf
Rasch
115
(♩=126)
molto p

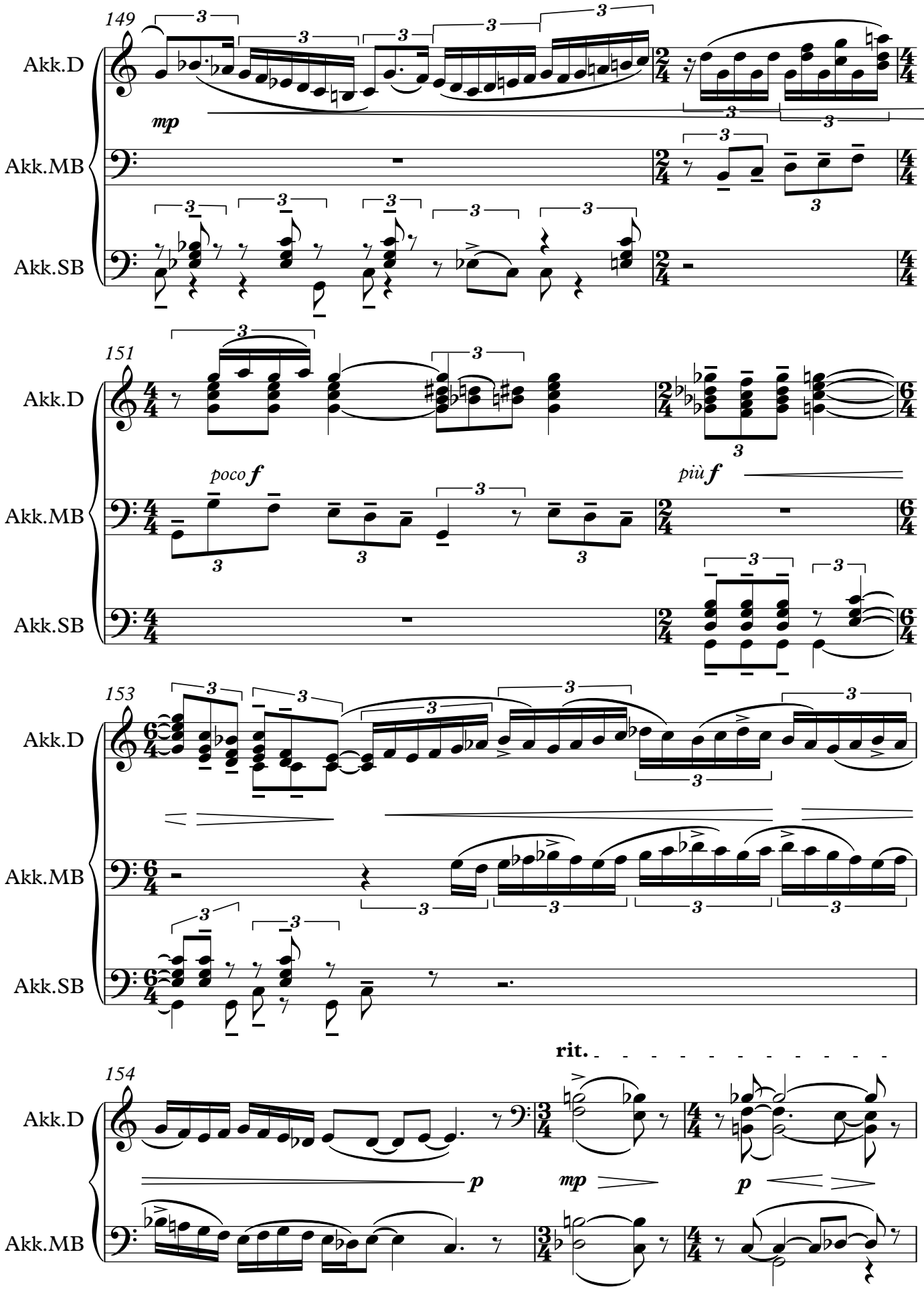

118
Akk.D
Akk.MB
mp
mf
mf
122
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
poco f
molto f
124
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
molto rall.
8va
125
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
ff molto
8va


(8)
(♩=42)
Sehr langsam
126
Akk.D
fp
sub. molto p
pp
(8)
Akk.MB
poco rall.
tonloses
Tastenklappern
Etwas
langsamer,
gesungen
(ohne Instrument)
Vivace
127
(♩=126)
pp
p
al ki dusch Ha Schäm
mf
132
mf
135
poco f
più f
molto f
ff
molto f
Akk.SB

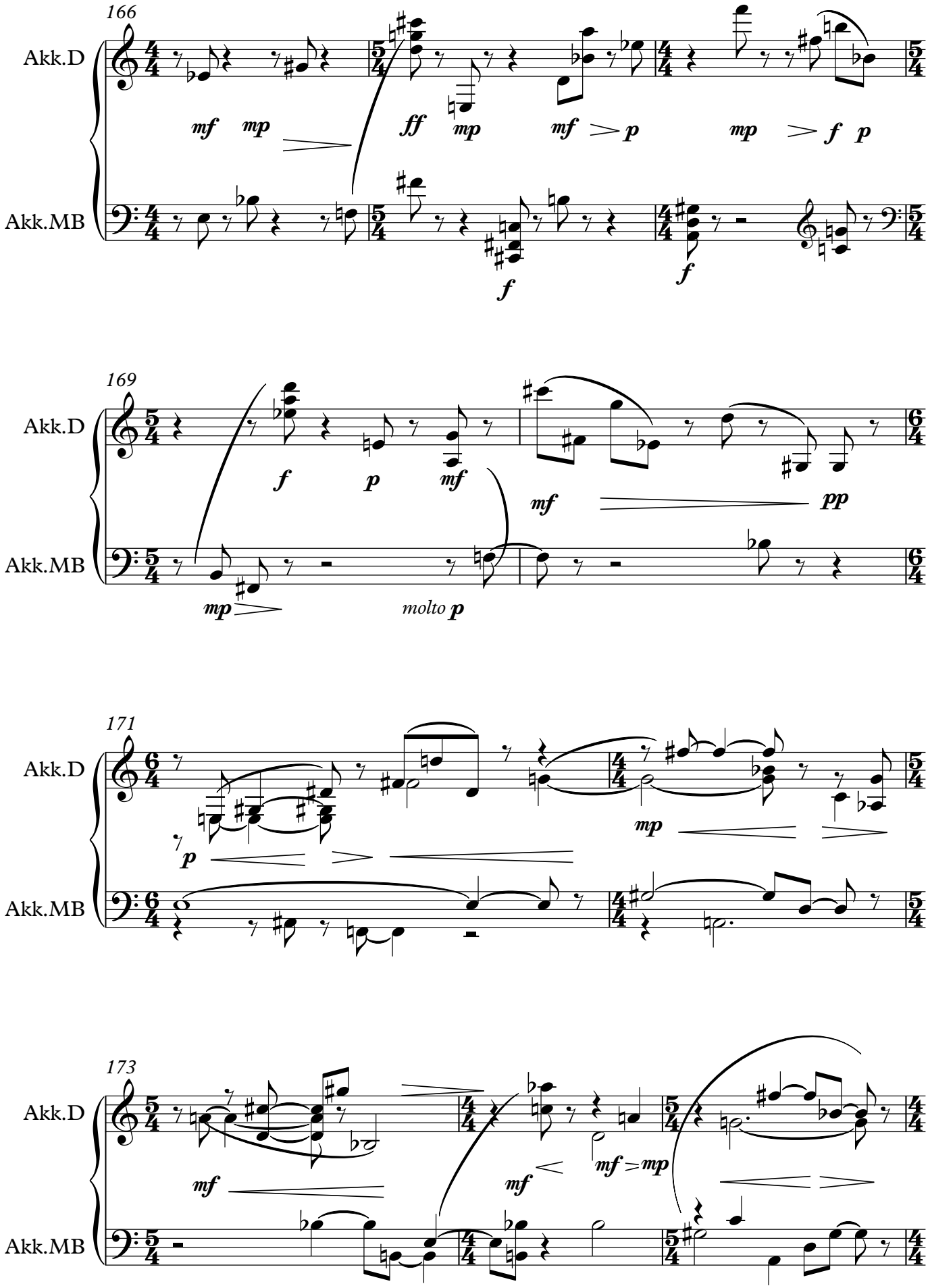

rit.
137
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
f
poco f
139
mp
Halbes Tempo, gehend
140
(♩=63)
molto p
142
pp

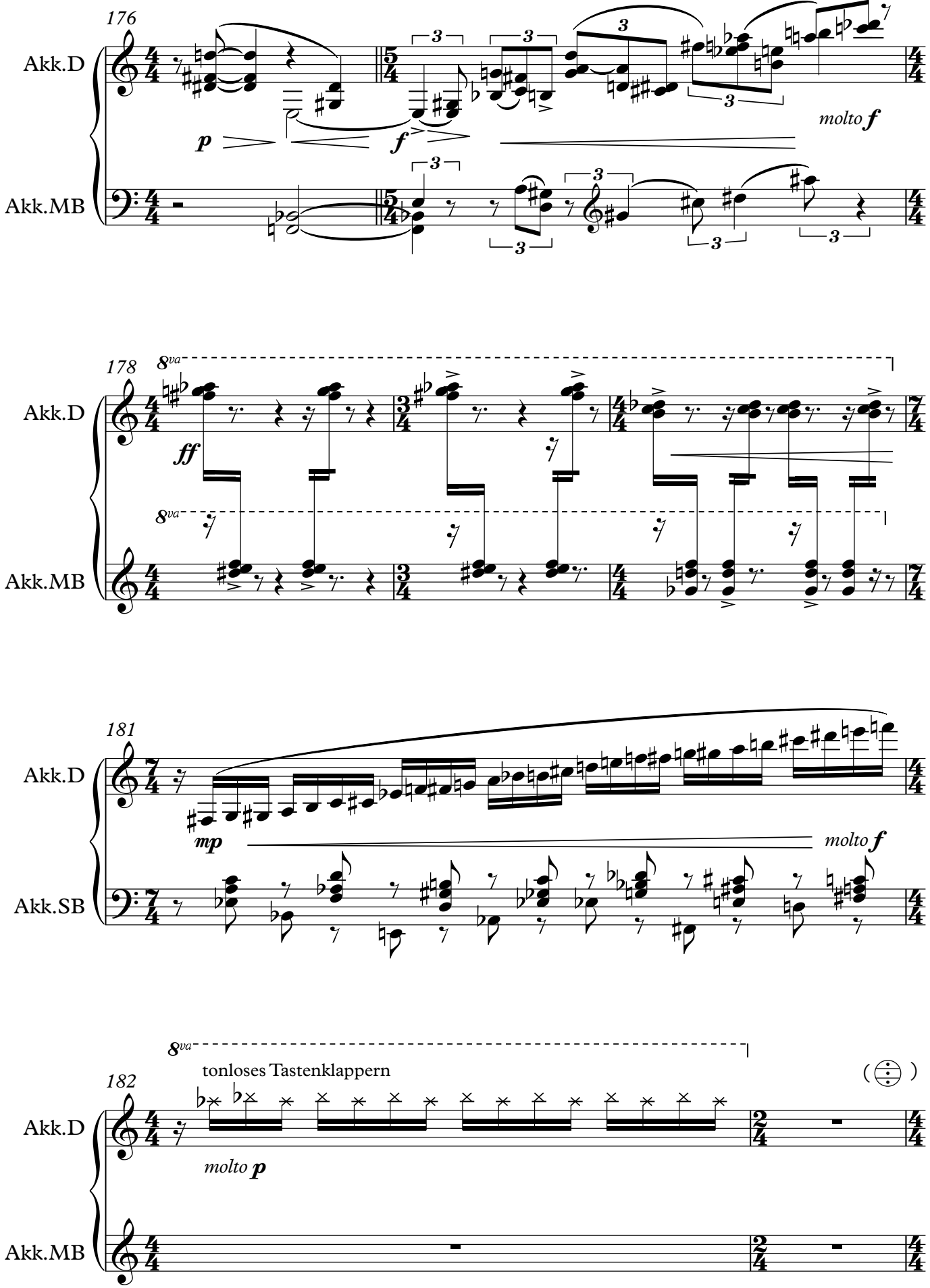

144
'zart'
Akk.D
Akk.MB
pp
molto p
p
146
mp
mf
poco f
147
mp
148
p
più p
Akk.SB

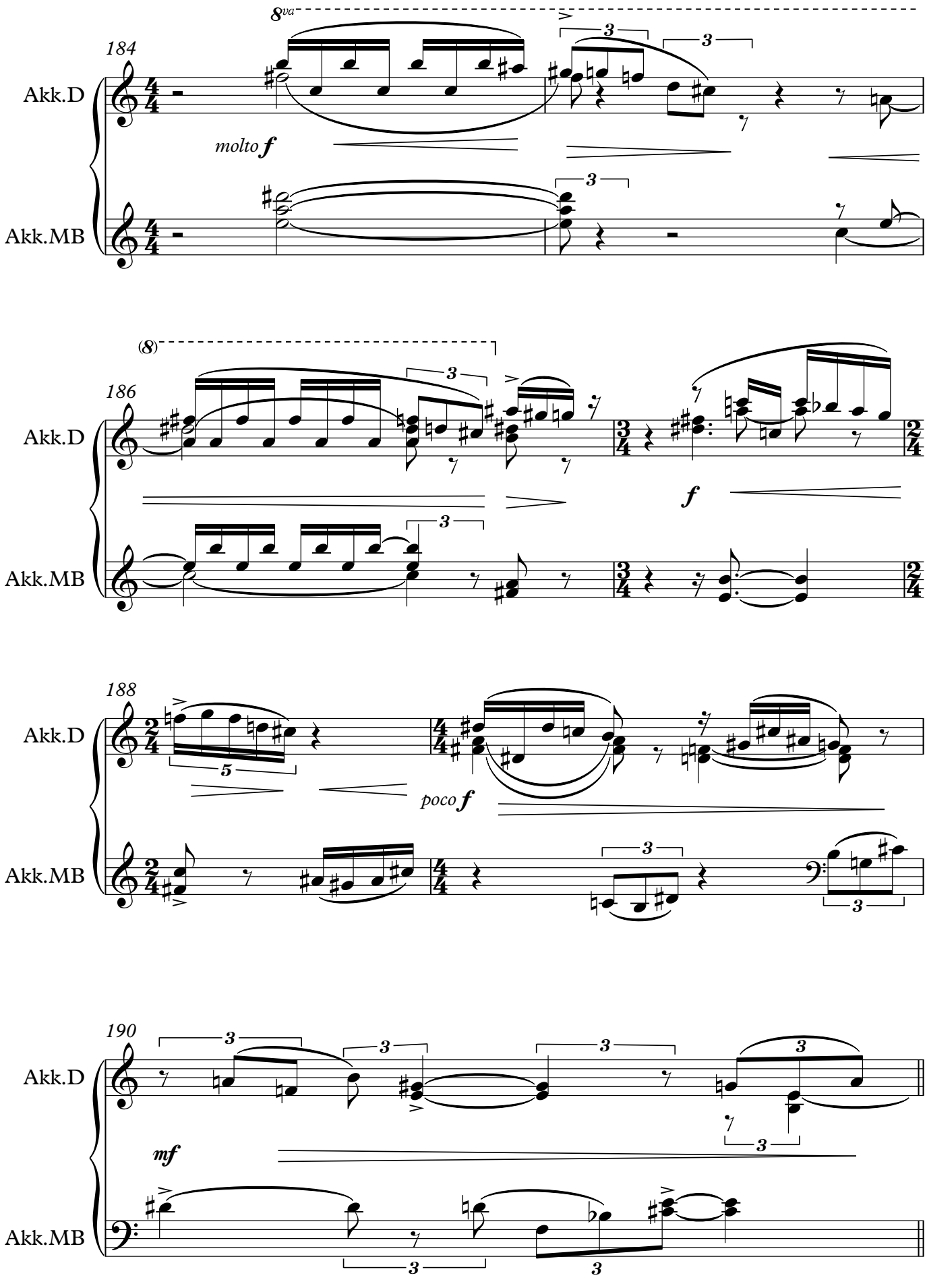
V.S.

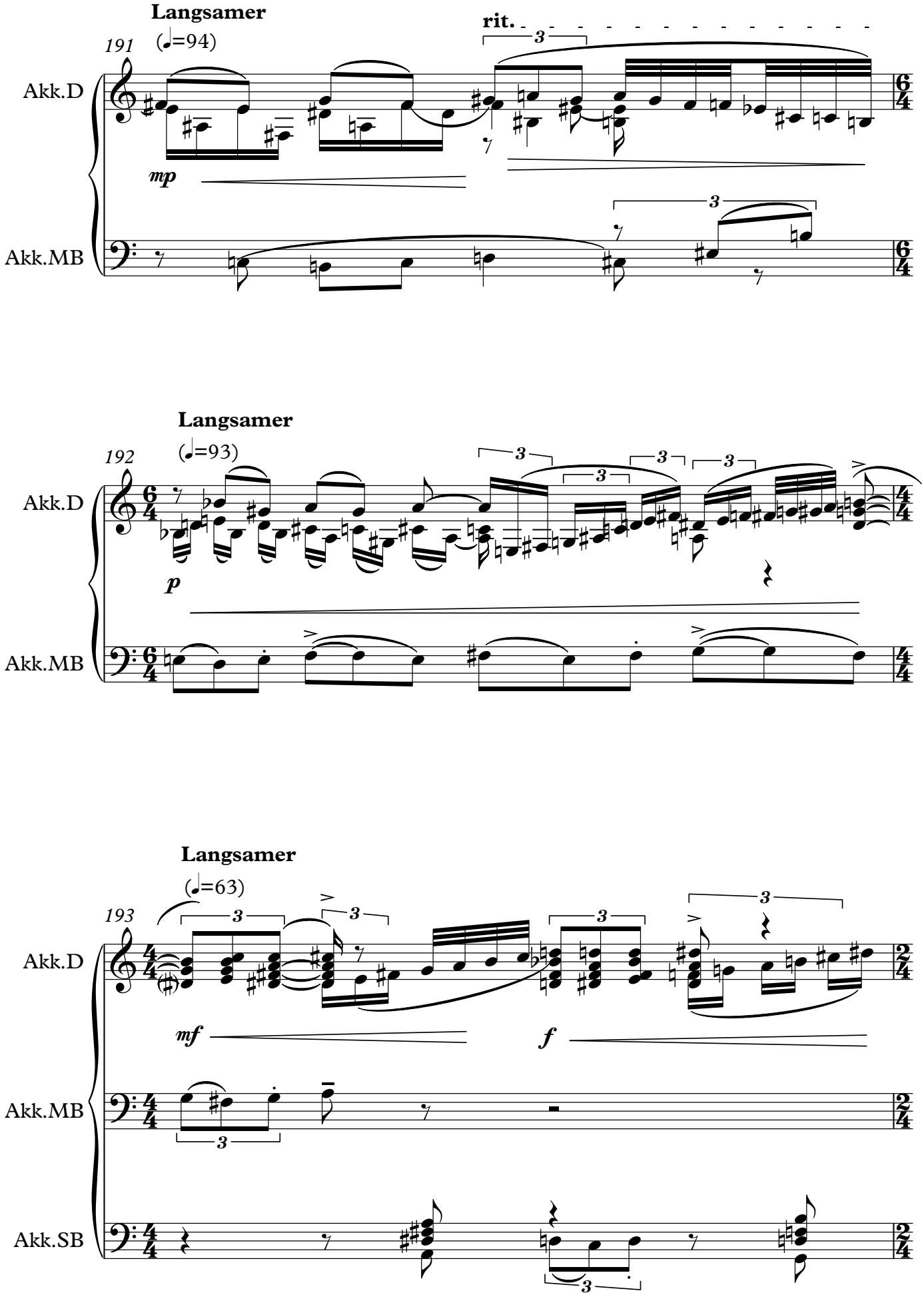

149
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
mp
151
poco f
più f
153
154
rit.
p
mp
p

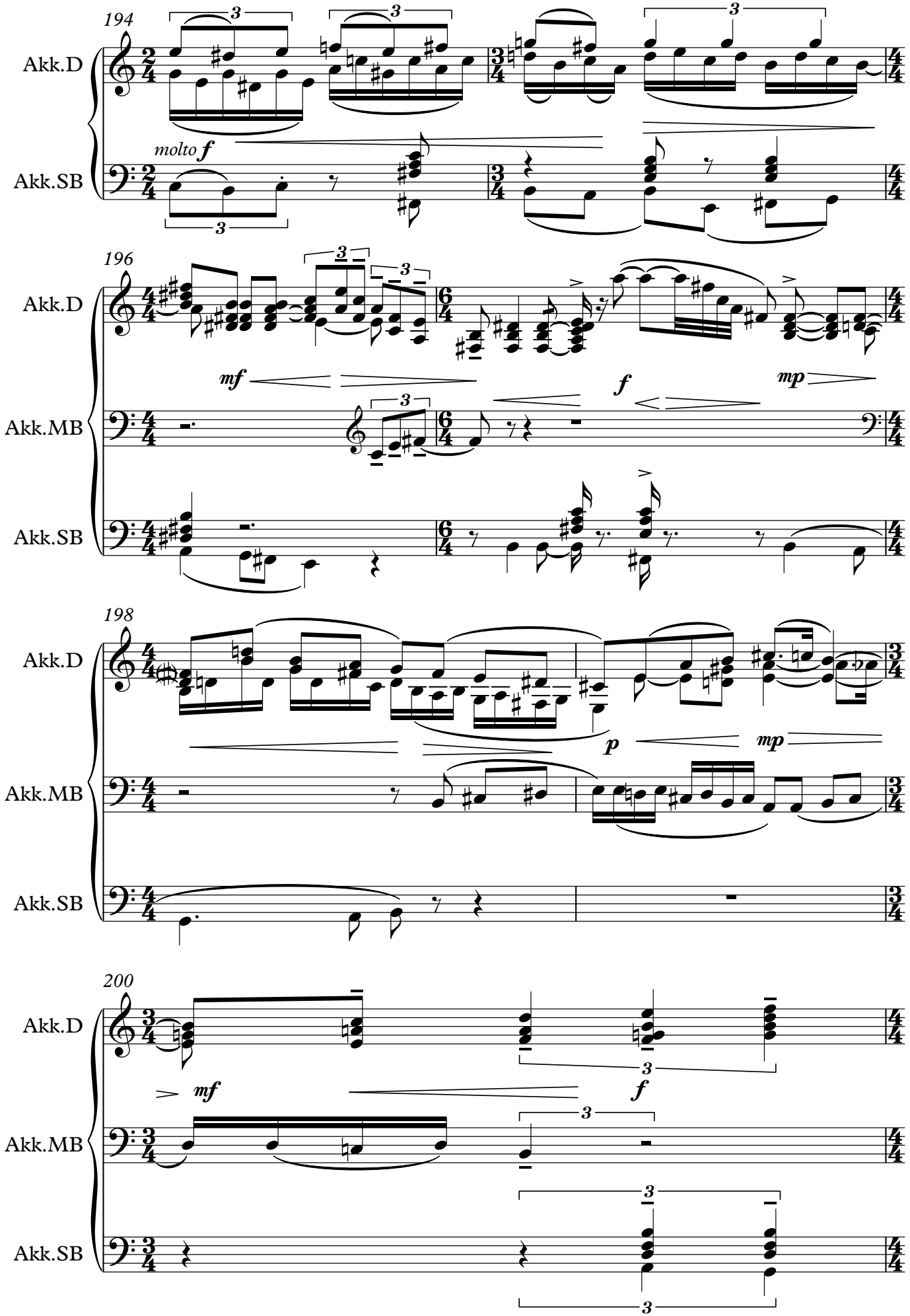
A tempo
(♩=63)
157
rall.
8va
Akk.D
molto p
molto ff
Akk.MB
Rasch
(♩=126)
160
rhythmisch genau!
Luftklappe gedrückt, Schüttelbalg
3
3
3
mf
f
mf
f
mp
mp
p
163
mp
mf
p
mp
p
p
mf
f
f
mf
f
p

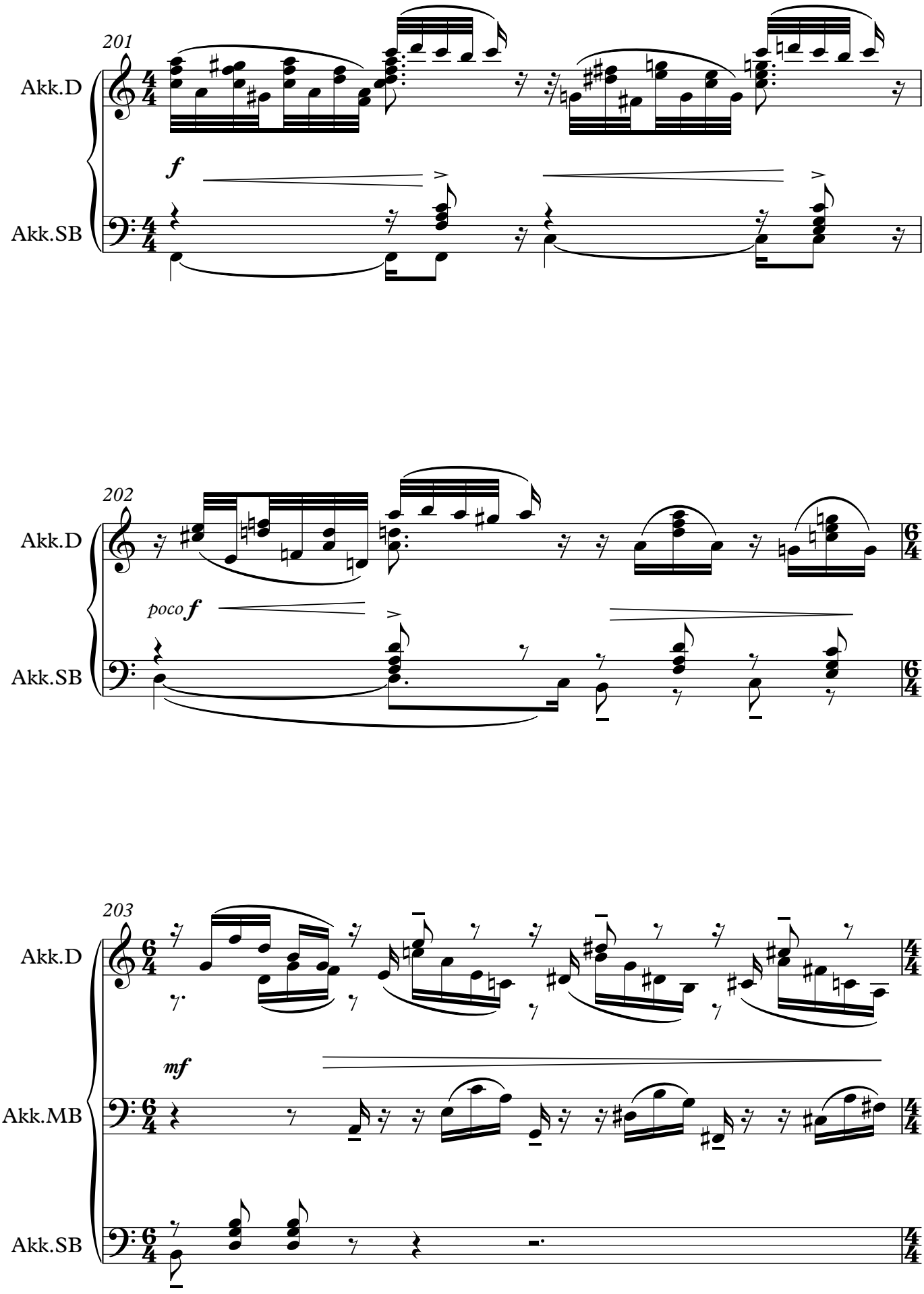

166
Akk.D
Akk.MB
mf mp
ff mp
mf p
mp f p
f
f
169
Akk.D
Akk.MB
f p mf
mf pp
mp
molto p
171
Akk.D
Akk.MB
p
mp
173
Akk.D
Akk.MB
mf
mf
mf mp

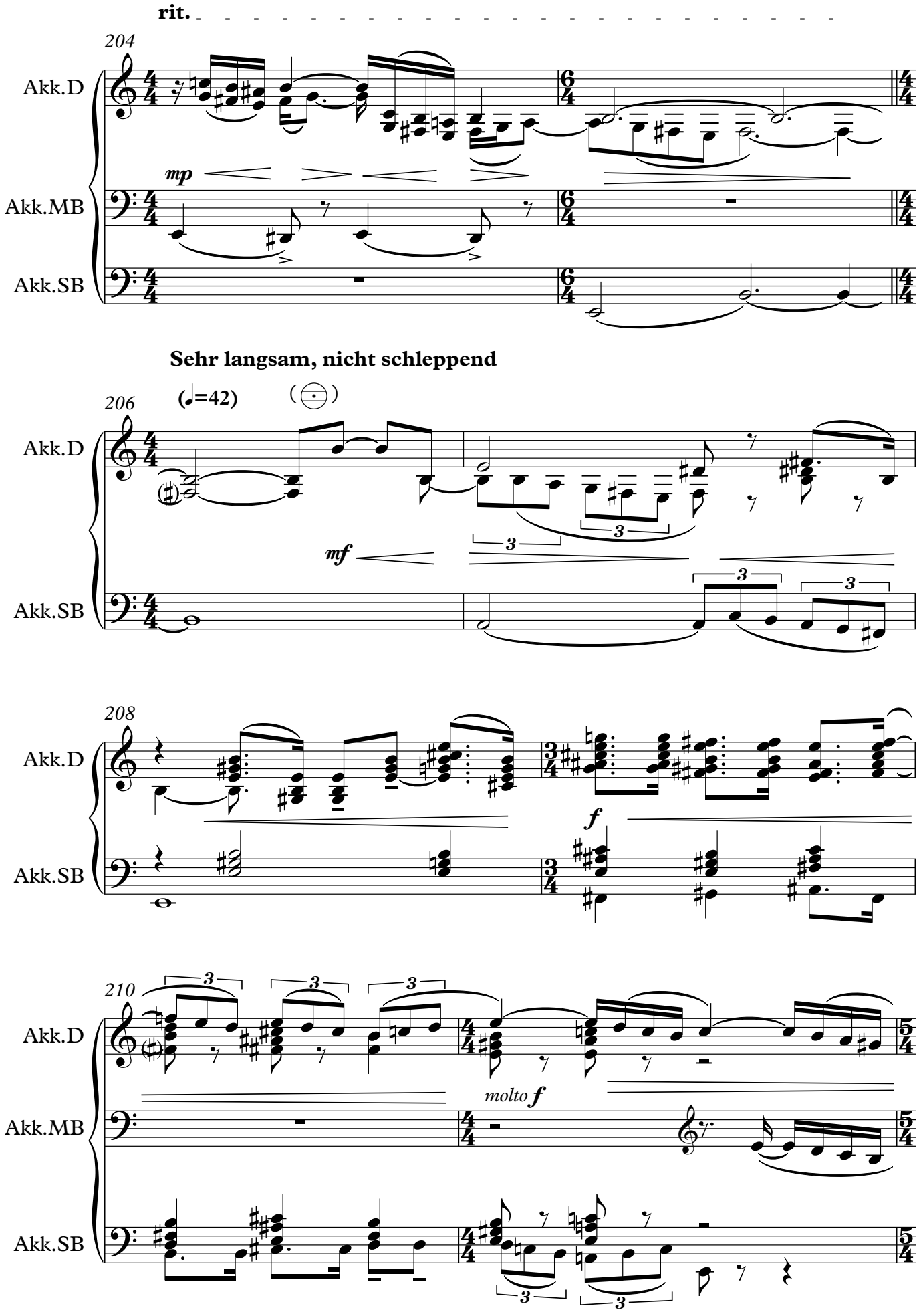

176
Akk.D
Akk.MB
p
f
molto f
178
8va
ff
181
mp
Akk.SB
tonloses Tastenklappern
182
molto p

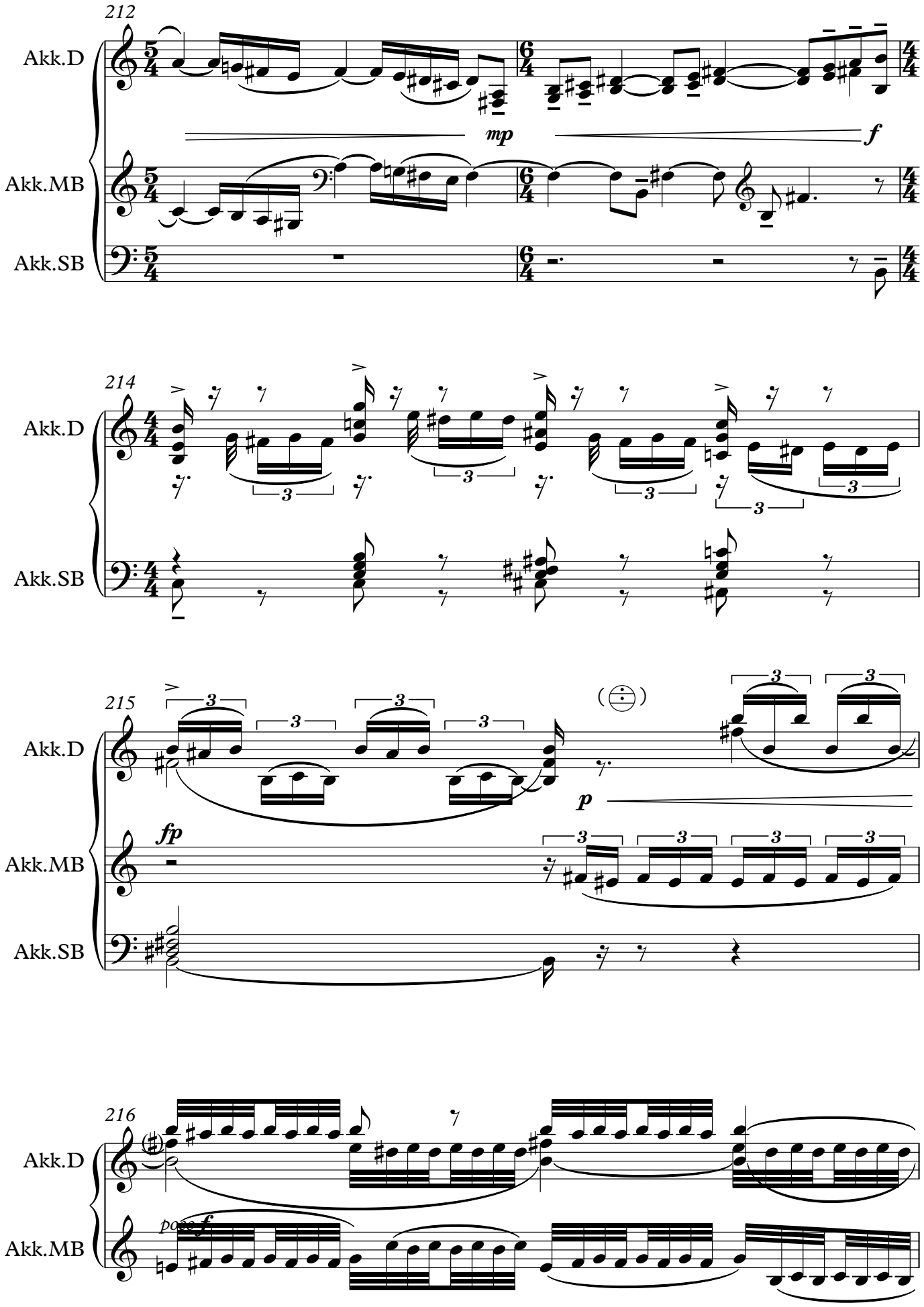

184
8va
Akk.D
molto f
Akk.MB
186
(8)
Akk.D
f
Akk.MB
188
Akk.D
poco f
Akk.MB
190
Akk.D
mf
Akk.MB


Langsamer
191
(♩=94)
rit.
Akk.D
mp
Akk.MB
Langsamer
192
(♩=93)
Akk.D
p
Akk.MB
Langsamer
(♩=63)
193
Akk.D
mf
f
Akk.MB
Akk.SB

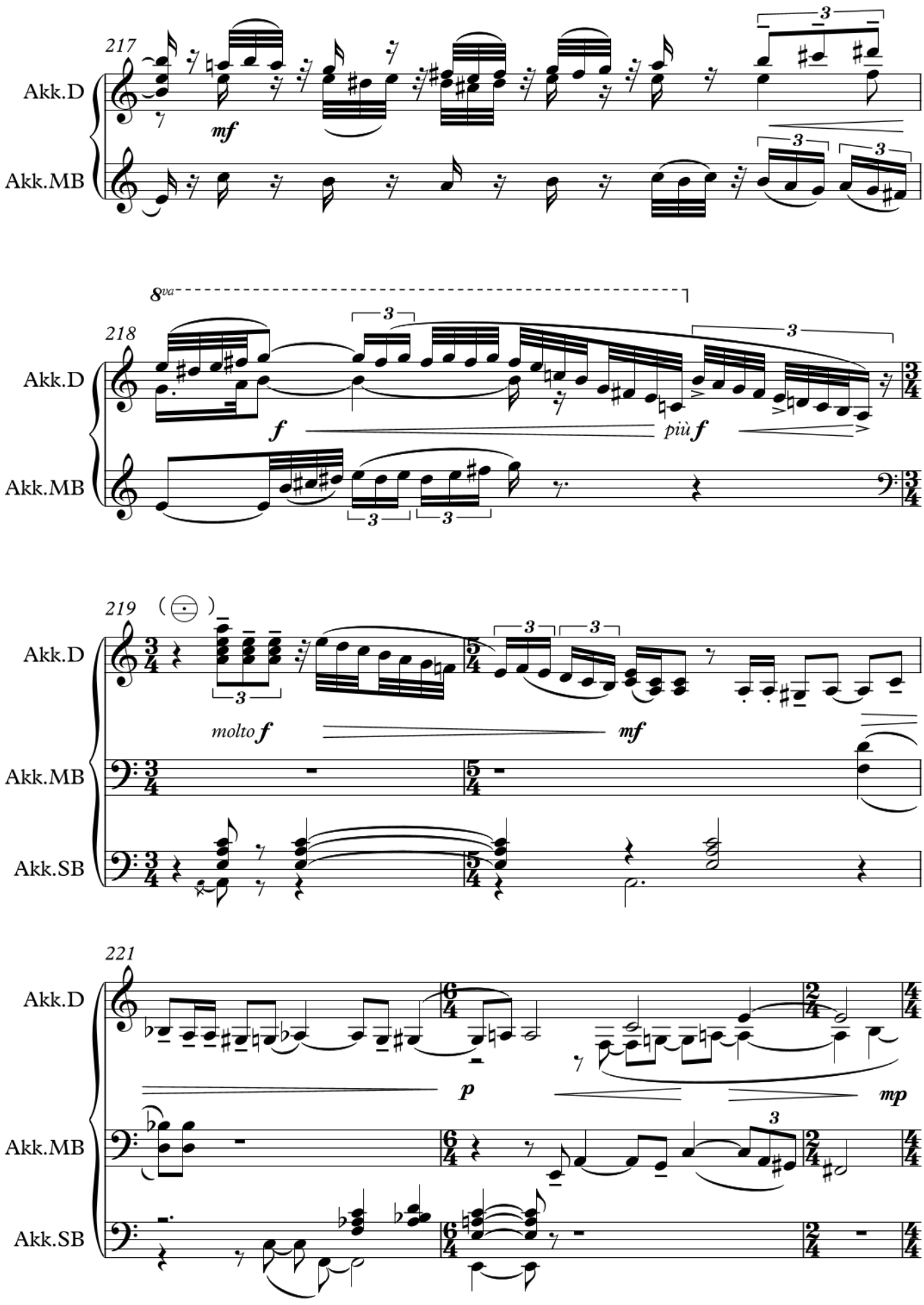

194
Akk.D
Akk.SB
molto f
196
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
mf
f
mp
198
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
p
mp
200
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
mf
f

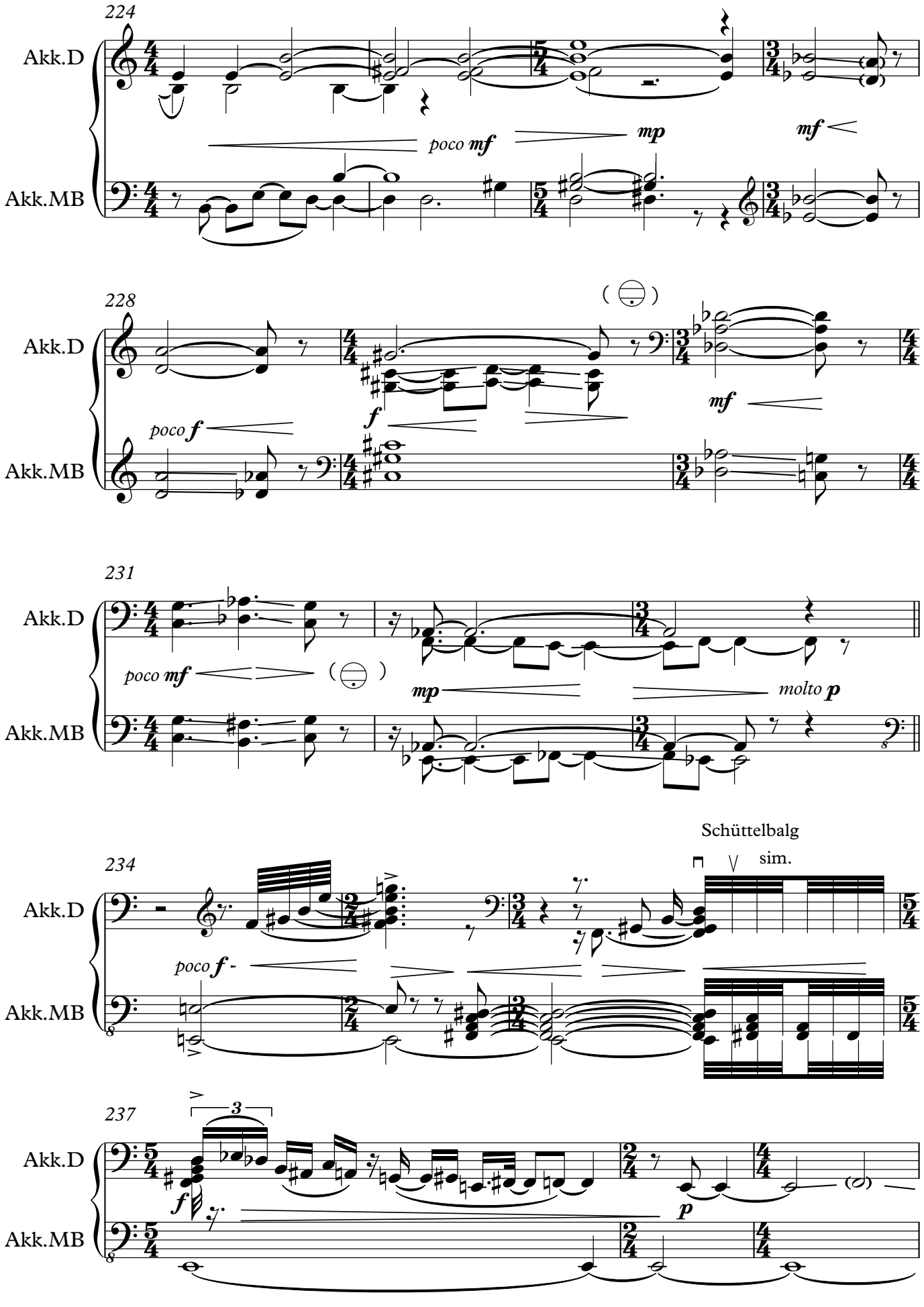

201
Akk.D
Akk.SB
f
202
Akk.D
Akk.SB
poco f
203
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
mf


rit.
204
Akk.D
mp
Akk.MB
Akk.SB
Sehr langsam, nicht schleppend
206
(𝅗𝅥=42)
Akk.D
mf
Akk.SB
208
Akk.D
f
Akk.SB
210
Akk.D
molto f
Akk.MB
Akk.SB

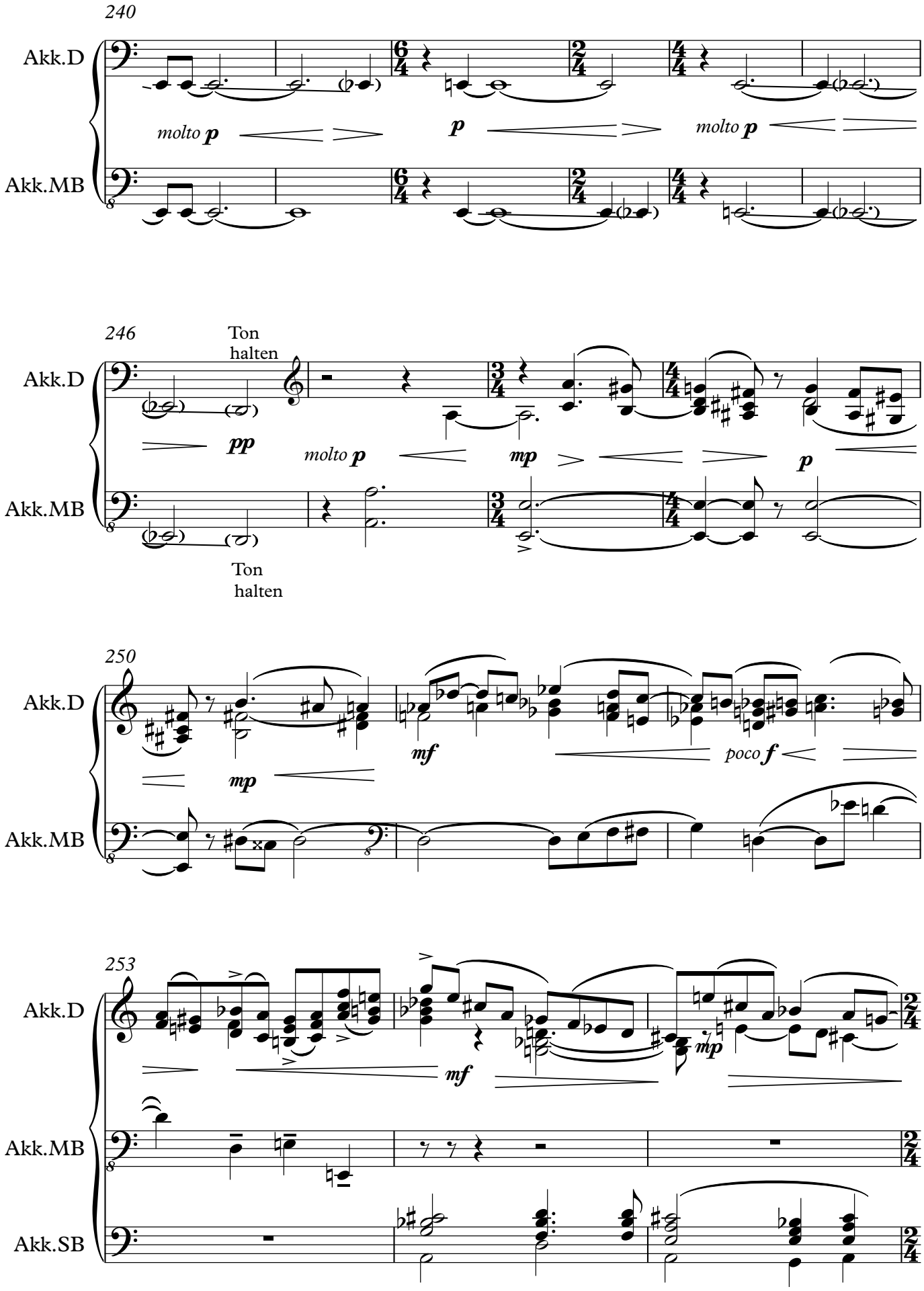


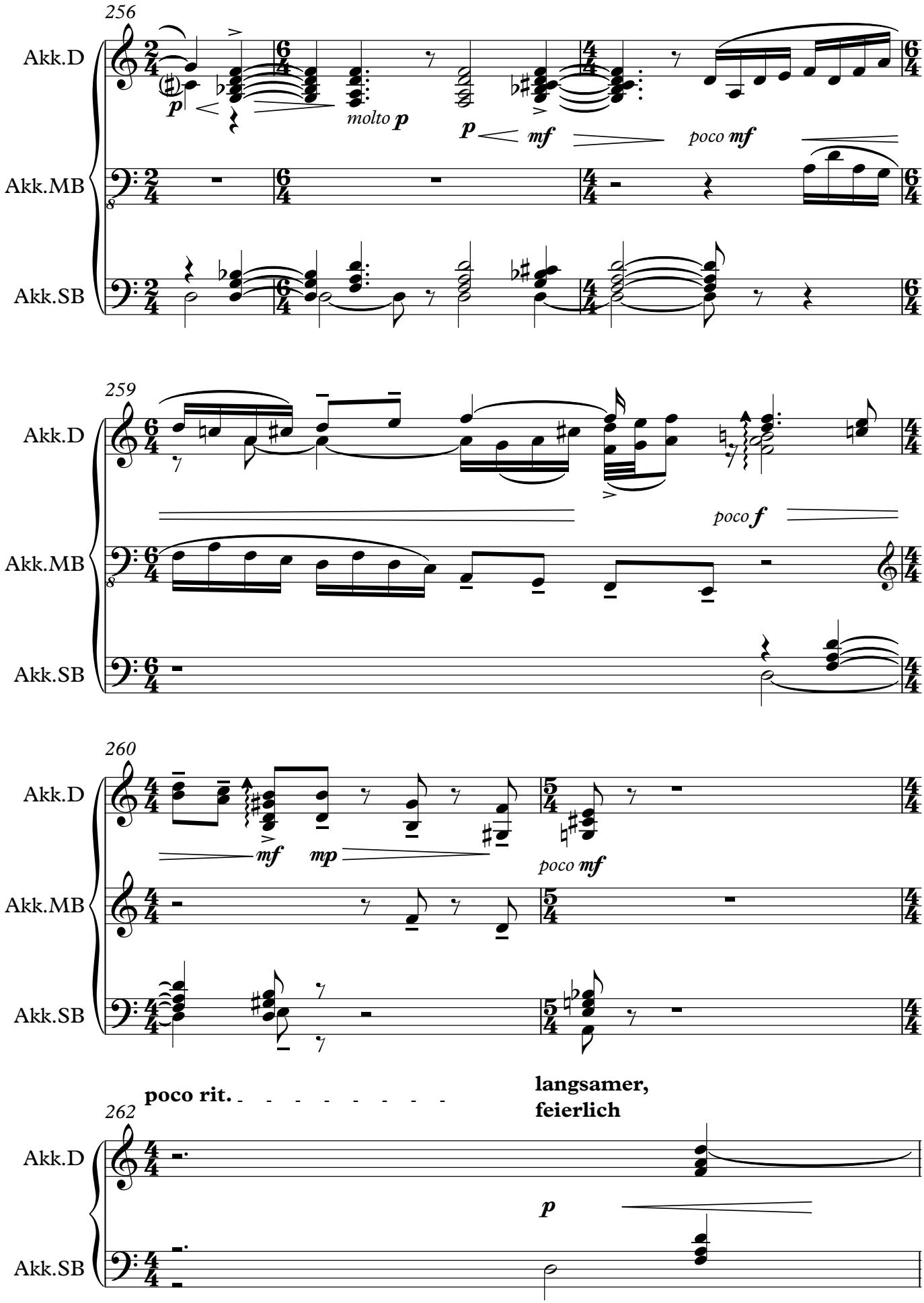
V.S.

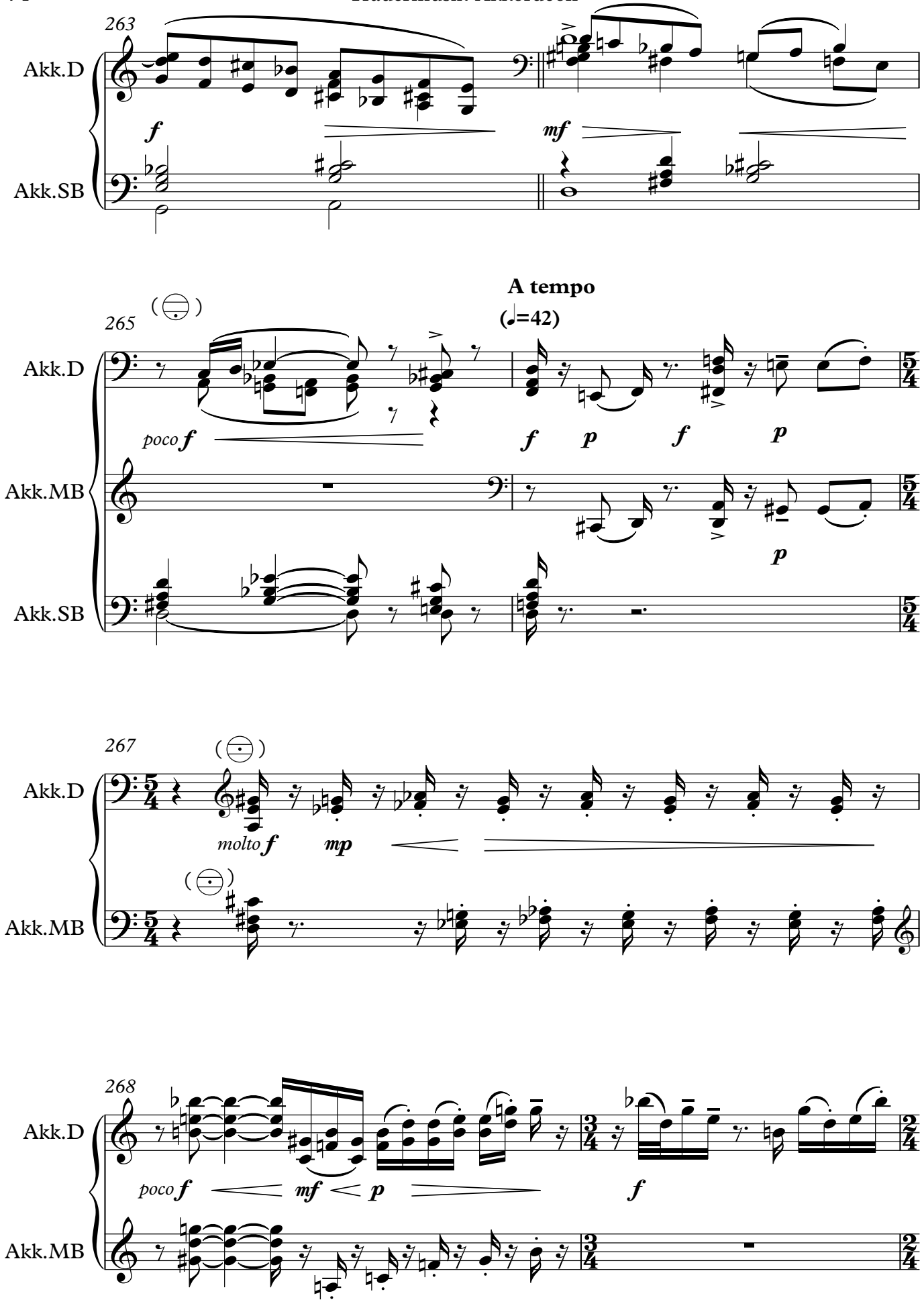

217
Akk.D
Akk.MB
mf
3
8va
218
f
più f
3/4
219
molto f
mf
3/4
5/4
Akk.SB
221
p
mp
6/4
2/4
4/4

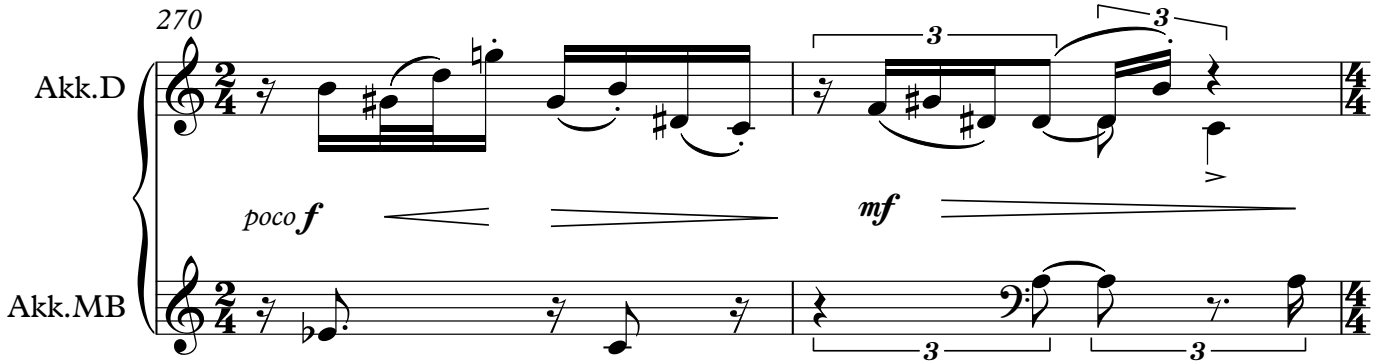

224
Akk.D
Akk.MB
poco mf
mp
mf
228
poco f
f
mf
231
poco mf
mp
molto p
234
Schüttelbalg
sim.
poco f -
237
3
f
p

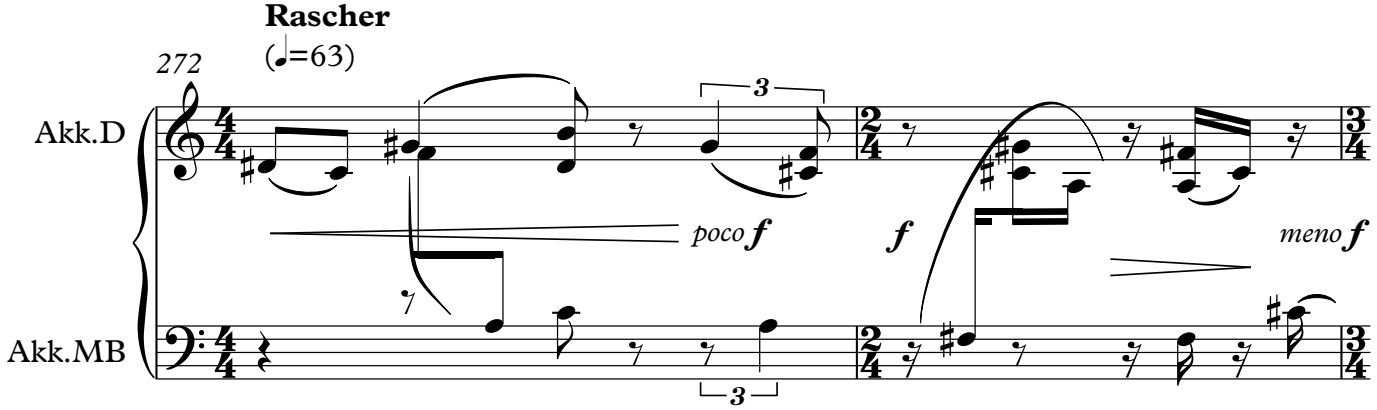
V.S.

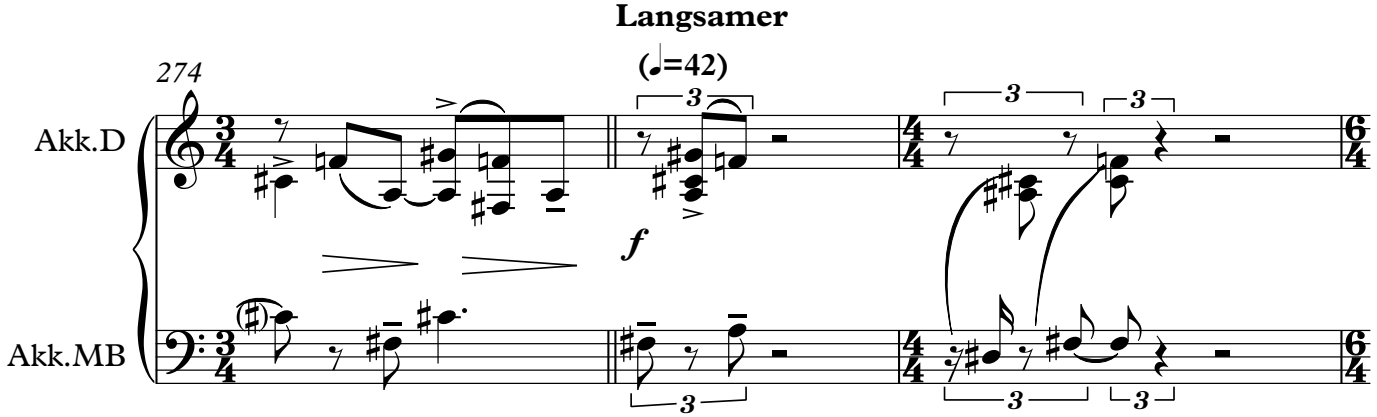

240
Akk.D
Akk.MB
molto p
p
molto p
246
Ton halten
Akk.D
Akk.MB
pp
molto p
mp
p
Ton halten
250
Akk.D
Akk.MB
mp
mf
poco f
253
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
mf
mp

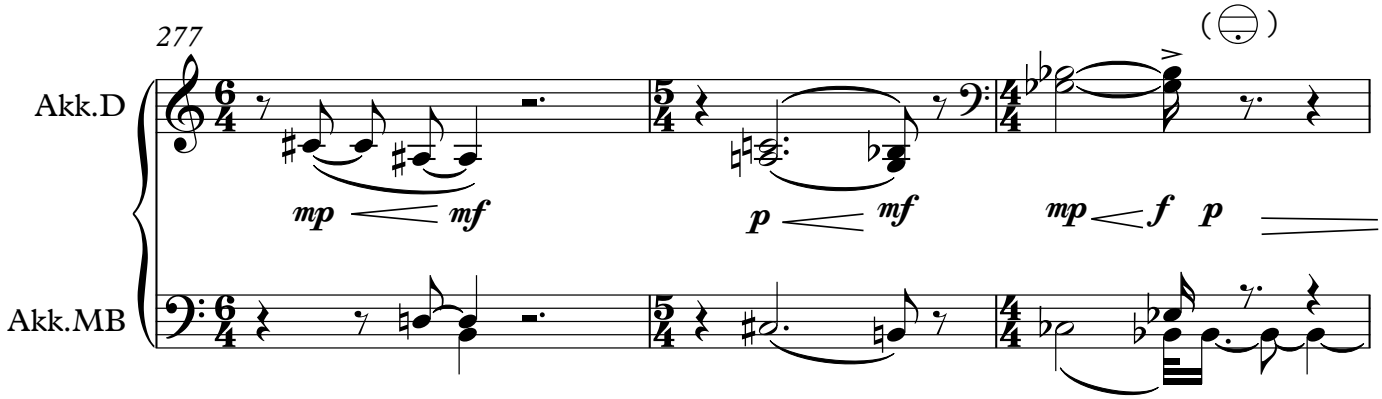

256
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
molto p
p
mf
poco mf
259
poco f
260
mf
mp
poco mf
poco rit.
langsamer,
feierlich
262
p


263
Akk.D
Akk.SB
f
mf
A tempo
(♩=42)
265
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
poco f
f
p
f
p
p
5/4
267
Akk.D
Akk.MB
molto f
mp
5/4
268
Akk.D
Akk.MB
poco f
mf
p
f
3/4
2/4

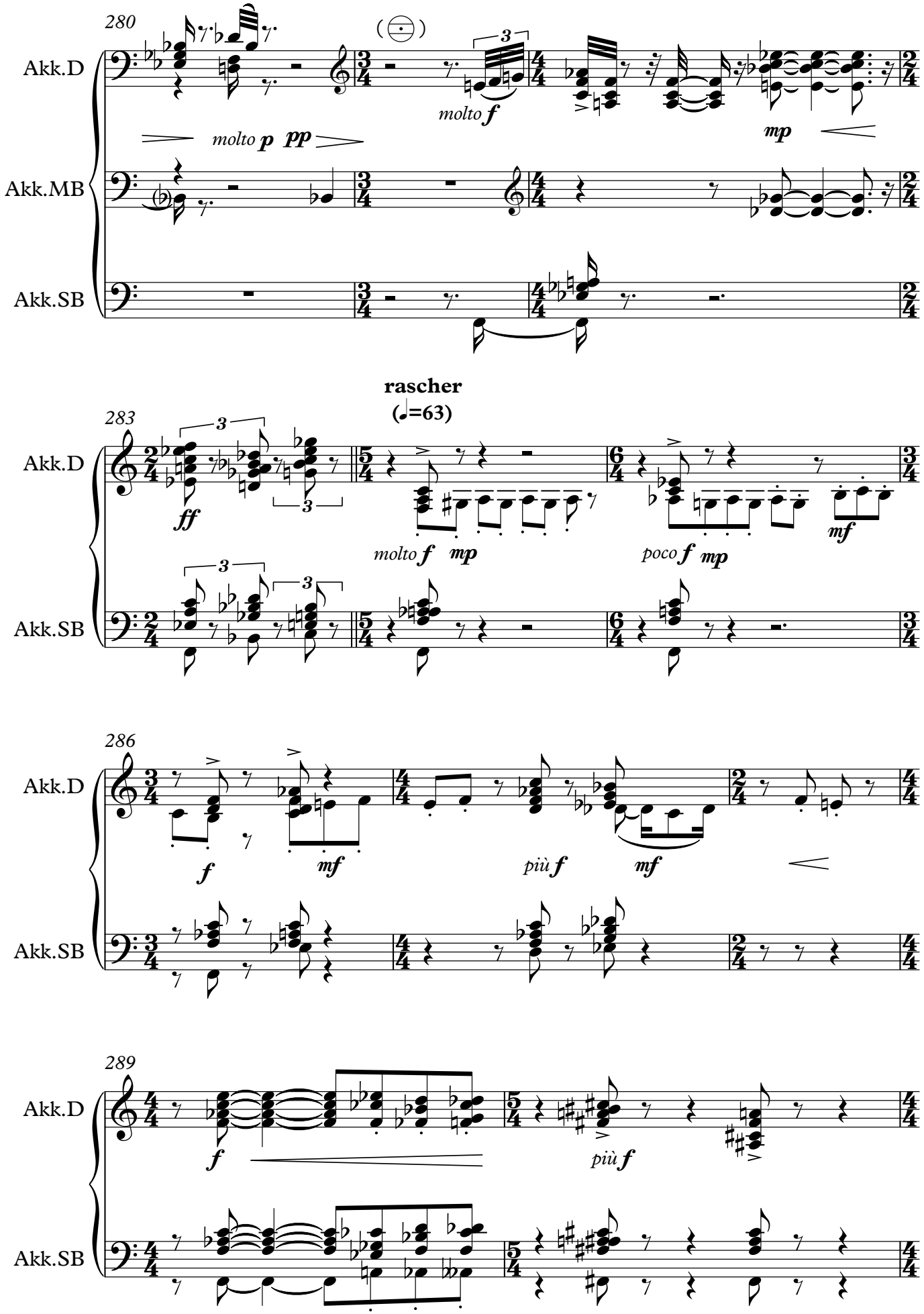

270
Akk.D
Akk.MB
poco f
mf

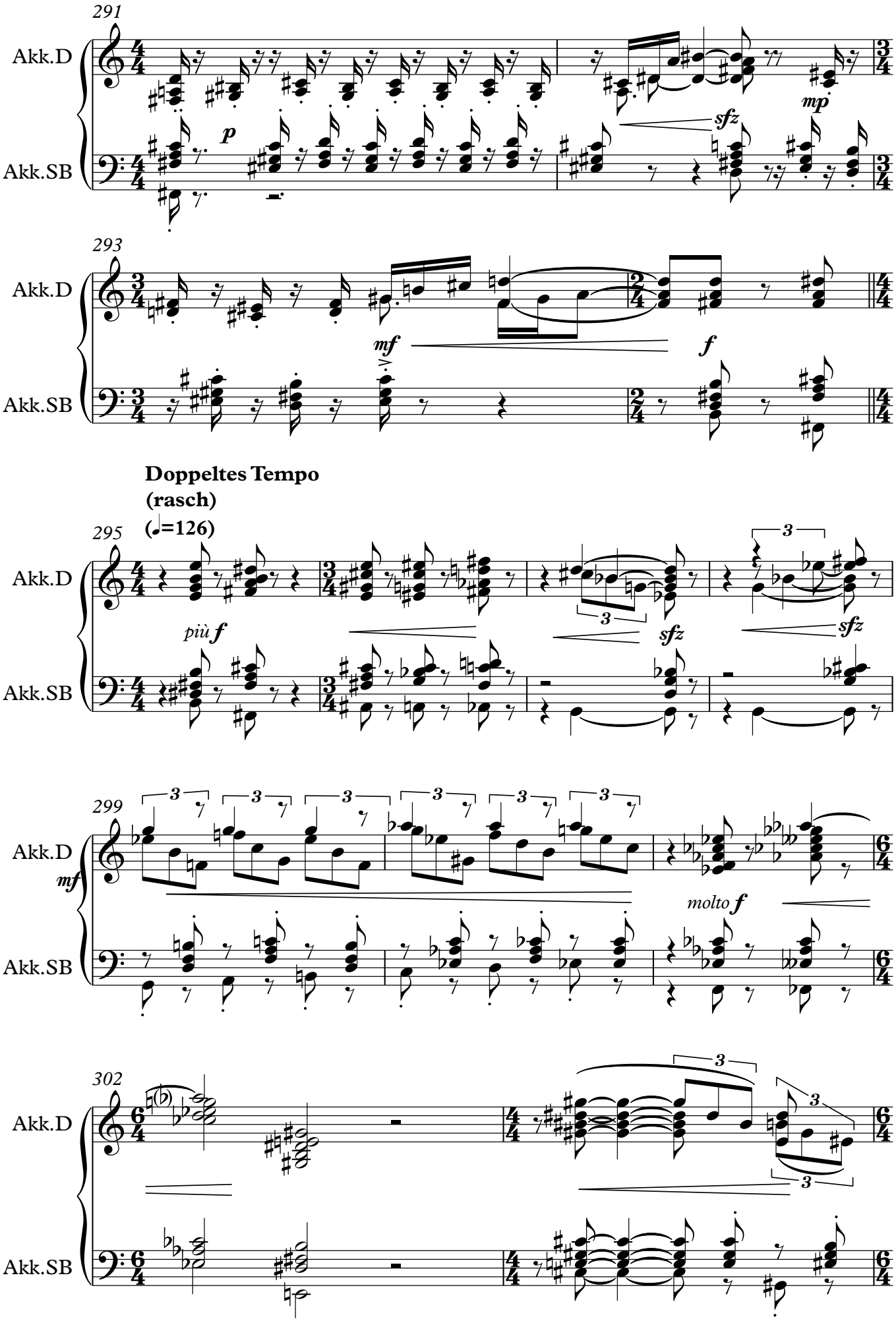

Rascher
(♩=63)
272
Akk.D
Akk.MB
poco f
f
meno f


Langsamer
(♩=42)
274
Akk.D
Akk.MB
f

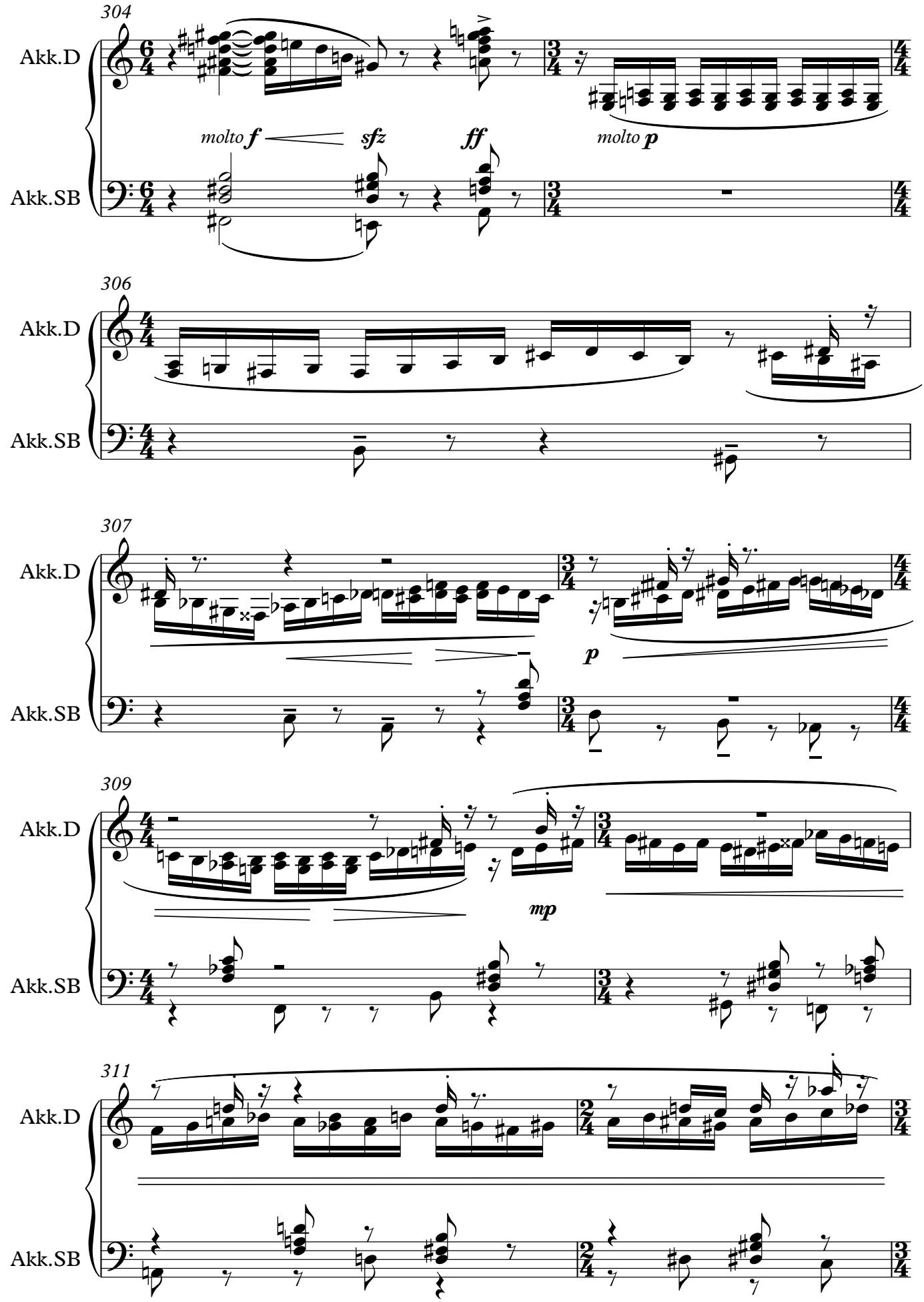

277
Akk.D
Akk.MB
mp mf
p mf
mp f p

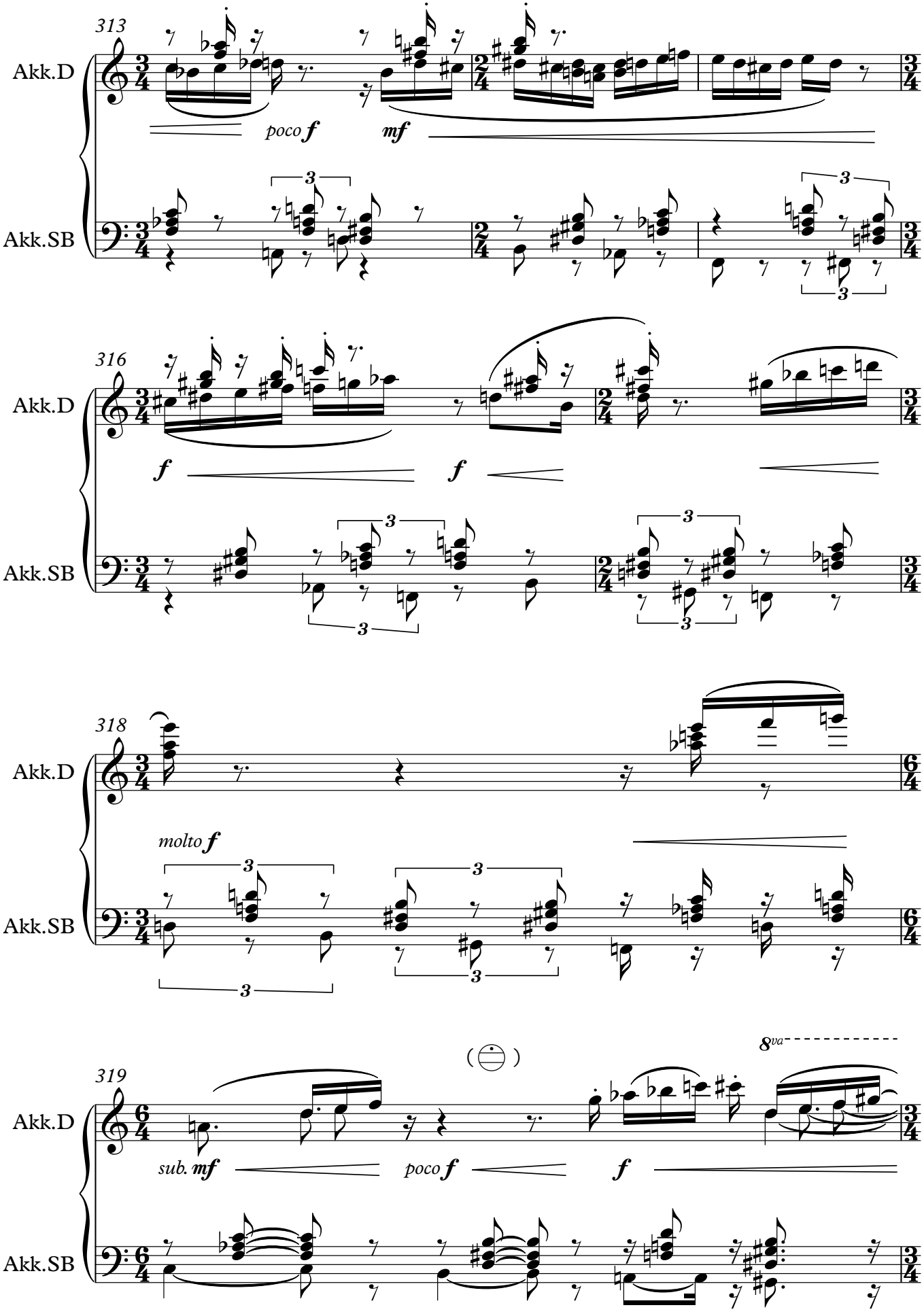
V.S.

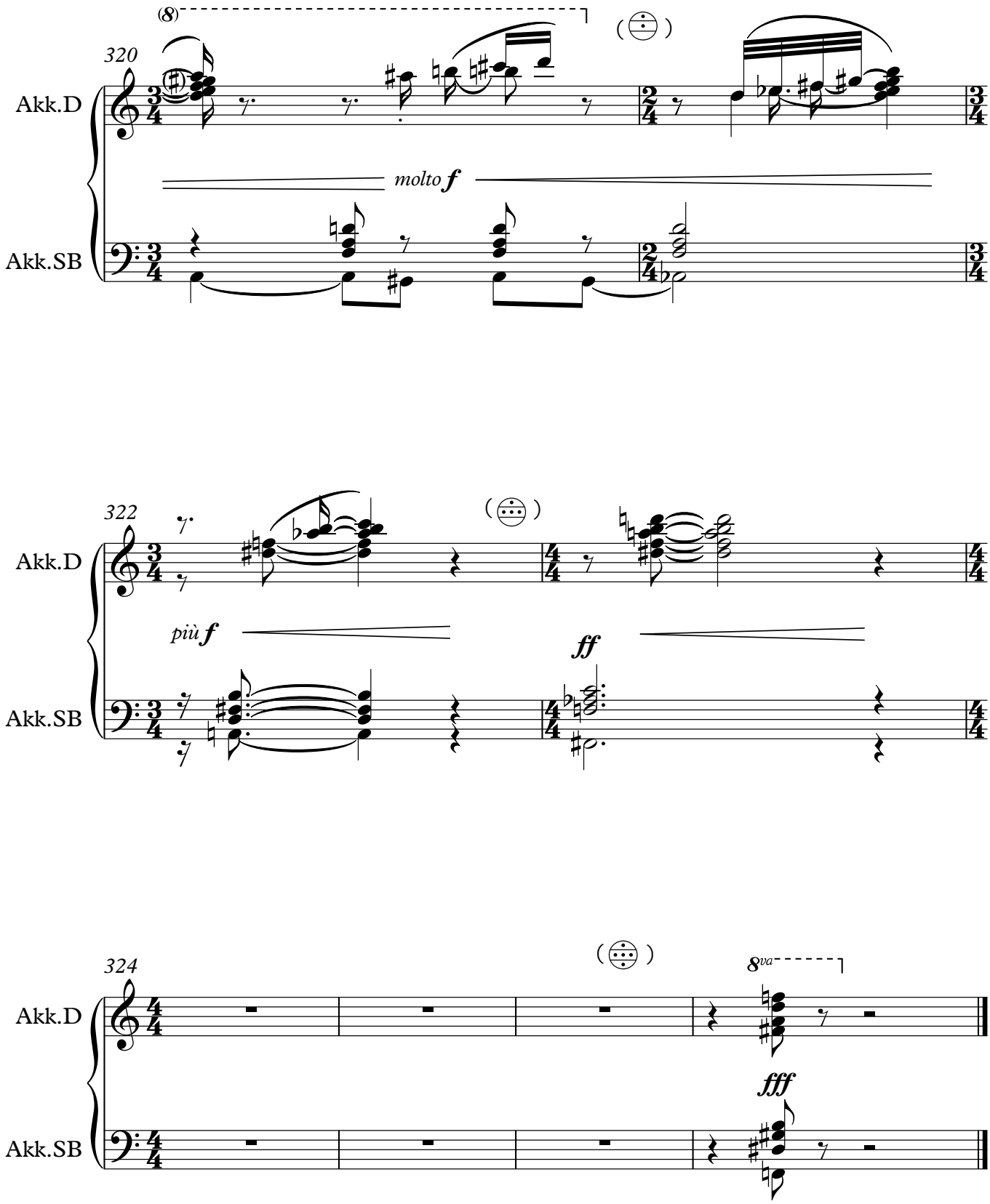

280
Akk.D
Akk.MB
Akk.SB
molto p pp
molto f
mp
rascher
(♩=63)
283
ff
molto f mp
poco f mp
mf
286
f
mf
più f
mf
289
f
più f


291
Akk.D
Akk.SB
p
sfz
mp
293
mf
f
Doppeltes Tempo
(rasch)
(♩=126)
295
più f
sfz
sfz
299
mf
molto f
302

V.S.


304
Akk.D
Akk.SB
molto f
sfz
ff
molto p
306
307
p
309
mp
311


313
Akk.D
Akk.SB
poco f
mf
316
f
f
318
molto f
319
sub. mf
poco f
f
8va


320
Akk.D
Akk.SB
(8)
molto f
322
più f
ff
324
8va
fff
FINE

Georg Wötzer

Stuttgarter Schabbat-Lieder

nach Melodien im chassidischen Ton

von **Martin Widerker**

für Singstimme, Klarinette / Bassklarinette (B)
und Akkordeon

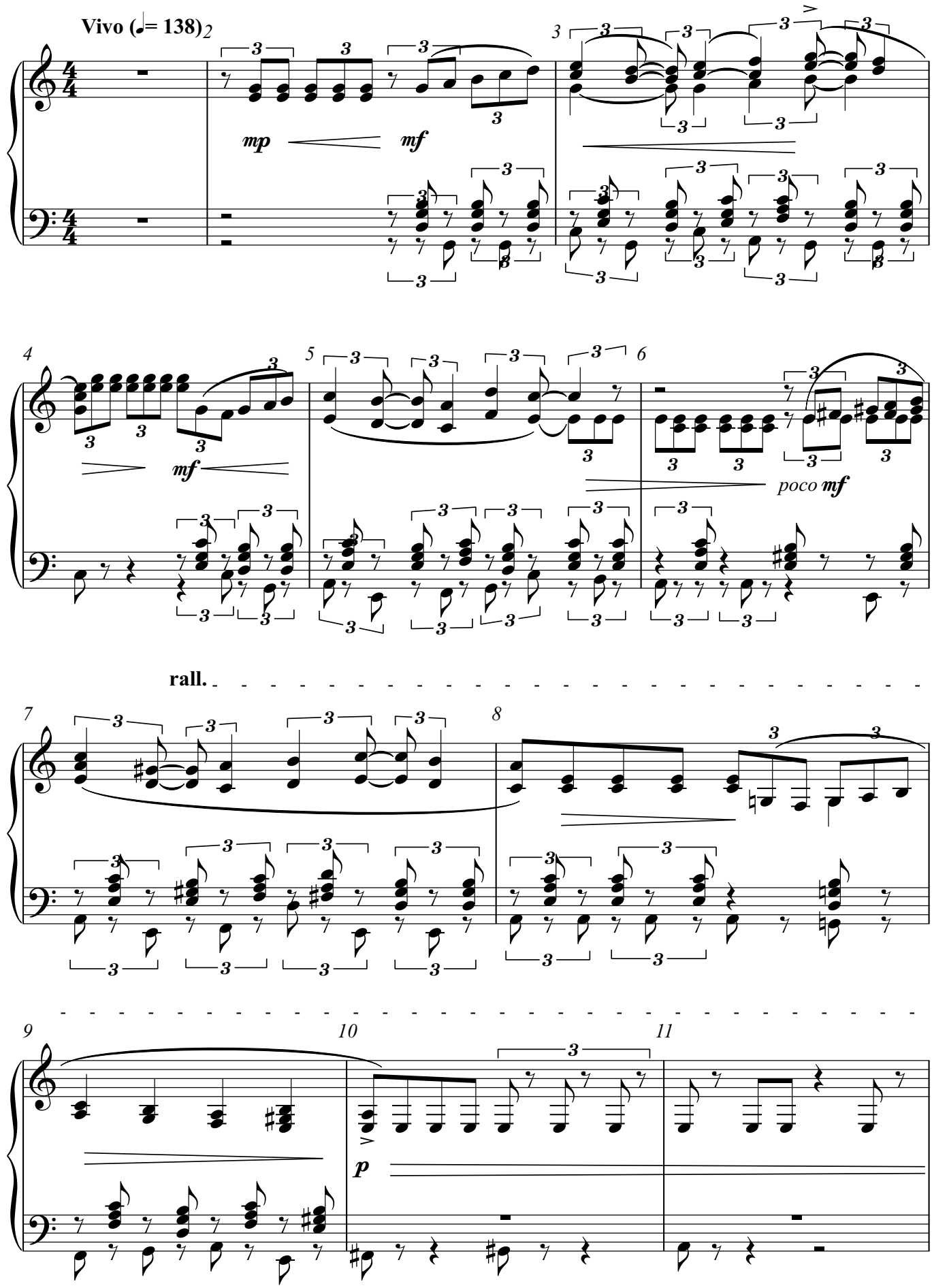
Teil II

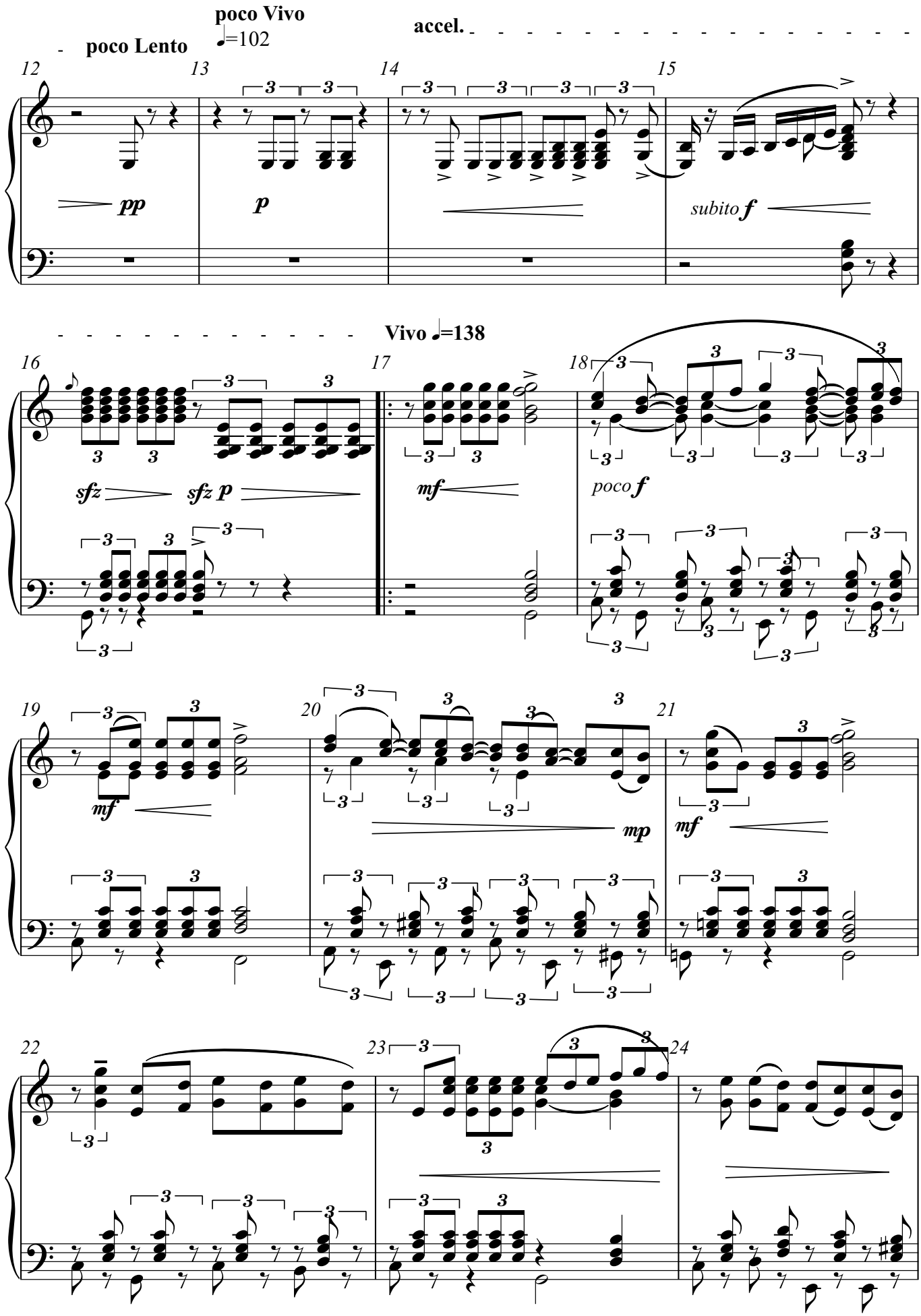
Akkordeon

©2023

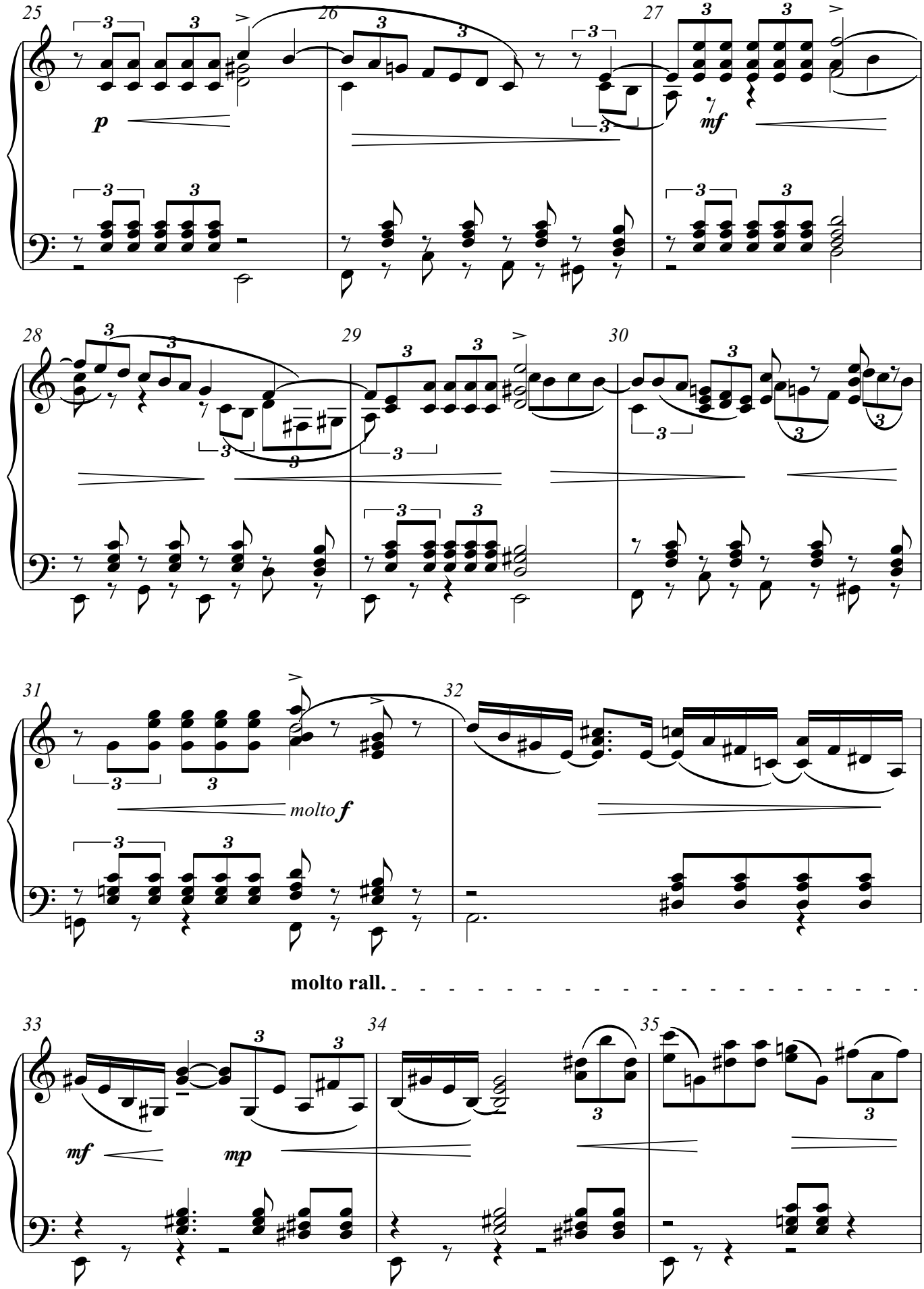
Jom sä mechubad

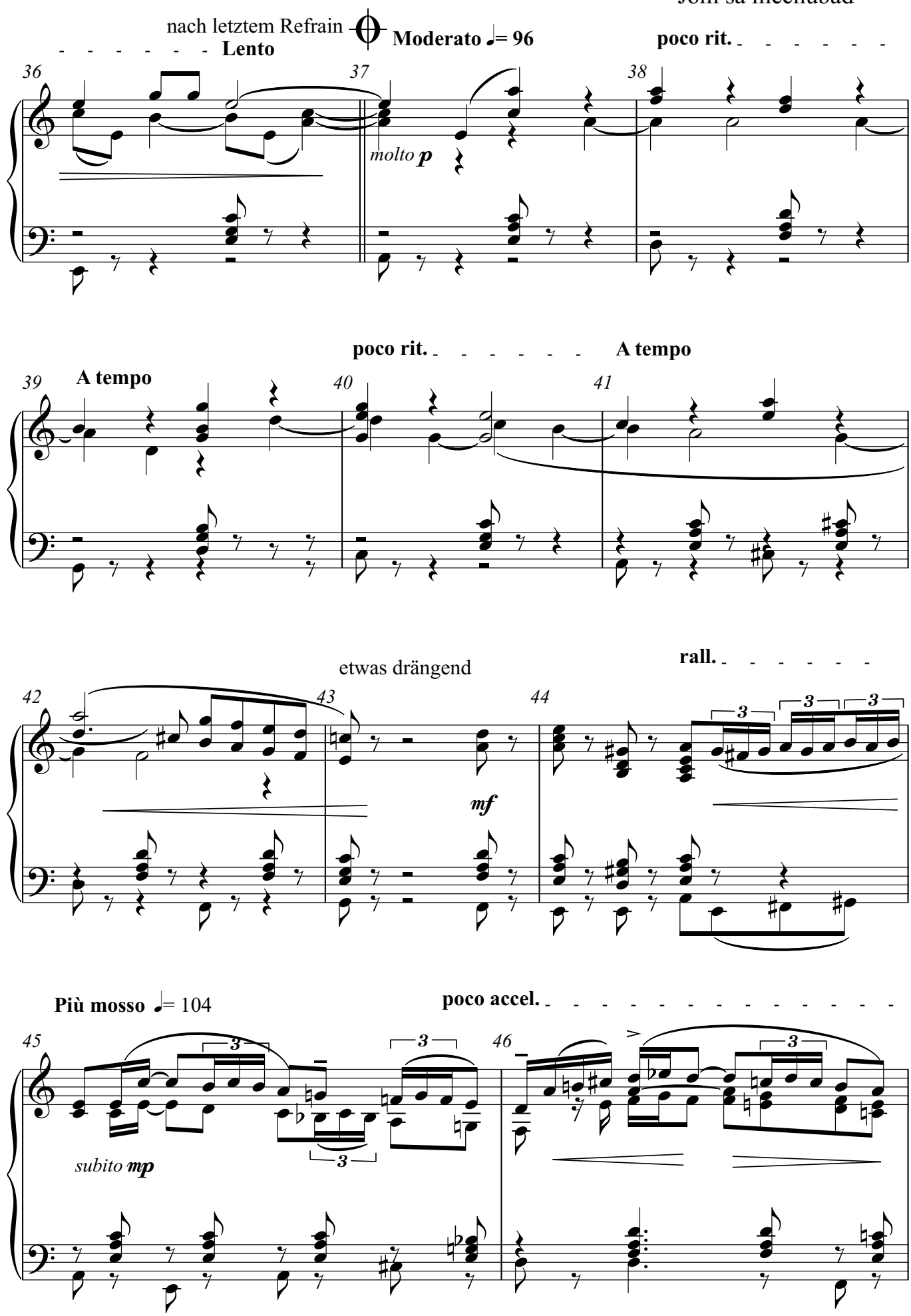
Georg Wötzer

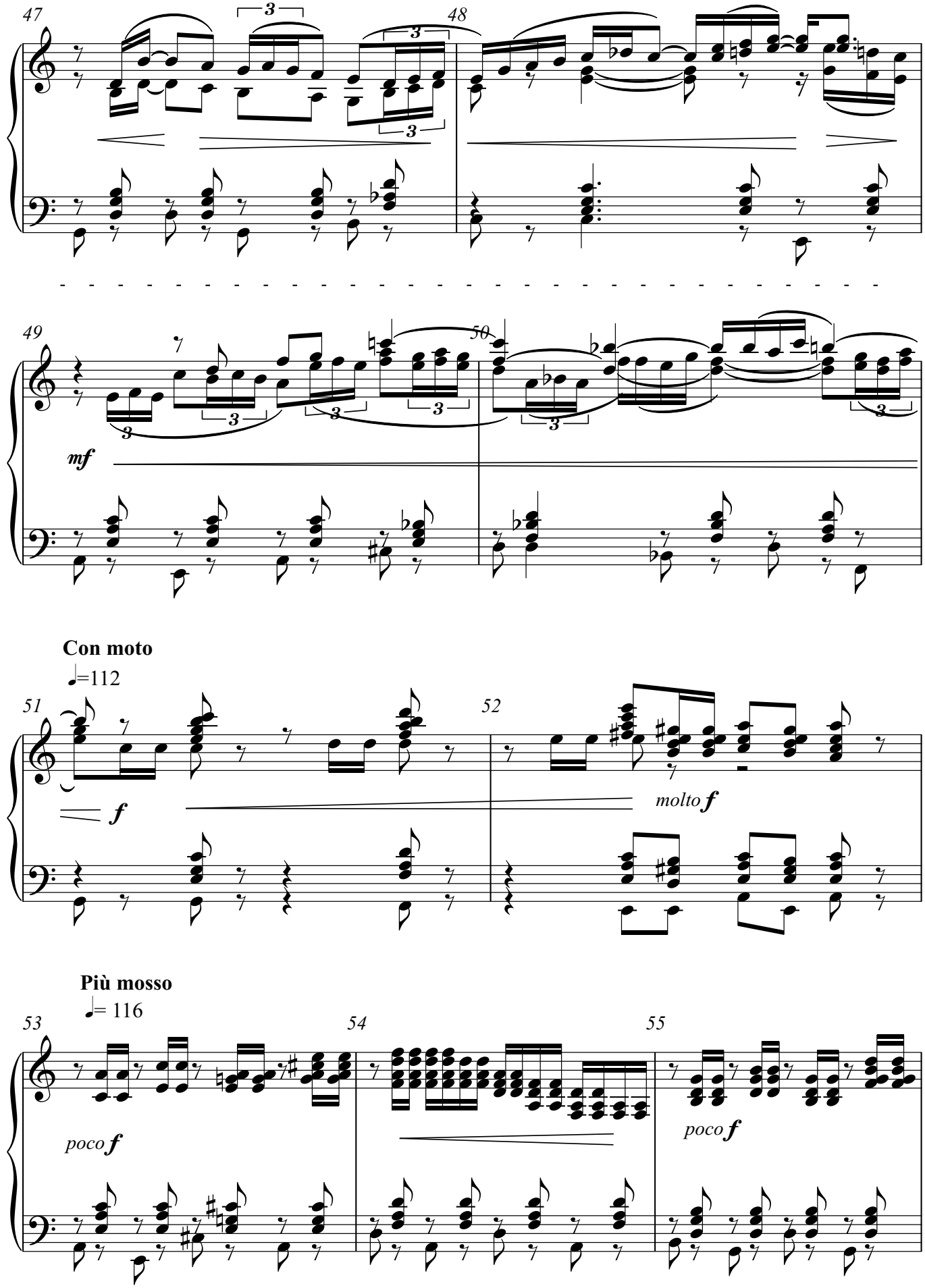


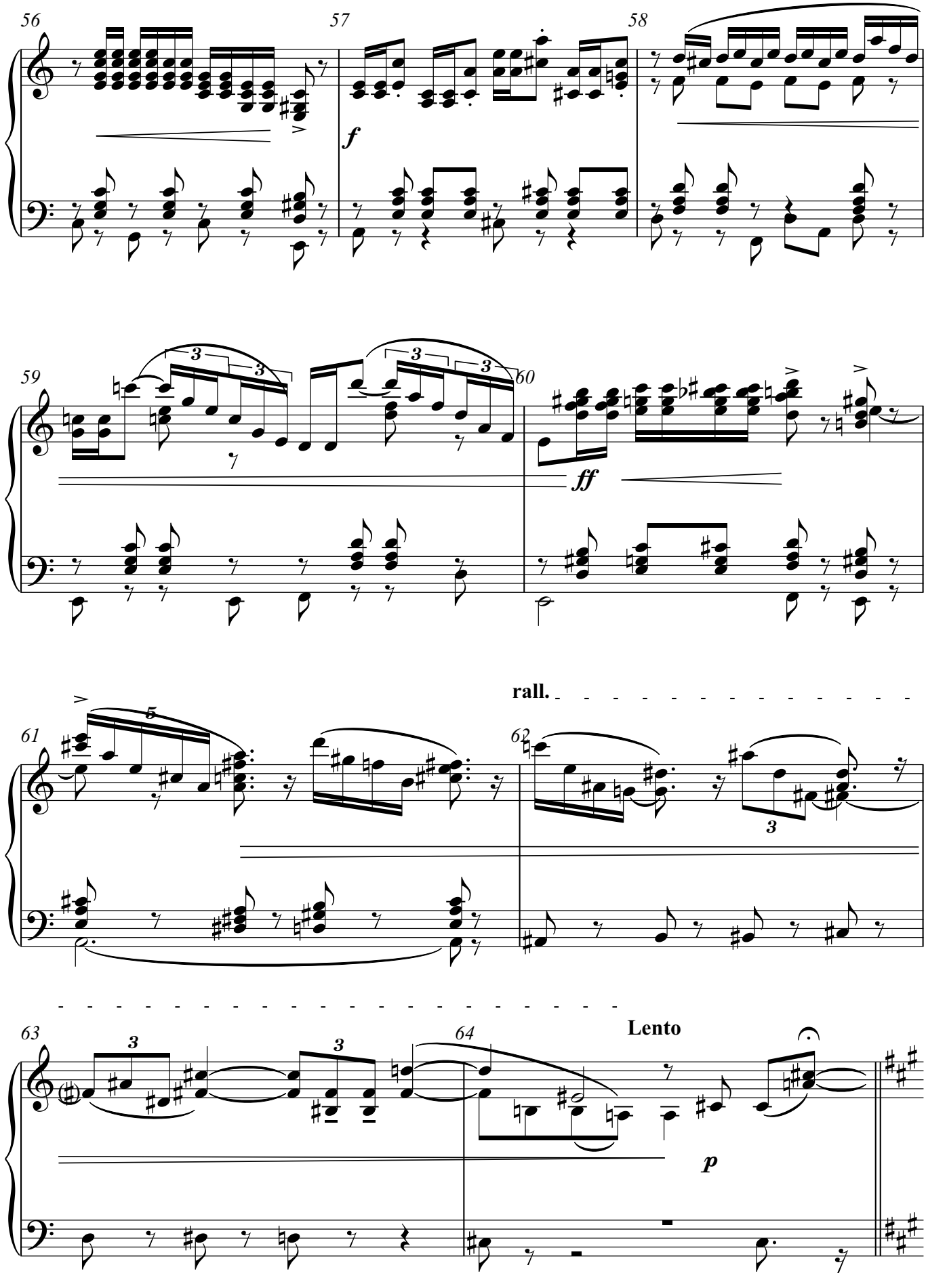

poco Lento
poco Vivo
♩=102
accel.
12
13
14
15
pp
p
subito f
Vivo ♩=138
16
17
18
sfz
sfz p
mf
poco f
19
20
21
mf
mp
mf
22
23
24

V.S.

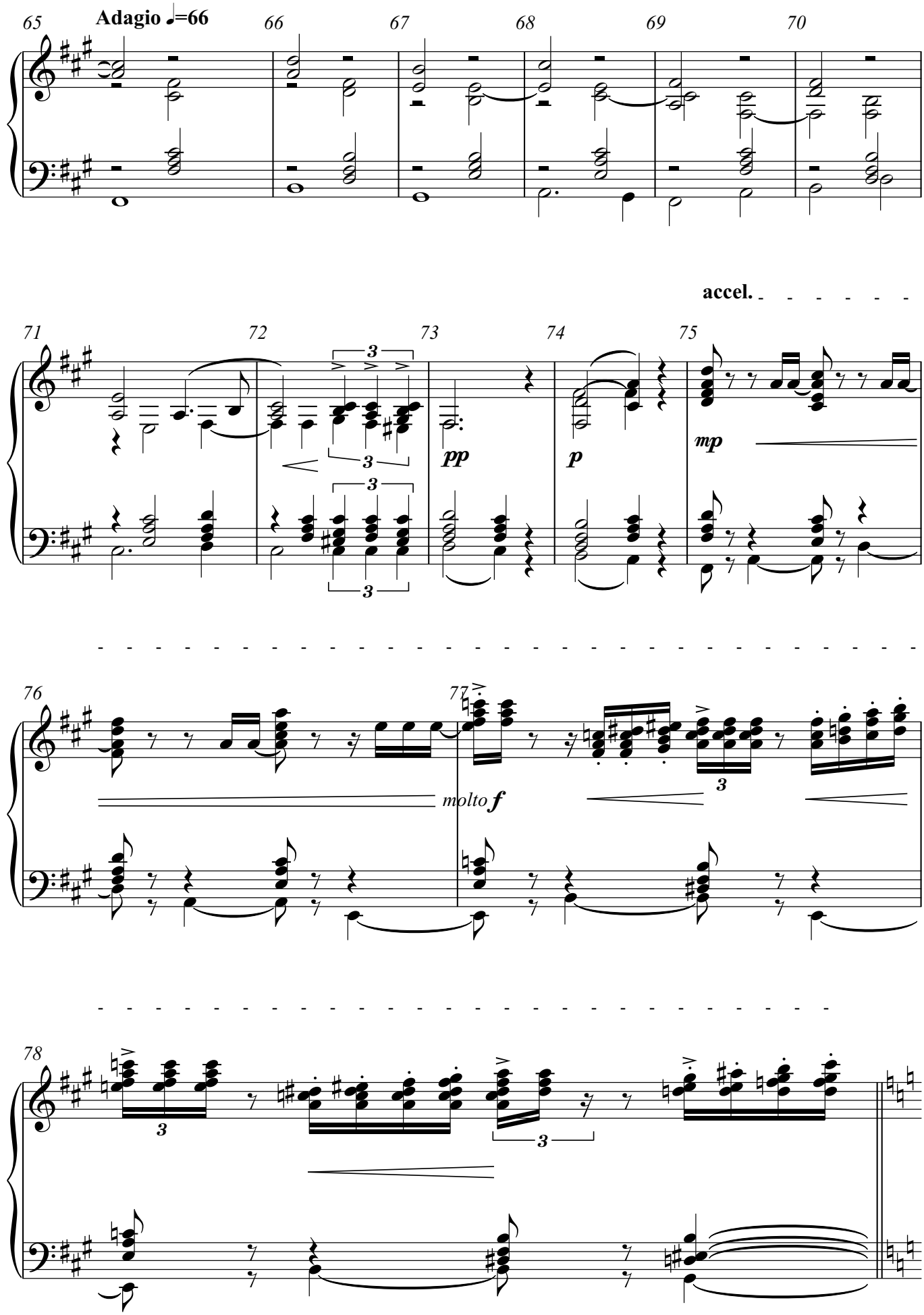

25
26
27
p
mf
28
29
30
31
32
molto f
molto rall.
33
34
35
mf
mp

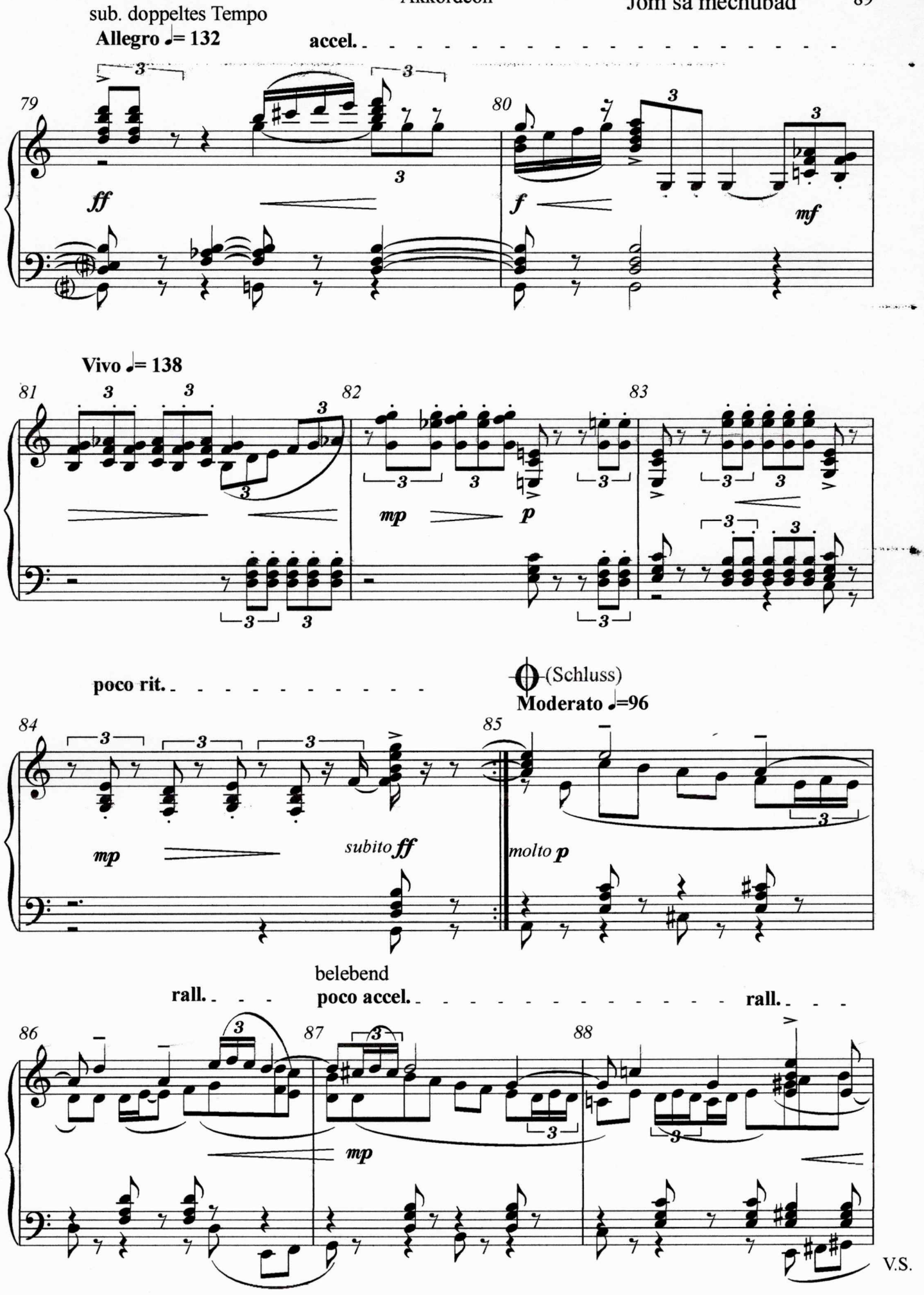

nach letztem Refrain
Lento
Moderato ♩= 96
poco rit.
36
37
38
molto p
poco rit.
A tempo
39
A tempo
40
41
etwas drängend
rall.
42
43
44
mf
3
Più mosso ♩= 104
poco accel.
45
46
subito mp


47
48
49
50
mf
Con moto
♩=112
51
52
f
molto f
Più mosso
♩= 116
53
54
55
poco f
poco f

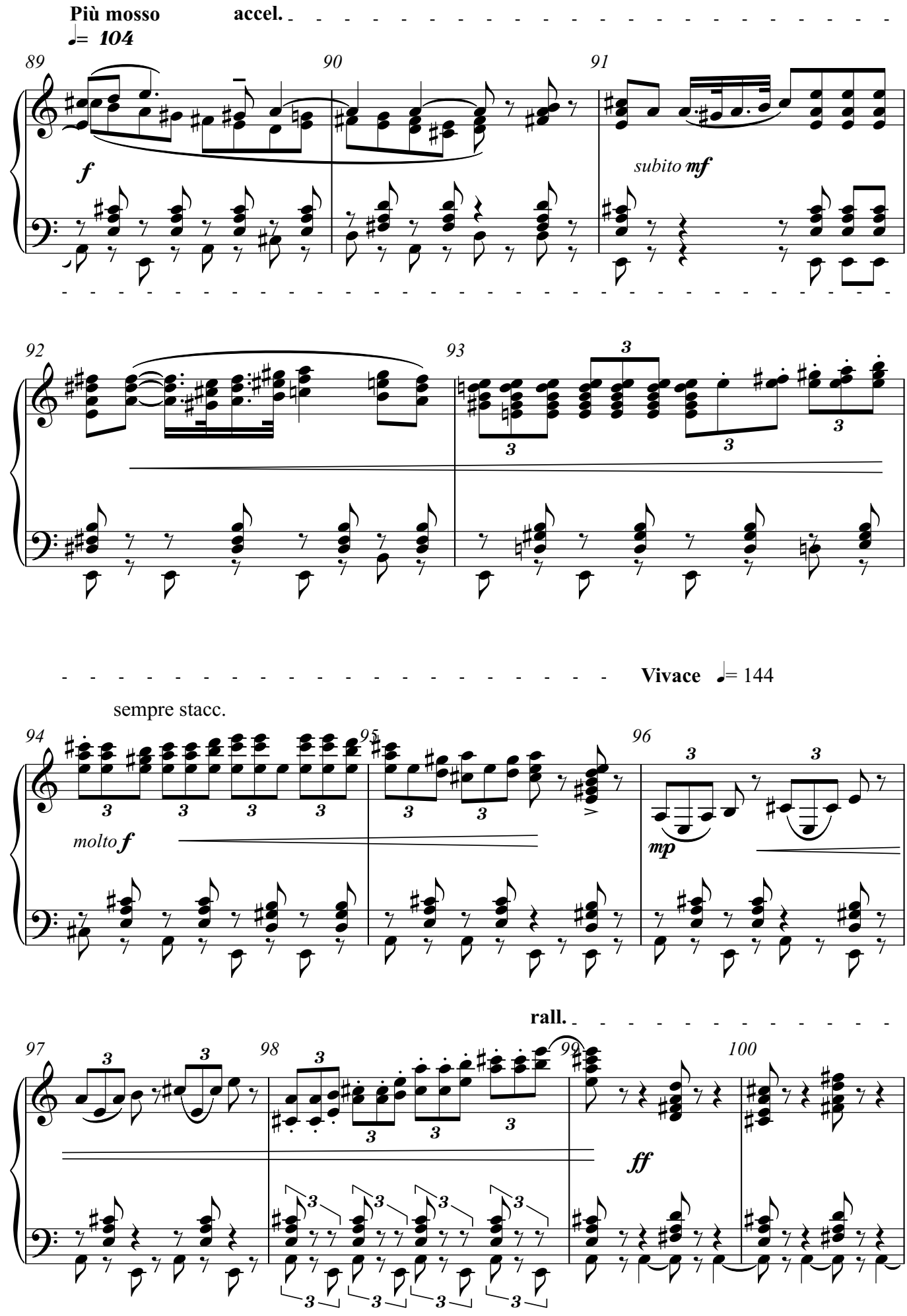


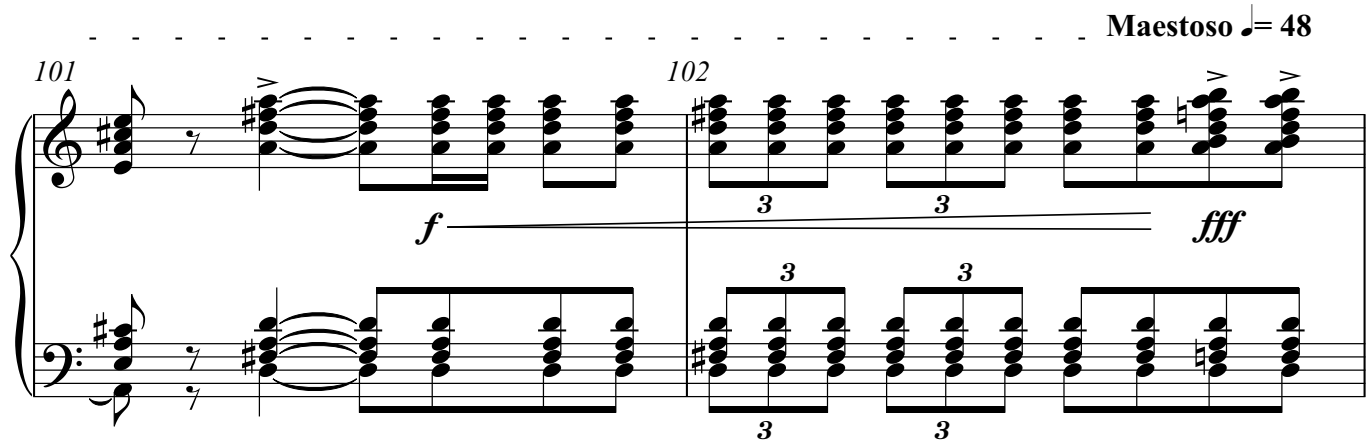
V.S.


65
Adagio ♩=66
66
67
68
69
70
accel.
71
72
73
74
75
pp
p
mp
76
77
molto f
78


sub. doppeltes Tempo
Allegro ♩= 132
accel.
79
80
ff
f
mf
Vivo ♩= 138
81
82
83
mp
p
poco rit.
(Schluss)
Moderato ♩=96
84
85
mp
subito ff
molto p
belebend
rall.
poco accel.
rall.
86
87
88
mp

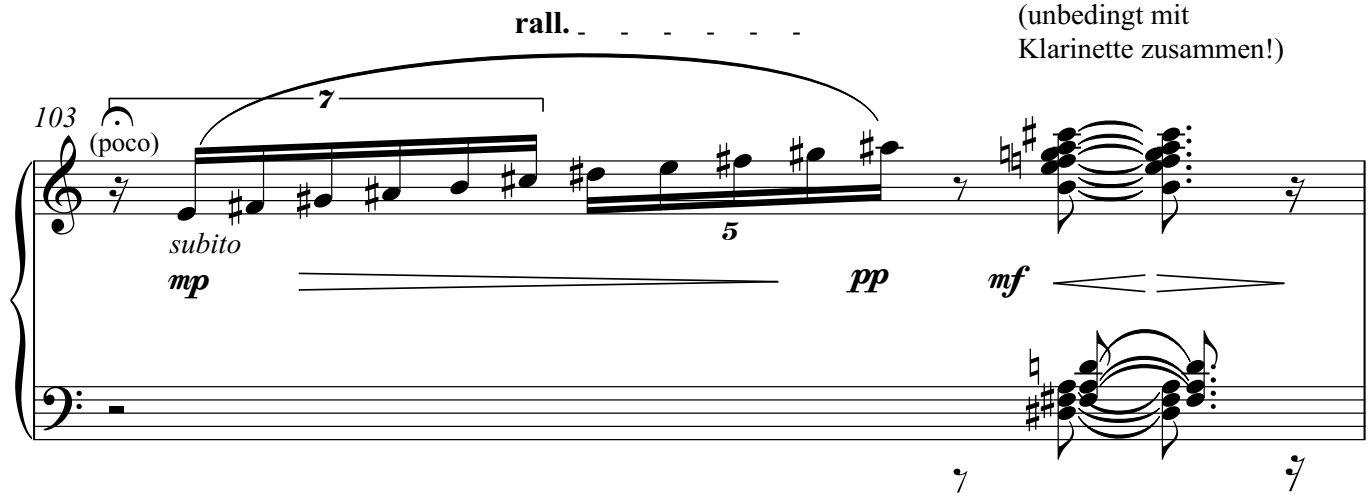
V.S.


Più mosso
accel.
♩= 104
89
90
91
f
subito mf
92
93
Vivace ♩= 144
sempre stacc.
94
95
96
molto f
mp
rall.
97
98
99
100
ff



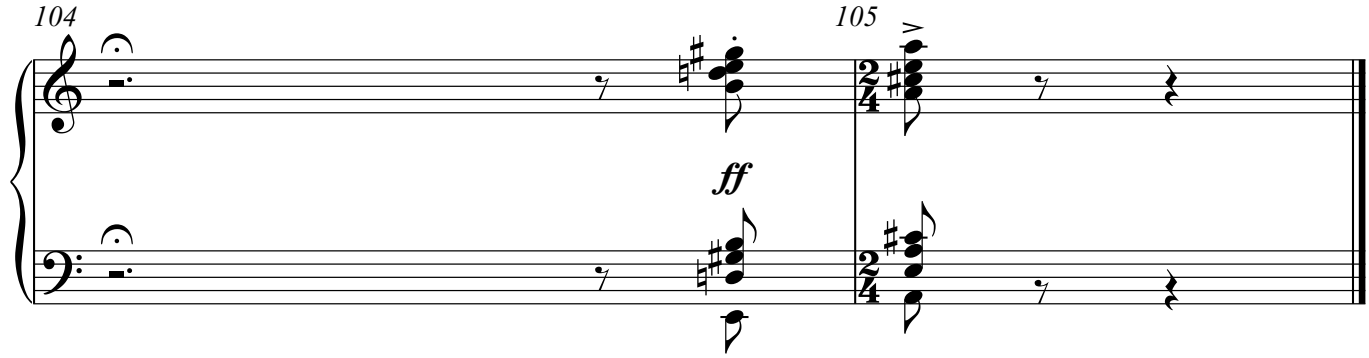
'unsicher'

(unbedingt mit
Klarinette zusammen!)



Con moto
♩=68

'entschlossen'



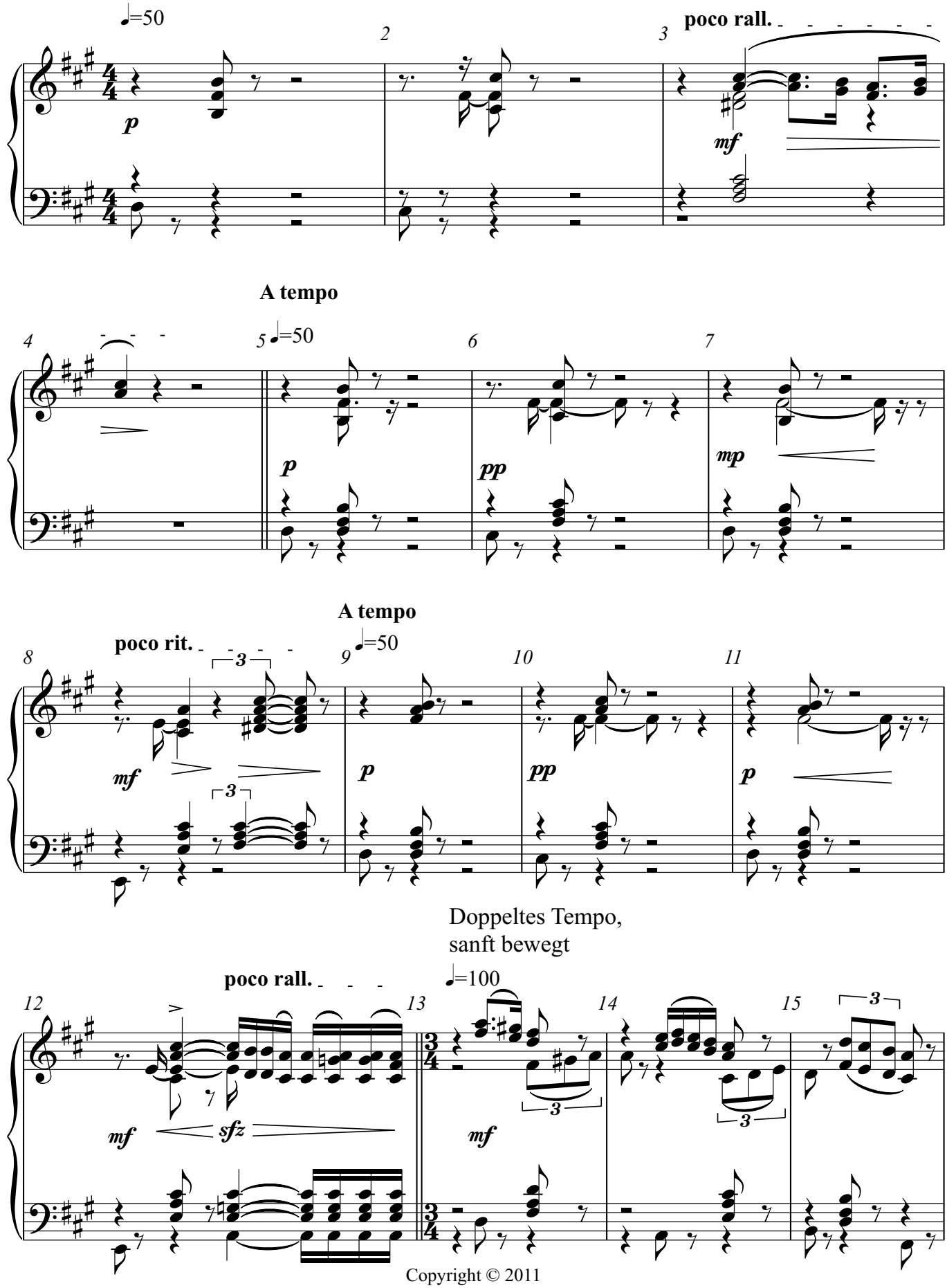
Akkordeon

Ma jedidut menuchatäch (1)

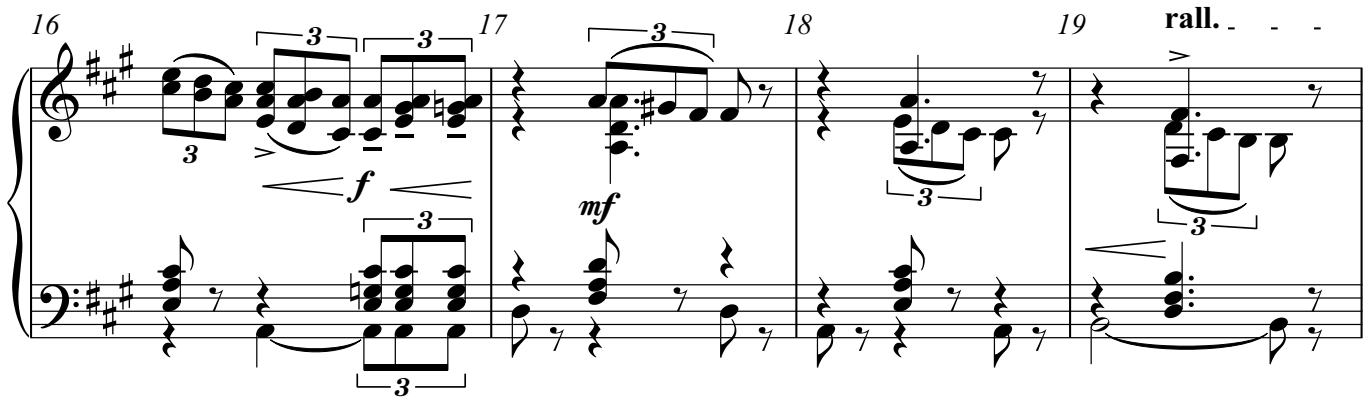
liturgisch

Etwas langsam

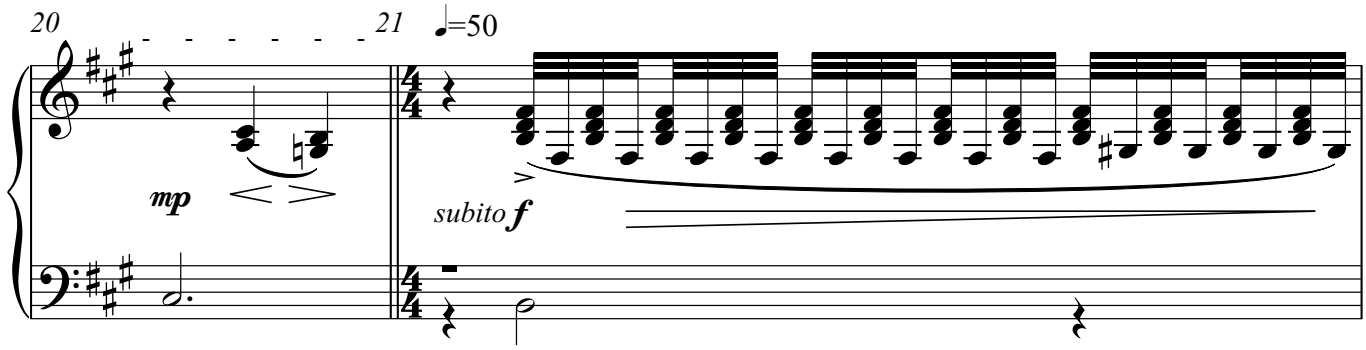
Georg Wötzer

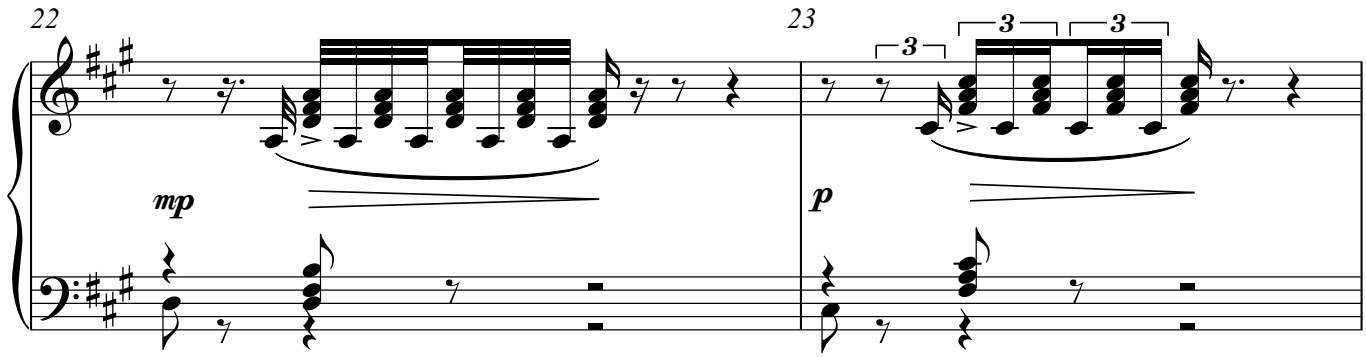


Copyright © 2011

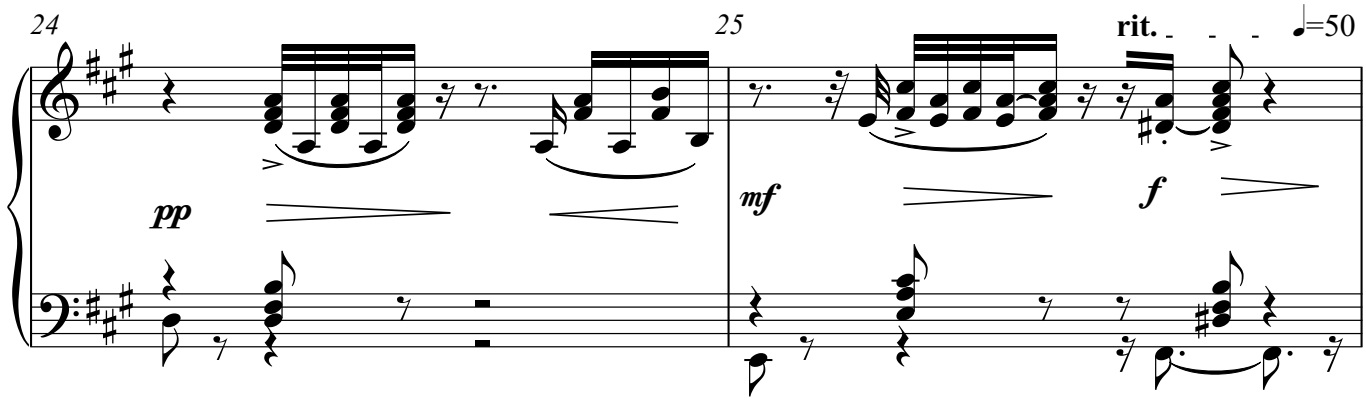


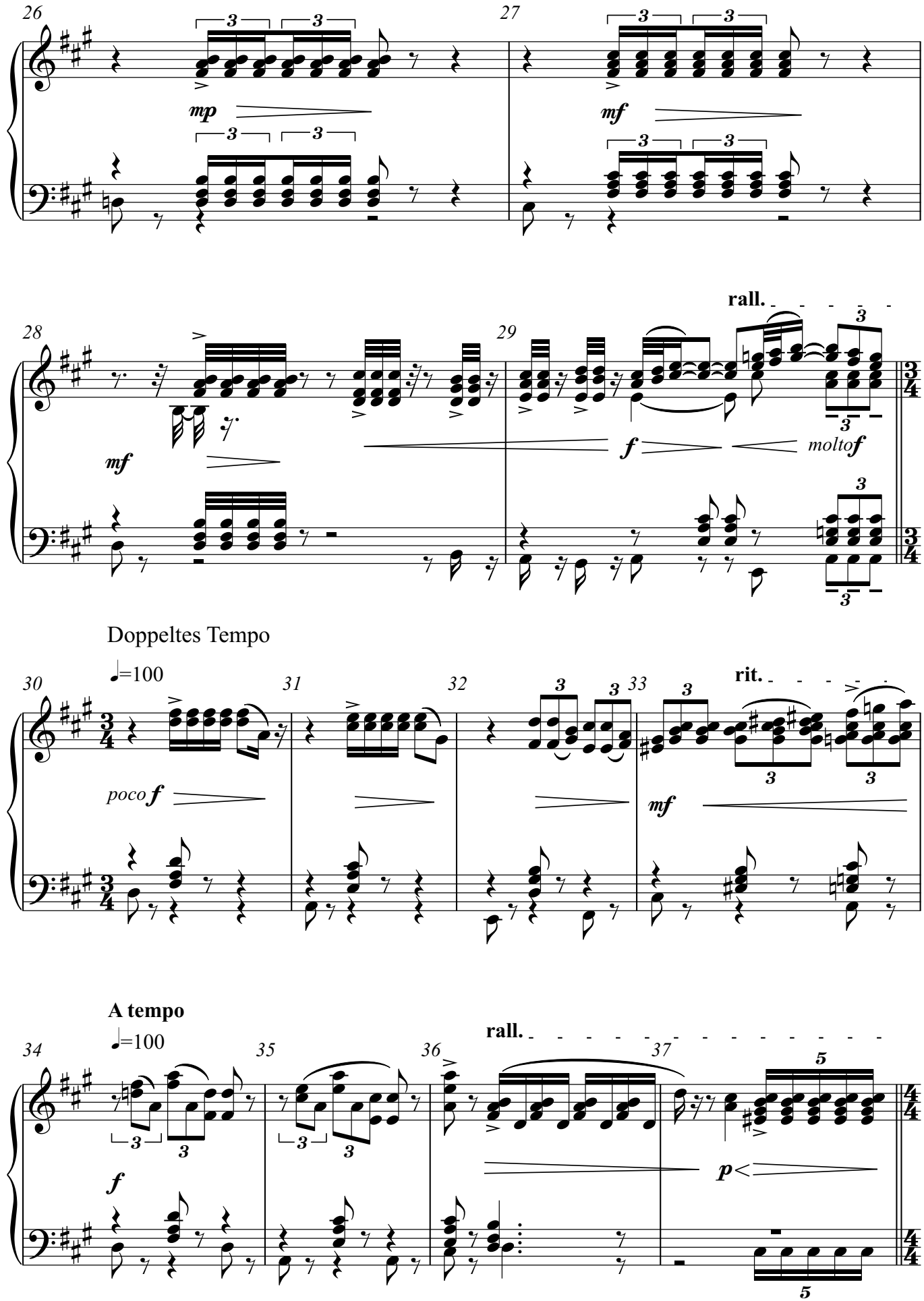
Halbes Tempo

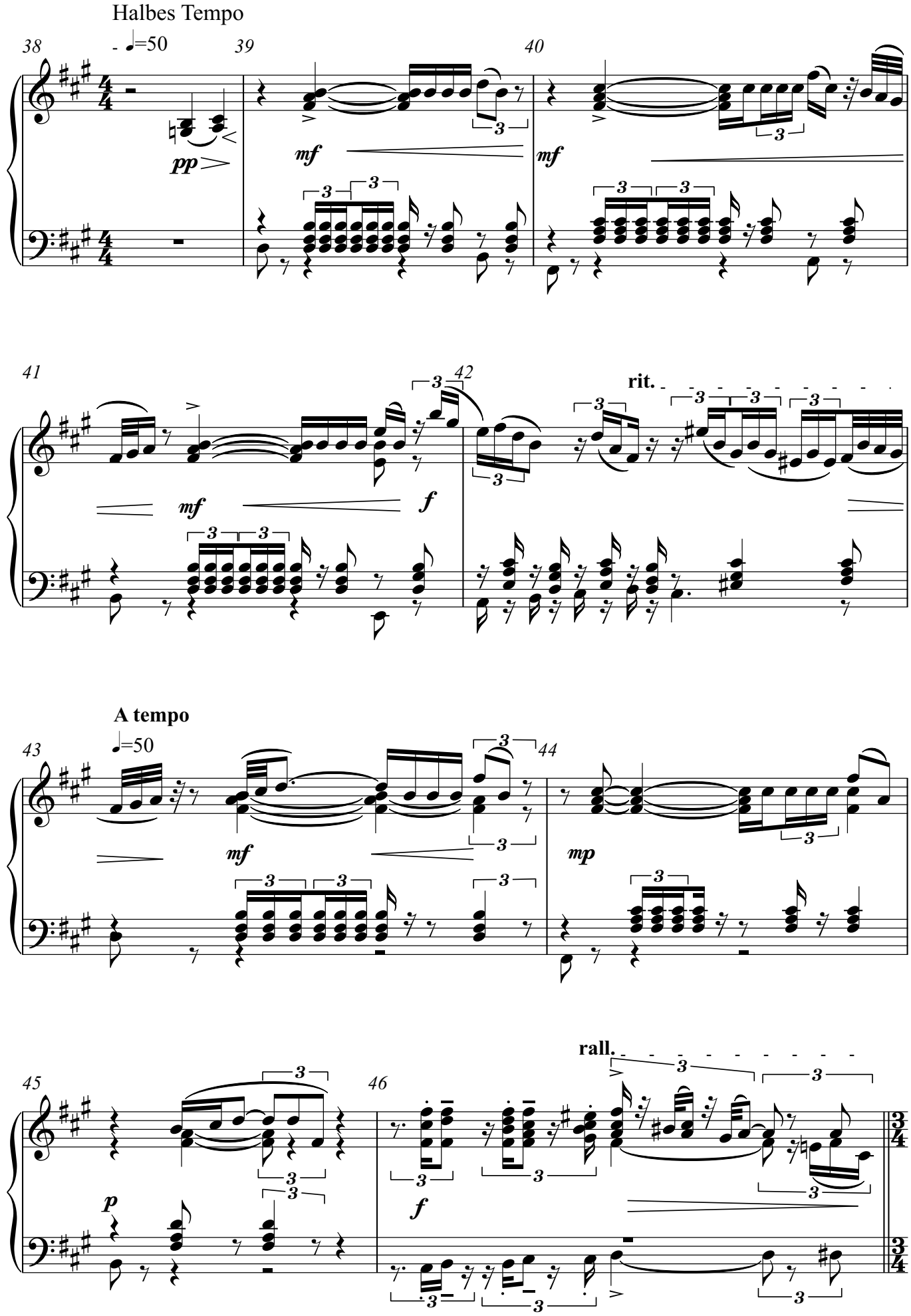




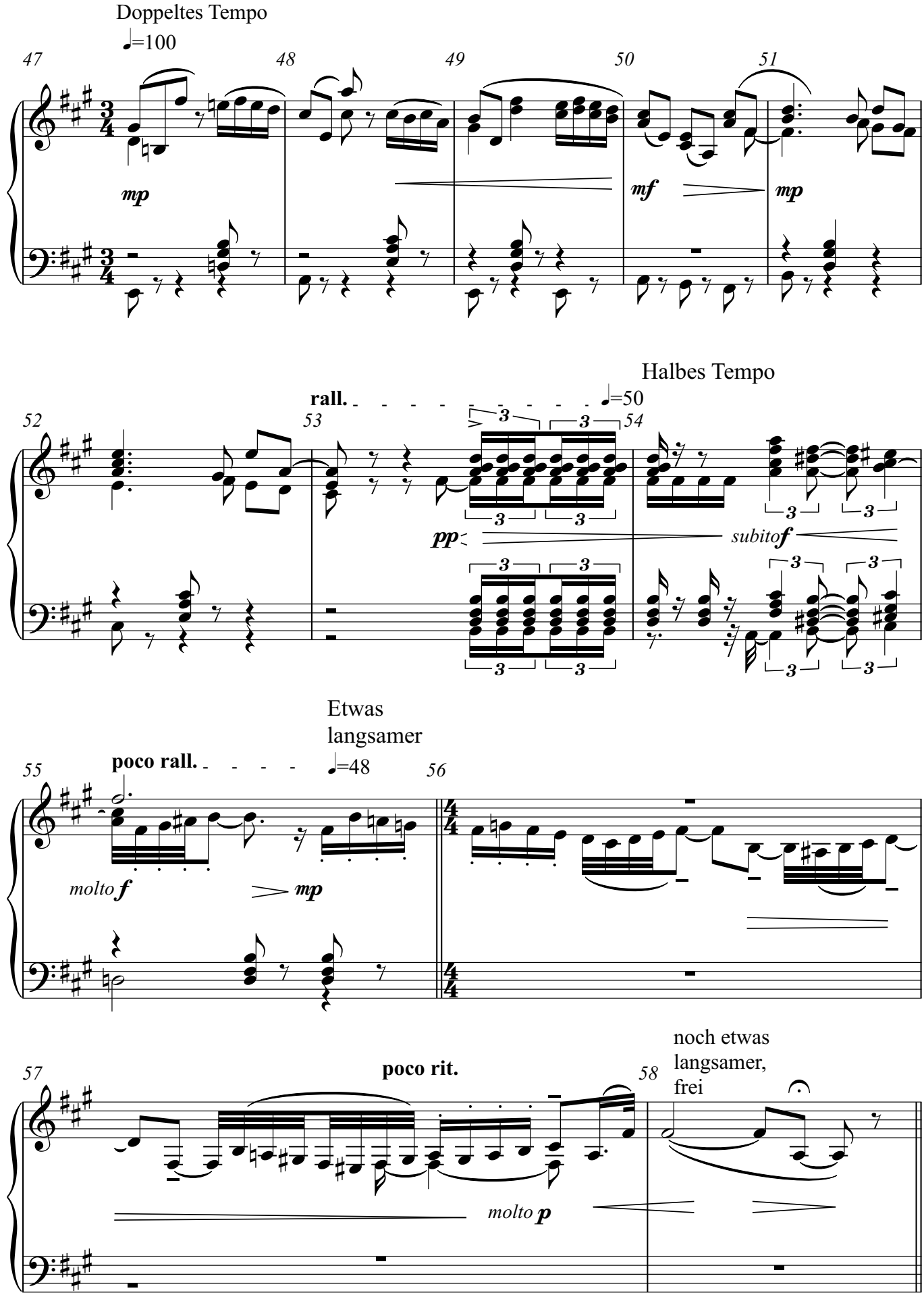
A tempo



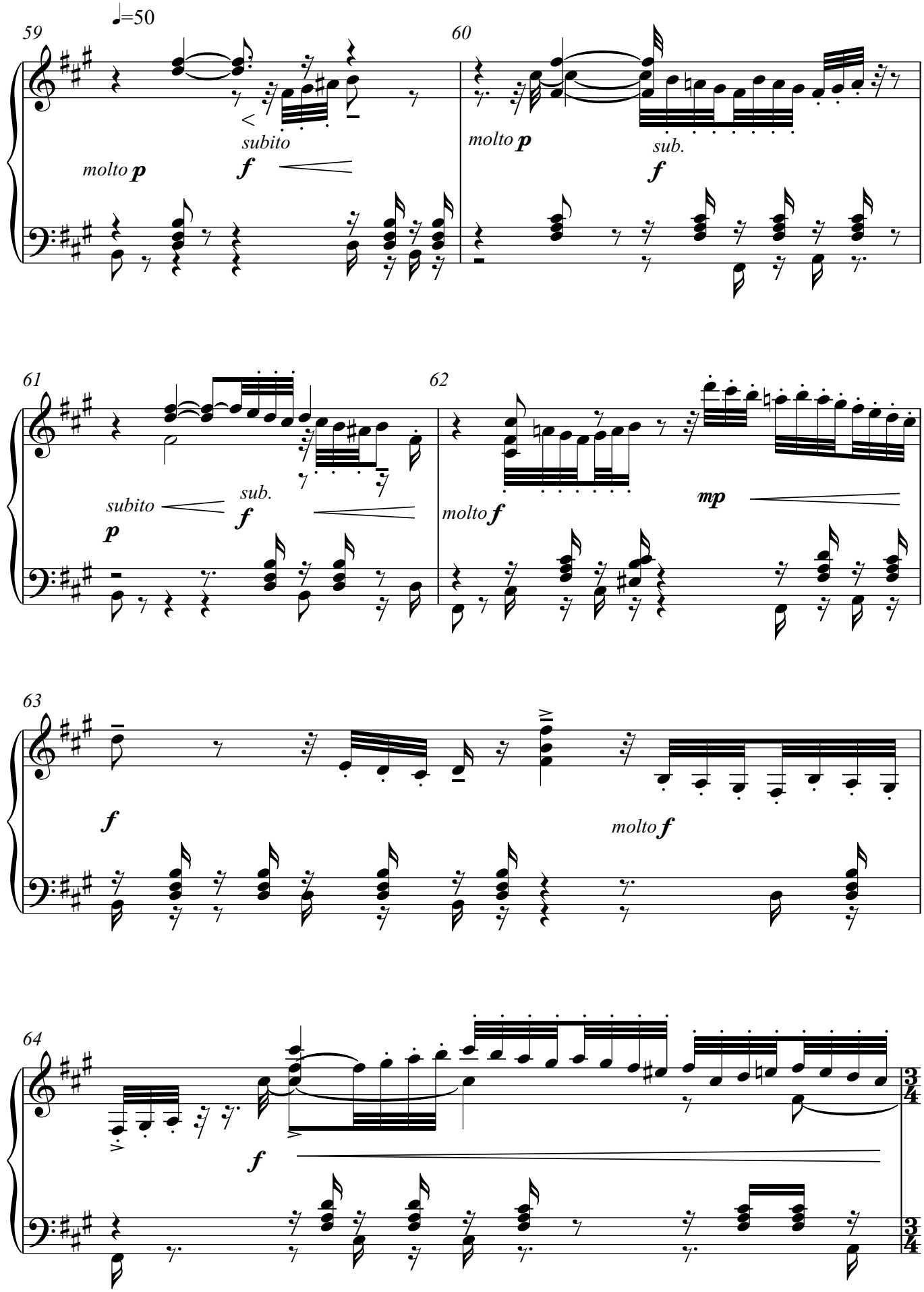

26
27
mp
mf
rall.
28
29
mf
f
molto f
Doppeltes Tempo
♩=100
30
31
32
33
rit.
poco f
mf
A tempo
♩=100
34
35
36
37
rall.
f
p

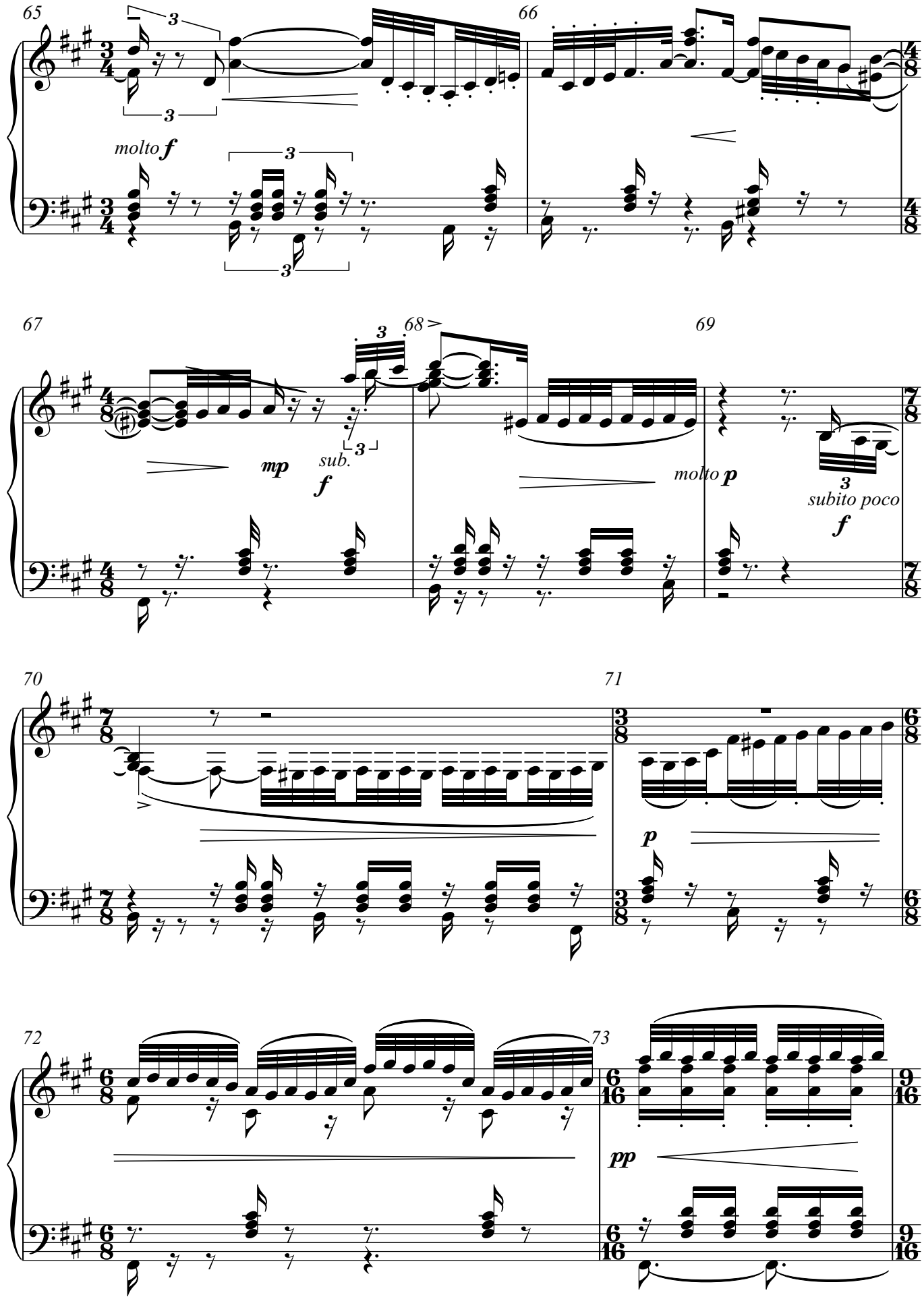

Halbes Tempo
38
♩=50
39
40
pp
mf
mf
41
42
mf
f
rit.
A tempo
43
♩=50
44
mf
mp
45
46
rall.
p
f

V.S.

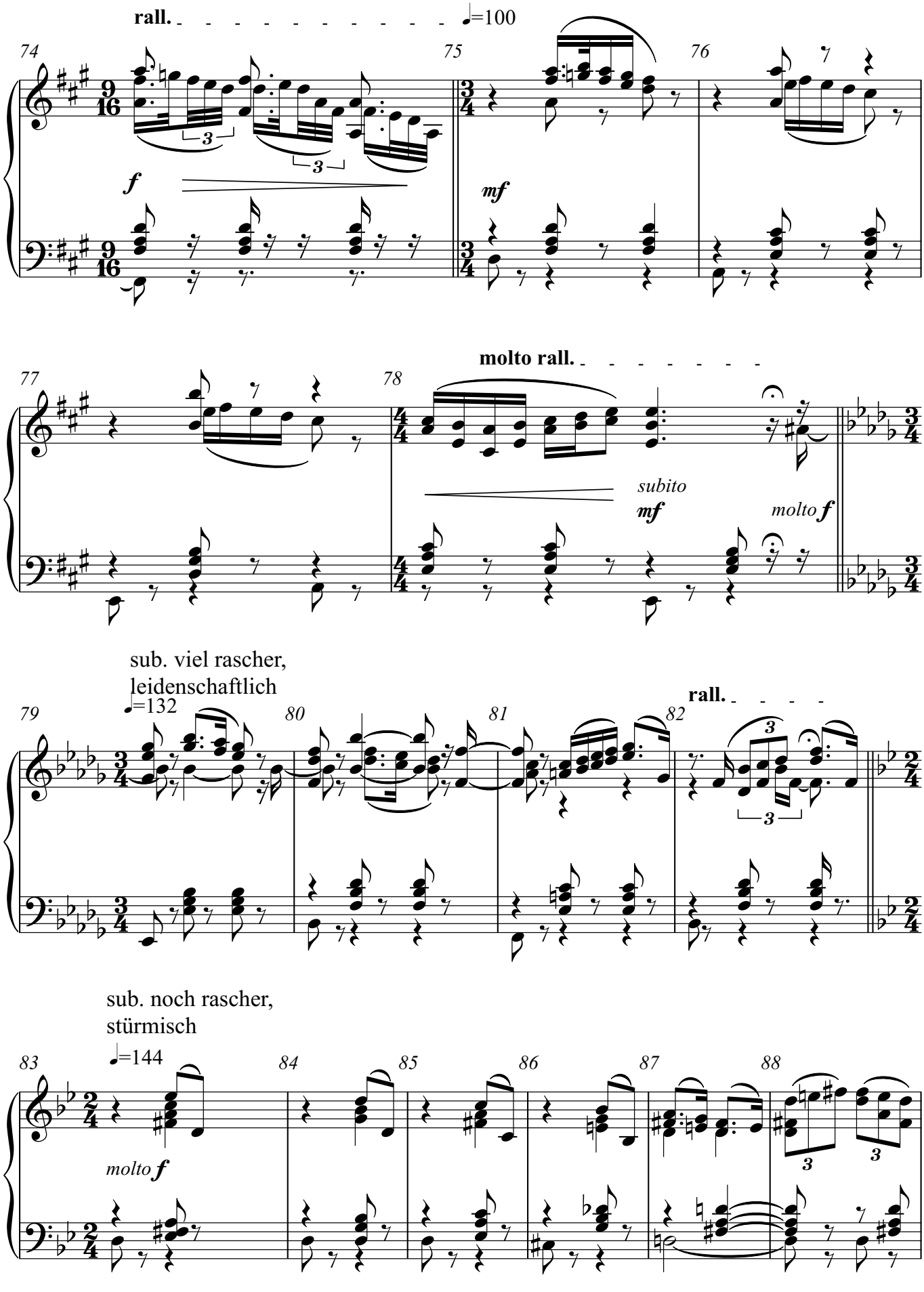

Doppeltes Tempo
♩=100
47
48
49
50
51
mp
mf
mp
Halbes Tempo
rall.
♩=50
52
53
54
pp
subito f
Etwas
langsamer
poco rall.
♩=48
55
56
molto f
mp
57
poco rit.
58
noch etwas
langsamer,
frei
molto p

A tempo
etwas langsam
♩=50

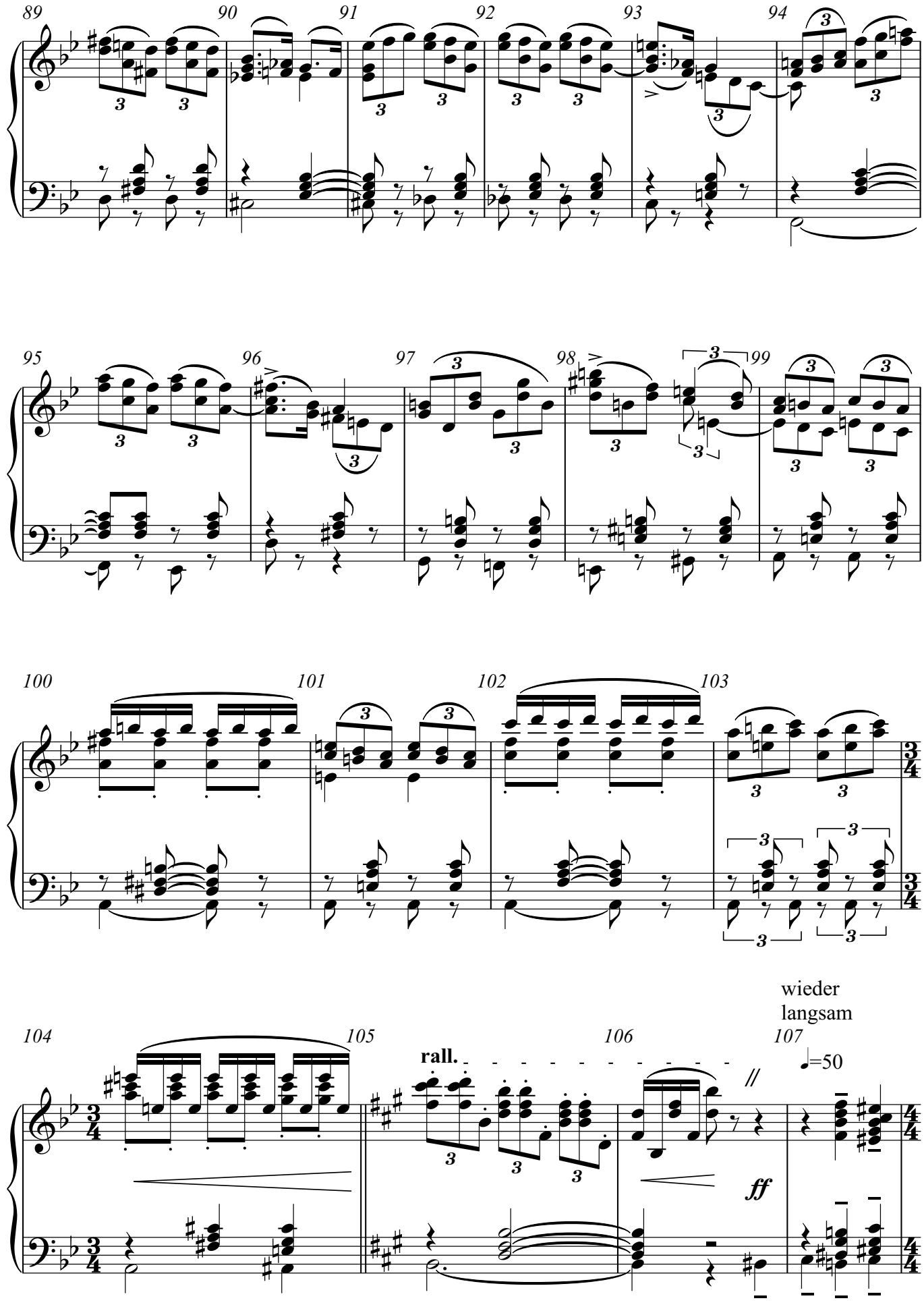


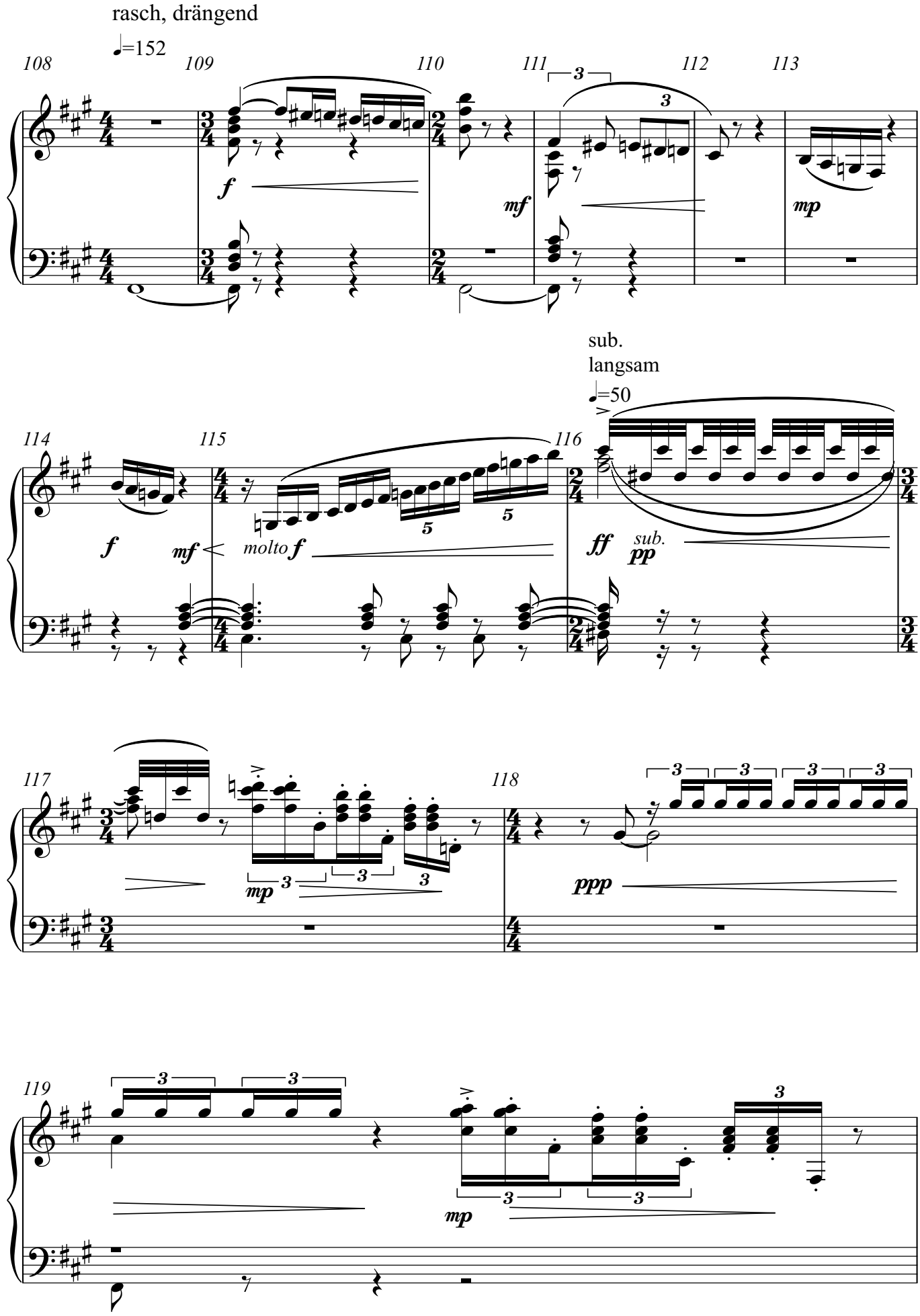

65
66
molto f
67
68
69
mp
sub.
f
molto p
subito poco
f
70
71
p
72
73
pp

Ziemlich bewegt

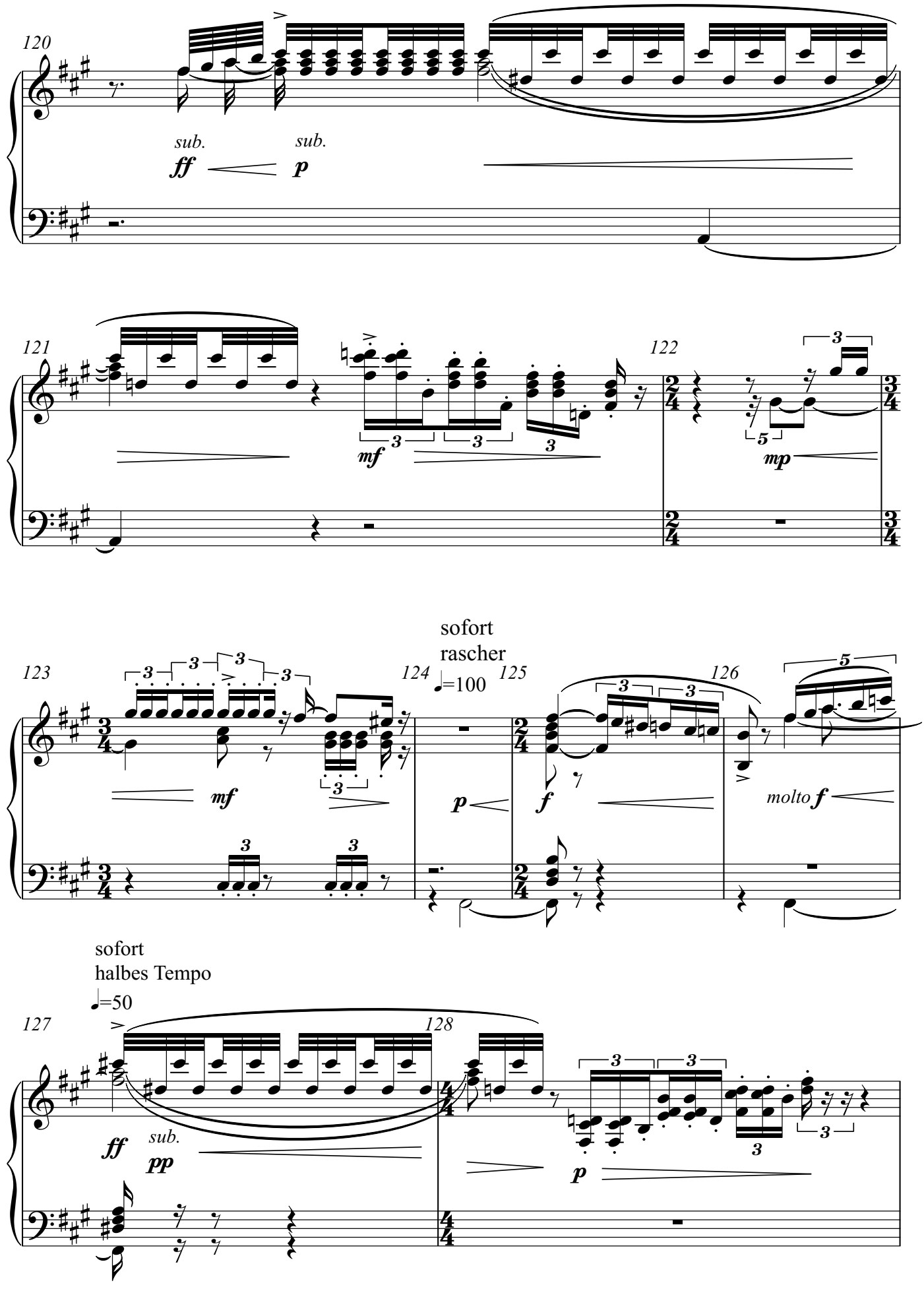


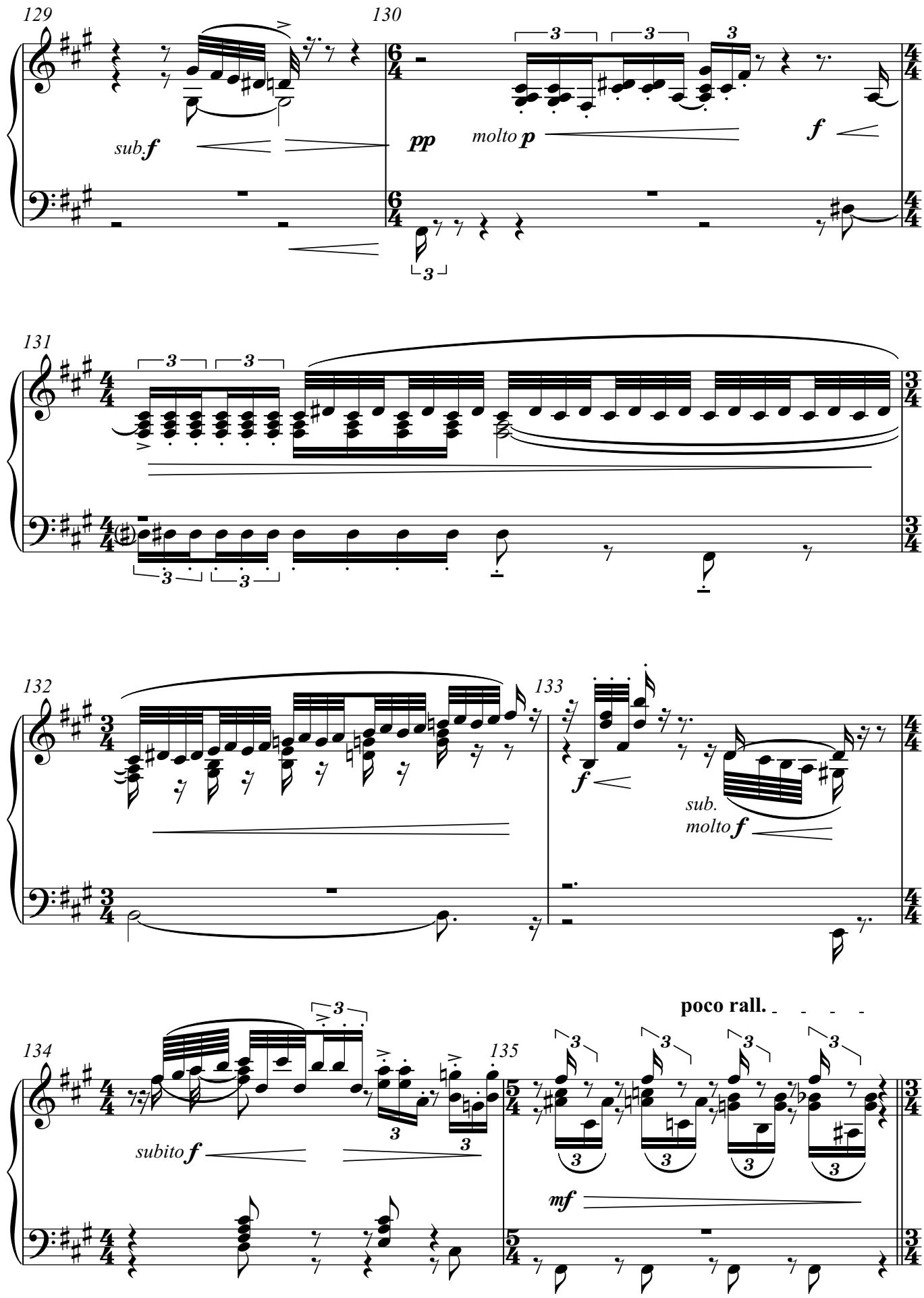
V.S.


89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
rall.
wieder
langsam
♩=50
ff
subito


rasch, drängend
♩=152
108
109
110
111
112
113
f
mf
mp
sub.
langsam
♩=50
114
115
116
f
mf
molto f
ff
sub.
pp
117
118
mp
ppp
119
mp

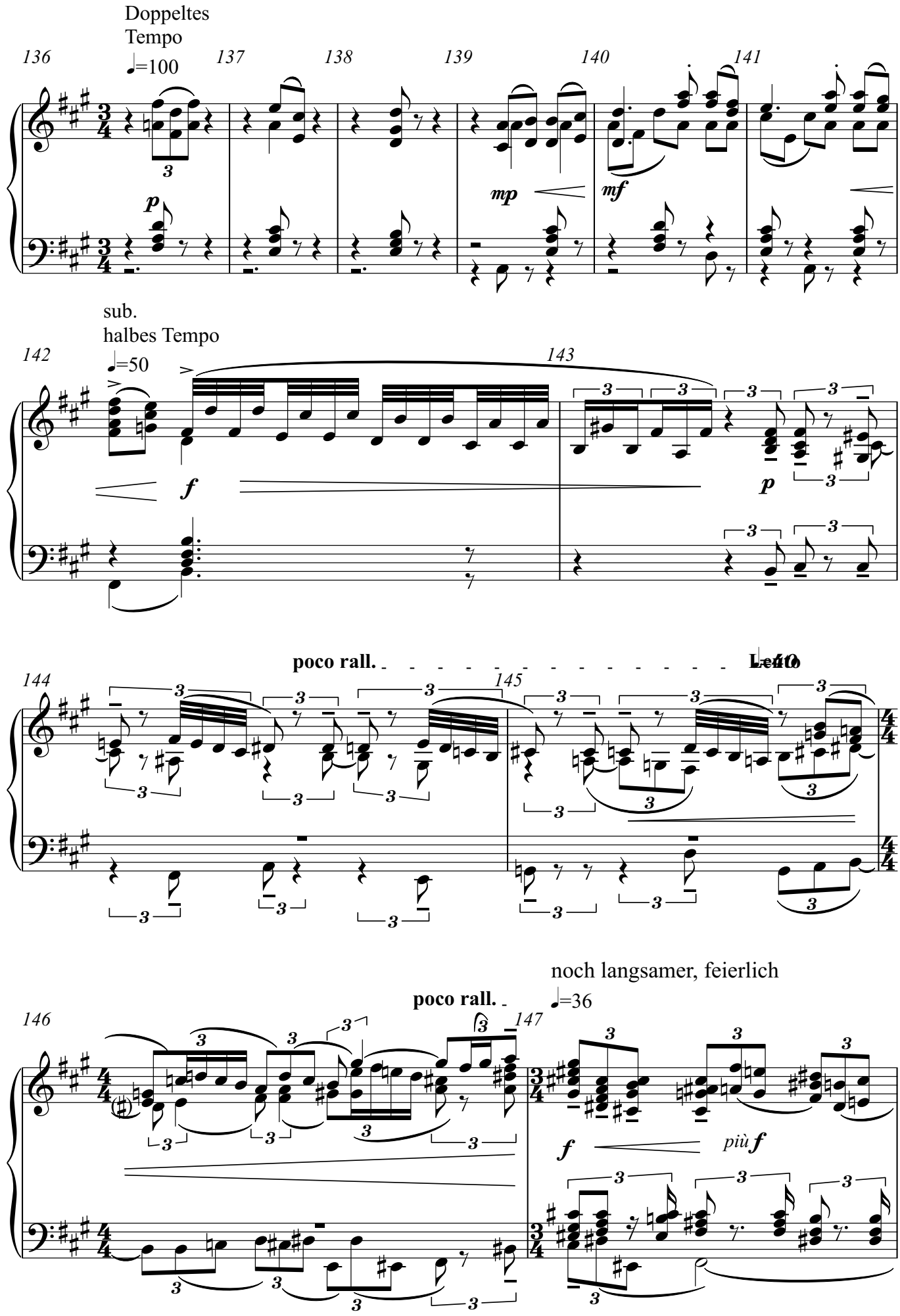
V.S.

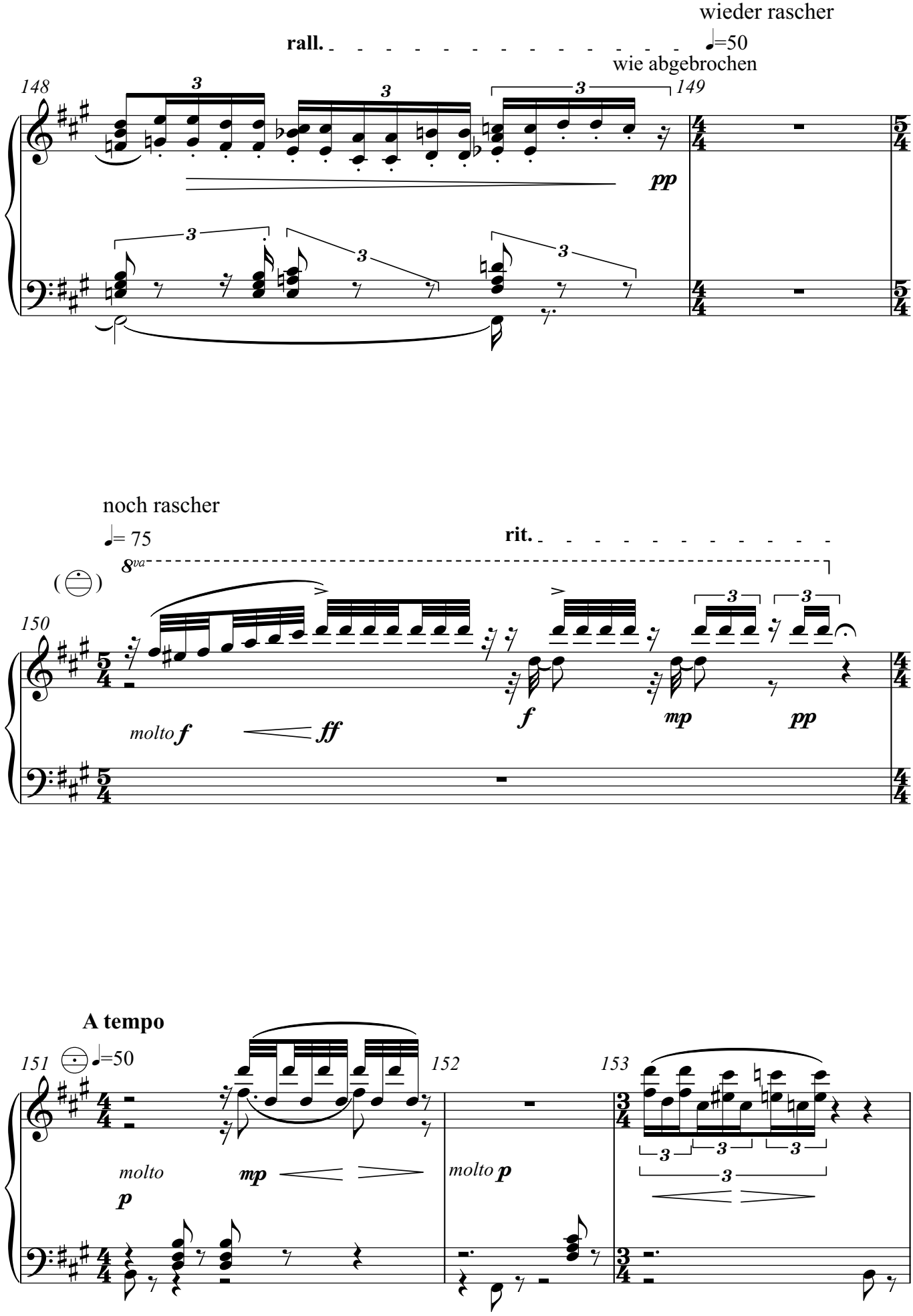

120
sub.
ff
sub.
p
121
mf
122
mp
123
mf
124
sofort
rascher
♩=100
p
125
f
126
molto f
sofort
halbes Tempo
♩=50
127
ff
sub.
pp
128
p


129
130
sub. f
pp
molto p
f
131
132
133
f
sub.
molto f
134
135
subito f
poco rall.
mf

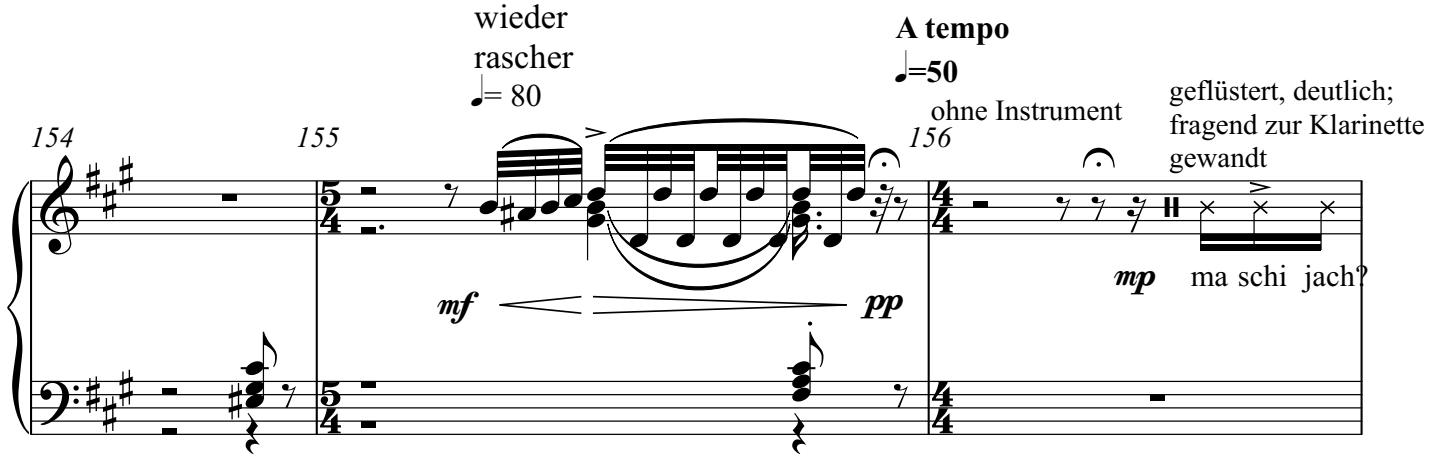
V.S.

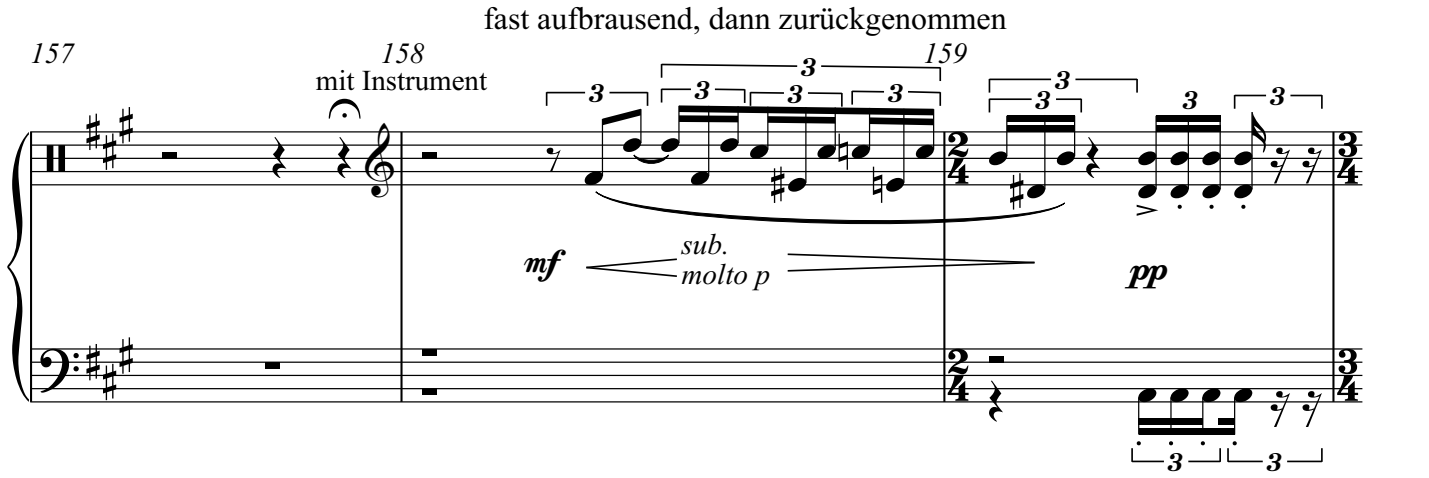
subito

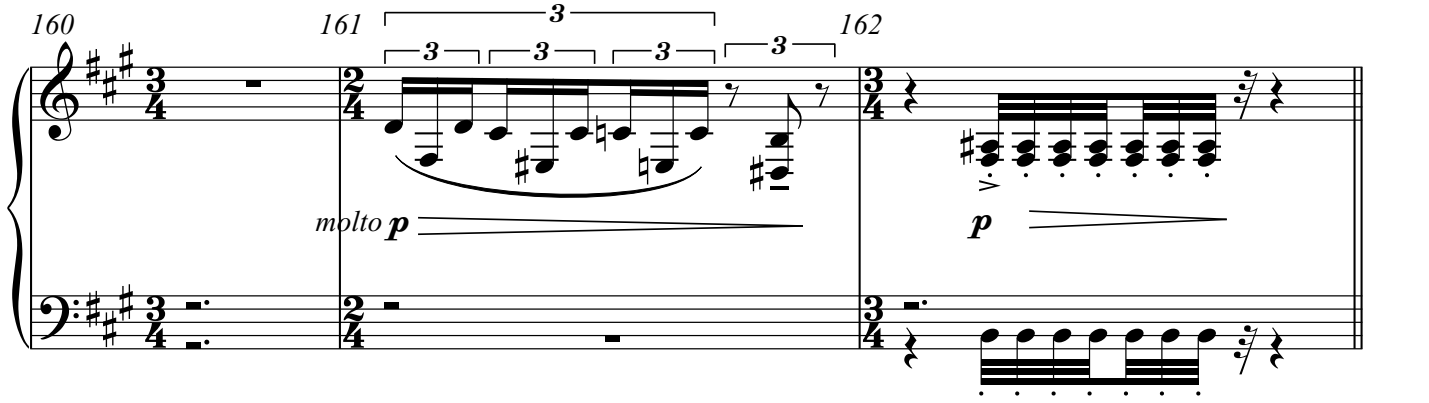

Doppeltes
Tempo
136
♩=100
137
138
139
140
141
p
mp
mf
sub.
halbes Tempo
142
♩=50
143
f
p
poco rall.
144
145
poco rall.
146
147
noch langsamer, feierlich
♩=36
f
più f

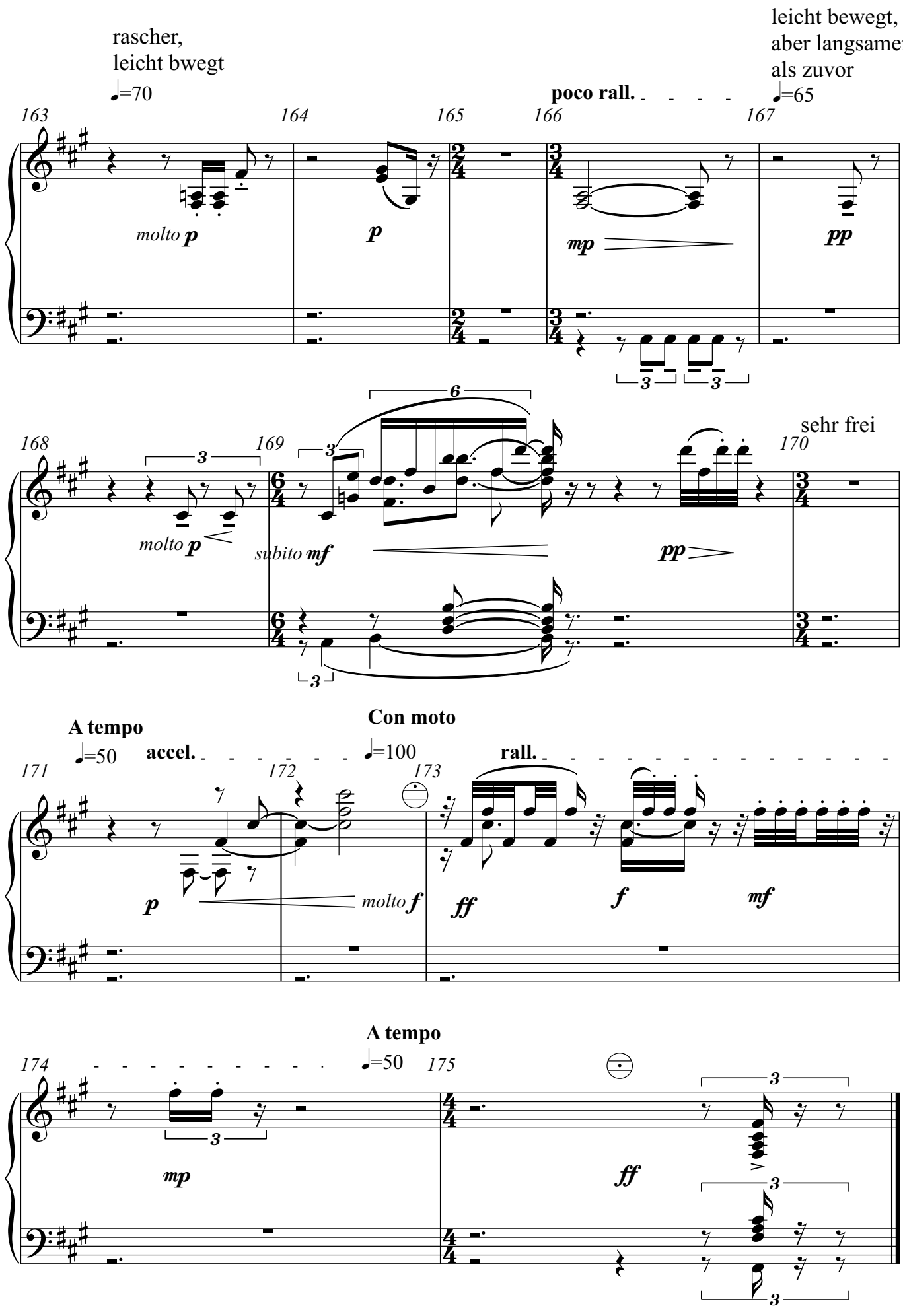

wieder rascher
rall.
♩=50
wie abgebrochen
148
149
pp
noch rascher
♩= 75
rit.
8va
150
molto f
ff
f
mp
pp
A tempo
151
♩=50
152
153
molto
p
mp
molto p

V.S.


wieder
rascher
♩= 80
A tempo
♩=50
ohne Instrument
geflüstert, deutlich;
fragend zur Klarinette
gewandt
154
155
156
mf
pp
mp
ma schi jach?


fast aufbrausend, dann zurückgenommen
157
158
159
mit Instrument
mf
sub.
molto p
pp


160
161
162
molto p
p


rascher,
leicht bwegt
♩=70
poco rall.
leicht bewegt,
aber langsamer
als zuvor
♩=65
163
164
165
166
167
molto p
p
mp
pp
168
169
170
molto p
subito mf
pp
sehr frei
A tempo
♩=50
accel.
Con moto
♩=100
rall.
171
172
173
p
molto f
ff
f
mf
A tempo
♩=50
174
175
mp
ff

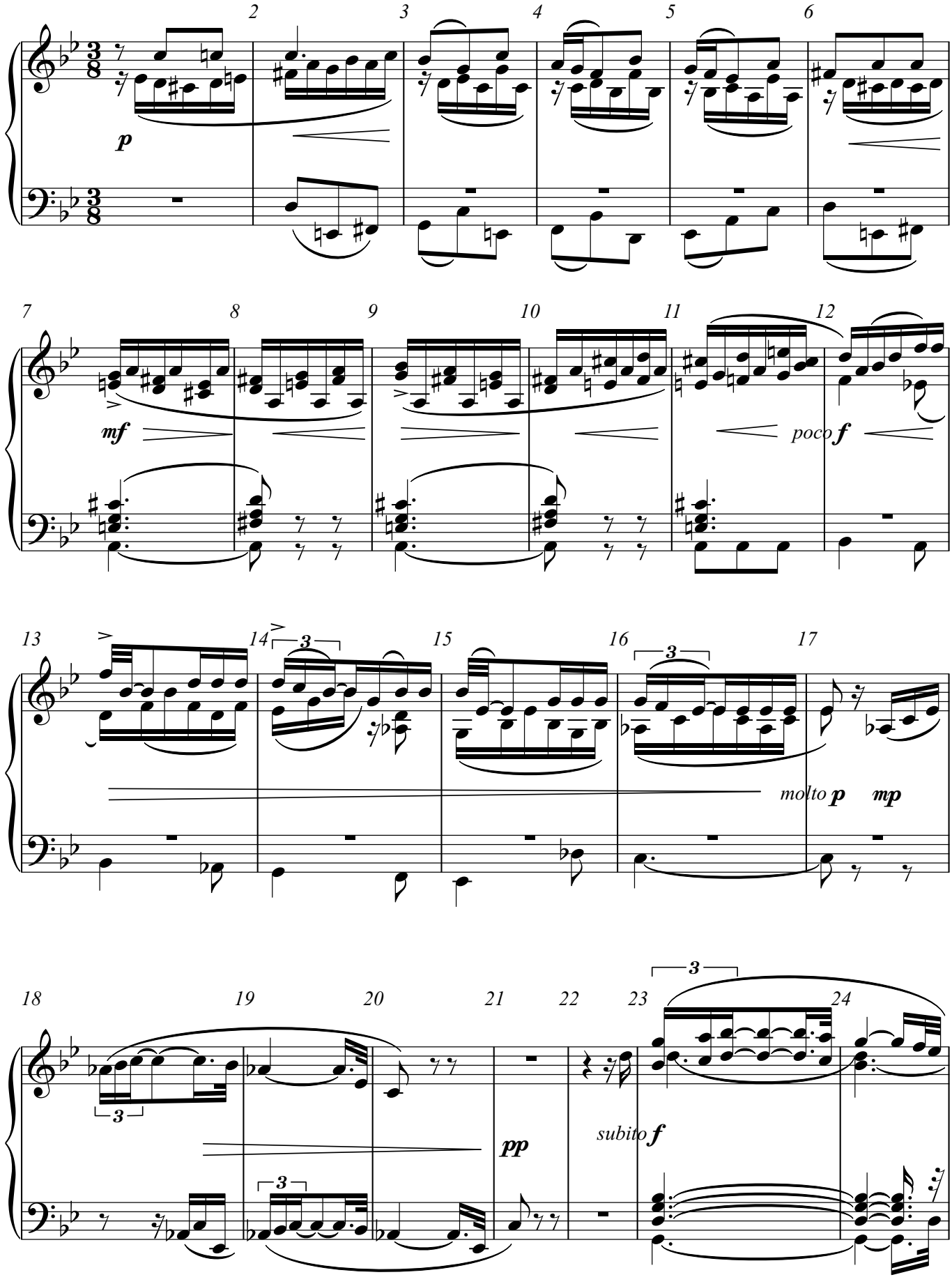
Schabbat Hamalka

108 **Akkordeon**

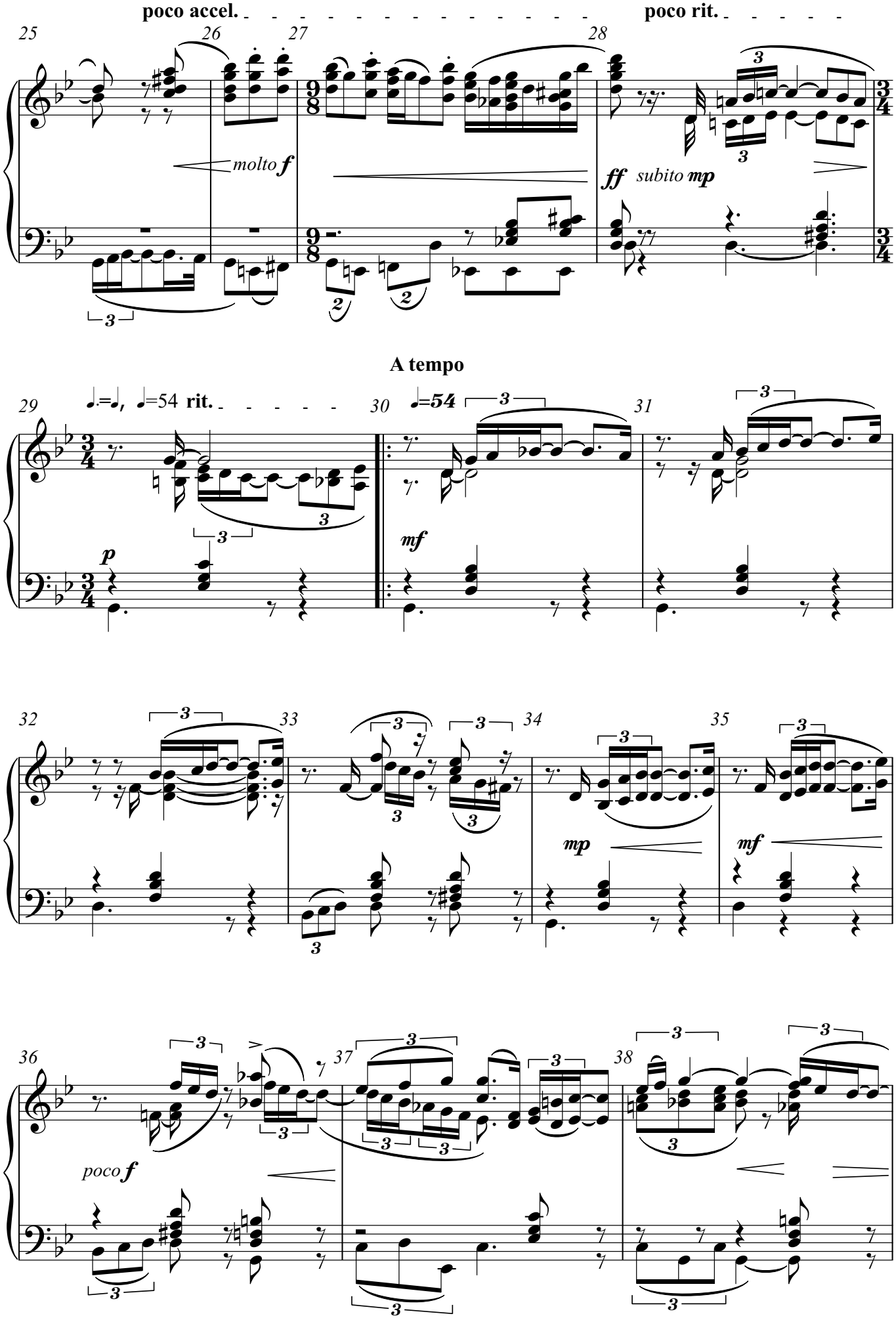
Bialik **rasche** ♪

♩. = 54

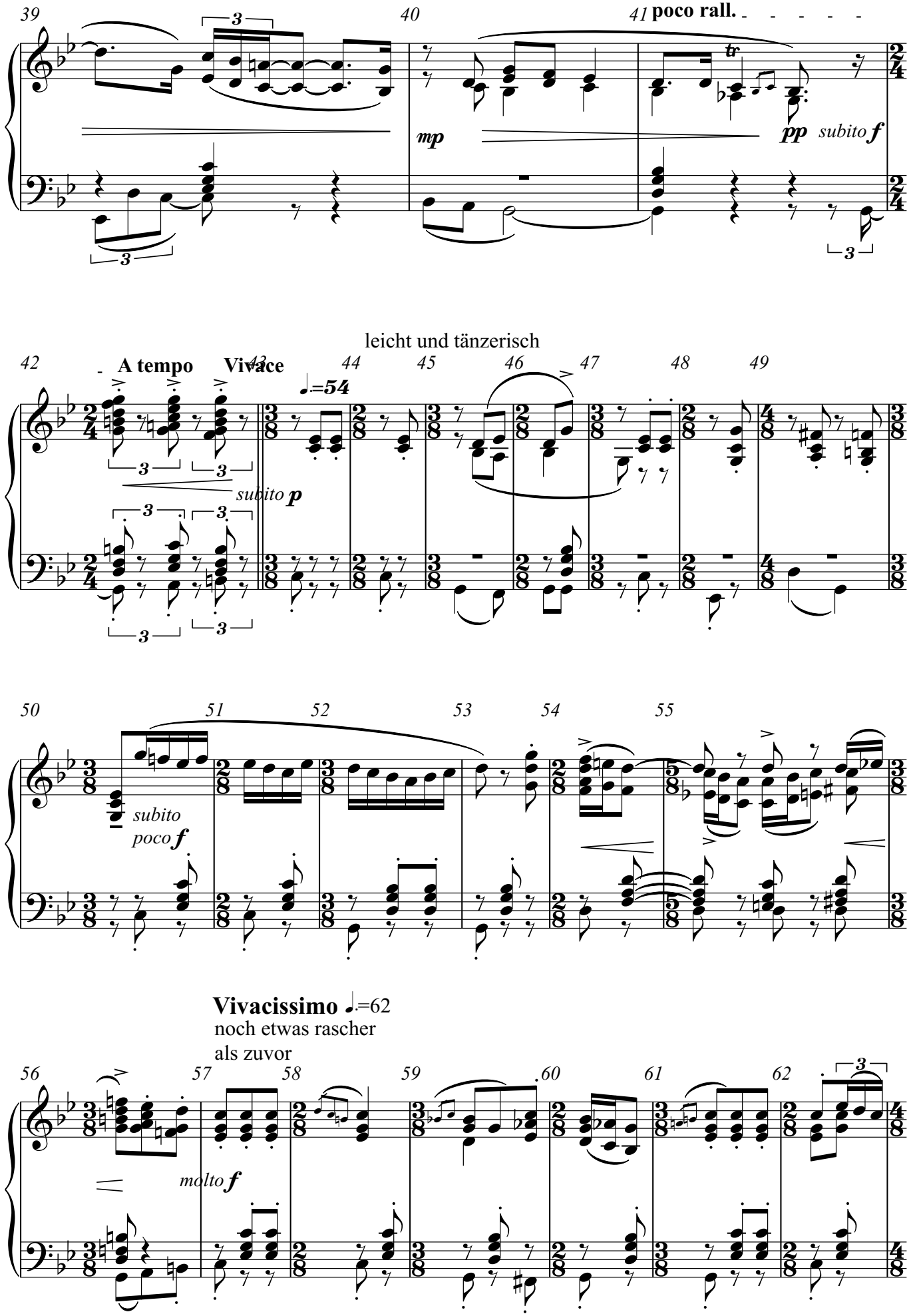
Georg Wötzer

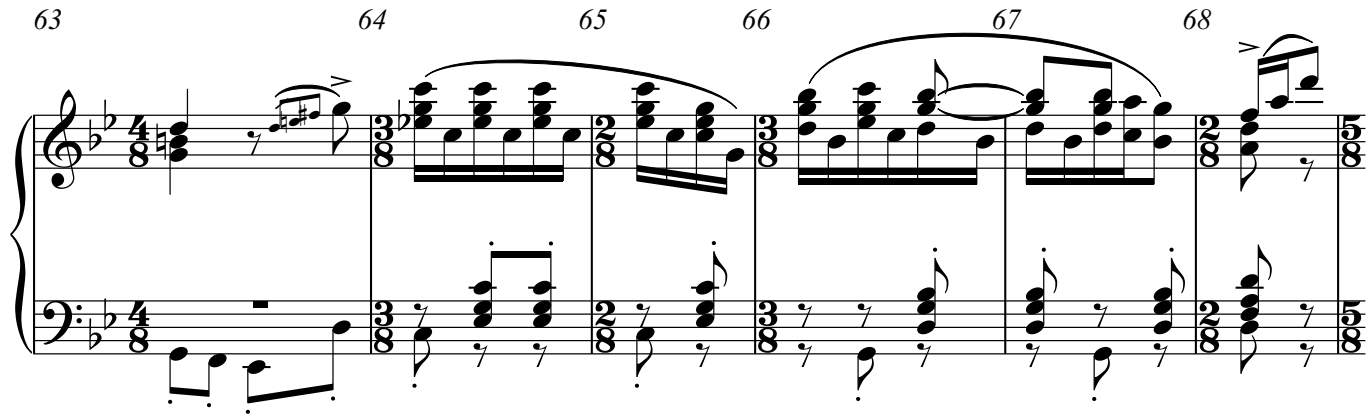


Copyright © 2011

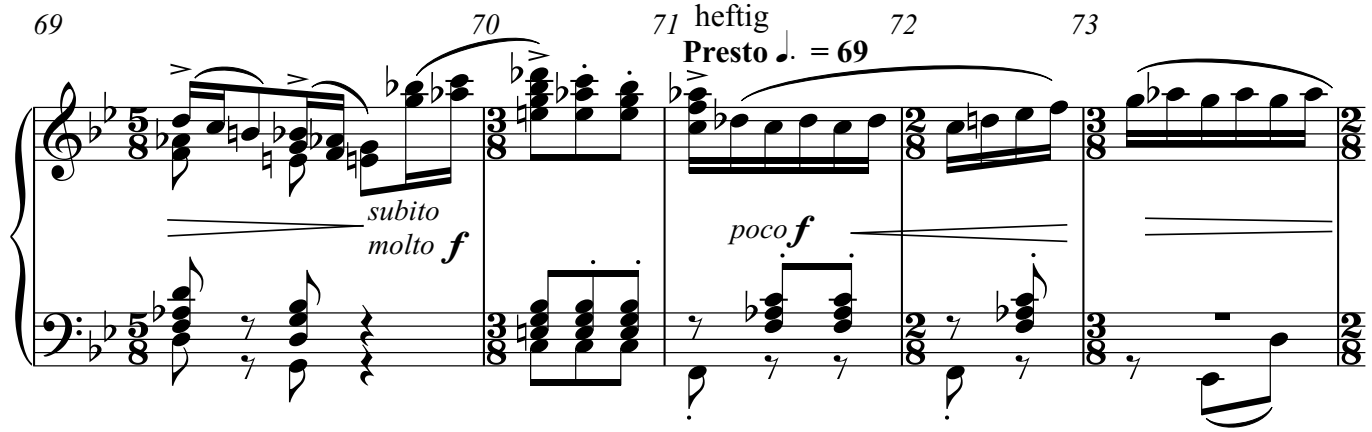

poco accel.
poco rit.
25
26
27
28
molto f
ff subito mp
A tempo
29
♩.=♩, ♩=54 rit.
30
♩=54
31
p
mf
32
33
34
35
mp
mf
36
37
38
poco f

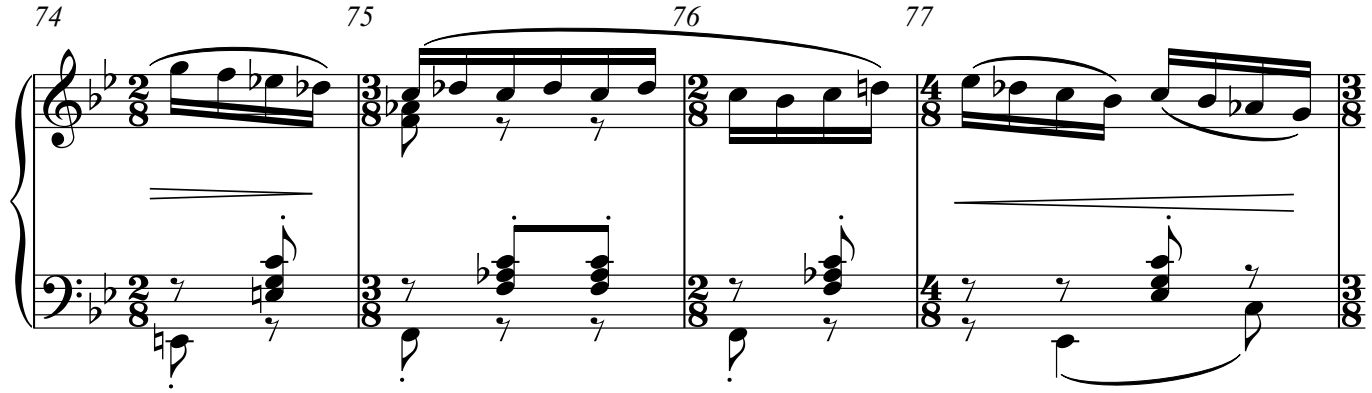
V.S.


39
40
41
poco rall.
mp
pp
subito f
leicht und tänzerisch
42
A tempo
Vivace
43
44
45
46
47
48
49
♩.=54
subito p
50
51
52
53
54
55
subito
poco f
Vivacissimo ♩.=62
noch etwas rascher
als zuvor
56
57
58
59
60
61
62
molto f

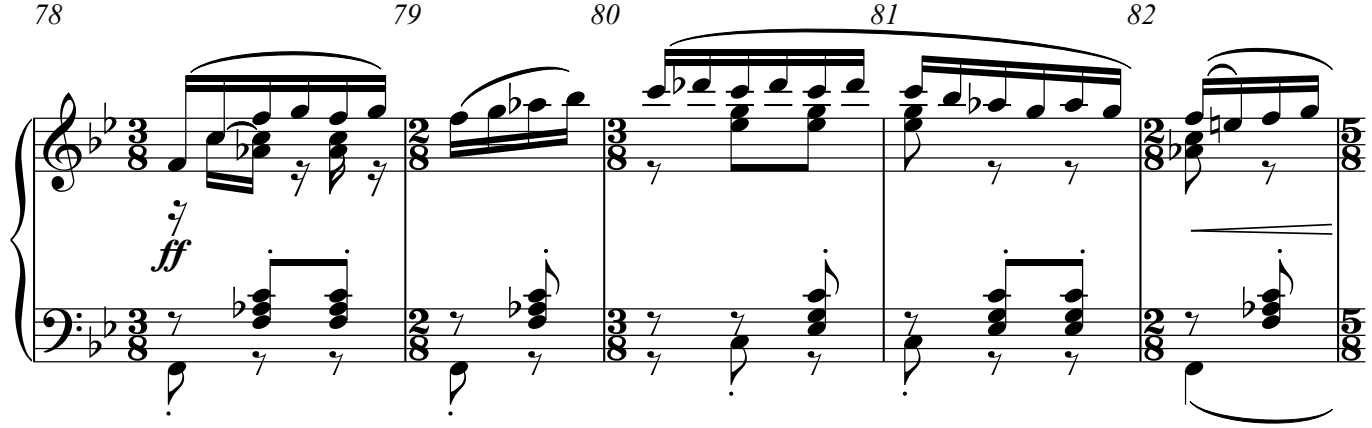


noch rascher,
heftig
Presto ♩. **= 69**

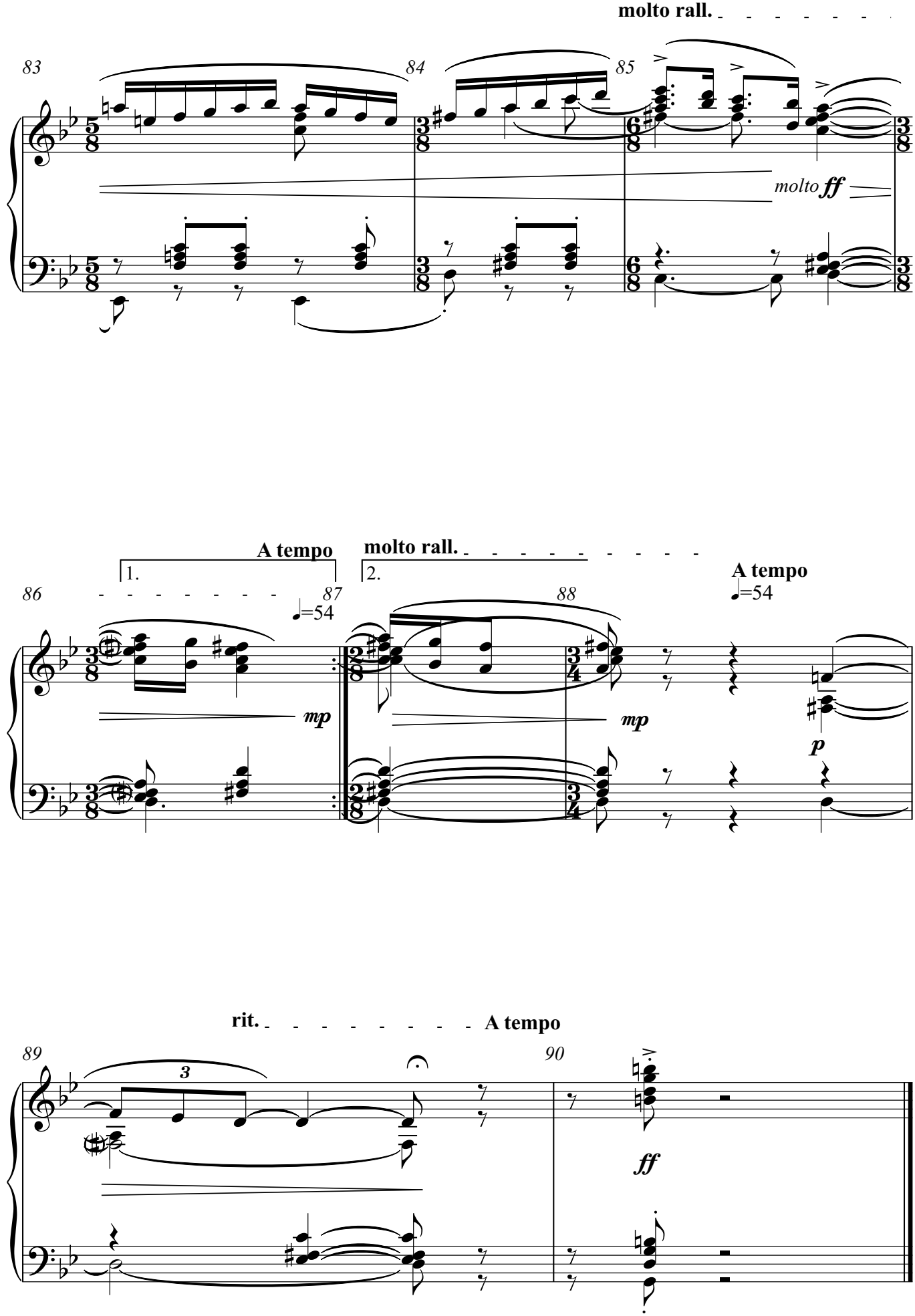




noch rascher,
wild
Prestissimo ♩. **= *76***



V.S.

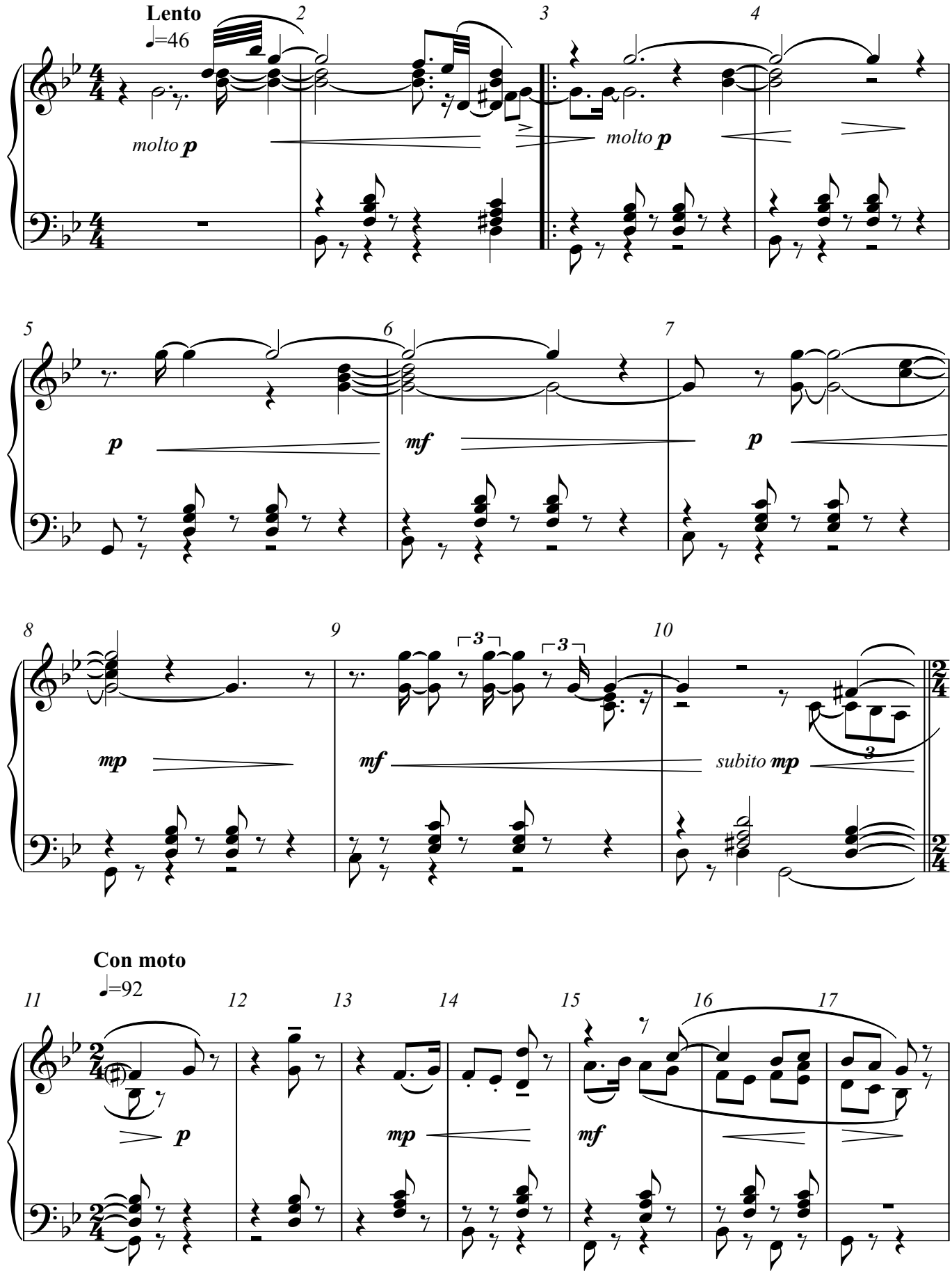

molto rall.
83
84
85
molto ff
A tempo
molto rall.
1.
2.
86
87
88
A tempo
♩=54
♩=54
mp
mp
p
rit.
A tempo
89
90
3
ff

Ma jedidut (Melodie 2)

Akkordeon

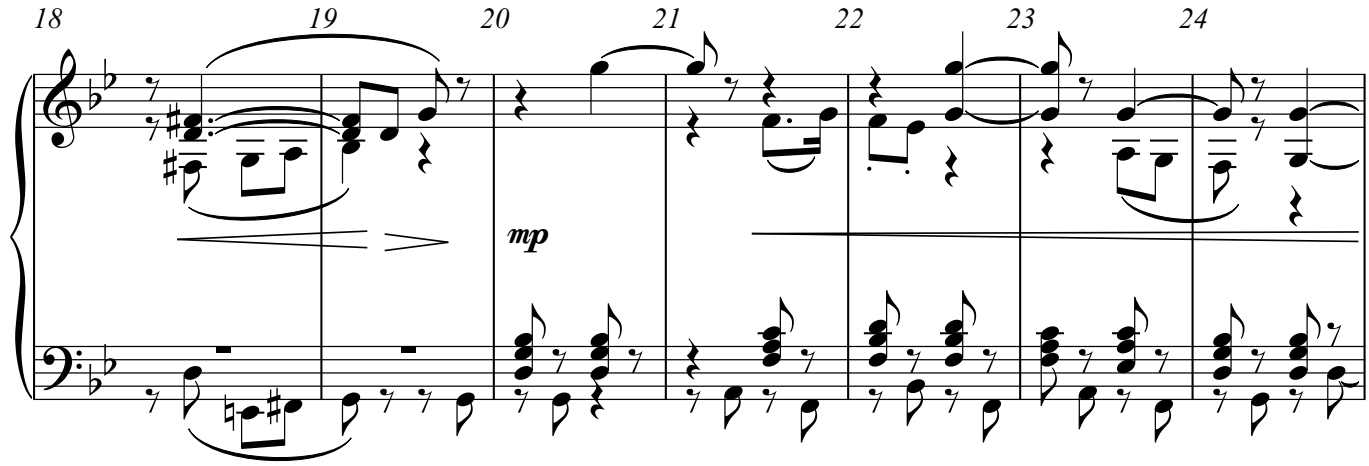
Die Stimme ist klingend notiert

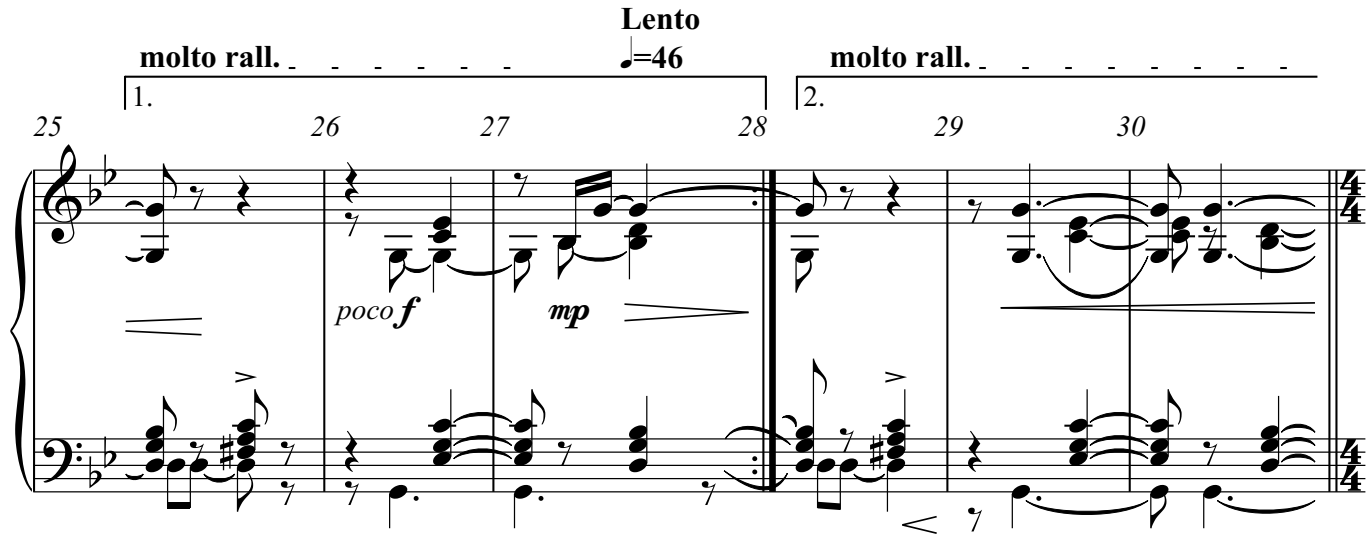
Georg Wötzer

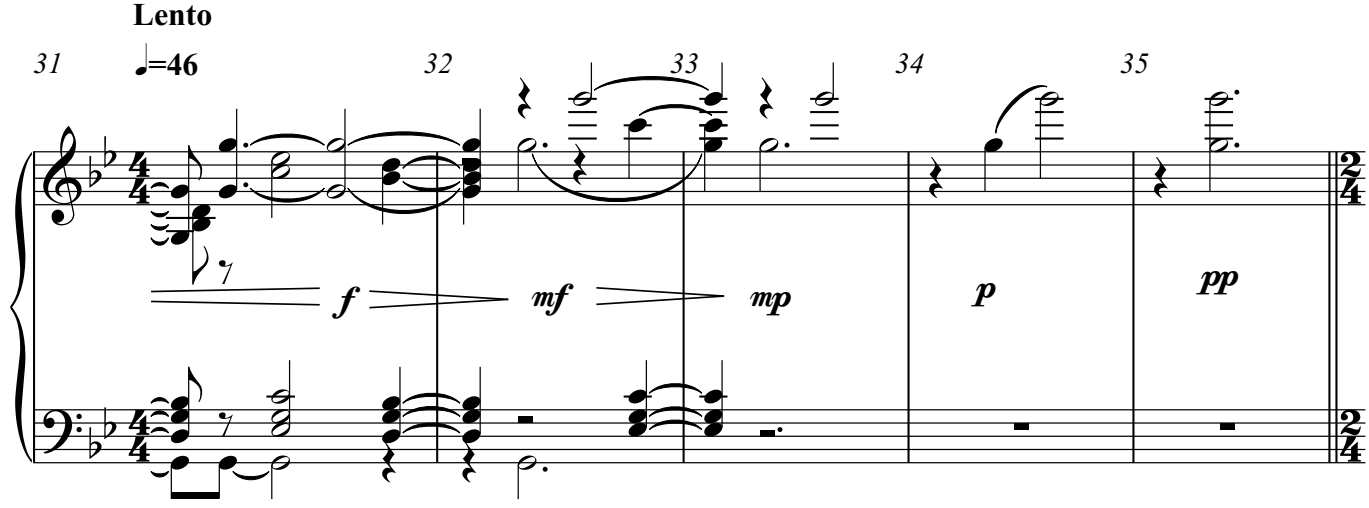


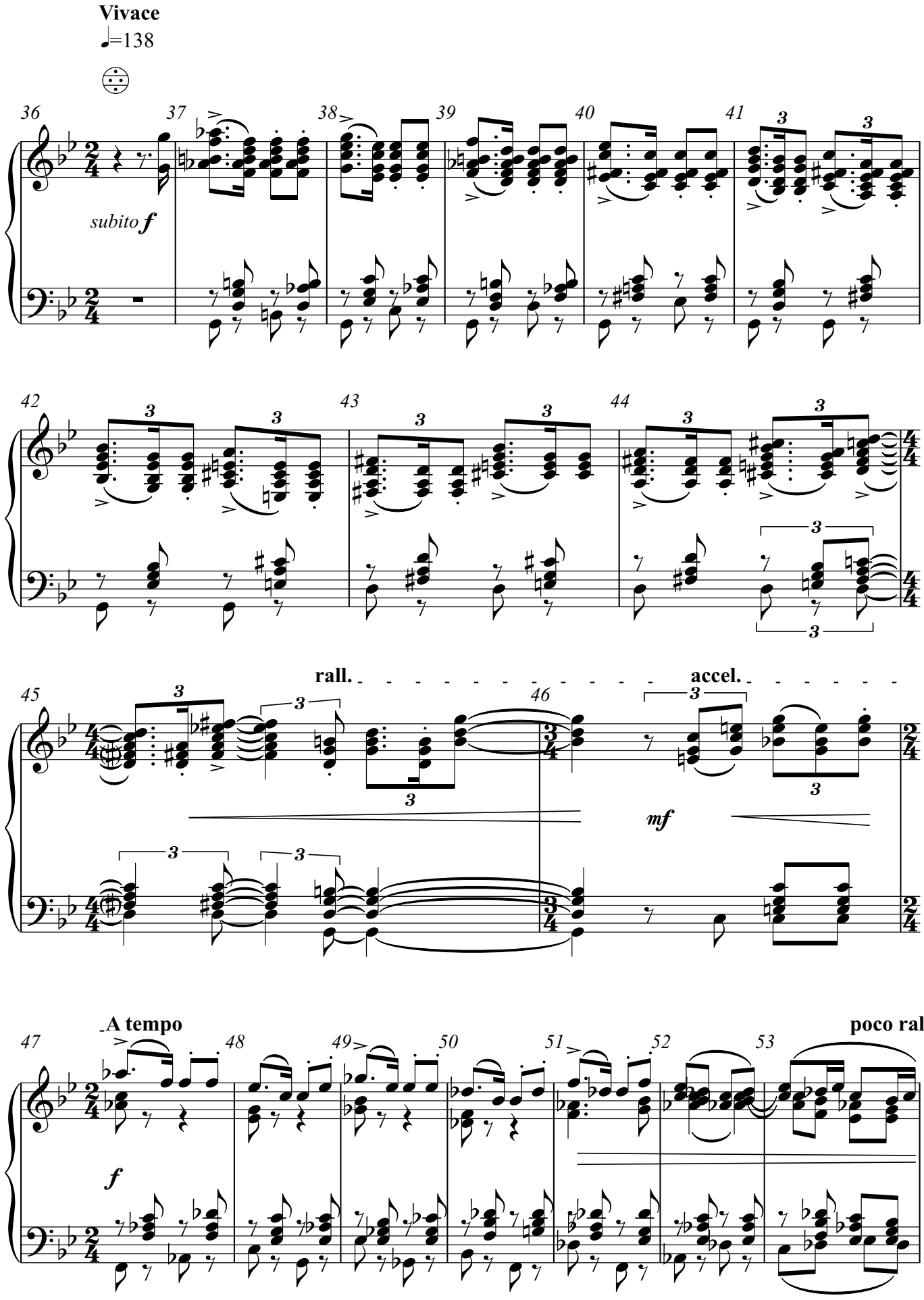
V.S.

Copyright © 2011

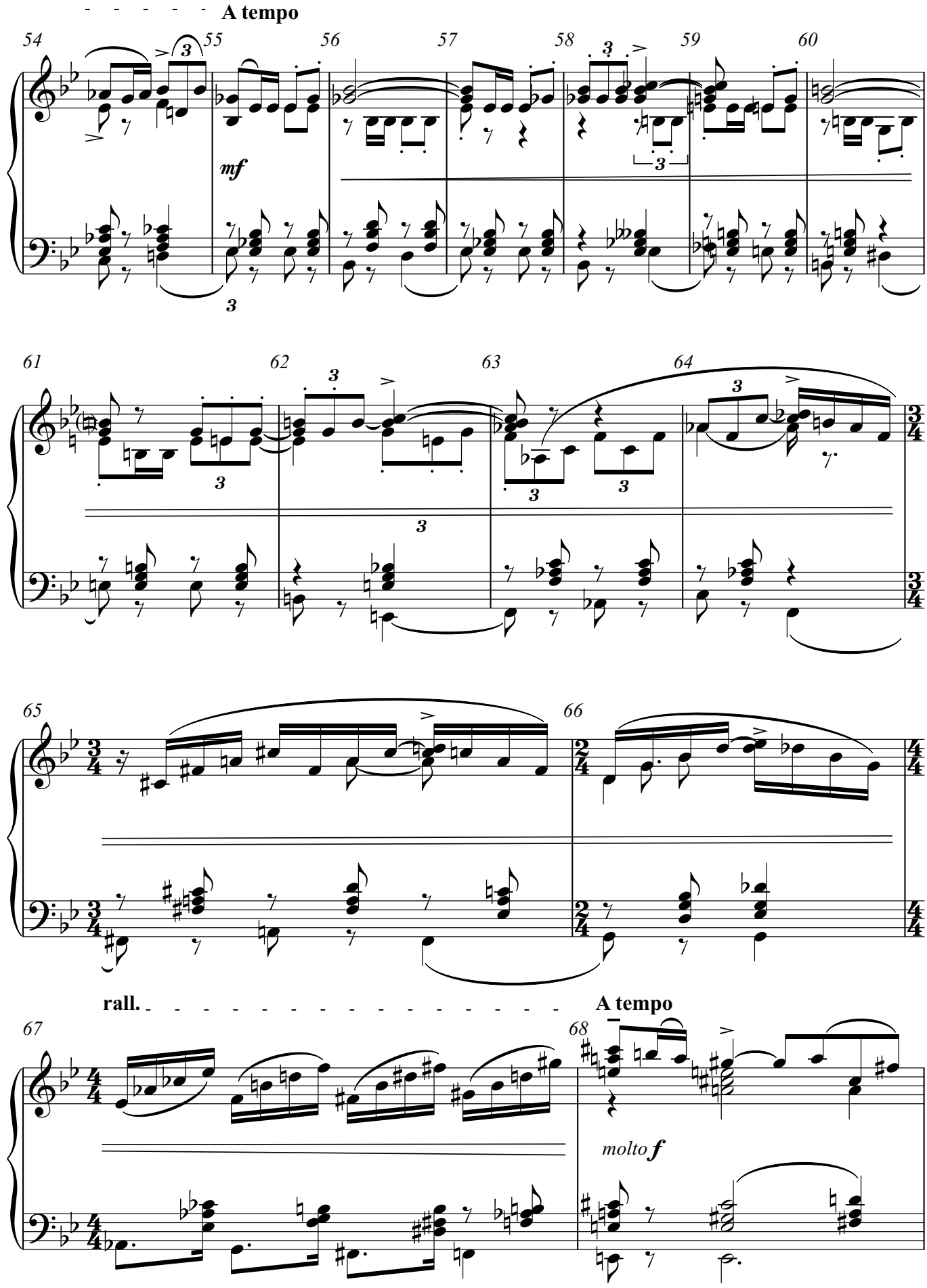

18
19
20
21
22
23
24
mp

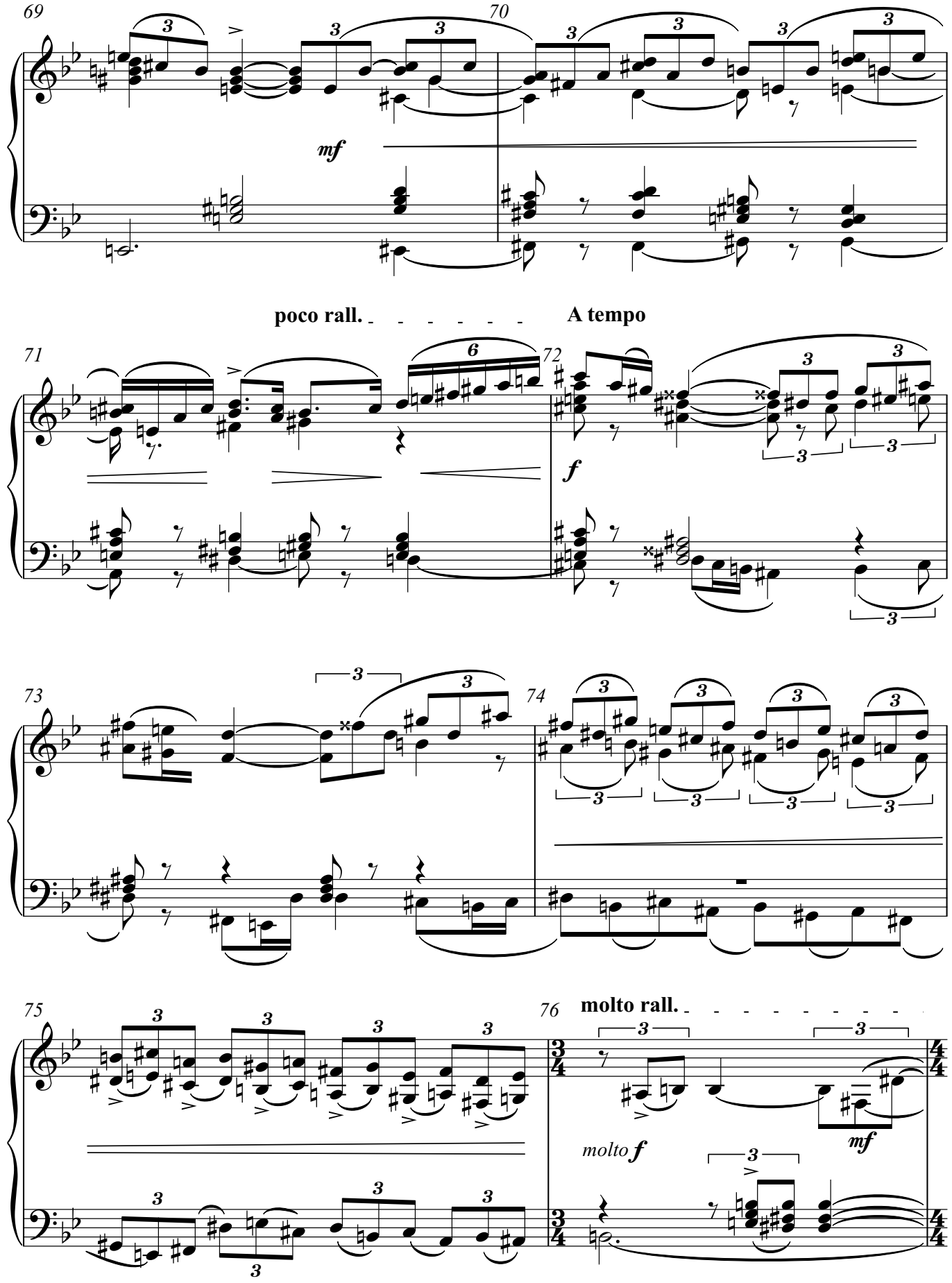

Lento
molto rall.
♩=46
molto rall.
1.
2.
25
26
27
28
29
30
poco f
mp


Lento
31
♩=46
32
33
34
35
f
mf
mp
p
pp

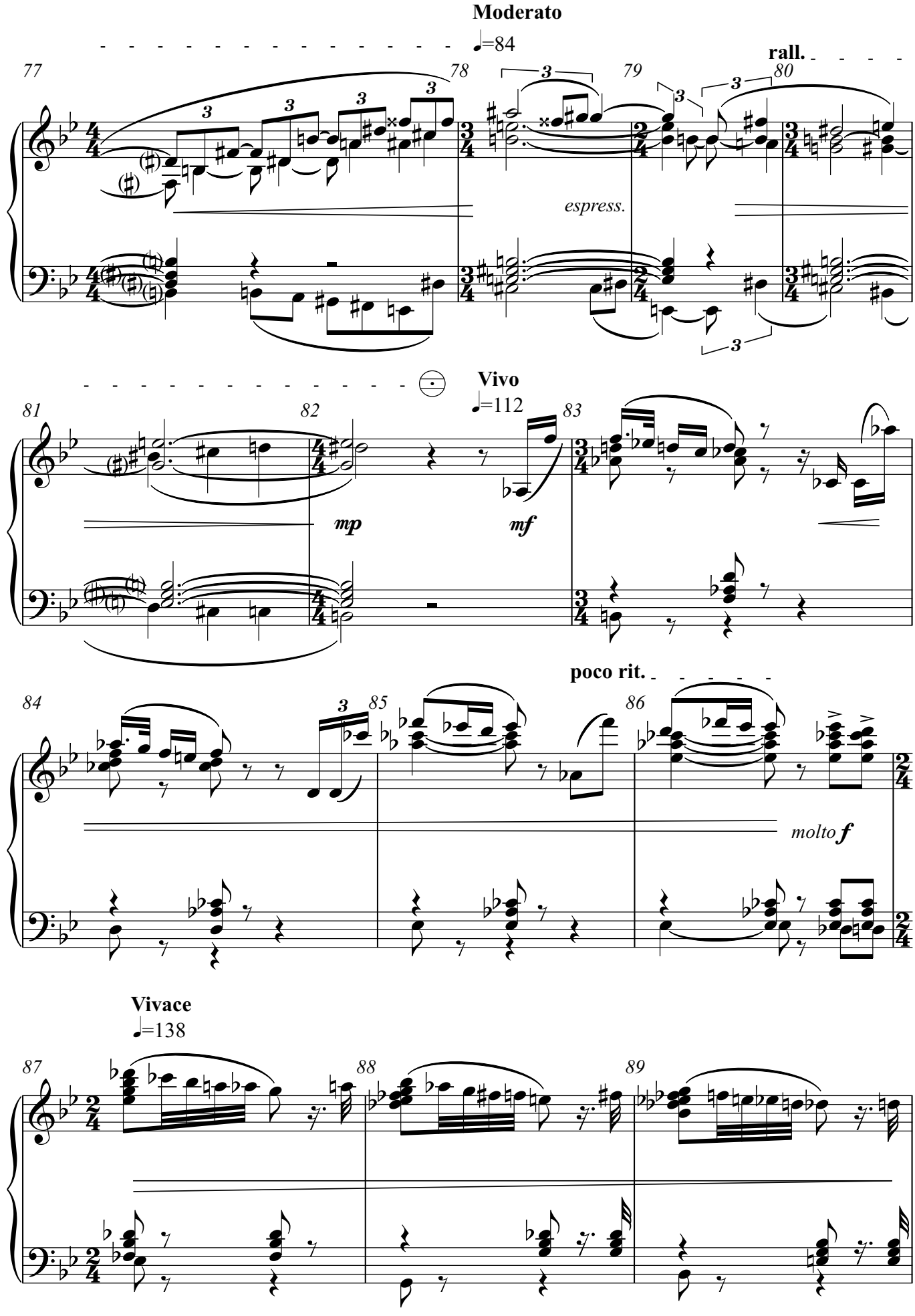


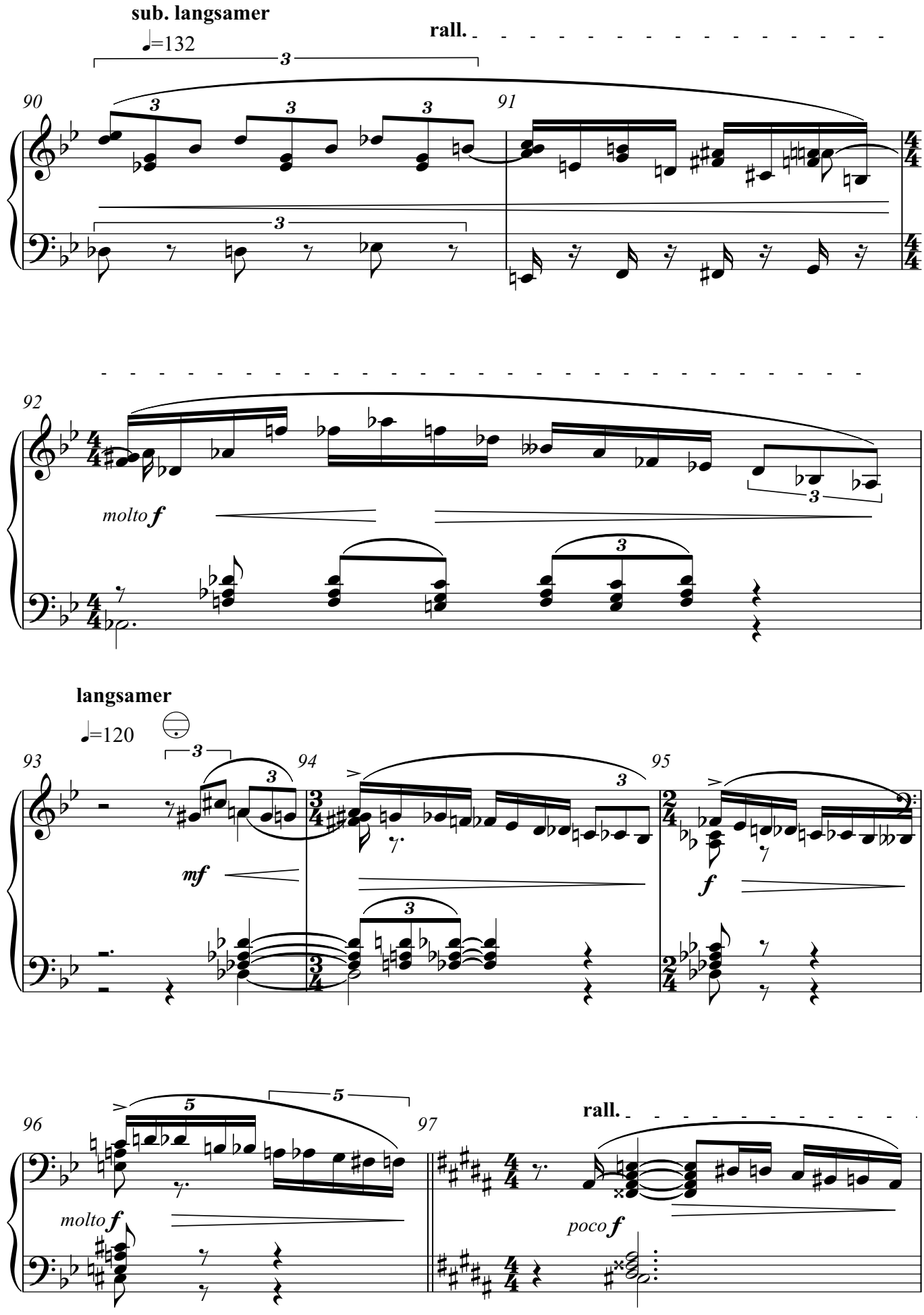
V.S.

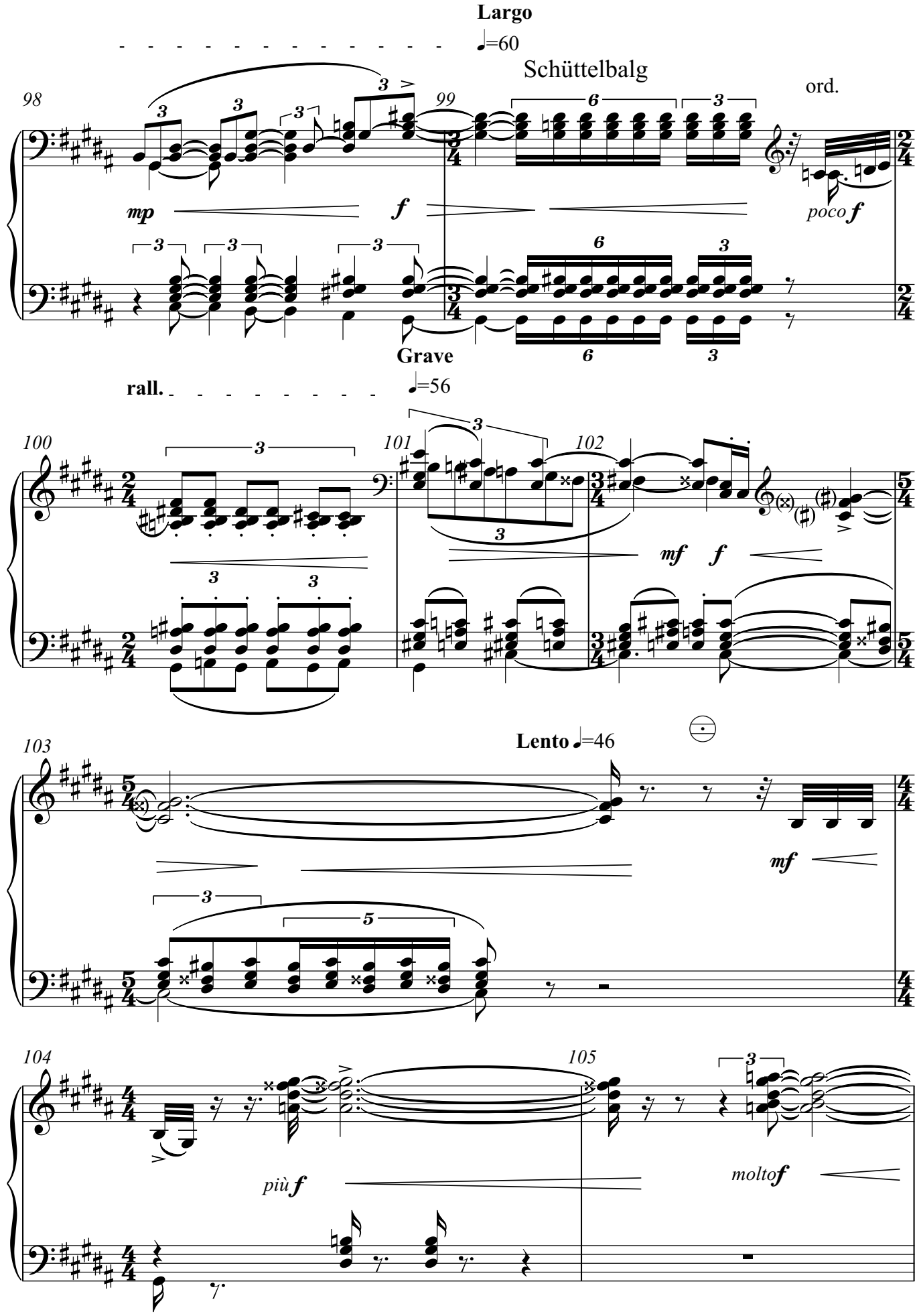

A tempo
mf
rall.
A tempo
molto f

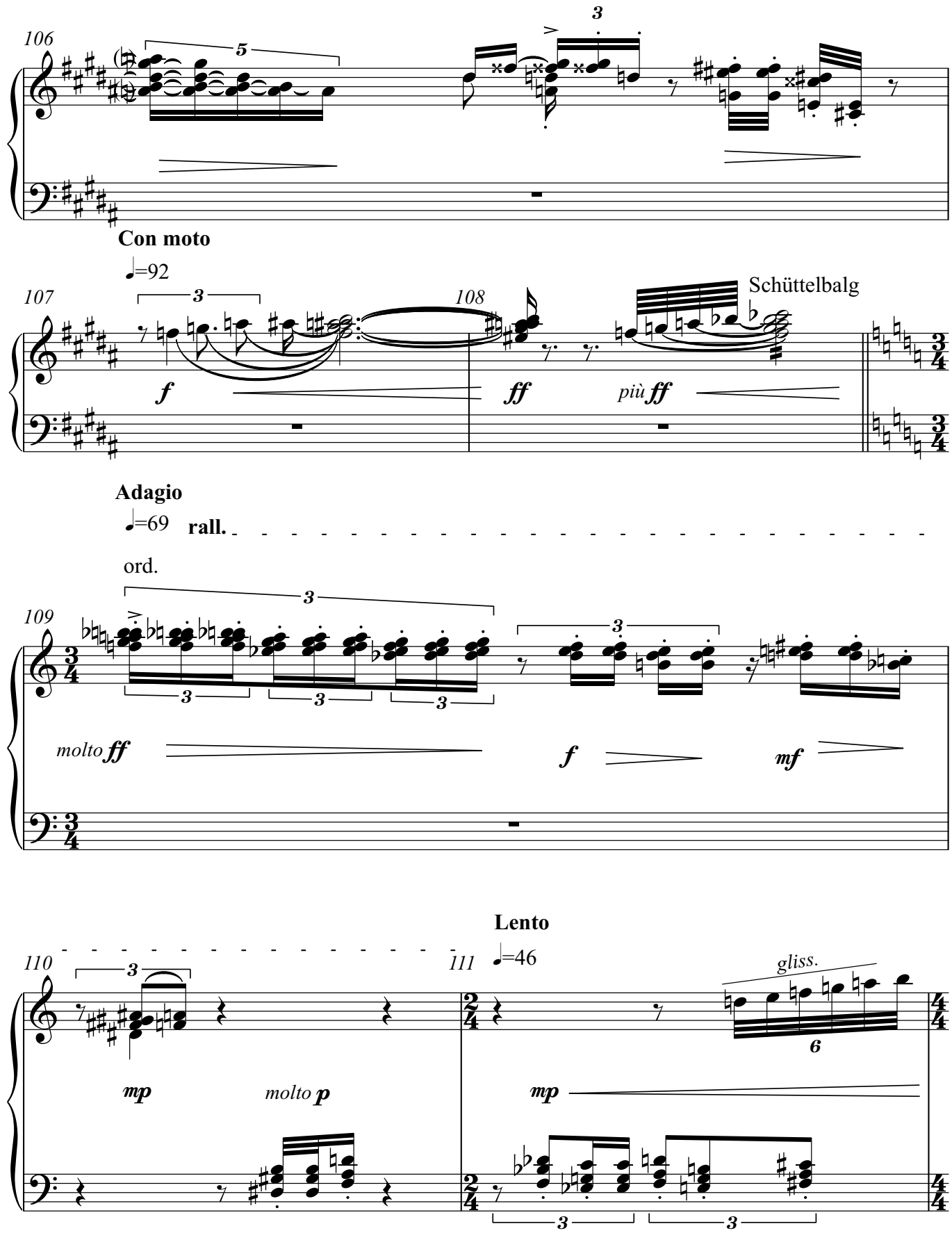

69
70
mf
poco rall.
A tempo
71
72
f
73
74
75
76
molto rall.
molto f
mf

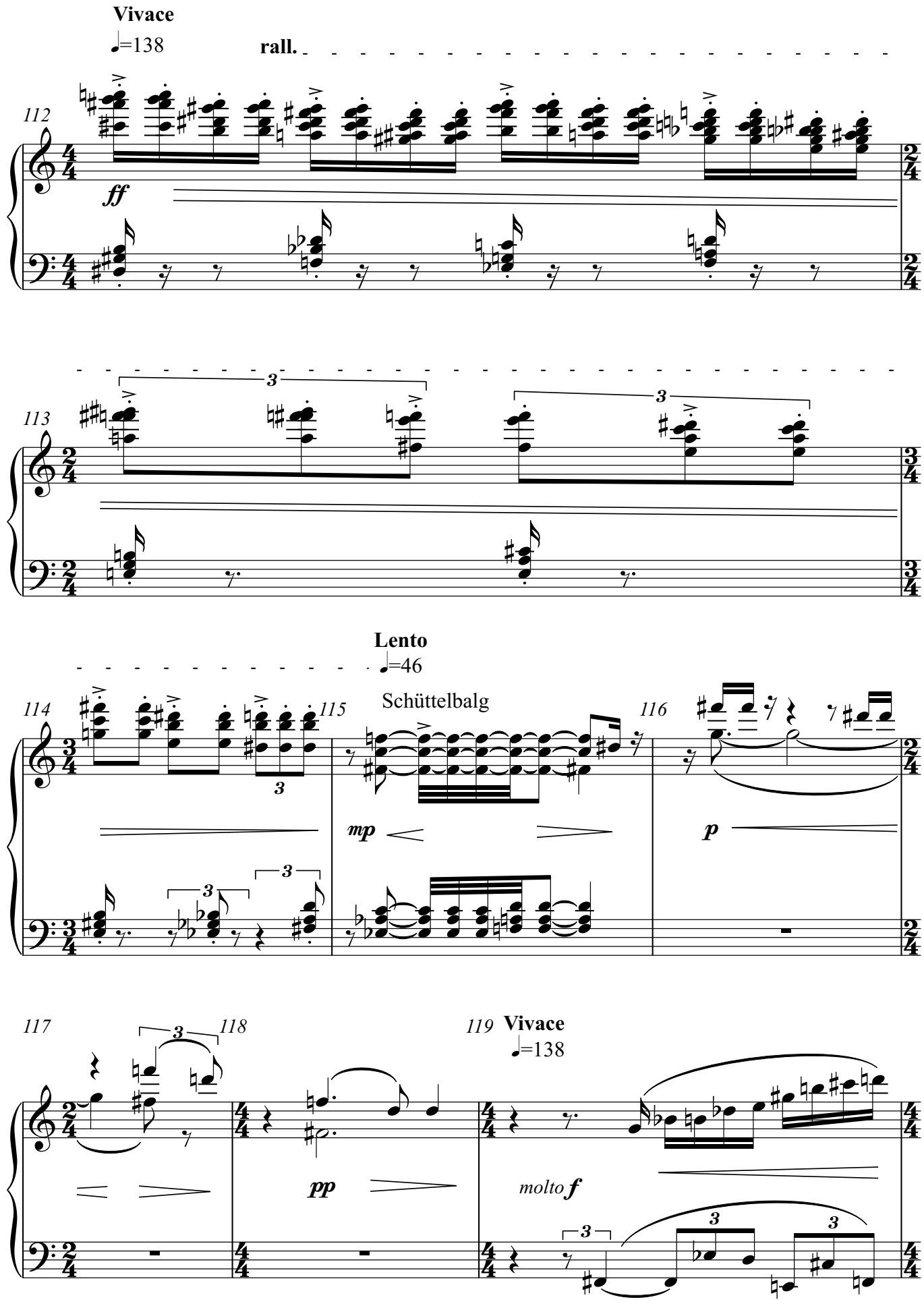
V.S.

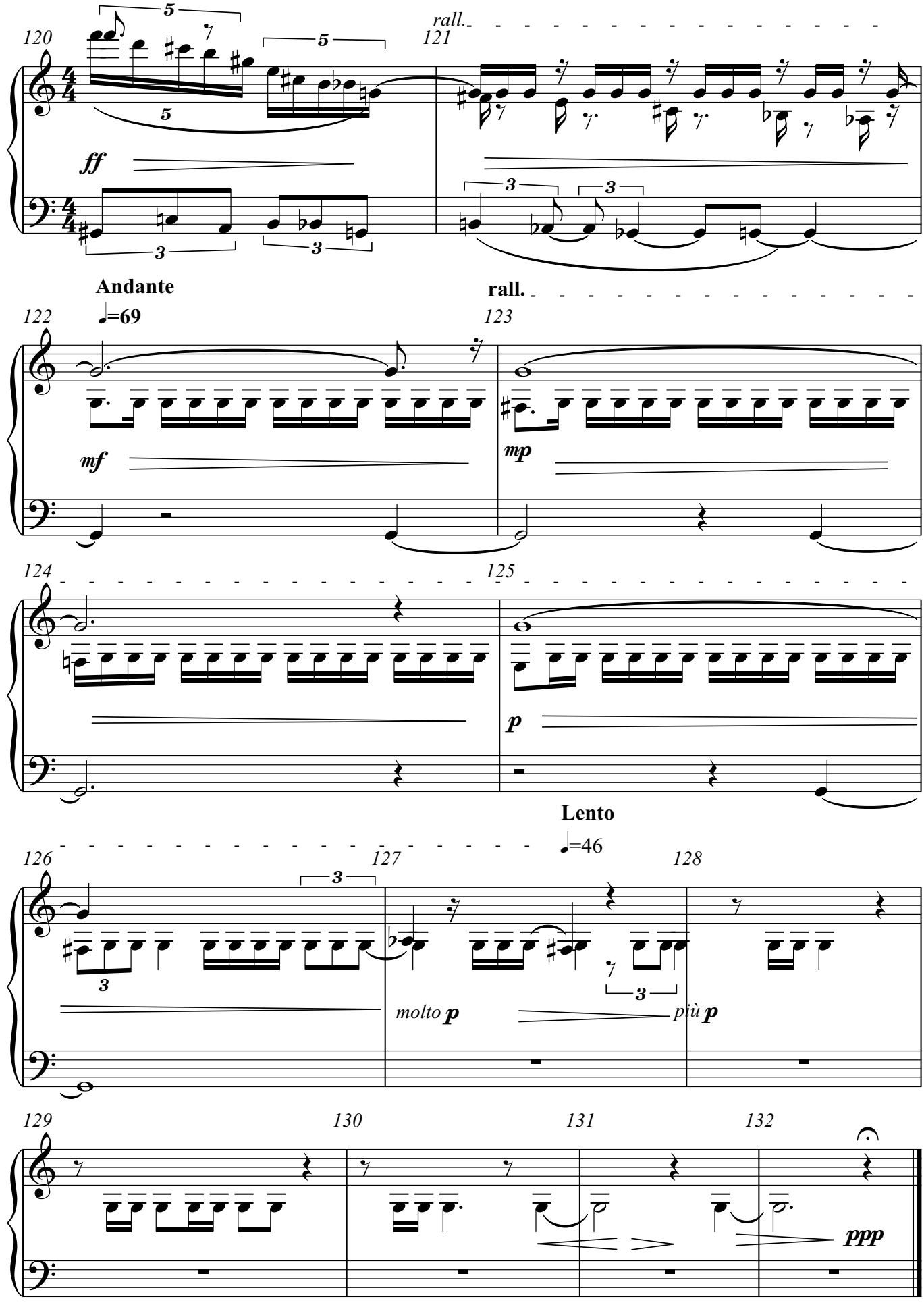

Moderato
♩=84
77
78
79
80
rall.
espress.
Vivo
♩=112
81
82
83
mp
mf
84
85
86
poco rit.
molto f
Vivace
♩=138
87
88
89


sub. langsamer
♩=132
rall.
90
91
92
molto f
langsamer
♩=120
93
94
95
mf
f
96
97
molto f
rall.
poco f


Largo
♩=60
Schüttelbalg
ord.
98
99
mp
f
poco f
Grave
rall.
♩=56
100
101
102
mf
f
103
Lento ♩=46
mf
104
105
più f
molto f


106
Con moto
♩=92
107
108
Schüttelbalg
f
ff
più ff
Adagio
♩=69
rall.
ord.
109
molto ff
f
mf
Lento
110
111
♩=46
gliss.
mp
molto p
mp


Vivace
♩=138
rall.
112
ff
113
Lento
♩=46
114
115
Schüttelbalg
mp
116
p
117
118
119
Vivace
♩=138
pp
molto f

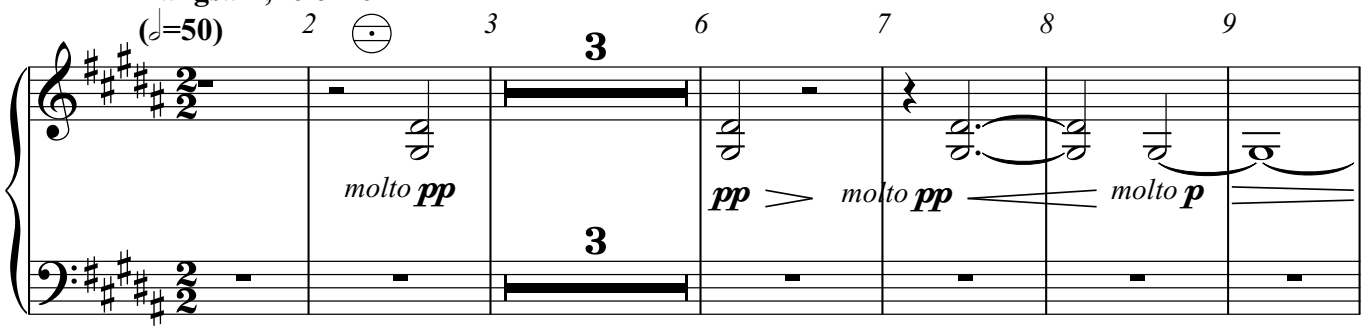

120
121
rall.
ff
Andante
♩=69
rall.
122
123
mf
mp
124
125
p
Lento
♩=46
126
127
128
molto p
più p
129
130
131
132
ppp

Ata ächad we schimcha ächad

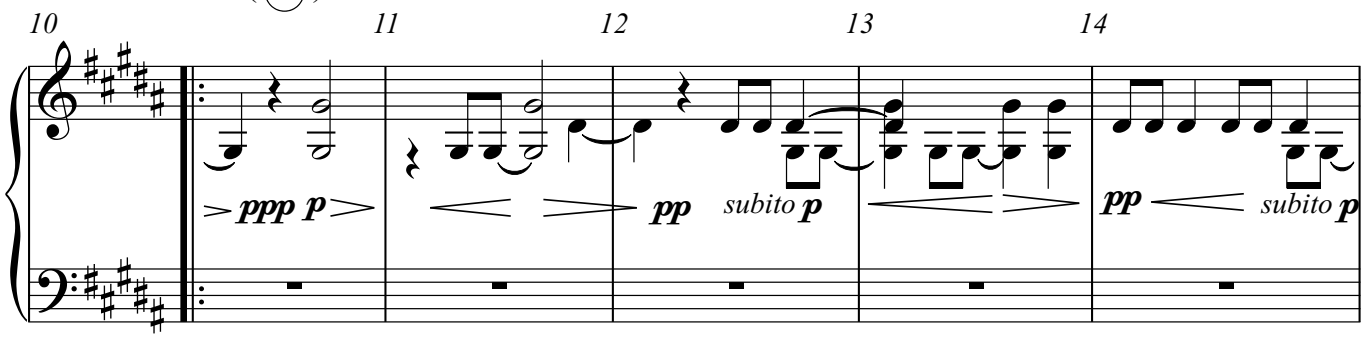
Akkordeon

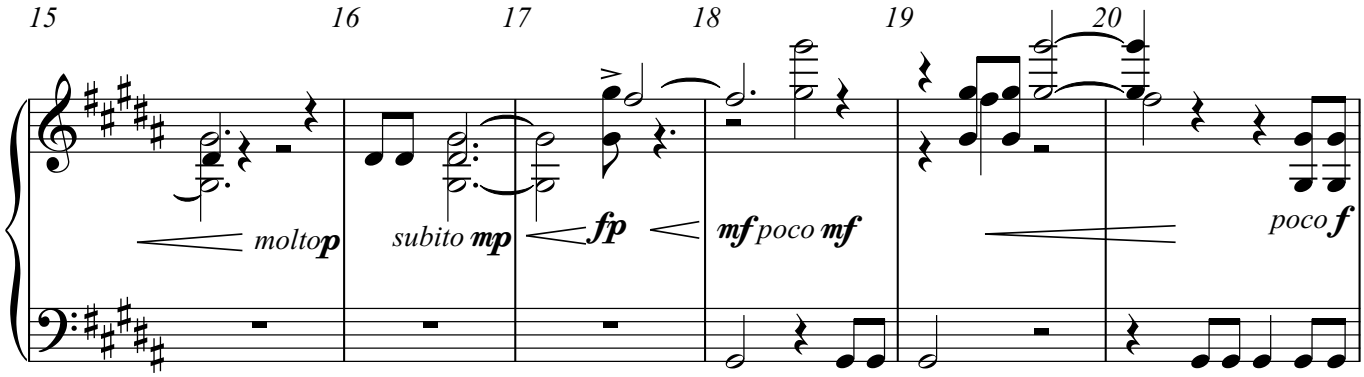
Georg Wötzer

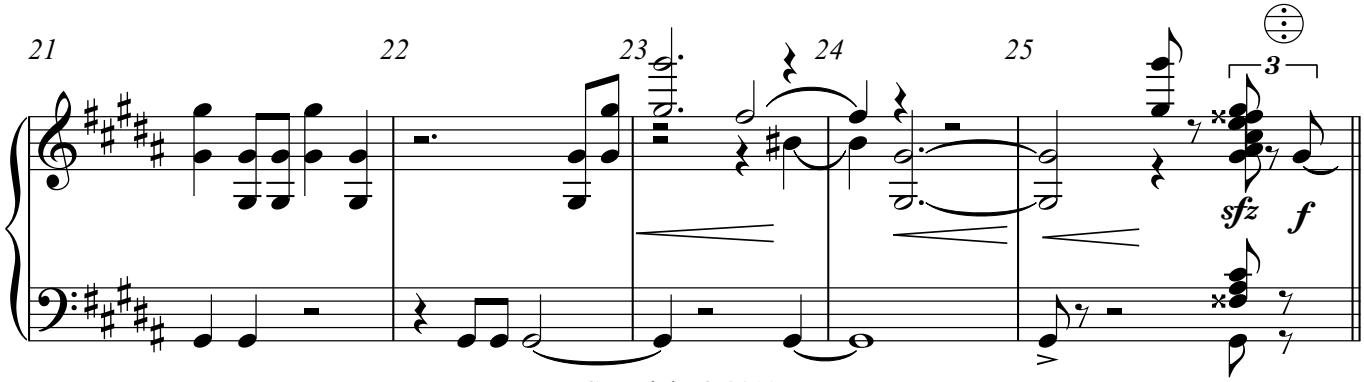
Langsam, feierlich
(𝅗𝅥=50)



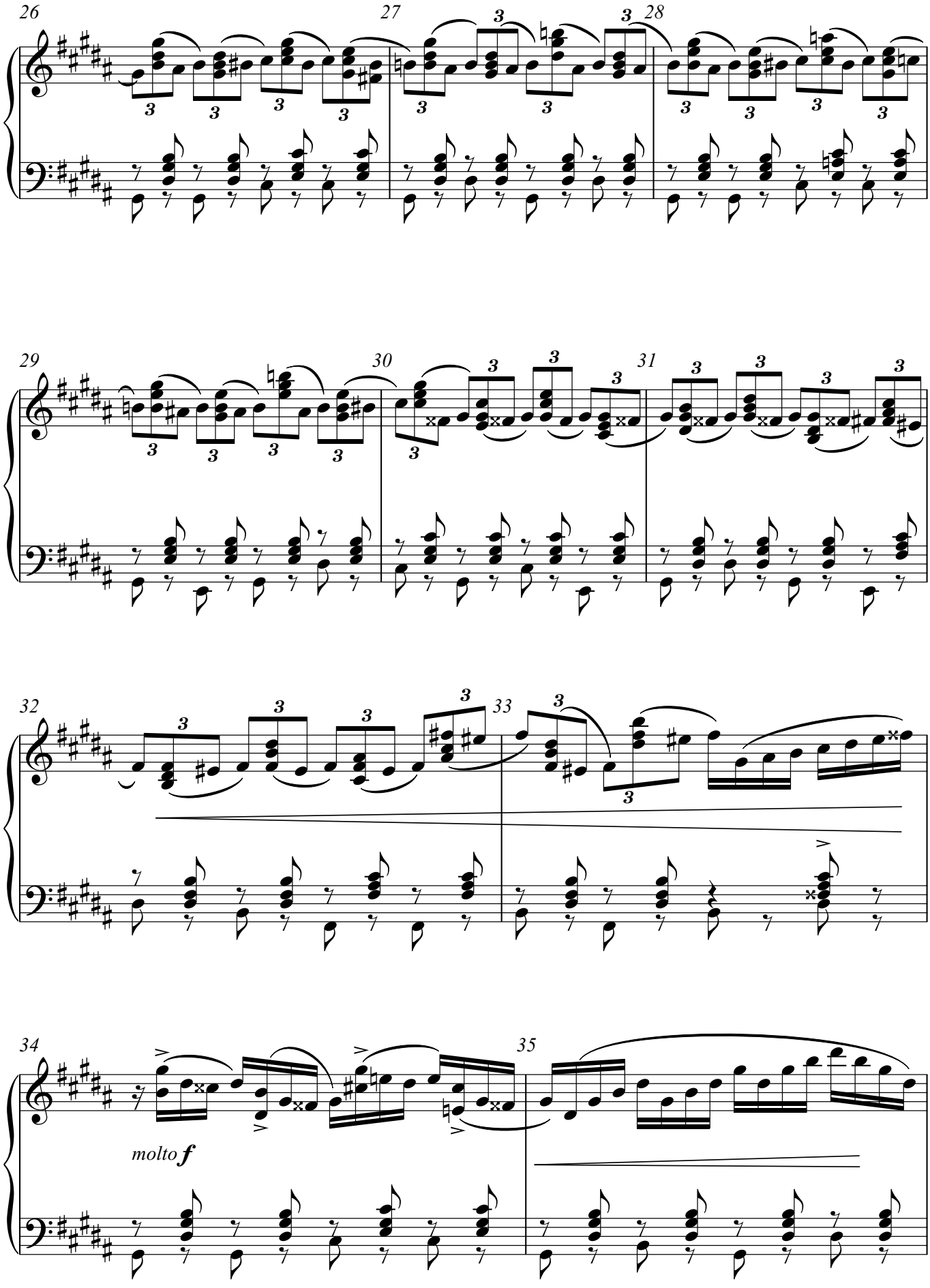
(Im vorigen Tempo)
(𝅗𝅥=50)
( )



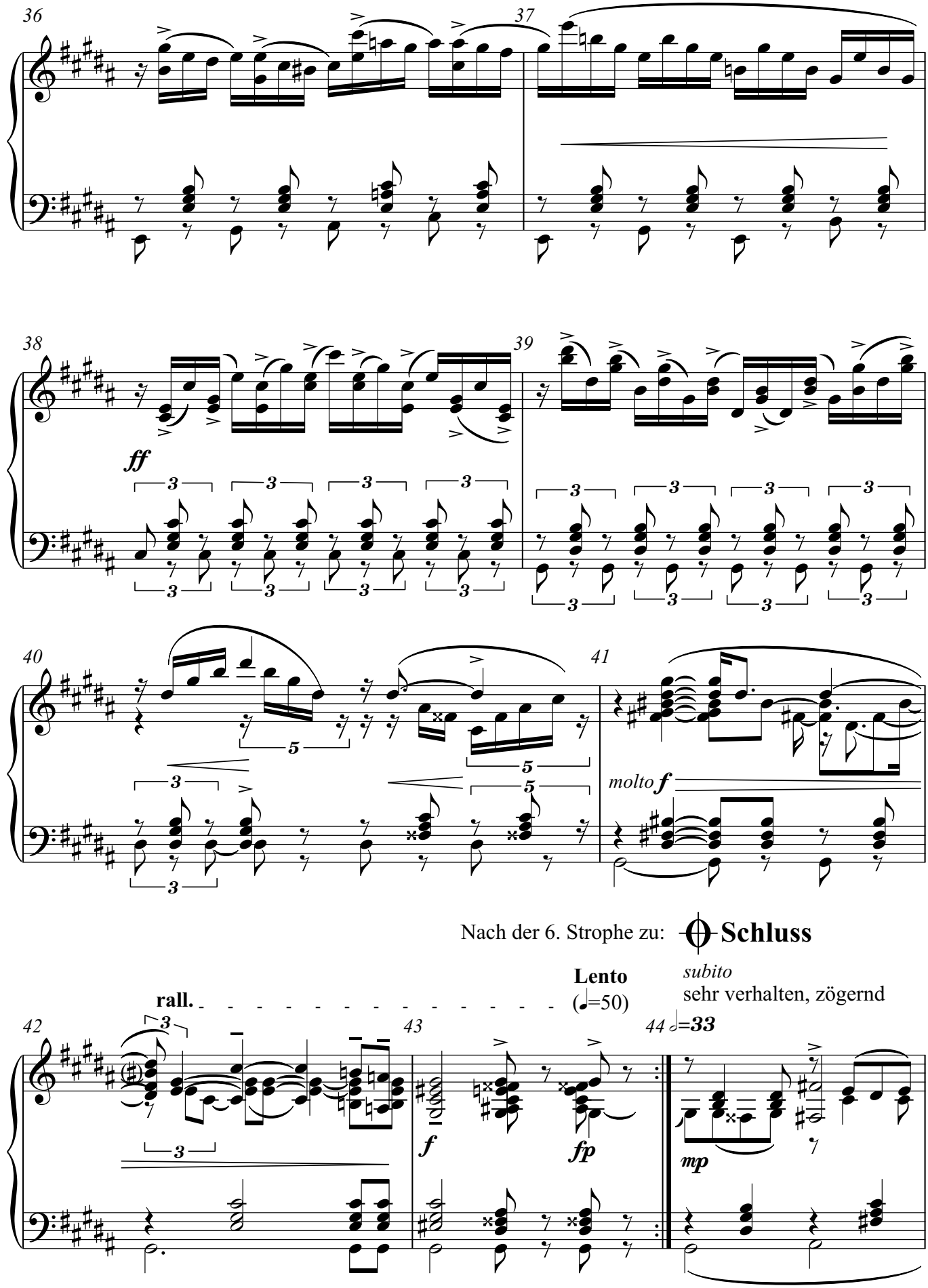


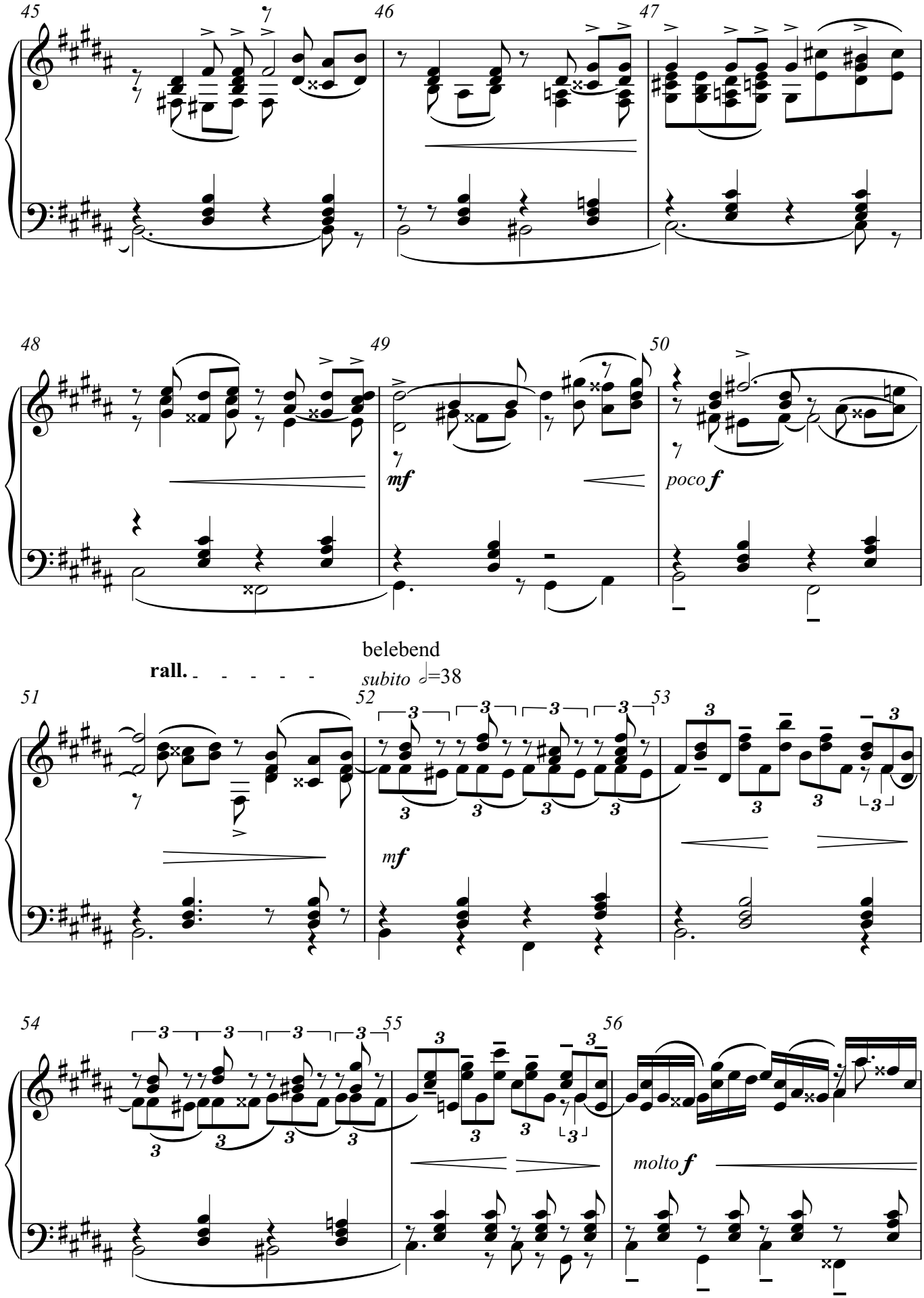


Copyright © 2011

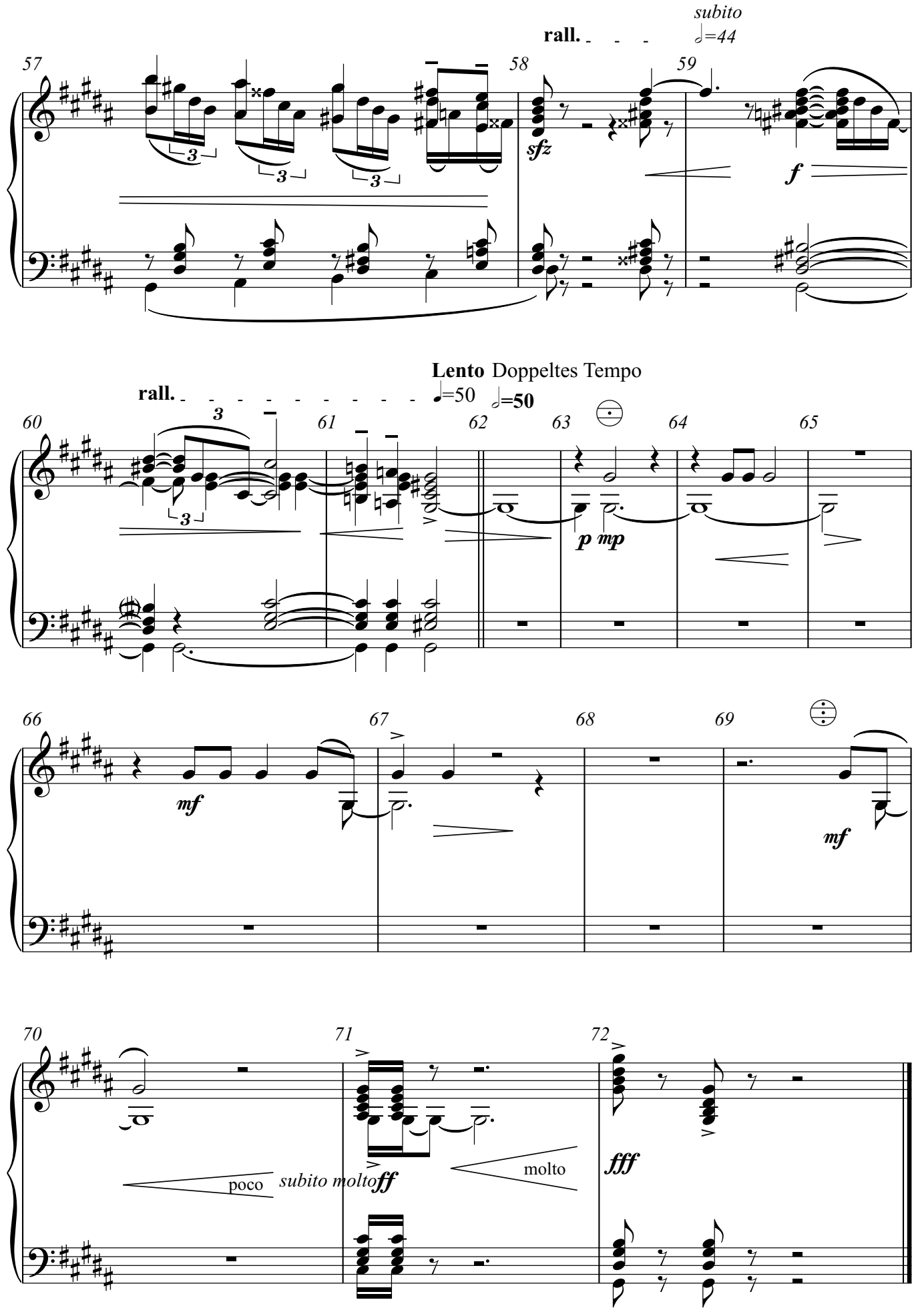


V.S.


36
37
38
39
ff
40
41
molto f
Nach der 6. Strophe zu: Schluss
Lento
(♩=50)
subito
sehr verhalten, zögernd
rall.
42
43
44 𝅗𝅥=33
f
fp
mp


45
46
47
48
49
50
mf
poco f
belebend
rall.
subito ♩=38
51
52
53
mf
54
55
56
molto f

V.S.


rall.
subito
♩=44
57
58
59
sfz
f
Lento Doppeltes Tempo
rall.
♩=50 𝅗𝅥=50
60
61
62
63
64
65
p mp
66
67
68
69
mf
mf
70
71
72
poco
subito molto
ff
molto
fff